

MONITEUR BELGE

BELGISCH STAATSBLAD

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002 publiée au *Moniteur belge* du 31 décembre 2002.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse
www.moniteur.be

Direction du *Moniteur belge*, rue de Louvain 40-42,
1000 Bruxelles, tél. 02 552 22 11 - Conseiller : A. Van Damme

173e ANNEE



N. 45

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002 gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 31 december 2002.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden
op : www.staatsblad.be

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Leuvenseweg 40-42,
1000 Brussel, tel. 02 552 22 11 - Adviseur : A. Van Damme

173e JAARGANG

MERCREDI 12 FEVRIER 2003

WOENSDAG 12 FEBRUARI 2003

SOMMAIRE

Lois, décrets, ordonnances et règlements

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale et Service public fédéral Justice

28 JANVIER 2003. — Loi visant à l'attribution du logement familial au conjoint ou au cohabitant légal victime d'actes de violence physique de son partenaire, et complétant l'article 410 du Code pénal, p. 7022.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

20 JANVIER 2003. — Loi relative au renforcement de la législation contre le racisme, p. 7023.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

20 JANVIER 2003. — Arrêté royal fixant le programme, les conditions et le jury de l'examen pratique d'aptitude des « comptables agréés » et « comptables-fiscalistes agréés », p. 7026.

Service public fédéral Mobilité et Transports

20 SEPTEMBRE 2002. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 4 mai 1998 fixant les modalités d'application de l'arrêté royal du 3 avril 1997 portant des mesures relatives au transfert de certains agents de Belgacom à l'autorité fédérale en application de l'article 3, § 1^{er}, 6°, de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne. Erratum, p. 7029.

INHOUD

Wetten, decreten, ordonnances en verordeningen

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg en Federale Overheidsdienst Justitie

28 JANUARI 2003. — Wet tot toewijzing van de gezinswoning aan de echtgenoot of aan de wettelijk samenwonende die het slachtoffer is van fysieke gewelddaden vanwege zijn partner en tot aanvulling van artikel 410 van het Strafwetboek, bl. 7022.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

20 JANUARI 2003. — Wet tot versterking van de wetgeving tegen het racisme, bl. 7023.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

20 JANUARI 2003. — Koninklijk besluit betreffende het programma, de voorwaarden en de examenjury voor het praktisch bekwaamheids-examen van de « erkende boekhouders » en « erkende boekhouders-fiscalisten », bl. 7026.

Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer

20 SEPTEMBER 2002. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 4 mei 1998 tot vaststelling van de regels voor de toepassing van het koninklijk besluit van 3 april 1997 houdende maatregelen betreffende de overdracht van sommige personeelsleden van Belgacom aan de federale overheid met toepassing van artikel 3, § 1, 6°, van de wet van 26 juli 1996 betreffende het realiseren van de budgettaire voorwaarden van de deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie. Erratum, bl. 7029.

Service public fédéral Finances

28 JANVIER 2003. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal n° 23 du 29 décembre 1992 réglant les modalités d'application de l'article 53quinquies du Code de la taxe sur la valeur ajoutée, p. 7029.

Corps interfédéral de l'Inspection des Finances

30 JANVIER 2003. — Arrêté royal pris en exécution de l'article 26 de la loi du 24 décembre 2002 modifiant le régime des sociétés en matière d'impôts sur les revenus et instituant un système de décision anticipée en matière fiscale, p. 7035.

Service public fédéral Intérieur

21 JANVIER 2003. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 20 septembre 2002 considérant comme une calamité publique les pluies abondantes qui se sont abattues les 30 et 31 juillet 2002 sur le territoire de plusieurs communes, et délimitant l'étendue géographique de cette calamité, p. 7040.

21 JANVIER 2003. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 27 septembre 2002 considérant comme une calamité publique les pluies abondantes qui se sont abattues du 18 au 21 août 2002 sur le territoire de plusieurs communes, et délimitant l'étendue géographique de cette calamité, p. 7040.

21 JANVIER 2003. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 20 septembre 2002 considérant comme une calamité publique les pluies abondantes qui se sont abattues les 23 et 24 août 2002 sur le territoire de plusieurs communes, et délimitant l'étendue géographique de cette calamité, p. 7041.

21 JANVIER 2003. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 20 septembre 2002 considérant comme une calamité publique les pluies abondantes qui se sont abattues du 3 au 8 août 2002 sur le territoire de plusieurs communes, et délimitant l'étendue géographique de cette calamité, p. 7042.

Service public fédéral Personnel et Organisation

3 FEVRIER 2003. — Arrêté royal portant diverses mesures réglementaires en vue de simplifier certaines procédures de contrôle administratif, p. 7043.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Communauté française**Ministère de la Communauté française*

5 DECEMBRE 2002. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du 10 octobre 2002 relatif à la procédure de contrôle de la pratique du dopage, et fixant l'entrée en vigueur de certaines dispositions du décret du 8 mars 2001 relatif à la promotion de la santé dans la pratique du sport, à l'interdiction du dopage et à sa prévention en Communauté française, p. 7044.

Federale Overheidsdienst Financiën

28 JANUARI 2003. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 23 van 29 december 1992 tot regeling van de toepassingsmodaliteiten van artikel 53quinquies van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde, bl. 7029.

Interfederaal Korps van de Inspectie van Financiën

30 JANUARI 2003. — Koninklijk besluit tot uitvoering van artikel 26 van de wet van 24 december 2002 tot wijziging van de vennootschapsregeling inzake inkomstenbelastingen en tot instelling van een systeem van voorafgaande beslissingen in fiscale zaken, bl. 7035.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

21 JANUARI 2003. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 20 september 2002 waarbij de overvloedige regenval die plaatsgevonden heeft op 30 en 31 juli 2002 op het grondgebied van verschillende gemeenten, als een algemene ramp wordt beschouwd en waarbij de geografische uitgestrektheid van deze ramp wordt afgebakend, bl. 7040.

21 JANUARI 2003. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 27 september 2002 waarbij de overvloedige regenval die plaatsgevonden heeft van 18 tot 21 augustus 2002 op het grondgebied van verschillende gemeenten, als een algemene ramp wordt beschouwd en waarbij de geografische uitgestrektheid van deze ramp wordt afgebakend, bl. 7040.

21 JANUARI 2003. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 20 september 2002 waarbij de overvloedige regenval die plaatsgevonden heeft op 23 en 24 augustus 2002 op het grondgebied van verschillende gemeenten, als een algemene ramp wordt beschouwd en waarbij de geografische uitgestrektheid van deze ramp wordt afgebakend, bl. 7041.

21 JANUARI 2003. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 20 september 2002 waarbij de overvloedige regenval die plaatsgevonden heeft van 3 tot 8 augustus 2002 op het grondgebied van verschillende gemeenten, als een algemene ramp wordt beschouwd en waarbij de geografische uitgestrektheid van deze ramp wordt afgebakend, bl. 7042.

Federale Overheidsdienst Personeel en Organisatie

3 FEBRUARI 2003. — Koninklijk besluit houdende diverse reglementaire maatregelen met het oog op de vereenvoudiging van sommige procedures van administratieve controle, bl. 7043.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Franse Gemeenschap**Ministerie van de Franse Gemeenschap*

5 DECEMBER 2002. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 10 oktober 2002 betreffende de controleprocedure voor de dopingpraktijk en tot vaststelling van de inwerking-treding van sommige bepalingen van het decreet van 8 maart 2001 betreffende de promotie van de gezondheid bij de sportbeoefening, het dopingverbod en de preventie van doping in de Franse Gemeenschap, bl. 7048.

5 DECEMBRE 2002. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du 8 février 2002 relatif à la commission de promotion de la santé à l'école, p. 7048.

20 JUIN 2002. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française portant exécution du décret du 8 février 1999 relatif à l'euro en ce qui concerne les dispositions relatives à la RTBF. Errata, p. 7049.

Région wallonne

Ministère de la Région wallonne

19 DECEMBRE 2002. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du 6 mars 1997 portant exécution du décret du 4 juillet 1996 relatif à l'intégration des personnes étrangères ou d'origine étrangère, p. 7050.

9 JANVIER 2003. — Arrêté du Gouvernement wallon portant approbation du règlement d'ordre intérieur du Conseil régional des services de santé mentale, p. 7060.

Autres arrêtés

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

17 DECEMBRE 2002. — Arrêté royal autorisant l'exercice d'une activité professionnelle accessoire à un membre désigné à temps plein au Conseil de la Concurrence, p. 7064.

30 JANVIER 2003. — Arrêté ministériel n° 12 portant agrégation d'une entreprise pratiquant la location-financement, p. 7064.

Service public fédéral Justice

Ordre judiciaire, p. 7065. — Direction générale de la Législation civile et des Cultes, p. 7065.

Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement

Personnel. Désignations, p. 7065.

Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

Personnel. Mise à la retraite, p. 7066.

Service public fédéral Intérieur

Chef de corps de la police locale. Désignation, p. 7066.

Gouvernements de Communauté et de Région

5 DECEMBER 2002. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het besluit van 8 februari 2002 betreffende de commissie voor de gezondheids promotie op school, bl. 7049.

20 JUNI 2002. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot uitvoering van het decreet van 8 februari 1999 betreffende de euro met betrekking tot de bepalingen over de RTBF. Errata, bl. 7050.

Waals Gewest

Ministerie van het Waalse Gewest

19 DECEMBER 2002. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van 6 maart 1997 tot uitvoering van het decreet van 4 juli 1996 betreffende de integratie van vreemdelingen of van personen van buitenlandse herkomst, bl. 7055.

9 JANUARI 2003. — Besluit van de Waalse Regering tot goedkeuring van het huishoudelijk reglement van de Gewestelijke raad van de diensten voor geestelijke gezondheidszorg, bl. 7061.

Andere besluiten

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

17 DECEMBER 2002. — Koninklijk besluit waarbij aan een voltijds lid van de Raad voor de Mededinging toelating wordt verleend een bijkomende beroepsactiviteit uit te oefenen, bl. 7064.

30 JANUARI 2003. — Ministerieel besluit nr. 12 tot erkenning van een onderneming gespecialiseerd in financieringshuur, bl. 7064.

Federale Overheidsdienst Justitie

Rechterlijke Orde, bl. 7065. — Directoraat-generaal Burgerlijke Wetgeving en Erediensten, bl. 7065.

Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking

Personeel. Aanduidingen, bl. 7065.

Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

Personeel. Pensionering, bl. 7066.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

Korpschef van de lokale politie. Aanstelling, bl. 7066.

Gemeenschaps- en Gewestregeringen

Vlaamse Gemeenschap

Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap

Kabinet van de Vlaamse minister van Werkgelegenheid en Toerisme. Raadgever met de functie van adjunct-kabinetschef. Ontslag. Benoeming, bl. 7066. — Dienst voor Infrastructuurwerken van het Gesubsidieerd Onderwijs. Personeel. Benoeming, bl. 7066. — GOM-Limburg. Wijziging van de samenstelling van de raad van bestuur, bl. 7067.

Departement Welzijn, Volksgezondheid en Cultuur

23 DECEMBER 2002. — Ministerieel besluit houdende de goedkeuring van de handleiding zorgverzekering, bl. 7067.

23 DECEMBER 2002. — Ministerieel besluit houdende de bepaling van de formulieren in verband met de zorgverzekering, bl. 7093.

*Région wallonne**Ministère de la Région wallonne*

Action sociale, p. 7117. — Emploi, p. 7117. — Pouvoirs locaux, p. 7117.

Avis officiels*Cour d'arbitrage*

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, p. 7118.

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, p. 7119.

Schiedshof

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof, S. 7118.

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof, S. 7119.

Commission bancaire et financière

27 JANVIER 2003. — Arrêté de la Commission bancaire et financière établissant la liste des établissements de crédit relevant du droit d'un autre Etat membre de la Communauté européenne, ayant une succursale enregistrée en Belgique, p. 7120.

27 JANVIER 2003. — Arrêté de la Commission bancaire et financière établissant la liste des établissements de crédit agréés en Belgique, p. 7122.

27 JANVIER 2003. — Arrêté modifiant la liste des entreprises d'investissement agréées en Belgique, p. 7128.

Autorisation de cession de droits et obligations entre établissements de crédit (article 31 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit), p. 7128. — Autorisation de fusion entre une institution financière et une entreprise d'investissement (articles 73 et 74 de la loi du 6 avril 1995 relative aux marchés secondaires, au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires et conseillers en placements). Modification de la liste des entreprises d'investissement (article 53 de la même loi), p. 7129. — Autorisation de fusion entre établissements de crédit (articles 30 et 31 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit), p. 7129. — Autorisation de cession de droits et obligations entre établissements de crédit ou entre de tels établissements et d'autres institutions financières (article 31 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit), p. 7130.

Welzijnszorg, bl. 7105. — Welzijnszorg, bl. 7105. — Welzijnszorg, bl. 7106. — Erkenning als instelling voor schuldbemiddeling, bl. 7108. — Verlenging erkenning als instelling voor schuldbemiddeling, bl. 7108. — Verlenging erkenning als instelling voor schuldbemiddeling, bl. 7108. — Verlenging van de erkenning van een samenwerkingsinitiatief inzake thuisverzorging, bl. 7108. — Verlenging van de erkenning van een team voor thuisverpleging, bl. 7109.

Departement Economie, Werkgelegenheid, Binnenlandse Aangelegenheden en Landbouw

Besluiten betreffende de provincies, steden, gemeenten en O.C.M.W.'s, bl. 7109. — Besluiten betreffende de provincies, steden, gemeenten en O.C.M.W.'s, bl. 7109.

Departement Leefmilieu en Infrastructuur

Rioolwaterzuiveringsinfrastructuur. Verklaringen van openbaar nut, bl. 7113.

*Waals Gewest**Ministerie van het Waalse Gewest*

Sociale Actie, bl. 7117. — Tewerkstelling, bl. 7117. — Plaatselijke besturen, bl. 7117.

Officiële berichten*Arbitragehof*

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, bl. 7118.

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, bl. 7119.

Commissie voor het Bank- en Financiewezen

27 JANUARI 2003. — Besluit van de Commissie voor het Bank- en Financiewezen tot vaststelling van de lijst van de kredietinstellingen die onder het recht van een andere lid-Staat van de Europese Gemeenschap ressorteren en een in België geregistreerd bijkantoor hebben, bl. 7120.

27 JANUARI 2003. — Besluit van de Commissie voor het Bank- en Financiewezen tot vaststelling van de lijst van kredietinstellingen waaraan in België een vergunning is verleend, bl. 7122.

27 JANUARI 2003. — Besluit tot wijziging van de lijst van de beleggingsondernemingen waaraan in België een vergunning is verleend, bl. 7128.

Toestemming voor overdracht van rechten en verplichtingen tussen kredietinstellingen (artikel 31 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen), bl. 7128. — Toestemming voor de fusie tussen een in de financiële sector bedrijvige instelling en een beleggingsonderneming (artikelen 73 en 74 van de wet van 6 april 1995 inzake de secundaire markten, het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en beleggingsadviseurs). Wijziging van de lijst van de beleggingsondernemingen (artikel 53 van dezelfde wet), bl. 7129. — Toestemming voor fusie tussen kredietinstellingen (artikelen 30 en 31 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen), bl. 7129. — Toestemming voor de overdracht van rechten en verplichtingen tussen kredietinstellingen of tussen dergelijke instellingen en andere in de financiële sector bedrijvige instellingen (artikel 31 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen), bl. 7130.

Pouvoir judiciaire

Tribunal de première instance de Charleroi, p. 7130.

Service public fédéral Justice

Ordre judiciaire. Places vacantes. Erratum, p. 7130.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

Avis. Notification préalable d'une opération de concentration. Affaire n° MEDE — C/C — 03/003. Scarlet B.V./Planet Internet N.V. et KPN Belgium II N.V., p. 7130. — Avis. Notification préalable d'une opération de concentration. Affaire n° MEDE — C/C — 03/004. NeSBIC Buy Out Fund B.V./Chemsumma Corporation N.V., p. 7131. — Avis. Notification préalable d'une opération de concentration. Affaire n° MEDE — C/C — 03/005. Deli Universal N.V./Willemstein's Industriële Ondernemingen B.V., p. 7131. — Conseil de la concurrence. Décision n° 2002-C/C-32 du 18 avril 2002, p. 7132. — Conseil de la concurrence. Décision n° 2002-C/C-44 du 13 juin 2002, p. 7133. — Conseil de la concurrence. Décision n° 2002-C/C-46 du 26 juin 2002, p. 7134. — Conseil de la concurrence. Décision n° 2002-C/C-49 du 28 juin 2002, p. 7140. — Conseil de la concurrence. Décision n° 2002-C/C-50 du 28 juin 2002, p. 7145. — Conseil de la concurrence. Décision n° 2002-E/A-47 du 27 juin 2002, p. 7149. — Conseil de la concurrence. Décision n° 2002-P/K-29 du 9 avril 2002, p. 7151. — Conseil de la concurrence. Décision n° 2002-P/K-30 du 9 avril 2002, p. 7152. — Conseil de la concurrence. Décision n° 2002-V/M-43 du 13 juin 2002, p. 7152.

Service public fédéral Finances

Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines. Publications prescrites par l'article 770 du Code civil. Successions en déshérence, p. 7158.

Service public fédéral Personnel et Organisation

4 FEVRIER 2003. — Circulaire n° 536 — Normes de programmation sociale applicables aux grades communs au niveau D et à l'échelle de traitement 22B, p. 7158.

Les Publications légales et Avis divers ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 7160 à 7188.

Rechterlijke Macht

Rechtbank van eerste aanleg te Charleroi, bl. 7130.

Federale Overheidsdienst Justitie

Rechterlijke Orde. Vacante betrekkingen. Erratum, bl. 7130.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

Kennisgeving. Voorafgaande aanmelding van een concentratie. Zaak nr. MEDE — C/C — 03/003. Scarlet B.V./Planet Internet N.V. en KPN Belgium II N.V., bl. 7130. — Kennisgeving. Voorafgaande aanmelding van een concentratie. Zaak nr. MEDE — C/C — 03/004. NeSBIC Buy Out Fund B.V./Chemsumma Corporation N.V., bl. 7131. — Kennisgeving. Voorafgaande aanmelding van een concentratie. Zaak nr. MEDE — C/C — 03/005. Deli Universal N.V./Willemstein's Industriële Ondernemingen B.V., bl. 7131.

Federale Overheidsdienst Financiën

Administratie van het kadaster, registratie en domeinen. Bekendmakingen voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek. Erfloze nalatenschappen, bl. 7158.

Federale Overheidsdienst Personeel en Organisatie

4 FEBRUARI 2003. — Omzendbrief nr. 536 — Normen van sociale programmatie toepasselijk op de gemene graden van niveau D en op de weddenschaal 22B, bl. 7158.

De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 7160 tot bl. 7188.

LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE
ET SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

F. 2003 — 569

[S - C - 2003/12049]

28 JANVIER 2003. — Loi visant à l'attribution du logement familial au conjoint ou au cohabitant légal victime d'actes de violence physique de son partenaire, et complétant l'article 410 du Code pénal (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2. L'article 410, alinéa 2, du Code pénal, inséré par la loi du 24 novembre 1997 et modifié par la loi du 28 novembre 2000, est complété comme suit :

« En outre, dans le cas visé à l'article 398, alinéa 1^{er}, le maximum de la peine est porté à un an d'emprisonnement. »

Art. 3. Dans l'article 223 du Code civil, l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 2 et 3 :

« Si un époux a commis à l'encontre de l'autre un fait visé aux articles 375, 398 à 400, 402, 403 ou 405 du Code pénal ou a tenté de commettre un fait visé aux articles 375, 393, 394 ou 397 du même Code, ou s'il existe des indices sérieux de tels comportements, l'époux victime se verra attribuer, sauf circonstances exceptionnelles, la jouissance de la résidence conjugale s'il en fait la demande. »

Art. 4. Dans l'article 1447 du même Code, inséré par la loi du 14 juillet 1976 l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 1^{er} et 2 :

« Il est fait droit, sauf circonstances exceptionnelles, à la demande formulée par l'époux qui a été victime d'un fait visé aux articles 375, 398 à 400, 402, 403 ou 405 du Code pénal ou d'une tentative d'un fait visé aux articles 375, 393, 394 ou 397 du même Code, soit lorsque l'autre époux a été condamné de ce chef par une décision coulée en force de chose jugée et que le divorce a été prononcé contre lui, soit lorsque la décision prononçant le divorce est fondée en tout ou en partie sur ce fait. »

Art. 5. L'article 1479 du même Code, inséré par la loi du 23 novembre 1998, est complété par l'alinéa suivant :

« Si un cohabitant légal a commis à l'encontre de l'autre un fait visé aux articles 375, 398 à 400, 402, 403 ou 405 du Code pénal ou a tenté de commettre un fait visé aux articles 375, 393, 394 ou 397 du même Code, ou s'il existe des indices sérieux de tels comportements, ce dernier se verra attribuer, sauf circonstances exceptionnelles, la jouissance de la résidence commune s'il en fait la demande. »

Art. 6. Dans l'article 1280 du Code judiciaire, modifié par les lois des 14 juillet 1976, 2 février 1994, 30 juin 1994 et 20 mai 1997, l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 6 et 7 :

« Si un époux a commis à l'encontre de l'autre un fait visé aux articles 375, 398 à 400, 402, 403 ou 405 du Code pénal ou a tenté de commettre un fait visé aux articles 375, 393, 394 ou 397 du même Code, ou s'il existe des indices sérieux de tels comportements, l'époux victime se verra attribuer, sauf circonstances exceptionnelles, la jouissance de la résidence conjugale s'il en fait la demande. »

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG
EN FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

N. 2003 — 569

[S - C - 2003/12049]

28 JANUARI 2003. — Wet tot toewijzing van de gezinswoning aan de echtgenoot of aan de wettelijk samenwonende die het slachtoffer is van fysieke gewelddaden vanwege zijn partner en tot aanvulling van artikel 410 van het Strafwetboek (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2. Artikel 410, tweede lid, van het Strafwetboek, ingevoegd bij de wet van 24 november 1997 en gewijzigd bij de wet van 28 november 2000, wordt aangevuld als volgt :

« Bovendien wordt de maximumstraf, in het geval bepaald in artikel 398, eerste lid, verhoogd tot gevangenisstraf van een jaar. »

Art. 3. In artikel 223 van het Burgerlijk Wetboek wordt tussen het tweede en het derde lid het volgende lid ingevoegd :

« Indien een echtgenoot zich tegenover de andere schuldig gemaakt heeft aan een feit als bedoeld in de artikelen 375, 398 tot 400, 402, 403 of 405 van het Strafwetboek, of heeft gepoogd een feit te plegen als bedoeld in de artikelen 375, 393, 394 of 397 van hetzelfde Wetboek, of indien er ernstige aanwijzingen voor dergelijke gedragingen bestaan, zal de echtgenoot die het slachtoffer is, behalve bij uitzonderlijke omstandigheden, het genot toegewezen krijgen van de echtelijke verblijfplaats indien hij daarom verzoekt. »

Art. 4. In artikel 1447 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 14 juli 1976, wordt tussen het eerste en het tweede lid het volgende lid ingevoegd :

« Behoudens uitzonderlijke omstandigheden wordt het verzoek ingewilligd dat uitgaat van de echtgenoot die slachtoffer is van een feit als bedoeld in de artikelen 375, 398 tot 400, 402, 403 of 405 van het Strafwetboek of van een poging tot een feit als bedoeld in de artikelen 375, 393, 394 of 397 van hetzelfde Wetboek, hetzij wanneer de andere echtgenoot uit dien hoofde is veroordeeld bij een in kracht van gewijsde gegane beslissing, hetzij wanneer de beslissing die de echtscheiding uitspreekt geheel of gedeeltelijk op dat feit is gegrond. »

Art. 5. Artikel 1479 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 23 november 1998, wordt aangevuld met het volgende lid :

« Indien een wettelijk samenwonende zich tegenover de andere schuldig gemaakt heeft aan een feit als bedoeld in de artikelen 375, 398 tot 400, 402, 403 of 405 van het Strafwetboek, of heeft gepoogd een feit te plegen als bedoeld in de artikelen 375, 393, 394 of 397 van hetzelfde Wetboek, of indien er ernstige aanwijzingen voor dergelijke gedragingen bestaan, zal deze laatste behalve bij uitzonderlijke omstandigheden het genot van de gemeenschappelijke verblijfplaats toegewezen krijgen indien hij daarom verzoekt. »

Art. 6. In artikel 1280 van het Gerechtelijk Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 14 juli 1976, 2 februari 1994, 30 juni 1994 en 20 mei 1997, wordt tussen het zesde en het zevende lid het volgende lid ingevoegd :

« Indien een echtgenoot zich tegenover de andere schuldig gemaakt heeft aan een feit als bedoeld in de artikelen 375, 398 tot 400, 402, 403 of 405 van het Strafwetboek, of heeft gepoogd een feit te plegen als bedoeld in de artikelen 375, 393, 394 of 397 van hetzelfde Wetboek, of indien er ernstige aanwijzingen voor dergelijke gedragingen bestaan, zal de echtgenoot die het slachtoffer is, behalve bij uitzonderlijke omstandigheden, het genot toegewezen krijgen van de echtelijke verblijfplaats indien hij daarom verzoekt. »

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 28 janvier 2003.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi et de la Politique de l'Egalité des chances,
Mme L. ONKELINX

Le Ministre de la Justice,
M. VERWILGHEN

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,
M. VERWILGHEN

—————
Note

(1) Session 2002-2003 :

Chambre des représentants :

Documents. — Projet de loi, n° 50-1693/1. — Amendements, n° 50-1693/2. — Amendement, n° 50-1693/3. — Amendements, n° 50-1693/4. — Amendements, n° 50-1693/5. — Rapport, n° 50-1693/6. — Texte adopté par la commission, n° 50-1693/7. — Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat, n° 50-1693/8.

Annales parlementaires. — Discussion, séance du 16 octobre 2002. — Vote, séance du 17 octobre 2002.

Sénat :

Documents. — Projet évoqué par le Sénat, n° 2-1326/1. — Amendements, n° 2-1326/2. — Rapport, n° 2-1326/3. — Amendements, n° 2-1326/4. — Décision de ne pas amender, n° 2-1326/5.

Annales parlementaires. — Discussion, séance du 9 janvier 2003. — Vote, séance du 9 janvier 2003.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

F. 2003 — 570

[S - C - 2003/12034]

**20 JANVIER 2003. — Loi relative au renforcement
de la législation contre le racisme (1)**

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE I^{er}. — *Disposition générale*

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

CHAPITRE II. — *Modifications de la loi du 30 juillet 1981
tendant à réprimer certains actes inspirés par le racisme ou la xénophobie*

Art. 2. A l'article 1^{er} de la loi du 30 juillet 1981 tendant à réprimer certains actes inspirés par le racisme ou la xénophobie, modifié par la loi du 12 avril 1994, sont apportées les modifications suivantes :

1° L'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 1^{er} et 2 :

« Tout comportement consistant à enjoindre à quiconque de pratiquer une discrimination à l'encontre d'une personne, d'un groupe, d'une communauté ou de leurs membres est considéré comme une discrimination au sens de la présente loi. »;

2° à l'alinéa 2 ancien, devenu l'alinéa 3, au 1°, les mots « en raison de sa race » sont remplacés par les mots « en raison d'une prétendue race »;

3° dans le même alinéa, au 2°, le mot « rassenscheiding » dans le texte néerlandais est remplacé par le mot « segregatie » et les mots « het ras » sont remplacés par les mots « een zogenaamd ras »;

4° dans le même alinéa, au 3°, les mots « de sa race, de sa couleur, de son ascendance, de son origine, ou de sa nationalité » sont remplacés par les mots « d'une prétendue race, de sa couleur, de son ascendance ou de son origine nationale ou ethnique »;

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 28 januari 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werkgelegenheid en Gelijke-Kansenbeleid,
Mevr. L. ONKELINX

De Minister van Justitie,
M. VERWILGHEN

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,
M. VERWILGHEN

—————
Nota

(1) Zitting 2002-2003 :

Kamer van volksvertegenwoordigers :

Documenten. — Ontwerp van wet, nr. 50-1693/1. — Amendementen, nr. 50-1693/2. — Amendement, nr. 50-1693/3. — Amendementen, nr. 50-1693/4. — Amendementen, nr. 50-1693/5. — Verslag, nr. 50-1693/6. — Tekst aangenomen door de commissie, nr. 50-1693/7. Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat, nr. 50-1693/8.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking, vergadering van 16 oktober 2002. — Stemming, vergadering van 17 oktober 2002.

Senaat :

Documenten. — Ontwerp geëvoceerd door de Senaat, nr. 2-1326/1. — Amendementen, nr. 2-1326/2. — Verslag, nr. 2-1326/3. — Amendementen, nr. 2-1326/4. — Beslissing om niet te amenderen, nr. 2-1326/5.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking, vergadering van 9 januari 2003. — Stemming, vergadering van 9 januari 2003.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

N. 2003 — 570

[S - C - 2003/12034]

**20 JANUARI 2003. — Wet tot versterking van de wetgeving
tegen het racisme (1)**

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

HOOFDSTUK I. — *Algemene bepaling*

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

HOOFDSTUK II. — *Wijzigingen aan de wet van 30 juli 1981
tot bestraffing van bepaalde door racisme of xenofobie ingegeven daden*

Art. 2. In artikel 1 van de wet van 30 juli 1981 tot bestraffing van bepaalde door racisme of xenofobie ingegeven daden, gewijzigd bij de wet van 12 april 1994, worden de volgende wijzigingen aangebracht, luidend als volgt :

1° Het volgende lid wordt tussen het eerste en het tweede lid ingevoegd :

« Elke handelwijze die er in bestaat om het even wie opdracht te geven tot discriminatie jegens een persoon, een groep, een gemeenschap of de leden ervan, wordt beschouwd als een discriminatie in de zin van deze wet. »;

2° in het vroegere tweede lid dat het derde lid is geworden in 1°, worden de woorden « wegens zijn ras » vervangen door de woorden « wegens een zogenaamd ras »;

3° in hetzelfde lid in 2°, wordt het woord « rassenscheiding » in de Nederlandse tekst vervangen door het woord « segregatie » en de woorden « het ras » vervangen door de woorden « een zogenaamd ras »;

4° in hetzelfde lid in 3°, worden de woorden « zijn ras, huidskleur, afstamming, afkomst of nationaliteit » vervangen door de woorden « een zogenaamd ras, zijn huidskleur, afkomst of nationale of etnische afstamming »;

5° dans le même alinéa, au 4°, les mots « de la race, de la couleur, de l'ascendance, de l'origine, ou de la nationalité » sont remplacés par les mots « d'une prétendue race, de la couleur, de l'ascendance ou de l'origine nationale ou ethnique ».

Art. 3. A l'article 2 de la même loi, remplacé par la loi du 12 avril 1994 et modifié par la loi du 26 juin 2000, sont apportées les modifications suivantes :

1° à l'alinéa 1^{er}, les mots « de sa race, de sa couleur, de son ascendance, de son origine ou de sa nationalité » sont remplacés par les mots « d'une prétendue race, de sa couleur, de son ascendance ou de son origine nationale ou ethnique »;

2° à l'alinéa 2 les mots « de la race, de la couleur, de l'ascendance, de l'origine ou de la nationalité » sont remplacés par les mots « d'une prétendue race, de la couleur, de l'ascendance ou de l'origine nationale ou ethnique ».

Art. 4. A l'article 2*bis* de la même loi, inséré par la loi du 12 avril 1994, sont apportées les modifications suivantes :

1° à l'alinéa 1^{er}, les mots « de sa race » sont remplacés par les mots « d'une prétendue race »;

2° l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 1^{er} et 2 :

« Les mêmes peines sont appliquées lorsque la discrimination à l'égard d'un groupe, d'une communauté ou de leurs membres est fondée sur la prétendue race, la couleur, l'ascendance ou l'origine nationale ou ethnique de ces membres ou de certains d'entre eux. »

Art. 5. A l'article 4 de la même loi, modifié par la loi du 12 avril 1994, sont apportées les modifications suivantes :

1° à l'alinéa 1^{er}, les mots « de sa race, de sa couleur, de son ascendance, de son origine ou de sa nationalité » sont remplacés par les mots « d'une prétendue race, de sa couleur, de son ascendance ou de son origine nationale ou ethnique »;

2° à l'alinéa 2, les mots « de la race de la couleur, de l'ascendance, de l'origine ou de la nationalité » sont remplacés par les mots « d'une prétendue race, de la couleur, de l'ascendance ou de l'origine nationale ou ethnique ».

Art. 6. Dans la même loi, il est inséré un article 5*ter*, rédigé comme suit :

« Art. 5*ter*. Sans préjudice des attributions des officiers de police judiciaire, les fonctionnaires désignés par le Roi surveillent le respect de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution.

Ces fonctionnaires exercent cette surveillance conformément aux dispositions de la loi du 16 novembre 1972 concernant l'inspection du travail. »

CHAPITRE III. — Modifications de la loi du 15 février 1993 créant un Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme

Art. 7. A l'article 2 de la loi du 15 février 1993 créant un Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme, modifié par la loi du 13 avril 1995, il est inséré avant la phrase « le Centre est en outre chargé de stimuler la lutte contre la traite des êtres humains » la phrase suivante « Le Centre a également pour mission de veiller au respect des droits fondamentaux des étrangers, d'éclairer les pouvoirs publics sur la nature et l'ampleur des flux migratoires et de développer la concertation et le dialogue avec tous les acteurs publics et privés concernés par les politiques d'accueil et d'intégration des immigrants. »

Art. 8. A l'article 3 de la même loi, modifié par la loi du 13 avril 1995, les modifications suivantes sont apportées :

1° Il est inséré un 4°*bis*, rédigé comme suit :

« 4*bis*. à recevoir, dans les limites de sa mission définie à l'article 2, des plaintes, à les traiter et à accomplir toute mission de médiation qu'il juge utile, ceci sans préjudice des compétences des médiateurs fédéraux; ».

2° L'article est complété comme suit :

« 9° à recueillir et publier sans possibilité d'identification des parties en cause, les données statistiques et les décisions jurisprudentielles utiles à l'évaluation de la loi du 30 juillet 1981 précitée et de la loi du 6 janvier 2003 tendant à lutter contre la discrimination et modifiant la loi du 15 février 1993 créant un Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme;

10° à demander à l'autorité compétente, lorsque le Centre invoque des faits qui permettent de présumer l'existence d'une discrimination, tel que visé par les lois des 30 juillet 1981 et 6 janvier 2003 précitées, de s'informer et de tenir le Centre informé des résultats de l'analyse des

5° in hetzelfde lid in 4°, worden de woorden « het ras, de huidskleur, de afstamming, de afkomst of de nationaliteit » vervangen door de woorden « een zogenaamd ras, de huidskleur, de afkomst of de nationale of etnische afstamming ».

Art. 3. In artikel 2 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 12 april 1994 en gewijzigd bij de wet van 26 juni 2000, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid, worden de woorden « zijn ras, huidskleur, afstamming, afkomst of nationaliteit » vervangen door de woorden « een zogenaamd ras, zijn huidskleur, afkomst of de nationale of etnische afstamming »;

2° in het tweede lid, worden de woorden « het ras, de huidskleur, de afstamming, de afkomst of de nationaliteit » vervangen door de woorden « een zogenaamd ras, zijn huidskleur, afkomst, of de nationale of etnische afstamming ».

Art. 4. In artikel 2*bis* van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 12 april 1994, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid wordt het woord « ras » vervangen door de woorden « zogenaamd ras »;

2° tussen het eerste en het tweede lid wordt het volgende lid ingevoegd :

« Dezelfde straffen worden toegepast wanneer de discriminatie bedreven is jegens een groep, een gemeenschap of de leden ervan wegens het zogenaamde ras, de huidskleur, de afkomst of de nationale of etnische afstamming van deze leden of van sommigen onder hen. »

Art. 5. In artikel 4 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 12 april 1994, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid, worden de woorden « zijn ras, huidskleur, afstamming, afkomst of nationaliteit » vervangen door de woorden « een zogenaamd ras, zijn huidskleur, afkomst of nationale of etnische afstamming »;

2° in het tweede lid, worden de woorden « het ras, de huidskleur, de afstamming, de afkomst of de nationaliteit » vervangen door de woorden « een zogenaamd ras, de huidskleur, de afkomst of de nationale of etnische afstamming ».

Art. 6. In dezelfde wet, wordt een artikel 5*ter* ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 5*ter*. Onverminderd de bevoegdheden van de officieren van gerechtelijke politie, houden de door de Koning aangewezen ambtenaren toezicht op de naleving van deze wet en de uitvoeringsbesluiten ervan.

Deze ambtenaren oefenen dit toezicht uit overeenkomstig de bepalingen van de wet van 16 november 1972 betreffende de arbeidsinspectie. ».

HOOFDSTUK III. — Wijzigingen aan de wet van 15 februari 1993 tot oprichting van een Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding

Art. 7. In artikel 2 van de wet van 15 februari 1993 tot oprichting van een Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding, gewijzigd bij de wet van 13 april 1995, wordt voor de zin « Bovendien heeft het Centrum de opdracht de bestrijding van de mensenhandel te stimuleren » de volgende zin ingevoegd « Het Centrum heeft eveneens tot opdracht te waken over het respect van de grondrechten van de vreemdelingen en de overheid te informeren over de aard en de grootte van de migratiestromen. Het heeft ook tot taak het overleg en de dialoog te ontwikkelen tussen alle overheidsactoren en private actoren die betrokken zijn bij het opvang- en integratiebeleid van de immigranten. »

Art. 8. In artikel 3 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 13 april 1995, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° Er wordt een 4°*bis* ingevoegd luidende :

« 4*bis*. om binnen de perken van zijn opdracht bepaald bij artikel 2, klachten te ontvangen, te behandelen en elke bemiddelingsopdracht uit te voeren die het nuttig acht, onverminderd de bevoegdheden van de federale ombudsmannen; »

2° Het artikel wordt aangevuld als volgt :

« 9° om statistische gegevens en uit de rechtspraak voortvloeiende beslissingen die nuttig zijn voor de evaluatie van de toepassing van de voormelde wet van 30 juli 1981 en van de wet van 6 januari 2003 ter bestrijding van discriminatie en tot wijziging van de wet van 15 februari 1993 tot oprichting van een centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding in te winnen en bekend te maken, zonder dat de betrokken partijen kunnen worden geïdentificeerd;

10° om de bevoegde overheid te vragen, wanneer het Centrum feiten aandraagt die wijzen op een vermoeden van discriminatie, zoals bedoeld in voormelde wetten van 30 juli 1981 en van 6 januari 2003 zich te informeren en het Centrum op de hoogte te houden van de resultaten

faits dont question. Les autorités informent le Centre de manière motivée des suites qui y sont réservées.

Art. 9. A l'article 4 de la même loi, l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 1^{er} et 2 : « Le Ministre de la Justice communique annuellement au Centre les statistiques judiciaires relatives à l'application des lois des 30 juillet 1981 et 6 janvier 2003 précitées, ainsi que les décisions de justice prises en application de ces lois, sans possibilité d'identification des parties en cause. »

CHAPITRE IV. — *Modification de la loi du 13 mai 1999 contenant le statut disciplinaire des agents des services de police*

Art. 10. L'article 26 de la loi du 13 mai 1999 portant statut disciplinaire des membres du personnel des services de police, est complété par les alinéas suivants :

« Lorsque le Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme communique au Comité permanent de contrôle des services de police ou à l'inspection générale des services de la police fédérale et de la police locale des faits laissant supposer un traitement discriminatoire au sens de la loi du 30 juillet 1981 tendant à réprimer certains actes inspirés par le racisme ou la xénophobie ou de la loi du 6 janvier 2003 tendant à lutter contre la discrimination et modifiant la loi du 15 février 1993 créant un Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme, le président du Comité permanent ou l'inspecteur général, selon le cas, fait mener une enquête à propos de ces faits, en informe l'autorité compétente et saisit l'autorité disciplinaire ou judiciaire si les faits le justifient. Le président du Comité permanent ou l'inspecteur général, selon le cas, informe le Centre du suivi réservé à ses démarches et en particulier des suites que l'autorité disciplinaire ou judiciaire a réservées à l'examen des faits.

Si le Comité permanent ou l'Inspection générale est saisi de faits qui laissent supposer un traitement discriminatoire au sens des lois précitées, le président du Comité permanent ou l'inspecteur général, selon le cas, en informe le Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme sans communiquer l'identité des parties concernées. Il l'informe également des suites que l'autorité disciplinaire ou judiciaire a réservées à l'examen des faits. »

Art. 11. La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtu du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 20 janvier 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Premier Ministre,
G. VERHOFSTADT

La Ministre de l'Emploi,
Mme L. ONKELINX

Vu et scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,
M. VERWILGHEN

—
Note

(1) *Session 2001-2002 :*

Chambre des représentants :

Documents. — Projet de loi déposé le 10 septembre 2001, n° 50-1407/1. — Amendements, n° 50-1407/2. — Amendements, n° 50-1407/3. — Amendement, n° 50-1407/4. — Rapport, n° 50-1407/5. Texte adopté par la commission, n° 50-1407/6. — Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat, n° 50-1407/7.

Annales parlementaires. — Discussion, séance du 17 juillet 2002. — Vote, séance du 20 juillet 2002.

Sénat :

Documents. — Projet évoqué par le Sénat, n° 2-1258/1. — Amendements, n° 2-1258/2. — Rapport, n° 2-1258/3. — Amendements, n° 2-1258/4. — Décision de ne pas amender, n° 2-1258/5.

Annales parlementaires. — Discussion, séance du 12 décembre 2002. Vote, séance du 12 décembre 2002.

van de analyse van de betreffende feiten. De overheden informeren het Centrum op een met redenen omklede wijze over het gevolg dat eraan is gegeven.

Art. 9. In artikel 4 van dezelfde wet, wordt tussen het eerste en het tweede lid het volgende lid ingevoegd : « De Minister van Justitie deelt het Centrum jaarlijks de gerechtelijke statistieken mede die verband houden met de toepassing van de voormelde wetten van 30 juli 1981 en van 6 januari 2003, evenals de gerechtelijke beslissingen genomen met toepassing van deze wetten zonder dat de betrokken partijen kunnen worden geïdentificeerd. »

HOOFDSTUK IV. — *Wijziging aan de wet van 13 mei 1999 houdende het tuchtstatuut van de personeelsleden van de politiediensten*

Art. 10. Artikel 26 van de wet van 13 mei 1999 houdende het tuchtstatuut van de personeelsleden van de politiediensten wordt aangevuld met de volgende leden :

« Wanneer het Centrum voor de gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding aan het Vast Comité van Toezicht op de politiediensten of aan de Algemene Inspectie van de federale en van de lokale politie feiten meedeelt die een discriminerende behandeling doen veronderstellen in de zin van de wet van 30 juli 1981 tot bestraffing van bepaalde door racisme of xenofobie ingegeven daden of van de wet van 6 januari 2003 ter bestrijding van de discriminatie en tot wijziging van de wet van 15 februari 1993 tot oprichting van een Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding, doet de voorzitter van het Vast Comité of de inspecteur-generaal, naargelang het geval, een onderzoek uitvoeren in verband met deze feiten, stelt de bevoegde overheid op de hoogte en maakt ze aanhangig bij de tucht- of gerechtelijke overheid indien de feiten zulks rechtvaardigen. De voorzitter van het Vast Comité of de inspecteur-generaal, naargelang het geval, stelt het Centrum op de hoogte van de resultaten van zijn optreden en in het bijzonder van de gevolgen die de tucht- of gerechtelijke overheid aan het onderzoek van de feiten heeft gegeven.

Indien bij het Vast Comité of bij de Algemene Inspectie feiten worden aanhangig gemaakt die een discriminerende behandeling doen veronderstellen in de zin van voornoemde wetten, brengt de voorzitter van het Vast Comité of de inspecteur-generaal, naargelang het geval, het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding op de hoogte, zonder de identiteit van de betrokken partijen mee te delen. Hij brengt het Centrum eveneens op de hoogte van de gevolgen die de tucht- of gerechtelijke overheid aan het onderzoek van de feiten, heeft gegeven. »

Art. 11. Deze wet treedt in werking op de dag van zijn bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekend en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 20 januari 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Eerste Minister,
G. VERHOFSTADT

De Minister van Werkgelegenheid,
Mevr. L. ONKELINX

Gezien en met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,
M. VERWILGHEN

—
Nota

(1) *Zitting 2001-2002 :*

Kamer van volksvertegenwoordigers :

Documenten. — Wetsontwerp ingediend op 10 september 2001, nr. 50-1407/1. — Amendementen, nr. 50-1407/2. — Amendementen, nr. 50-1407/3. — Amendement nr. 50-1407/4. — Verslag, nr. 50-1407/5. Tekst aangenomen door de commissie, nr. 50-1407/6. — Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat, nr. 50-1407/7.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking, vergadering van 17 juli 2002. — Stemming, vergadering van 20 juli 2002.

Senaat :

Documenten. — Ontwerp geëvoceerd door de Senaat, nr. 2-1258/1. Amendementen, nr. 2-1258/2. — Verslag, nr. 2-1258/3. — Amendementen, nr. 2-1258/4. — Beslissing om niet te amenderen, nr. 2-1258/5.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking, vergadering van 12 december 2002. — Stemming, vergadering van 12 december 2002.

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

F. 2003 — 571

[C — 2003/11040]

20 JANVIER 2003. — Arrêté royal fixant le programme, les conditions et le jury de l'examen pratique d'aptitude des "comptables agréés" et "comptables-fiscalistes agréés"

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 22 avril 1999 relative aux professions comptables et fiscales, notamment l'article 51;

Vu l'avis du Conseil supérieur des professions économiques du 20 juin 2001;

Vu l'avis n° 32.902/3 du Conseil d'Etat, donné le 24 septembre 2002;

Sur la proposition de notre Ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques, chargé des Classes moyennes,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE I^{er}. — Définitions

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, il faut entendre par :

1° la loi : la loi du 22 avril 1999 relative aux professions comptables et fiscales;

2° l'Institut : l'Institut professionnel des comptables et fiscalistes agréés, créé par l'article 43 de la loi;

3° la loi-cadre : la loi-cadre du 1^{er} mars 1976 réglementant la protection du titre professionnel et l'exercice des professions intellectuelles prestataires de services;

4° les Chambres : les Chambres exécutives, visées à l'article 6, § 3, de la loi-cadre;

5° les Chambres d'appel : les Chambres d'appel, visées à l'article 6, § 3, de la loi-cadre;

6° le Conseil : le Conseil national, visé à l'article 6, § 3, de la loi-cadre;

7° le Bureau : le Bureau de l'Institut professionnel des comptables et fiscalistes agréés, visé à l'article 34 de l'arrêté royal du 27 novembre 1985 déterminant les règles d'organisation et de fonctionnement des instituts professionnels créés pour les professions intellectuelles prestataires de services;

8° la Commission du stage : le jury d'examen visé à l'article 51 de la loi et au chapitre IV du présent arrêté;

9° l'examen pratique d'aptitude : l'examen prévu à l'article 51 de la loi.

CHAPITRE II. — Programme de l'examen pratique d'aptitude

Art. 2. L'examen pratique d'aptitude a pour but de vérifier la capacité du candidat, à la fin de sa période de stage, à appliquer ses connaissances théoriques à la pratique de la profession de comptable agréé ou de comptable-fiscaliste agréé et son aptitude à exercer la profession dans le respect des lois et des règles déontologiques.

Art. 3. L'examen pratique d'aptitude comprend une épreuve écrite et une épreuve orale équivalentes, couvrant directement ou indirectement les matières suivantes :

1° comptabilité générale;

2° législation relative à la comptabilité et aux comptes annuels des entreprises;

3° principes généraux de gestion financière;

4° établissement, analyse et critique des comptes annuels;

5° organisation des services comptables et administratifs des entreprises;

6° taxe sur la valeur ajoutée;

7° impôt des personnes physiques;

8° impôt des sociétés;

9° procédures fiscales;

10° droit des sociétés et législation relative aux entreprises en difficulté;

11° principes des droits d'enregistrement et de succession;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

N. 2003 — 571

[C — 2003/11040]

20 JANUARI 2003. — Koninklijk besluit betreffende het programma, de voorwaarden en de examenjury voor het praktisch bekwaamheidsexamen van de "erkende boekhouders" en "erkende boekhouders-fiscalisten"

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 22 april 1999 betreffende de boekhoudkundige en fiscale beroepen, inzonderheid op artikel 51;

Gelet op het advies van de Hoge Raad voor de economische beroepen van 20 juni 2001;

Gelet op het advies nr. 32.902/3 van de Raad van State, gegeven op 24 september 2002;

Op de voordracht van Onze Minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, belast met Middenstand,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK I. — Definities

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° de wet : de wet van 22 april 1999 betreffende de boekhoudkundige en fiscale beroepen;

2° het Instituut : het Beroepsinstituut van erkende boekhouders en fiscalisten, opgericht bij artikel 43 van de wet;

3° de kaderwet : de kaderwet van 1 maart 1976 tot reglementering van de bescherming van de beroepstitel en van de uitoefening van de dienstverlenende intellectuele beroepen;

4° de Kamers : de Uitvoerende Kamers, zoals bedoeld in artikel 6, § 3, van de kaderwet;

5° de Kamers van Beroep : de Kamers van Beroep zoals bedoeld in artikel 6, § 3, van de kaderwet;

6° de Raad : de Nationale Raad, zoals bedoeld in artikel 6, § 3, van de kaderwet;

7° het Bureau : het Bureau van het Beroepsinstituut van erkende boekhouders en fiscalisten, zoals bedoeld in artikel 34 van het koninklijk besluit van 27 november 1985 tot bepaling van de regels inzake de organisatie en de werking van de beroepsinstellingen die voor de dienstverlenende intellectuele beroepen zijn opgericht;

8° de Stagecommissie : de examenjury zoals bedoeld in artikel 51 van de wet en in hoofdstuk IV van dit besluit;

9° het praktisch bekwaamheidsexamen : het examen bedoeld in artikel 51 van de wet.

HOOFDSTUK II. — Programma van het praktisch bekwaamheidsexamen

Art. 2. Het praktisch bekwaamheidsexamen heeft tot doel na te gaan of de kandidaat aan het einde van zijn stageperiode in staat is om zijn theoretische kennis in de beroepspraktijk van een erkend boekhouder of erkend boekhouder-fiscalist toe te passen alsook of hij in staat is het beroep uit te oefenen met inachtneming van de wetten en de regels van plichtenleer.

Art. 3. Het praktisch bekwaamheidsexamen bestaat uit een schriftelijk en een mondelinge proef, welke gelijkwaardig zijn, rechtstreeks of onrechtstreeks handelend over volgende vakken :

1° algemene boekhouding;

2° wetgeving op de boekhouding en de jaarrekening van de ondernemingen;

3° algemene beginselen van het financieel beheer;

4° het opstellen, de analyse en de kritische beoordeling van de jaarrekening;

5° organisatie van de boekhoudingsdiensten en van de administratieve diensten van de onderneming;

6° belasting op de toegevoegde waarde;

7° personenbelasting;

8° vennootschapsbelasting;

9° belastingprocedures;

10° vennootschapsrecht en de wetgeving in verband met ondernemingen in moeilijkheden;

11° beginselen van registratie- en successie-rechten;

- 12° principes relatifs aux douanes et accises;
 13° principes de droit du travail et de la sécurité sociale;
 14° déontologie des comptables et comptables-fiscalistes agréés.

Art. 4. § 1^{er}. L'épreuve écrite de l'examen d'aptitude pour l'accès au titre de comptable agréé ou de comptable-fiscaliste agréé porte sur la résolution d'un ou plusieurs cas pratiques relatifs aux matières visées à l'article 3.

§ 2. Lors de l'épreuve écrite de l'examen d'aptitude pour l'accès au titre de comptable-fiscaliste agréé, une connaissance plus approfondie des matières visées à l'article 3, 6°, 7°, 8°, 9°, 11° et 12° sera exigée.

Art. 5. L'épreuve orale comporte un commentaire de l'épreuve écrite et une interrogation sur la pratique de la fonction, les missions, la responsabilité et la déontologie des comptables et comptables-fiscalistes agréés.

Seuls les candidats qui ont obtenu au moins cinquante pour cent des points après l'épreuve écrite, sont admis à l'épreuve orale.

Les candidats au titre de comptable-fiscaliste agréé doivent en outre avoir obtenu au moins soixante pour cent des points à l'épreuve écrite portant sur les matières mentionnées à l'article 4, § 2, pour être admis à l'épreuve orale.

CHAPITRE III. — Conditions relatives à l'admission et à l'organisation de l'examen pratique d'aptitude

Art. 6. Le candidat qui souhaite participer à l'examen pratique d'aptitude adresse une demande écrite à la Commission du stage, visée au chapitre IV.

Art. 7. Le candidat est admis à l'examen pratique d'aptitude dès lors qu'il a accompli son stage conformément aux dispositions légales et réglementaires ainsi qu'aux directives édictées par le Conseil, qui doivent être respectées par le stagiaire comptable ou le stagiaire comptable-fiscaliste au cours de son stage.

L'Institut avertit par écrit dans le délai d'un mois le stagiaire qui a introduit une demande écrite, telle que visée à l'article 6, de la date du prochain examen pratique d'aptitude. Si le stagiaire ne satisfait pas aux conditions pour participer à l'examen pratique d'aptitude, il en est informé par écrit. Il peut introduire une nouvelle demande, conformément à l'article 6, dès qu'il satisfait aux conditions d'accès visées à l'alinéa premier.

Art. 8. L'examen pratique d'aptitude est organisé au moins deux fois par an par l'Institut et peut être passé dans une des trois langues nationales au choix du candidat.

Art. 9. Les résultats sont notifiés par l'Institut au candidat dans les trois mois de l'examen pratique d'aptitude et sont versés à son dossier.

Art. 10. Les candidats qui, après la partie orale, ont obtenu soixante pour-cent des points, ont réussi et sont considérés avoir introduit une demande d'inscription au tableau des titulaires de la profession visé à l'article 46 de l'arrêté royal du 27 novembre 1985 déterminant les règles d'organisation et de fonctionnement des instituts professionnels créés pour les professions intellectuelles prestataires de services. La liste des candidats qui ont réussi est transmise à la Chambre qui procédera à leur inscription au tableau des titulaires de la profession, conformément à l'article 8, § 1^{er}, 1°, de la loi-cadre.

Art. 11. Si le candidat n'a pas réussi conformément à l'article 10, il peut introduire par écrit une nouvelle demande, conformément à l'article 6 en vue d'être admis à l'examen pratique d'aptitude suivant et ce, jusqu'à l'expiration de la période maximale de stage de 36 mois visée à l'article 51 de la loi.

CHAPITRE IV. — La Commission du stage/Le jury d'examen

Art. 12. Une Commission du stage est instaurée au sein de l'Institut. Cette Commission du stage intervient comme jury d'examen, tel que visé à l'article 51 de la loi et est chargée de faire passer l'examen pratique d'aptitude organisé par l'Institut.

Art. 13. Dans l'exercice de sa mission, la Commission du stage dispose des moyens de surveillance et de contrôle les plus étendus. Elle peut déléguer à l'un ou plusieurs de ses membres les missions qui lui sont confiées.

- 12° beginselen van douane en accijnzen;
 13° beginselen van het arbeids- en sociaal zekerheidsrecht;

14° plichtenleer van de erkende boekhouders en boekhouders-fiscalisten.

Art. 4. § 1. De schriftelijke proef van het bekwaamheidsexamen voor de toegang tot de titel van erkend boekhouder of erkend boekhouder-fiscalist bestaat uit het oplossen van één of meer praktische toepassingsgevallen met betrekking tot de in artikel 3 omschreven materies.

§ 2. Bij de schriftelijke proef van het bekwaamheidsexamen voor de toegang tot de titel van erkend boekhouder-fiscalist wordt een grondigere kennis vereist van de vakken vermeld in artikel 3, 6°, 7°, 8°, 9°, 11° en 12°.

Art. 5. De mondelinge proef omvat de bespreking van de schriftelijke proef en een ondervraging over de praktijk van de functie, de opdrachten, de aansprakelijkheid en de plichtenleer van de erkende boekhouders en boekhouders-fiscalisten.

Alleen de kandidaten die bij de schriftelijke proef ten minste vijftig procent van de punten behaald hebben, worden tot de mondelinge proef toegelaten.

De kandidaten voor de titel van erkend boekhouder-fiscalist dienen bovendien bij de schriftelijke proef zestig procent van de punten te behalen voor de vakken bedoeld in artikel 4, § 2, om tot de mondelinge proef toegelaten te worden.

HOOFDSTUK III. — Voorwaarden betreffende de toelating tot en de organisatie van het praktisch bekwaamheidsexamen

Art. 6. De kandidaat die wenst deel te nemen aan het praktisch bekwaamheidsexamen, richt hiertoe een schriftelijk verzoek aan de stagecommissie, bedoeld in hoofdstuk IV.

Art. 7. De kandidaat wordt toegelaten tot het praktisch bekwaamheidsexamen van zodra hij zijn stage heeft volbracht overeenkomstig de wettelijke en reglementaire bepalingen, alsook de door de Raad uitgevaardigde richtlijnen, die de stagiair-boekhouder of stagiair boekhouder-fiscalist dient na te leven tijdens zijn stage, heeft gerespecteerd.

Het Instituut stelt binnen een termijn van één maand de stagiair schriftelijk in kennis van de datum van het eerstvolgend praktisch bekwaamheidsexamen nadat deze een schriftelijke aanvraag heeft gedaan, zoals bedoeld in artikel 6. In geval de stagiair niet aan de vereisten beantwoordt om deel te nemen aan het praktisch bekwaamheidsexamen wordt hij hiervan schriftelijk op de hoogte gebracht. Hij kan een nieuwe aanvraag indienen overeenkomstig artikel 6 wanneer hij wel voldoet aan alle toelatingsvereisten zoals bedoeld in het eerste lid.

Art. 8. Het praktisch bekwaamheidsexamen wordt ten minste twee maal per jaar door het Instituut ingericht en kan worden afgelegd in één van de drie landstalen naar keuze van de kandidaat.

Art. 9. De uitslagen worden door het Instituut aan de kandidaat betekend binnen de drie maanden na het praktisch bekwaamheidsexamen en worden bij zijn dossier gevoegd.

Art. 10. De kandidaten die na het mondeling gedeelte zestig procent van de te behalen punten hebben, zijn geslaagd en worden geacht hun aanvraag te hebben gedaan tot inschrijving op het tableau zoals bedoeld in artikel 46 van het koninklijk besluit van 27 november 1985 tot bepaling van de regels inzake de organisatie en de werking van de beroepsinstellingen die voor de dienstverlenende intellectuele beroepen zijn opgericht. De lijst van de geslaagde kandidaten wordt aan de Kamer overgemaakt. Zij schrijft hen in op het tableau van de beroepsbeoefenaars overeenkomstig artikel 8, § 1, 1°, van de kaderwet.

Art. 11. Indien de kandidaat niet is geslaagd overeenkomstig artikel 10, kan hij een nieuwe aanvraag richten overeenkomstig artikel 6 om tot het volgende praktisch bekwaamheidsexamen toegelaten te worden en dit tot aan het verstrijken van de maximale stageperiode van 36 maanden zoals voorzien bij artikel 51 van de wet.

HOOFDSTUK IV. — De stagecommissie/Examenjury

Art. 12. Er wordt een Stagecommissie opgericht binnen het Instituut. Deze Stagecommissie treedt op als examenjury, zoals bedoeld in artikel 51 van de wet, en is belast met het afnemen van het praktisch bekwaamheidsexamen dat georganiseerd wordt door het Instituut.

Art. 13. De Stagecommissie beschikt in de uitoefening van haar opdracht over de ruimste middelen inzake toezicht en controle. Zij kan de haar toevertrouwde opdrachten aan één of meerdere van haar leden opdragen.

Art. 14. § 1^{er}. La Commission du stage compte vingt membres effectifs, le président et le vice-président de l'Institut compris. Dix membres sont francophones et dix membres sont néerlandophones. Les membres effectifs sont, sur proposition du Bureau, désignés par le Conseil pour un terme renouvelable de quatre ans. Cette désignation se déroule lors de la deuxième réunion qui suit les élections du Conseil nouvellement constitué. Les nominations des membres de la Commission du stage sont soumises à l'approbation du Ministre qui a les Classes moyennes dans ses attributions.

§ 2. Les président et vice-président de l'Institut sont également président et vice-président de la Commission du stage.

§ 3. Le cas échéant, le Conseil peut, sur proposition du Bureau, nommer des membres suppléants dont le mandat expire en même temps que celui des membres effectifs élus conformément au § 1^{er}. Les membres suppléants peuvent seulement assister aux réunions de la Commission du stage lorsqu'ils sont convoqués en remplacement d'un membre effectif.

Art. 15. § 1^{er}. Il y a incompatibilité entre le mandat de membre de la Commission du stage et le mandat de :

- 1° Membre effectif ou suppléant de la Chambre;
- 2° Membre effectif ou suppléant de la Chambre d'appel.

§ 2. Le président et le vice-président exceptés, la Commission du stage peut comporter au maximum cinq membres d'expression néerlandaise et cinq membres d'expression française qui sont aussi membres du Conseil.

§ 3. Un membre francophone et un membre néerlandophone au moins doivent être professeurs ou chargés de cours dans une université, dans un établissement de l'enseignement supérieur de niveau universitaire ou dans un établissement de l'enseignement supérieur économique.

§ 4. Un des membres de la Commission du stage doit posséder une connaissance suffisante de la langue allemande.

§ 5. Les autres membres de la Commission du stage doivent être des membres de l'Institut ou des personnes choisies en fonction de leur connaissance spécifique des matières pertinentes pour la profession.

Art. 16. § 1^{er}. La Commission du stage se réunit sur convocation de son président ou, en cas d'absence, de son vice-président. Le membre qui est empêché prévient en temps utile le président.

§ 2. Les réunions de la Commission du stage sont présidées par le président ou, en son absence, par le vice-président. Si les deux sont absents, la séance est présidée par le membre le plus âgé. Le président faisant fonction dispose des mêmes prérogatives que le président.

§ 3. La Commission du stage délibère par rôle linguistique. Elle ne peut valablement délibérer que lorsque au moins six membres de chaque rôle linguistique sont présents. Les décisions sont prises à la majorité simple des voix. En cas de partage des voix, celle du président est prépondérante.

CHAPITRE V. — *Dispenses*

Art. 17. § 1^{er}. Les comptables agréés, membres de l'Institut professionnel des comptables et fiscalistes agréés, qui sont titulaires d'un diplôme permettant l'accès au titre de comptable-fiscaliste agréé, et qui sollicitent leur inscription au tableau des comptables-fiscalistes agréés, sont dispensés de l'accomplissement du stage. Ils sont inscrits par la Chambre au tableau des comptables-fiscalistes agréés moyennant la réussite de l'examen pratique d'aptitude relatif aux matières fiscales de l'article 3.

§ 2. C'est la Commission du stage qui sera chargée de faire passer l'examen pratique d'aptitude visé au § 1^{er}, lequel consistera en une épreuve orale.

Art. 14. § 1. De Stagecommissie bestaat uit twintig werkende leden, de voorzitter en de ondervoorzitter van het Instituut inbegrepen. Tien leden zijn Nederlandstalig en 10 leden zijn Franstalig. De werkende leden worden, op voorstel van het bureau, door de Raad aangewezen voor een hernieuwbare termijn van vier jaar. Dit gebeurt tijdens de tweede zitting van de nieuw samengestelde Raad volgend op de verkiezingen. De benoemingen van de leden van de Stagecommissie worden onderworpen aan de goedkeuring van de Minister die bevoegd is voor de Middenstand.

§ 2. De voorzitter en de ondervoorzitter van het Instituut zijn tevens voorzitter en ondervoorzitter van de Stagecommissie.

§ 3. In voorkomend geval, kan de Raad op voorstel van het Bureau, plaatsvervangende leden aanstellen van wie het mandaat eindigt samen met de werkende leden benoemd overeenkomstig § 1. De plaatsvervangende leden mogen de vergaderingen van de stagecommissie slechts bijwonen wanneer zij worden opgeroepen ter vervanging van een werkend lid.

Art. 15. § 1 Er bestaat onverenigbaarheid tussen het mandaat van lid van de Stagecommissie en het mandaat van :

- 1° werkend of plaatsvervangend lid van de Kamer;
- 2° werkend of plaatsvervangend lid van de Kamer van Beroep.

§ 2. De voorzitter en de ondervoorzitter uitgezonderd, telt de Stagecommissie ten hoogste vijf Nederlandstalige en vijf Franstalige leden die tevens lid zijn van de Raad.

§ 3. Ten minste één Franstalig en één Nederlandstalig lid moeten docent zijn aan een universiteit, een inrichting voor hoger onderwijs van universitair niveau of aan een inrichting voor hoger economisch onderwijs.

§ 4. Eén van de leden van de Stagecommissie moet beschikken over een voldoende kennis van de Duitse taal.

§ 5. De overige leden van de Stagecommissie moeten leden van het Instituut zijn of personen gekozen op grond van hun specifieke kennis van de materies relevant voor het beroep.

Art. 16. § 1. De Stagecommissie vergadert op uitnodiging van haar voorzitter of, bij diens afwezigheid, van haar ondervoorzitter. Het lid dat verhinderd is, verwittigt tijdig de voorzitter.

§ 2. De vergaderingen van de Stagecommissie worden voorgezeten door de voorzitter of, bij zijn afwezigheid, door de ondervoorzitter. Indien beiden afwezig zijn, wordt de vergadering voorgezeten door het oudste aanwezige lid. De dienstdoende voorzitter beschikt over dezelfde bevoegdheden als de voorzitter.

§ 3. De Stagecommissie beraadslaagt per taalrol. Zij kan slechts geldig beraadslagen wanneer ten minste zes leden aanwezig zijn. De beslissingen worden bij eenvoudige meerderheid van stemmen genomen. Bij staking van stemmen is die van de voorzitter doorslaggevend.

HOOFDSTUK V. — *Vrijstellingen*

Art. 17. § 1. De erkende boekhouders, leden van het Beroepsinstituut van erkende boekhouders en fiscalisten, die over een diploma beschikken dat toegang verleent tot de titel van erkend boekhouder-fiscalist, en die hun inschrijving vragen op het tableau van de erkende boekhouders-fiscalisten, worden vrijgesteld van het volgen van een stage. Zij worden, na het met succes afleggen van een praktisch bekwaamheidsexamen over de fiscale materies van artikel 3, door de Kamer ingeschreven op het tableau van de erkende boekhouders-fiscalisten.

§ 2. Het praktisch bekwaamheidsexamen zoals bedoeld in § 1, bestaat uit een mondelinge proef die wordt afgenomen door de Stagecommissie.

CHAPITRE VI. — *Dispositions finales*

Art. 18. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 19. Notre Ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques, chargé des Classes moyennes est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 20 janvier 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Télécommunications et des Entreprises
et Participations publiques, chargé des Classes moyennes,
R. DAEMS

HOOFDSTUK VI. — *Diverse bepalingen*

Art. 18. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het wordt bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 19. Onze Minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, belast met Middenstand, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 20 januari 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven
en Participaties belast met Middenstand,
R. DAEMS

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

F. 2003 — 572 (2002 — 3675) [2003/14030]

20 SEPTEMBRE 2002. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 4 mai 1998 fixant les modalités d'application de l'arrêté royal du 3 avril 1997 portant des mesures relatives au transfert de certains agents de Belgacom à l'autorité fédérale en application de l'article 3, § 1^{er}, 6^o, de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne. — Erratum

Au *Moniteur belge* n° 329 du 17 octobre 2002, deuxième édition, p. 47522, dans la colonne « 405 », dans la tétière, il y a lieu de lire « 14 × 1/75,62 » au lieu de « 4 × 1/75,62 ».

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

F. 2003 — 573 [C — 2003/03071]

28 JANVIER 2003. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal n° 23 du 29 décembre 1992 réglant les modalités d'application de l'article 53quinquies du Code de la taxe sur la valeur ajoutée (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le Code de la taxe sur la valeur ajoutée, notamment l'article 53quinquies, inséré par la loi du 28 décembre 1992 et modifié par les lois du 7 mars 2002 et du 20 décembre 2002 et l'article 53octies, inséré par la loi du 28 décembre 1992 et modifié par la loi du 5 septembre 2001;

Vu l'arrêté royal n° 23 du 29 décembre 1992 réglant les modalités d'application de l'article 53quinquies du Code de la taxe sur la valeur ajoutée, notamment l'article 1^{er}, modifié par les arrêtés royaux du 5 septembre 2001 et du 2 avril 2002, et l'annexe, remplacée par l'arrêté royal du 26 novembre 1998;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que le modèle de la liste annuelle des clients assujettis à qui des biens ou des services ont été délivrés doit être modifié afin de permettre le scannage, lequel est opérationnel depuis le 1^{er} janvier 2003;

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. A l'article 1^{er} de l'arrêté royal n° 23 du 29 décembre 1992 réglant les modalités d'application de l'article 53quinquies du Code de la taxe sur la valeur ajoutée, modifié par les arrêtés royaux du 5 septembre 2001 et du 2 avril 2002, sont apportées les modifications suivantes :

a) l'alinéa 1^{er} est remplacé par l'alinéa suivant :

« Les assujettis visés à l'article 53quinquies, du Code, sont tenus de remettre à l'administration qui a la taxe sur la valeur ajoutée dans ses attributions, chaque année avant le 31 mars, pour chaque client assujetti

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

N. 2003 — 572 (2002 — 3675) [2003/14030]

20 SEPTEMBER 2002. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 4 mei 1998 tot vaststelling van de regels voor de toepassing van het koninklijk besluit van 3 april 1997 houdende maatregelen betreffende de overdracht van sommige personeelsleden van Belgacom aan de federale overheid met toepassing van artikel 3, § 1, 6^o, van de wet van 26 juli 1996 betreffende het realiseren van de budgettaire voorwaarden van de deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 329 van 17 oktober 2002, tweede editie, blz. 47522, in kolom « 405 », in de hoofding, gelieve te lezen: « 14 × 1/75,62 » in plaats van « 4 × 1/75,62 ».

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

N. 2003 — 573 [C — 2003/03071]

28 JANUARI 2003. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 23 van 29 december 1992 tot regeling van de toepassingsmodaliteiten van artikel 53quinquies van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde, inzonderheid op artikel 53quinquies, ingevoegd bij de wet van 28 december 1992 en gewijzigd bij de wetten van 7 maart 2002 en 20 december 2002 en op artikel 53octies, ingevoegd bij de wet van 28 december 1992 en gewijzigd bij de wet van 5 september 2001;

Gelet op het koninklijk besluit nr. 23 van 29 december 1992 tot regeling van de toepassingsmodaliteiten van artikel 53quinquies van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde, inzonderheid op artikel 1, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 5 september 2001 en 2 april 2002 en op de bijlage, vervangen bij het koninklijk besluit van 26 november 1998;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het model van de jaarlijkse opgave van de belastingplichtige afnemers aan wie goederen en diensten werden geleverd dient te worden gewijzigd teneinde de scanning, die werd opgestart vanaf 1 januari 2003, toe te laten;

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 1 van het koninklijk besluit nr. 23 van 29 december 1992 tot regeling van de toepassingsmodaliteiten van artikel 53quinquies van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 5 september 2001 en 2 april 2002, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) het eerste lid wordt vervangen als volgt :

« De belastingplichtigen bedoeld in artikel 53quinquies van het Wetboek, zijn gehouden ieder jaar vóór 31 maart, voor iedere belastingplichtige afnemer die krachtens artikel 50 van het Wetboek voor

qui doit être identifié à la taxe sur la valeur ajoutée en vertu de l'article 50 du Code, à l'exception des clients assujettis qui effectuent exclusivement des opérations exonérées de la taxe en vertu de l'article 44 du Code, et auquel ils ont livré des biens ou fourni des services au cours de l'année précédente, une liste contenant les indications suivantes :

1° le numéro d'identification à la T.V.A. de ce client assujetti;

2° le montant total, taxe non comprise, des biens qui lui ont été livrés et des services qui lui ont été fournis;

3° le montant total de la taxe qui lui a été portée en compte. »;

b) l'alinéa 4 est abrogé;

c) les alinéas 5 et 6 deviennent respectivement les alinéas 4 et 5;

d) dans l'alinéa 5, nouveau, les mots « la remettent complétée par la mention « Néant ». » sont remplacés par les mots « sont également tenus de remettre cette liste dans le délai fixé à l'alinéa 1^{er}. »

Art. 2. L'annexe, au même arrêté, remplacée par l'arrêté royal du 26 novembre 1998, est remplacée par l'annexe au présent arrêté.

Art. 3. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 2003.

Art. 4. Notre Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 28 janvier 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,
D. REYNDERS

—————
Note

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 3 juillet 1969, *Moniteur belge* du 17 juillet 1969;

Loi du 28 décembre 1992, *Moniteur belge* du 31 décembre 1992, 1^{re} édition;

Loi du 5 septembre 2001, *Moniteur belge* du 13 octobre 2001;

Loi du 7 mars 2002, *Moniteur belge* du 13 mars 2002, 3^e édition;

Loi du 20 décembre 2002, *Moniteur belge* du 31 décembre 2002, 3^e édition;

Arrêté royal du 29 décembre 1992, *Moniteur belge* du 31 décembre 1992, 4^e édition;

Arrêté royal du 26 novembre 1998, *Moniteur belge* du 1^{er} décembre 1998, 2^e édition;

Arrêté royal du 5 septembre 2001, *Moniteur belge* du 18 septembre 2001;

Arrêté royal du 2 avril 2002, *Moniteur belge* du 11 avril 2002, 1^{re} édition;

Lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, arrêté royal du 12 janvier 1973, *Moniteur belge* du 21 mars 1973;

Loi du 4 juillet 1989, *Moniteur belge* du 25 juillet 1989;

Loi du 4 août 1996, *Moniteur belge* du 20 août 1996.

BTW-doeleinden moet geïdentificeerd zijn, behalve voor de belastingplichtigen afnemers die uitsluitend handelingen verrichten die krachtens artikel 44 van het Wetboek van de belasting zijn vrijgesteld, en aan wie zij goederen hebben geleverd of diensten hebben verstrekt in de loop van het vorige jaar, bij de administratie die de BTW onder haar bevoegdheid heeft een opgave in te dienen waarin de volgende gegevens voorkomen :

1° het BTW-identificatienummer van die belastingplichtige afnemer;

2° het totaal bedrag, exclusief belasting, van de goederen die hem werden geleverd en van de hem verstrekte diensten;

3° het totaal bedrag van de aan hem in rekening gebrachte belasting. »;

b) het vierde lid wordt opgeheven;

c) het vijfde en zesde lid worden respectievelijk het vierde en vijfde lid;

d) in het vijfde lid, nieuw, worden de woorden « dienen een opgave in waarop zij de vermelding « Nihil » aanbrengen. » vervangen door de woorden « moeten die opgave eveneens binnen de in het eerste lid gestelde termijn indienen. »

Art. 2. De bijlage bij hetzelfde besluit, vervangen bij het koninklijk besluit van 26 november 1998, wordt vervangen door de bijlage bij dit besluit.

Art. 3. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2003.

Art. 4. Onze Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 28 januari 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,
D. REYNDERS

—————
Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 3 juli 1969, *Belgisch Staatsblad* van 17 juli 1969;

Wet van 28 december 1992, *Belgisch Staatsblad* van 31 december 1992, 1^e uitgave;

Wet van 5 september 2001, *Belgisch Staatsblad* van 13 oktober 2001;

Wet van 7 maart 2002, *Belgisch Staatsblad* van 13 maart 2002, 3^e uitgave;

Wet van 20 december 2002, *Belgisch Staatsblad* van 31 december 2002, 3^e uitgave;

Koninklijk besluit van 29 december 1992, *Belgisch Staatsblad* van 31 december 1992, 4^e uitgave;

Koninklijk besluit van 26 november 1998, *Belgisch Staatsblad* van 1 december 1998, 2^e uitgave;

Koninklijk besluit van 5 september 2001, *Belgisch Staatsblad* van 18 september 2001;

Koninklijk besluit van 2 april 2002, *Belgisch Staatsblad* van 11 april 2002, 1^e uitgave;

Gecoördineerde wetten op de Raad van State, koninklijk besluit van 12 januari 1973, *Belgisch Staatsblad* van 21 maart 1973;

Wet van 4 juli 1989, *Belgisch Staatsblad* van 25 juli 1989;

Wet van 4 augustus 1996, *Belgisch Staatsblad* van 20 augustus 1996.

Annexe

TAXE SUR LA VALEUR AJOUTEE

LISTE ANNUELLE DES CLIENTS ASSUJETTIS A LA T.V.A. R

N° de T.V.A. du déclarant : (1) Année des opérations : (1)

Page (2) sur (3) (1) A compléter obligatoirement au recto de chaque feuille de la liste.
 (2) Les pages doivent être numérotées de manière ininterrompue. La première page de la liste porte le numéro D01.
 (3) Indiquer ici le nombre total de pages de la liste.

CADRE I : A REMPLIR PAR L'ASSUJETTI - A COMPLETER UNIQUEMENT A LA PREMIERE PAGE DE LA LISTE

Nom et adresse du déclarant :

ATTENTION : si la liste contient plusieurs feuilles, elles ne peuvent pas être attachées.
 Les feuilles doivent être rangées par numéro de page croissant.

Signature(s) : CERTIFIE SINCERE ET VERTABLE

Date : / /

A. A compléter uniquement par les petites entreprises qui appliquaient le régime de la franchise de la taxe au 31 décembre de l'année civile concernée par la liste :

- Montant total du chiffre d'affaires réalisé au cours de cette année (y compris celui repris au cadre III de la liste) :
- Dans la mesure où l'activité sous le régime de la franchise de la taxe a débuté dans le courant de cette année, la date à laquelle la petite entreprise a commencé à bénéficier de ce régime (jour / mois) : /

B. A compléter uniquement par les exploitants agricoles visés à l'article 6 de l'arrêté royal n° 50 :

Je déclare être tenu au dépôt du relevé intracommunautaire annuel visé à l'article 6 de l'arrêté royal n° 50 (case à cocher par une croix) : (Oui) (Non)

P19r 13 s.v.p.

CADRE II : RESERVE A L'ADMINISTRATION

/ / / / /

Date de réception Monnaie Nombre de pages A/B/L/R Date de traitement

CADRE III : LISTE DES CLIENTS

N°	Numéro de T.V.A.	Chiffre d'affaires (T.V.A. non comprise)	Montant de la T.V.A.
1	<input type="text" value="BE"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
2	<input type="text" value="BE"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
3	<input type="text" value="BE"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
4	<input type="text" value="BE"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
5	<input type="text" value="BE"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
6	<input type="text" value="BE"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
7	<input type="text" value="BE"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
8	<input type="text" value="BE"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
9	<input type="text" value="BE"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
10	<input type="text" value="BE"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Totaux de la page :

Page (1) sur (2)

(1) Indiquer ici le numéro de la page.
(2) Indiquer ici le nombre total de pages de la liste.

SUITE DU CADRE III : LISTE DES CLIENTS

N°	Numéro de T.V.A.	Chiffre d'affaires (T.V.A. non comprise)	Montant de la T.V.A.
1	BE <input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
2	BE <input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
3	BE <input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
4	BE <input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
5	BE <input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
6	BE <input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
7	BE <input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
8	BE <input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
9	BE <input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
10	BE <input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
11	BE <input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Plier ci s.v.p.

12	BE <input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
13	BE <input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
14	BE <input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
15	BE <input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
16	BE <input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
17	BE <input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
18	BE <input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
19	BE <input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
20	BE <input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
21	BE <input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
22	BE <input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Totaux de la page :

<input type="text"/>	<input type="text"/>
----------------------	----------------------

Bijlage

BELASTING OVER DE TOEGEVOEGDE WAARDE

JAARLIJKSE LIJST VAN DE BTW - BELASTINGPLICHTIGE AFNEMERS R

BTW - nummer van de aangever: **BE** (1) Jaar van de handelingen: (1)

Bladzijde (2) van (3) (1) Verplicht in te vullen op de recto van elk blad van de lijst.
 (2) De bladzijden moeten doorspand genummerd worden. De eerste bladzijde van de lijst draagt het nummer 001.
 (3) Vul hier het totaal aantal bladzijden van de lijst in.

KADER I : IN TE VULLEN DOOR DE BELASTINGPLICHTIGE - UITSLUITEND IN TE VULLEN OP DE EERSTE BLADZIJDE VAN DE LIJST

Naam en adres van de aangever :

OPGELET : wanneer de lijst meerdere bladen bevat, mogen deze niet samengehecht worden.
 De bladzijden moeten gerangschikt worden per stijgend bladzijdenummer.

Handtekening(en):
 OPRECHT EN VOLLEDIG VERKLAARD

Datum: / /

A. Enkel aan te vullen door de kleine ondernemingen die, op 31 december van het kalenderjaar waarop deze lijst betrekking heeft, de vrijstellingsregeling van de belasting toepasten :

- Totaalbedrag van de omzet die in de loop van dat jaar gerealiseerd werd (met inbegrip van de handelingen vermeld in kader III van deze lijst) : _____
- Datum waarop de kleine onderneming is begonnen te genieten van de vrijstellingsregeling van de belasting indien de activiteit onder die regeling werd aangevangen in de loop van dat jaar (dag / maand) : /

B. Enkel aan te vullen door de landbouwondernemers bedoeld in artikel 6 van het koninklijk besluit nr. 50 :

Ik verklaar gehouden te zijn tot het indienen van de jaarlijkse intracommunautaire opgave, bedoeld in artikel 6 van het koninklijk besluit nr. 50 (één van de vakjes aankruisen) : (Ja) (Neen)

Hier vullen a.a.d.

KADER II : VOORBEHOUDEN AAN DE ADMINISTRATIE

/ / **E** / / / /
 Datum ontvangst Munt Aantal bizn. A/B/L/R Datum verwerking

KADER III : LIJST VAN DE AFNEMERS

Nr.	BTW - nummer	Omzet (excl. BTW)	BTW - bedrag
1	BE		
2	BE		
3	BE		
4	BE		
5	BE		
6	BE		
7	BE		
8	BE		
9	BE		
10	BE		

Totaalbedrag van deze bladzijde : _____

Bladzijde (1) van (2)

(1) Vul hier het bladzijdenummer in.
(2) Vul hier het totaal aantal bladzijden van de lijst in.

VERVOLG VAN KADER III : LIJST VAN DE AFNEMERS

Nr.	BTW - nummer	Omzet (excl. BTW)	BTW - bedrag
1	BE <input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
2	BE <input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
3	BE <input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
4	BE <input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
5	BE <input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
6	BE <input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
7	BE <input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
8	BE <input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
9	BE <input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
10	BE <input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
11	BE <input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Hier vouwen a.u.b.

12	BE <input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
13	BE <input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
14	BE <input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
15	BE <input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
16	BE <input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
17	BE <input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
18	BE <input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
19	BE <input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
20	BE <input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
21	BE <input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
22	BE <input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Totaalbedrag van deze bladzijde :

**CORPS INTERFEDERAL
DE L'INSPECTION DES FINANCES**

F. 2003 — 574

[C — 2002/03539]

30 JANVIER 2003. — Arrêté royal pris en exécution de l'article 26 de la loi du 24 décembre 2002 modifiant le régime des sociétés en matière d'impôts sur les revenus et instituant un système de décision anticipée en matière fiscale

RAPPORT AU ROI

Sire,

L'arrêté que nous avons l'honneur de soumettre à la signature de Votre Majesté est pris sur base de l'article 26 de la loi du 24 décembre 2002 modifiant le régime des sociétés en matière d'impôts sur les revenus et instituant un système de décision anticipée en matière fiscale.

Le titre III de la loi précitée et le présent projet d'arrêté concrétisent la volonté du gouvernement exprimée notamment lors de son Conseil du 19 juillet 2001 d'actualiser la politique des accords et décisions anticipés et d'adapter la pratique actuelle.

Suivant l'article 20 de la même loi, une décision anticipée est l'acte juridique par lequel le Service public fédéral (SPF) Finances détermine conformément aux dispositions en vigueur comment la loi s'appliquera à une situation ou à une opération particulière qui n'a pas encore produit d'effets sur le plan fiscal.

Le texte proposé entend, en exécution de l'article 26 de la loi précitée, définir une procédure de décision anticipée alliant simplicité, rigueur, souplesse, et transparence.

Dans une phase de démarrage du nouveau système, les demandes seront introduites auprès d'un service qui devra être créé au sein des services centraux du département à un niveau hiérarchique fonctionnel suffisant.

A cet égard et compte tenu du fait que le SPF Finances se trouve actuellement dans une phase de restructuration, l'Autorité compétente veillera à situer le nouveau service des décisions anticipées à un niveau approprié de la structure administrative.

Compte tenu de la remarque du Conseil d'Etat, les modalités de désignation du service auprès duquel les demandes de décisions anticipées doivent être introduites ne sont pas reprises dans le présent arrêté. De même, il est superflu d'encore rappeler à ce niveau la disposition légale suivant laquelle les demandes doivent impérativement être introduites par écrit auprès du service compétent.

En tout état de cause, les décisions anticipées revêtiront un caractère uniforme pour l'ensemble des demandes de même nature, dans un souci évident d'égalité de traitement des demandes. Il importe en effet de veiller à la cohérence des positions de l'administration à tous les stades de la procédure fiscale.

L'article 1^{er} prévoit qu'un accusé de réception est délivré afin de confirmer au demandeur la réception de son envoi, ce qui devra être fait dans les cinq jours ouvrables à compter de la date de réception de la demande.

Cette formalité se distingue bien entendu de celle prévue par l'article 21, alinéa 6 de la loi du 24 décembre 2002 précitée qui prévoit d'informer le demandeur de la date limite à laquelle devra intervenir la décision de l'administration lorsque cette dernière constate que la demande introduite est complète. Or, ce constat nécessite un premier examen de la demande sur le fond et, le cas échéant, d'inviter le demandeur à compléter celle-ci.

L'article 2 prévoit la possibilité d'impliquer, dans le cadre de l'instruction des demandes, tout fonctionnaire du SPF Finances. Cette consultation pourra, au besoin, être organisée de manière collégiale, par la constitution de groupes de connaissance. Ces groupes de fonctionnaires fourniront l'expertise nécessaire au traitement de certaines matières. Il ne sera pas systématiquement fait appel à un tel groupe, mais cela pourra s'avérer utile notamment lors du traitement de demandes relatives à plusieurs impôts, de demandes complexes nécessitant la mise en commun d'expertises techniques ou juridiques issues de plusieurs services, ou encore lorsqu'il apparaîtra qu'une demande nécessite une prise de position nouvelle relative à l'application d'une loi existante.

**INTERFEDERAAL KORPS
VAN DE INSPECTIE VAN FINANCIEN**

N. 2003 — 574

[C — 2002/03539]

30 JANUARI 2003. — Koninklijk besluit tot uitvoering van artikel 26 van de wet van 24 december 2002 tot wijziging van de vennootschapsregeling inzake inkomstenbelastingen en tot instelling van een systeem van voorafgaande beslissingen in fiscale zaken

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het besluit dat ter ondertekening van Uwe Majesteit wordt voorgesteld, wordt genomen op grond van artikel 26 van de wet van 24 december 2002 tot wijziging van de vennootschapsregeling inzake inkomstenbelastingen en tot instelling van een systeem van voorafgaande beslissingen in fiscale zaken.

Titel III van de voormelde wet en het onderhavig ontwerp van besluit zijn een concretisering van de wil van de regering die inzonderheid werd uitgedrukt tijdens haar Raad van 19 juli 2001 om het beleid inzake de voorafgaande akkoorden en beslissingen te actualiseren en de huidige praktijk aan te passen.

Volgens artikel 20 van dezelfde wet, is een voorafgaande beslissing de juridische handeling waarbij de Federale overheidsdienst (FOD) Financiën overeenkomstig de van kracht zijnde bepalingen vaststelt hoe de wet wordt toegepast op een bijzondere situatie of verrichting die op fiscaal vlak nog geen uitwerking heeft gehad.

De voorgestelde tekst strekt ertoe om overeenkomstig artikel 26 van de voormelde Wet een procedure van voorafgaande beslissingen vast te leggen die zowel eenvoud, rechtlijnigheid, soepelheid als doorzichtigheid verenigt.

In een opstartfase van het nieuwe systeem zullen de aanvragen worden ingediend bij een dienst die daartoe zal worden opgericht binnen de centrale diensten van het departement en dit op een voldoende functioneel hiërarchisch niveau.

In dit opzicht en gelet op het feit dat de FOD Financiën zich momenteel in een fase van herstructurering bevindt, zal de bevoegde Autoriteit er over waken dat de nieuwe dienst van voorafgaande beslissingen wordt geplaatst op een daartoe passend niveau binnen de administratieve structuur.

Rekening houdende met de opmerking van de Raad van State, worden de modaliteiten waarbij de dienst wordt aangewezen bij dewelke de aanvragen om voorafgaande beslissing moeten worden ingediend, niet opgenomen in dit besluit. Het is eveneens overbodig om op dit niveau de wettelijke bepaling opnieuw te herhalen overeenkomstig dewelke de aanvragen op dwingende wijze schriftelijk moeten worden ingediend bij de bevoegde dienst.

In ieder geval moeten, omwille van de evidente bezorgdheid om gelijke behandeling van de aanvragen, de voorafgaande beslissingen op eenvoudige wijze worden getroffen voor alle aanvragen van dezelfde aard. Het is inderdaad van belang om toe te zien op de samenhang van de standpunten van de administratie in elke fase van de fiscale procedure.

Artikel 1 bepaalt dat een ontvangstmelding wordt uitgereikt teneinde aan de aanvrager te bevestigen dat zijn aanvraag werd ontvangen. Deze uitreiking dient te gebeuren binnen de vijf werkdagen vanaf de datum van ontvangst van de aanvraag.

Deze formaliteit moet duidelijk worden onderscheiden van deze welke is voorzien in artikel 21, 6^e lid, van de voormelde wet van 24 december 2002, die ertoe strekt de aanvrager in kennis te stellen van de uiterste datum waarop een beslissing van de administratie moet totstandkomen, van zodra deze laatste vaststelt dat de ingediende aanvraag volledig is. Welnu, deze vaststelling vereist een eerste onderzoek nopens de grond van de aanvraag en in voorkomend geval zal de aanvrager verzocht worden deze te vervolledigen.

Artikel 2 voorziet in de mogelijkheid om eender welke ambtenaar van de FOD Financiën te betrekken bij het onderzoek van de aanvragen. Deze raadpleging kan, voor zover dat nodig mocht zijn, op collegiale wijze worden georganiseerd en dit via oprichting van kennisgroepen. Deze groepen van ambtenaren zullen de kennis die noodzakelijk is bij de behandeling van bepaalde materies kunnen aanleveren. Er zal niet systematisch een beroep worden gedaan op een dergelijke groep, maar enkel wanneer zulks nuttig blijkt te zijn, inzonderheid bij de behandeling van aanvragen die slaan op verschillende belastingen, voor complexe aanvragen die een gezamenlijke inzet vergen van technische of juridische expertise van verschillende diensten of nog, indien mocht blijken dat een aanvraag een nieuw standpunt noodzaakt betreffende de toepassing van een bestaande wettelijke bepaling.

En réponse à la remarque du Conseil d'Etat concernant cette disposition, il est précisé que la participation de tout fonctionnaire du SPF Finances dont la collaboration s'avèrera utile pour l'instruction de la demande, comme indiqué à l'alinéa précédent, est prévue de manière expresse dans le présent arrêté afin de prévenir toute contestation éventuelle, fondée sur d'autres dispositions réglementaires, concernant la validité de décisions marquées par une telle collaboration. En effet, le service des décisions anticipées auprès duquel les demandes devront être introduites n'est pas appelé à instruire ces demandes de manière exclusive en toutes circonstances. En outre, une disposition visant un objectif semblable de sécurité juridique dans le cadre d'une assistance à la décision était déjà prévue par l'arrêté royal du 4 avril 1995 relatif à la Commission des accords fiscaux préalables, confirmé par la loi du 2 juin 1998.

Le projet soumis à l'avis du Conseil d'Etat prévoyait que : « Tout service concerné par la demande doit être consulté lors du traitement de celle-ci. » Cette disposition a été retirée de l'arrêté compte tenu de l'avis du Conseil d'Etat. Cela étant, on veillera pour la bonne application du nouveau système à ce que les services concernés par la demande soient consultés suivant des modalités appropriées et conciliables avec les objectifs poursuivis par l'adoption du nouveau système de décision anticipée.

Il va de soi que conformément au droit commun, le demandeur pourra se faire assister ou représenter à tous les stades de la procédure.

L'article 2 prévoit en outre que le demandeur pourra demander à rencontrer les fonctionnaires chargés de l'instruction de sa demande pour leur présenter son argumentation et entendre leurs éventuelles remarques, questions et réserves.

Il a été spécifié dans l'exposé des motifs de la loi précitée que la demande de décision anticipée est une possibilité offerte aux contribuables et en aucun cas une obligation. Dans cet esprit, le demandeur peut retirer sa demande à tout moment de la procédure, sans que cette précision doive être prévue par voie réglementaire. L'arrêté a donc été adapté en ce sens conformément à l'avis du Conseil d'Etat.

L'article 3 prévoit une délégation au Ministre des Finances ou à son délégué afin de désigner les fonctionnaires chargés de se prononcer sur les demandes.

Conformément à l'obligation de motivation des actes administratifs, la décision anticipée – favorable ou défavorable – devra être clairement justifiée eu égard notamment aux arguments avancés par le demandeur tout au long de la procédure.

L'article 4 prévoit que la décision est notifiée au demandeur par pli recommandé à la poste afin de s'assurer de sa bonne réception par l'intéressé.

L'article 24 de la loi précitée prévoit la publication des décisions anticipées de manière rapide et anonyme, dans le respect du secret professionnel. L'article 5 du présent arrêté prévoit que les décisions anticipées seront publiées sous la forme de synthèse individuelle ou collective. Cette publication pourra notamment se faire, dans la mesure du possible, sur le site internet du SPF Finances.

A cet égard, la décision anticipée pouvant revêtir un caractère international où un contribuable étranger et une administration fiscale étrangère pourraient être parties à la décision, il conviendra de tenir compte de l'avis de toutes ces parties quant à la publicité à donner ou non à la décision.

En outre, la notion de secret professionnel doit être comprise au sens large, et prendre en compte également le respect de la confidentialité des affaires du demandeur qui pourra, pour de justes motifs, revendiquer l'absence ou le report de publication de la décision qui le concerne.

In antwoord op de opmerking van de Raad van State met betrekking tot deze bepaling, wordt verduidelijkt dat de deelname van elke ambtenaar van de FOD Financiën waarvan de medewerking, zoals aangegeven in de vorige alinea, nuttig zou zijn bij het onderzoek van de aanvraag, uitdrukkelijk is voorzien in dit besluit teneinde elke eventuele, op andere reglementaire bepalingen gegronde betwisting over de geldigheid van beslissingen die blijken geven van dergelijke samenwerking te voorkomen. De dienst van voorafgaande beslissingen bij dewelke de aanvragen zullen moeten worden ingediend is er namelijk niet toe gehouden deze aanvragen in alle omstandigheden alleen te onderzoeken. Daarenboven was in het koninklijk besluit van 4 april 1995 met betrekking tot de Commissie voor voorafgaande fiscale akkoorden, bekrachtigd door de wet van 2 juni 1998, reeds voorzien in een bepaling met een gelijkaardig oogmerk van juridische zekerheid in het kader van verlenen van bijstand bij het beslissingsproces.

Het ontwerp dat werd onderworpen aan het advies van de Raad van State bepaalde : « Elke bij de aanvraag betrokken dienst moet bij de behandeling ervan worden geraadpleegd. » Deze bepaling werd in het besluit geschrapt rekening houdende met het advies van de Raad van State. Derhalve zal er moeten over worden gewaakt dat, voor de goede werking van het nieuwe systeem, de diensten welke de aanvraag aanbelangen, worden geraadpleegd overeenkomstig passende modaliteiten welke verenigbaar zijn met de doelstellingen die door het invoeren van het nieuwe systeem van voorafgaande beslissingen worden nagestreefd.

Het spreekt vanzelf dat, overeenkomstig het gemeen recht, de aanvrager tijdens iedere fase van de procedure zich kan laten bijstaan of laten vertegenwoordigen.

Artikel 2 voorziet er derhalve in dat de aanvrager een onderhoud zal kunnen vragen met de ambtenaren die met het onderzoek van zijn aanvraag zijn belast om hen zijn argumentatie uiteen te zetten en hun eventuele opmerkingen, vragen en voorbehouden te vernemen.

In de memorie van toelichting van de voormelde wet werd verduidelijkt dat de aanvraag om voorafgaande beslissing een mogelijkheid is die aan de belastingplichtigen wordt aangeboden en geenszins een verplichting. In die gedachtegang, kan de aanvrager op elk ogenblik van de procedure zijn aanvraag intrekken, zonder dat deze verduidelijking langs reglementaire weg moet zijn voorzien. Het besluit werd dus in deze zin in overeenstemming gebracht met het advies van de Raad van State.

Artikel 3 voorziet een delegatie aan de Minister van Financiën of zijn gedelegeerde om de ambtenaren aan te duiden die belast worden om zich over de aanvragen uit te spreken.

Overeenkomstig de motiveringsplicht m.b.t. administratieve handelingen, zal een voorafgaande beslissing – gunstig of ongunstig – duidelijk gemotiveerd moeten worden met inachtname inzonderheid van de argumenten die door de aanvrager gedurende de gehele procedure werden naar voor gebracht.

Artikel 4 bepaalt dat de beslissing aan de aanvrager bij een ter post aangetekend schrijven wordt betekend teneinde de goede ontvangst ervan door de geïnteresseerde te verzekeren.

Artikel 24 van de voormelde wet voorziet in de publicatie van de voorafgaande beslissingen op een snelle en anonieme wijze en met respect voor het beroepsgeheim. Artikel 5 van dit besluit voorziet dat de voorafgaande beslissingen onder de vorm van individuele of collectieve samenvattingen zullen worden gepubliceerd. Deze publicatie kan in de mate van het mogelijke gebeuren via de internetsite van de FOD Financiën.

Mocht in dit opzicht een voorafgaande beslissing een internationaal karakter vertonen of een buitenlandse belastingplichtige of een buitenlandse fiscale administratie partij zijn in de betrokken beslissing, zou het passend zijn rekening te houden met de opinie van deze partijen m.b.t. het al dan niet publiceren van die beslissing.

Bovendien, dient het begrip beroepsgeheim in brede zin te worden geïnterpreteerd zodat eveneens rekening kan worden gehouden met het vertrouwelijk karakter van de zakelijke belangen van de aanvrager die, op grond van gerechtvaardigde motieven kan eisen dat de beslissing niet wordt gepubliceerd of de publicatie naar een later tijdstip wordt uitgesteld.

L'article 6 fixe la date ultime de remise au Ministre des Finances du rapport annuel d'activités au 30 juin de l'année qui suit l'année de référence.

L'article 7 contient les mesures abrogatoires des dispositions réglementaires qui régissaient le « ruling » ancien.

L'article 8 contient des dispositions transitoires afin de permettre aux dispositions anciennes de continuer à s'appliquer par dérogation à l'article 7 aux demandes introduites avant l'entrée en vigueur des présentes dispositions.

Suite à la remarque du Conseil d'Etat, l'article 8 a été complété par les paragraphes 3 et 4 contenant des mesures transitoires supplémentaires.

Par ailleurs, les dispositions du présent arrêté sont sans incidence sur les accords conclus et les décisions prises avant l'entrée en vigueur du nouveau système de décision anticipée.

J'ai l'honneur d'être,

Sire,

De Votre Majesté,

Le très respectueux et très fidèle serviteur,

Le Ministre des Finances,

D. REYNDERS

30 JANVIER 2003. — Arrêté royal pris en exécution de l'article 26 de la loi du 24 décembre 2002 modifiant le régime des sociétés en matière d'impôts sur les revenus et instituant un système de décision anticipée en matière fiscale (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 26 de la loi du 24 décembre 2002 modifiant le régime des sociétés en matière d'impôts sur les revenus et instituant un système de décision anticipée en matière fiscale;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 5 décembre 2002;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 5 décembre 2002;

Vu l'urgence motivée par le fait :

— que les dispositions du présent arrêté sont prises en application de l'article 26 de la loi du 24 décembre 2002 modifiant le régime des sociétés en matière d'impôts sur les revenus et instituant un système de décision anticipée en matière fiscale;

— que les dispositions des articles 20 à 28 de la même loi trouvent à s'appliquer à partir du 1^{er} janvier 2003;

— qu'il convient dès lors de faire entrer les dispositions du présent arrêté en vigueur à partir de la même date en vue d'assurer immédiatement le fonctionnement du système de décision anticipée en matière fiscale;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 15 janvier 2003 en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 2^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Les demandes de décisions anticipées visées à l'article 20 de la loi du 24 décembre 2002 modifiant le régime des sociétés en matière d'impôts sur les revenus et instituant un système de décision anticipée en matière fiscale font l'objet d'un accusé de réception délivré au demandeur dans un délai de cinq jours ouvrables à compter de la date de réception de la demande.

Artikel 6 bepaalt de uiterste datum van afgifte aan de Minister van Financiën van het jaarlijks activiteitenverslag op 30 juni van het jaar volgend op het referentiejaar.

Artikel 7 bevat de opheffingsbepalingen van de reglementaire bepalingen die van toepassing waren op de oude « ruling » praktijk.

Artikel 8 bevat overgangsbepalingen om in afwijking van artikel 7 de oude bepalingen verder te kunnen toepassen, m.b.t. alle aanvragen die werden ingediend vóór de inwerkingtreding van de huidige bepalingen.

Als gevolg van de opmerking van de Raad van State, werd artikel 8 aangevuld met de paragrafen 3 en 4 die bijkomende overgangsbepalingen bevatten.

Anderzijds hebben de bepalingen van het onderhavig besluit geen gevolgen voor de vóór de inwerkingtreding van het nieuwe systeem van voorafgaande beslissingen afgesloten akkoorden en getroffen beslissingen.

Ik heb de eer te zijn,

Sire,

Van Uwe Majesteit,

De zeer eerbiedige en zeer getrouwe dienaar,

De Minister van Financiën,

D. REYNDERS

30 JANUARI 2003. — Koninklijk besluit tot uitvoering van artikel 26 van de wet van 24 december 2002 tot wijziging van de vennootschapsregeling inzake inkomstenbelastingen en tot instelling van een systeem van voorafgaande beslissingen in fiscale zaken (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikel 26 van de wet van 24 december 2002 tot wijziging van de vennootschapsregeling inzake inkomstenbelastingen en tot instelling van een systeem van voorafgaande beslissingen in fiscale zaken;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën gegeven op 5 december 2002;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 5 december 2002;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid gemotiveerd door het feit :

— dat de bepalingen van dit besluit worden genomen ter uitvoering van artikel 26 van de wet van 24 december 2002 tot wijziging van de vennootschapsregeling inzake inkomstenbelastingen en tot instelling van een systeem van voorafgaande beslissingen in fiscale zaken;

— dat de bepalingen van de artikelen 20 tot 28 van dezelfde wet uitwerking hebben vanaf 1 januari 2003;

— dat het derhalve past de bepalingen van dit besluit op dezelfde datum in werking te laten treden teneinde de werking van het systeem van voorafgaande beslissingen in fiscale zaken onmiddellijk te verzekeren;

Gelet op het advies van de Raad van State gegeven op 15 januari 2003 met toepassing van artikel 84, eerste lid, 2^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën, en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De aanvragen om voorafgaande beslissingen vermeld in artikel 20 van de wet van 24 december 2002 tot wijziging van de vennootschapsregeling inzake inkomstenbelastingen en tot instelling van een systeem van voorafgaande beslissingen in fiscale zaken maken het voorwerp uit van een ontvangstbewijs uitgereikt aan de aanvrager binnen een termijn van vijf werkdagen te rekenen vanaf de datum van ontvangst van de aanvraag.

Art. 2. Tout fonctionnaire du Service public fédéral Finances peut prendre part à l'instruction de la demande.

Le demandeur peut être entendu d'initiative ou à sa demande.

Art. 3. Le Ministre des Finances ou son délégué désigne les fonctionnaires du Service public fédéral Finances, chargés de se prononcer sur les demandes de décisions anticipées.

Art. 4. La décision est notifiée au demandeur par pli recommandé à la poste.

Art. 5. Les décisions anticipées sont publiées sous la forme de synthèses individuelles ou collectives.

Art. 6. Le rapport annuel visé à l'article 25 de la loi du 24 décembre 2002 modifiant le régime des sociétés en matière d'impôts sur les revenus et instituant un système de décision anticipée en matière fiscale est adressé au Ministre des Finances au plus tard le 30 juin de l'année qui suit celle sur laquelle porte le rapport.

Art. 7. L'arrêté royal du 4 avril 1995 relatif à la Commission des accords fiscaux préalables, confirmé par la loi du 2 juin 1998, l'arrêté royal du 3 mai 1999 organisant un système de décision anticipée en matière fiscale, l'arrêté ministériel du 27 mai 1999 donnant délégation pour statuer sur les demandes de décisions anticipées en matière fiscale et l'arrêté ministériel du 6 juin 2000 portant nomination des membres de la Commission des accords fiscaux préalables, modifié par l'arrêté ministériel du 4 janvier 2002, sont abrogés.

Art. 8. § 1^{er}. L'arrêté royal du 4 avril 1995 relatif à la Commission des accords fiscaux préalables, confirmé par la loi du 2 juin 1998, et l'arrêté ministériel du 6 juin 2000 portant nomination des membres de la Commission des accords fiscaux préalables, modifié par l'arrêté ministériel du 4 janvier 2002, tels qu'ils existaient avant d'être abrogés par l'article 7, continuent à s'appliquer aux demandes d'accords fiscaux préalables introduites avant la date d'entrée en vigueur du présent arrêté conformément à l'article 18, § 3 à § 6, du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe, et à l'article 345 du Code des impôts sur les revenus 1992, tels qu'ils existaient avant leur abrogation par l'article 27 de la loi du 24 décembre 2002 modifiant le régime des sociétés en matière d'impôts sur les revenus et instituant un système de décision anticipée en matière fiscale, et à l'article 106, alinéa 2, du Code de droits de succession, tel qu'il existait avant d'être remplacé par l'article 28 de la même loi.

L'arrêté royal du 3 mai 1999 organisant un système de décision anticipée en matière fiscale et l'arrêté ministériel du 27 mai 1999 donnant délégation pour statuer sur les demandes de décisions anticipées en matière fiscale, tels qu'ils existaient avant d'être abrogés par l'article 7, continuent à s'appliquer aux demandes de décisions anticipées introduites avant la date d'entrée en vigueur du présent arrêté.

§ 2. Le service des décisions anticipées institué par l'article 2 de l'arrêté royal du 3 mai 1999 précité tel qu'il existait avant d'être abrogé par l'article 7 continue à exécuter ses missions jusqu'à ce que les décisions relatives aux demandes visées au § 1^{er}, alinéas 1^{er} et 2, aient été publiées et les rapports relatifs à ces activités aient été remis à l'autorité compétente.

Art. 2. Elke ambtenaar van de Federale Overheidsdienst Financiën kan meewerken aan het onderzoek van de aanvraag.

De aanvrager kan gehoord worden, al dan niet op zijn verzoek.

Art. 3. De Minister van Financiën of zijn gedelegeerde duidt de ambtenaren van de Federale Overheidsdienst Financiën aan die ermee belast worden om zich uit te spreken over de aanvragen om voorafgaande beslissingen.

Art. 4. De beslissing wordt bij ter post aangetekende brief aan de aanvrager ter kennis gebracht.

Art. 5. De voorafgaande beslissingen worden gepubliceerd onder de vorm van individuele of collectieve samenvattingen.

Art. 6. Het in artikel 25 van de wet van 24 december 2002 tot wijziging van de vennootschapsregeling inzake inkomstenbelastingen en tot instelling van een systeem van voorafgaande beslissingen in fiscale zaken bedoelde jaarverslag wordt toegezonden aan de Minister van Financiën ten laatste op 30 juni van het jaar dat volgt op dat waarop het verslag betrekking heeft.

Art. 7. Het koninklijk besluit van 4 april 1995 met betrekking tot de Commissie voor voorafgaande fiscale akkoorden, bekrachtigd door de wet van 2 juni 1998, het koninklijk besluit van 3 mei 1999 tot inrichting van een systeem van voorafgaande beslissingen in fiscale zaken, het ministerieel besluit van 27 mei 1999 waarbij delegatie wordt verleend om te beslissen over de aanvragen om voorafgaande beslissingen in fiscale zaken en het ministerieel besluit van 6 juni 2000 tot benoeming van de leden van de Commissie voor voorafgaande fiscale akkoorden, gewijzigd bij ministerieel besluit van 4 januari 2002, worden opgeheven.

Art. 8. § 1. Het koninklijk besluit van 4 april 1995 met betrekking tot de Commissie voor voorafgaande fiscale akkoorden, bekrachtigd door de wet van 2 juni 1998, en het ministerieel besluit van 6 juni 2000 tot benoeming van de leden van de Commissie voor voorafgaande fiscale akkoorden, gewijzigd bij ministerieel besluit van 4 januari 2002, zoals ze bestonden voordat ze werden opgeheven door artikel 7, blijven van toepassing op de aanvragen om voorafgaand fiscaal akkoord ingediend voor de datum van inwerkingtreding van dit besluit overeenkomstig artikel 18, § 3 tot § 6, van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten, en artikel 345 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, zoals ze bestonden voor hun opheffing door artikel 27 van de wet van 24 december 2002 tot wijziging van de vennootschapsregeling inzake inkomstenbelastingen en tot instelling van een systeem van voorafgaande beslissingen in fiscale zaken, en artikel 106, tweede lid, van het Wetboek der successierechten, zoals het bestond voor het werd vervangen door artikel 28 van dezelfde wet.

Het koninklijk besluit van 3 mei 1999 tot inrichting van een systeem van voorafgaande beslissingen in fiscale zaken en het ministerieel besluit van 27 mei 1999 waarbij delegatie wordt verleend om te beslissen over de aanvragen om voorafgaande beslissingen in fiscale zaken, zoals ze bestonden voordat ze werden opgeheven door artikel 7, blijven van toepassing op de aanvragen om voorafgaande beslissing ingediend voor de datum van inwerkingtreding van dit besluit.

§ 2. De bij artikel 2 van het voormelde koninklijk besluit van 3 mei 1999 opgerichte dienst van voorafgaande beslissingen zoals hij bestond voordat hij werd opgeheven door artikel 7 blijft haar taken uitvoeren tot dat de in § 1, eerste en tweede lid, bedoelde beslissingen werden gepubliceerd en de verslagen m.b.t. haar activiteiten werden voorgelegd aan de bevoegde overheid.

§ 3. Les articles 20 à 28 de la loi du 24 décembre 2002 modifiant le régime des sociétés en matière d'impôts sur les revenus et instituant un système de décision anticipée en matière fiscale, les dispositions prises en application de l'article 22, alinéa 2 de la même loi et les dispositions du présent arrêté s'appliquent :

1° aux demandes d'accords fiscaux préalables qui ont été introduites entre le 1^{er} janvier 2003 et le 15 janvier 2003 conformément à l'article 18, § 3 à § 6, du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe, et à l'article 345 du Code des impôts sur les revenus 1992, tels qu'ils existaient avant leur abrogation par l'article 27 de la loi du 24 décembre 2002 modifiant le régime des sociétés en matière d'impôts sur les revenus et instituant un système de décision anticipée en matière fiscale, et à l'article 106, alinéa 2, du Code des droits de succession, tel qu'il existait avant d'être remplacé par l'article 28 de la même loi;

2° aux demandes de décisions anticipées qui ont été introduites entre le 1^{er} janvier 2003 et la date de publication du présent arrêté conformément à l'arrêté royal du 3 mai 1999 organisant un système de décision anticipée en matière fiscale, tel qu'il existait avant d'être abrogé par l'article 7.

§ 4. Par dérogation à l'article 1^{er}, l'accusé de réception peut être délivré jusqu'au cinquième jour ouvrable suivant la date de publication du présent arrêté pour les demandes de décisions anticipées introduites entre le 1^{er} janvier 2003 et cette date de publication, ainsi que pour les demandes visées au paragraphe 3.

Art. 9. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 2003.

Art. 10. Notre Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 30 janvier 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,

D. REYNDERS

Note

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 24 décembre 2002, *Moniteur belge* du 31 décembre 2002, édition 2

Lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, Loi du 12 janvier 1973, *Moniteur belge* du 21 mars 1973.

§ 3. De artikelen 20 tot 28 van de wet van 24 december 2002 tot wijziging van de vennootschapsregeling inzake inkomstenbelastingen en tot instelling van een systeem van voorafgaande beslissingen in fiscale zaken, de bepalingen ter uitvoering van artikel 22, tweede lid van dezelfde wet en de bepalingen van dit besluit zijn van toepassing :

1° op de aanvragen om voorafgaande fiscale akkoorden die werden ingediend tussen 1 januari 2003 en 15 januari 2003 overeenkomstig artikel 18, § 3 tot § 6, van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten, en artikel 345 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, zoals ze bestonden voor hun opheffing door artikel 27 van de wet van 24 december 2002 tot wijziging van de vennootschapsregeling inzake inkomstenbelastingen en tot instelling van een systeem van voorafgaande beslissingen in fiscale zaken, en op artikel 106, tweede lid, van het Wetboek der successierechten, zoals het bestond alvorens te worden vervangen bij artikel 28 van dezelfde wet;

2° op de aanvragen om voorafgaande beslissingen die werden ingediend tussen 1 januari 2003 en de datum van publicatie van dit besluit overeenkomstig het koninklijk besluit van 3 mei 1999 tot inrichting van een systeem van voorafgaande beslissingen in fiscale zaken, zoals het bestond alvorens te worden opgeheven door artikel 7.

§ 4. In afwijking van artikel 1, mag het ontvangstbewijs worden uitgereikt tot de vijfde werkdag die volgt op de datum van bekendmaking van dit besluit voor de aanvragen om voorafgaande beslissingen die zijn ingediend tussen 1 januari 2003 en deze datum van bekendmaking, alsmede voor de aanvragen vermeld in paragraaf 3.

Art. 9. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2003.

Art. 10. Onze Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 30 januari 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,

D. REYNDERS

Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 24 december 2002, *Belgisch Staatsblad* van 31 december 2002, editie 2.

Gecoördineerde wetten op de Raad van State, wet van 12 januari 1973, *Belgisch Staatsblad* van 21 maart 1973.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2003 — 575

[C — 2003/00070]

21 JANVIER 2003. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 20 septembre 2002 considérant comme une calamité publique les pluies abondantes qui se sont abattues les 30 et 31 juillet 2002 sur le territoire de plusieurs communes, et délimitant l'étendue géographique de cette calamité

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 12 juillet 1976 relative à la réparation de certains dommages causés à des biens privés par des calamités naturelles, notamment l'article 2, § 1^{er}, 1^o, et § 2;

Vu l'arrêté royal du 20 septembre 2002 considérant comme une calamité publique les pluies abondantes qui se sont abattues les 30 et 31 juillet 2002 sur le territoire de plusieurs communes, et délimitant l'étendue géographique de cette calamité;

Vu les demandes des Gouverneurs des Provinces d'Anvers et de Limbourg tendant à ce que l'étendue géographique de la zone sinistrée soit élargie au territoire d'autres communes;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances donné le 11 décembre 2002;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget du 16 janvier 2003;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. A l'article 2 de l'arrêté royal du 20 septembre 2002 considérant comme une calamité publique les pluies abondantes qui se sont abattues les 30 et 31 juillet 2002 sur le territoire de plusieurs communes, et délimitant l'étendue géographique de cette calamité, sont apportées les modifications suivantes :

1° sous le titre « Province d'Anvers », le mot « Balen » est ajouté après le mot « Arendonk »;

2° sous le titre « Province de Limbourg », le mot « Hasselt » est inséré entre les mots « Beringen » et « Hechtel-Eksel ».

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 3. Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 21 janvier 2003 :

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
A. DUQUESNE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2003 — 575

[C — 2003/00070]

21 JANUARI 2003. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 20 september 2002 waarbij de overvloedige regenval die plaatsgevonden heeft op 30 en 31 juli 2002 op het grondgebied van verschillende gemeenten, als een algemene ramp wordt beschouwd en waarbij de geografische uitgestrektheid van deze ramp wordt afgebakend

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 12 juli 1976 betreffende het herstel van zekere schade veroorzaakt aan private goederen door natuurrampen, inzonderheid op artikel 2, § 1, 1^o, en § 2;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 september 2002 waarbij de overvloedige regenval die plaatsgevonden heeft op 30 en 31 juli 2002 op het grondgebied van verschillende gemeenten, als een algemene ramp wordt beschouwd en waarbij de geografische uitgestrektheid van deze ramp wordt afgebakend;

Gelet op de verzoeken van de Gouverneurs van de Provincies Antwerpen en Limburg om de geografische uitgestrektheid van het rampgebied uit te breiden tot het grondgebied van andere gemeenten;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën gegeven op 11 december 2002;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting van 16 januari 2003;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 2 van het koninklijk besluit van 20 september 2002 waarbij de overvloedige regenval die plaatsgevonden heeft op 30 en 31 juli 2002 op het grondgebied van verschillende gemeenten, als een algemene ramp wordt beschouwd en waarbij de geografische uitgestrektheid van deze ramp wordt afgebakend, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° onder de titel « Provincie Antwerpen », wordt na het woord « Arendonk » het woord « Balen » toegevoegd;

2° onder de titel « Provincie Limburg », wordt tussen de woorden « Beringen » en « Hechtel-Eksel » het woord « Hasselt » ingevoegd.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 3. Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 21 januari 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
A. DUQUESNE

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2003 — 576

[C — 2003/00071]

21 JANVIER 2003. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 27 septembre 2002 considérant comme une calamité publique les pluies abondantes qui se sont abattues du 18 au 21 août 2002 sur le territoire de plusieurs communes, et délimitant l'étendue géographique de cette calamité

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 12 juillet 1976 relative à la réparation de certains dommages causés à des biens privés par des calamités naturelles, notamment l'article 2, § 1^{er}, 1^o, et § 2;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2003 — 576

[C — 2003/00071]

21 JANUARI 2003. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 27 september 2002 waarbij de overvloedige regenval die plaatsgevonden heeft van 18 tot 21 augustus 2002 op het grondgebied van verschillende gemeenten, als een algemene ramp wordt beschouwd en waarbij de geografische uitgestrektheid van deze ramp wordt afgebakend

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 12 juli 1976 betreffende het herstel van zekere schade veroorzaakt aan private goederen door natuurrampen, inzonderheid op artikel 2, § 1, 1^o, en § 2;

Vu l'arrêté royal du 27 septembre 2002 considérant comme une calamité publique les pluies abondantes qui se sont abattues du 18 au 21 août 2002 sur le territoire de plusieurs communes, et délimitant l'étendue géographique de cette calamité;

Vu les demandes des Gouverneurs des Provinces de Limbourg et de Flandre occidentale tendant à ce que l'étendue géographique de la zone sinistrée soit élargie au territoire d'autres communes;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances donné le 11 décembre 2002;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget du 16 janvier 2003;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. A l'article 2 de l'arrêté royal du 27 septembre 2002 considérant comme une calamité publique les pluies abondantes qui se sont abattues du 18 au 21 août 2002 sur le territoire de plusieurs communes, et délimitant l'étendue géographique de cette calamité, sont apportées les modifications suivantes :

1° sous le titre « Province de Limbourg », le mot « Hasselt » est inséré entre les mots « Alken » et « Heusden-Zolder »;

2° sous le titre « Province de Flandre occidentale », le mot « Oostrozebeke » est inséré entre les mots « Nieuport » et « Staden ».

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 3. Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 21 janvier 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
A. DUQUESNE

Gelet op het koninklijk besluit van 27 september 2002 waarbij de overvloedige regenval die plaatsgevonden heeft van 18 tot 21 augustus 2002 op het grondgebied van verschillende gemeenten, als een algemene ramp wordt beschouwd en waarbij de geografische uitgestrektheid van deze ramp wordt afgebakend;

Gelet op de verzoeken van de Gouverneurs van de Provincies Limburg en West-Vlaanderen om de geografische uitgestrektheid van het rampgebied uit te breiden tot het grondgebied van andere gemeenten;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën gegeven op 11 december 2002;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting van 16 januari 2003;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 2 van het koninklijk besluit van 27 september 2002 waarbij de overvloedige regenval die plaatsgevonden heeft van 18 tot 21 augustus 2002 op het grondgebied van verschillende gemeenten, als een algemene ramp wordt beschouwd en waarbij de geografische uitgestrektheid van deze ramp wordt afgebakend, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° onder de titel « Provincie Limburg », wordt tussen de woorden « Alken » en « Heusden-Zolder » het woord « Hasselt » ingevoegd;

2° onder de titel « Provincie West-Vlaanderen », wordt tussen de woorden « Nieuwpoort » en « Staden » het woord « Oostrozebeke » ingevoegd.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 3. Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 21 januari 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
A. DUQUESNE

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2003 — 577

[C - 2003/00072]

21 JANVIER 2003. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 20 septembre 2002 considérant comme une calamité publique les pluies abondantes qui se sont abattues les 23 et 24 août 2002 sur le territoire de plusieurs communes, et délimitant l'étendue géographique de cette calamité

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 12 juillet 1976 relative à la réparation de certains dommages causés à des biens privés par des calamités naturelles, notamment l'article 2, § 1^{er}, 1°, et § 2;

Vu l'arrêté royal du 20 septembre 2002 considérant comme une calamité publique les pluies abondantes qui se sont abattues les 23 et 24 août 2002 sur le territoire de plusieurs communes, et délimitant l'étendue géographique de cette calamité;

Vu les demandes du Gouverneur de la Province de Limbourg tendant à ce que l'étendue géographique de la zone sinistrée soit élargie au territoire des communes de Hasselt et de Overpelt;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances donné le 11 décembre 2002;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget du 16 janvier 2003;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2003 — 577

[C - 2003/00072]

21 JANUARI 2003. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 20 september 2002 waarbij de overvloedige regenval die plaatsgevonden heeft op 23 en 24 augustus 2002 op het grondgebied van verschillende gemeenten, als een algemene ramp wordt beschouwd en waarbij de geografische uitgestrektheid van deze ramp wordt afgebakend

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 12 juli 1976 betreffende het herstel van zekere schade veroorzaakt aan private goederen door natuurrampen, inzonderheid op artikel 2, § 1, 1°, en § 2;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 september 2002 waarbij de overvloedige regenval die plaatsgevonden heeft op 23 en 24 augustus 2002 op het grondgebied van verschillende gemeenten, als een algemene ramp wordt beschouwd en waarbij de geografische uitgestrektheid van deze ramp wordt afgebakend;

Gelet op de verzoeken van de Gouverneur van de Provincie Limburg om de geografische uitgestrektheid van het rampgebied uit te breiden tot het grondgebied van de gemeenten Hasselt en Overpelt;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën gegeven op 11 december 2002;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting van 16 januari 2003;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. A l'article 2 de l'arrêté royal du 20 septembre 2002 considérant comme une calamité publique les pluies abondantes qui se sont abattues les 23 et 24 août 2002 sur le territoire de plusieurs communes, et délimitant l'étendue géographique de cette calamité, sont apportées les modifications suivantes : sous le titre « Province de Limbourg » :

1° le mot « Hasselt » est inséré entre les mots « Bree » et « Houthalen-Helchteren » ;

2° le mot « Overpelt » est inséré entre les mots « Maasmechelen » et « Saint-Trond ».

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 3. Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 21 janvier 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
A. DUQUESNE

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 2 van het koninklijk besluit van 20 september 2002 waarbij de overvloedige regenval die plaatsgevonden heeft op 23 en 24 augustus 2002 op het grondgebied van verschillende gemeenten, als een algemene ramp wordt beschouwd en waarbij de geografische uitgestrektheid van deze ramp wordt afgebakend, worden de volgende wijzigingen aangebracht : onder de titel « Provincie Limburg » :

1° wordt tussen de woorden « Bree » en « Houthalen-Helchteren » het woord « Hasselt » ingevoegd;

2° wordt tussen de woorden « Maasmechelen » en « Sint-Truiden » het woord « Overpelt » ingevoegd.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 3. Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 21 januari 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
A. DUQUESNE

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2003 — 578

[C — 2003/00073]

21 JANVIER 2003. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 20 septembre 2002 considérant comme une calamité publique les pluies abondantes qui se sont abattues du 3 au 8 août 2002 sur le territoire de plusieurs communes, et délimitant l'étendue géographique de cette calamité

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 12 juillet 1976 relative à la réparation de certains dommages causés à des biens privés par des calamités naturelles, notamment l'article 2, § 1^{er}, 1°, et § 2;

Vu l'arrêté royal du 20 septembre 2002 considérant comme une calamité publique les pluies abondantes qui se sont abattues du 3 au 8 août 2002 sur le territoire de plusieurs communes, et délimitant l'étendue géographique de cette calamité;

Vu la demande du Gouverneur de la Province de Limbourg tendant à ce que l'étendue géographique de la zone sinistrée soit élargie au territoire de la commune de Hasselt;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances donné le 11 décembre 2002;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget du 16 janvier 2003;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. A l'article 2 de l'arrêté royal du 20 septembre 2002 considérant comme une calamité publique les pluies abondantes qui se sont abattues du 3 au 8 août 2002 sur le territoire de plusieurs communes, et délimitant l'étendue géographique de cette calamité, est apportée la modification suivante : sous le titre « Province de Limbourg », le mot « Hasselt » est inséré entre les mots « Dilsen-Stokkem » et « Maaseik ».

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2003 — 578

[C — 2003/00073]

21 JANUARI 2003. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 20 september 2002 waarbij de overvloedige regenval die plaatsgevonden heeft van 3 tot 8 augustus 2002 op het grondgebied van verschillende gemeenten, als een algemene ramp wordt beschouwd en waarbij de geografische uitgestrektheid van deze ramp wordt afgebakend

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 12 juli 1976 betreffende het herstel van zekere schade veroorzaakt aan private goederen door natuurrampen, inzonderheid op artikel 2, § 1, 1°, en § 2;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 september 2002 waarbij de overvloedige regenval die plaatsgevonden heeft van 3 tot 8 augustus 2002 op het grondgebied van verschillende gemeenten, als een algemene ramp wordt beschouwd en waarbij de geografische uitgestrektheid van deze ramp wordt afgebakend;

Gelet op het verzoek van de Gouverneur van de Provincie Limburg om de geografische uitgestrektheid van het rampgebied uit te breiden tot het grondgebied van de gemeente Hasselt;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën gegeven op 11 december 2002;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting van 16 januari 2003;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 2 van het koninklijk besluit van 20 september 2002 waarbij de overvloedige regenval die plaatsgevonden heeft van 3 tot 8 augustus 2002 op het grondgebied van verschillende gemeenten, als een algemene ramp wordt beschouwd en waarbij de geografische uitgestrektheid van deze ramp wordt afgebakend, wordt de volgende wijziging aangebracht : onder de titel « Provincie Limburg », wordt tussen de woorden « Dilsen-Stokkem » en « Maaseik » het woord « Hasselt » ingevoegd.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 3. Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, 21 janvier 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
A. DUQUESNE

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 3. Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 21 januari 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
A. DUQUESNE

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
PERSONNEL ET ORGANISATION**

F. 2003 — 579

[C — 2003/02023]

3 FEVRIER 2003. — Arrêté royal portant diverses mesures réglementaires en vue de simplifier certaines procédures de contrôle administratif

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les articles 37 et 107, alinéa 2, de la Constitution;

Vu l'arrêté royal du 12 mai 1927 fixant l'âge de la mise à la retraite des fonctionnaires, employés et gens de service des administrations de l'Etat, notamment l'article 3, alinéa 2, remplacé par l'arrêté royal du 13 septembre 1989;

Vu l'arrêté royal du 29 juin 1973 portant statut pécuniaire du personnel des services publics fédéraux, notamment l'article 14, § 1^{er}, alinéa 2, inséré par l'arrêté royal du 27 mars 2001 et modifié par l'arrêté royal du 5 septembre 2002;

Vu l'arrêté royal du 8 août 1983 relatif à l'exercice d'une fonction supérieure dans les administrations de l'Etat, notamment l'article 7, § 3, modifié par l'arrêté royal du 20 février 1989;

Vu l'arrêté royal du 3 septembre 2000 réglant l'intervention de l'Etat et de certains organismes publics dans les frais de transport des membres du personnel fédéral et portant modification de l'arrêté royal du 20 avril 1999 accordant une indemnité pour l'utilisation de la bicyclette aux membres du personnel de certains services publics fédéraux, notamment les articles 6, 9 et 10;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 19 août 2002;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 29 août 2002;

Vu le protocole n° 435 du 17 septembre 2002 du Comité des services publics fédéraux, communautaires et régionaux;

Vu le protocole N-156 du 18 octobre 2002 du Comité de négociation du personnel militaire des forces armées;

Vu la délibération du Conseil des Ministres sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas un mois;

Vu l'avis 34.443/1 du Conseil d'Etat, donné le 12 décembre 2002, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Dans l'article 3, alinéa 2, de l'arrêté royal du 12 mai 1927 fixant l'âge de la mise à la retraite des fonctionnaires, employés et gens de service des administrations de l'Etat, remplacé par l'arrêté royal du 13 septembre 1989, les mots « et subordonnée à l'accord du ministre qui a la fonction publique dans ses attributions » sont supprimés.

Art. 2. L'article 14, § 1^{er}, alinéa 2, de l'arrêté royal du 29 juin 1973 portant statut pécuniaire du personnel des services publics fédéraux, inséré par l'arrêté royal du 27 mars 2001, et modifié par l'arrêté royal du 5 septembre 2002, est abrogé.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST
PERSONEEL EN ORGANISATIE**

N. 2003 — 579

[C — 2003/02023]

3 FEBRUARI 2003. — Koninklijk besluit houdende diverse reglementaire maatregelen met het oog op de vereenvoudiging van sommige procedures van administratieve controle

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de artikelen 37 en 107, tweede lid, van de Grondwet;

Gelet op het koninklijk besluit van 12 mei 1927 dat betrekking heeft op de ouderdom van de oppensioenstelling van de ambtenaren, de beambten en het dienstpersoneel van de Staat, inzonderheid op artikel 3, tweede lid, vervangen bij het koninklijk besluit van 13 september 1989;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 juni 1973 houdende bezoldigingsregeling van het personeel van de federale overheidsdiensten, inzonderheid op artikel 14, § 1, tweede lid, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 27 maart 2001 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 5 september 2002;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 augustus 1983 betreffende de uitoefening van een hoger ambt in de rijksbesturen, inzonderheid op artikel 7, § 3, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 20 februari 1989;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 september 2000 tot regeling van de tegemoetkoming van de Staat en van sommige openbare instellingen in de vervoerskosten van de federale personeelsleden en tot wijziging van het koninklijk besluit van 20 april 1999 houdende toekenning van een vergoeding voor het gebruik van de fiets aan de personeelsleden van sommige federale overheidsdiensten, inzonderheid op de artikelen 6, 9 en 10;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 19 augustus 2002;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting van 29 augustus 2002;

Gelet op het protocol nr. 435 van 17 september 2002 van het Comité van de federale gemeenschaps- en de gewestelijke overheidsdiensten;

Gelet op het protocol N-156 van 18 oktober 2002 van het Onderhandelingscomité van het militair personeel van de krijgsmacht;

Gelet op het besluit van de Ministerraad over het verzoek aan de Raad van State om advies te geven binnen een termijn van één maand;

Gelet op advies 34.443/1 van de Raad van State gegeven op 12 december 2002, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1° van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 3, tweede lid, van het koninklijk besluit van 12 mei 1927 dat betrekking heeft op de ouderdom van de oppensioenstelling van de ambtenaren, de beambten en het dienstpersoneel van de Staat, vervangen bij het koninklijk besluit van 13 september 1989 vervallen de woorden « en onderworpen aan het akkoord van de Minister tot wiens bevoegdheid de Ambtenarenzaken behoren ».

Art. 2. Artikel 14, § 1, tweede lid, van het koninklijk besluit van 29 juni 1973 houdende de bezoldigingsregeling van het personeel van de federale overheidsdiensten, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 27 maart 2001, en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 5 september 2002, wordt opgeheven.

Art. 3. A l'article 7, § 3, de l'arrêté royal du 8 août 1983 relatif à l'exercice d'une fonction supérieure dans les administrations de l'Etat, modifié par l'arrêté royal du 20 février 1989, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans l'alinéa 5, lettre *b*), les mots « de l'accord du Ministre qui a la fonction publique dans ses attributions, » sont supprimés;

2° les alinéas 6 et 7 sont abrogés.

Art. 4. Dans l'article 6 de l'arrêté royal du 3 septembre 2000 réglant l'intervention de l'Etat et de certains organismes publics dans les frais de transport des membres du personnel fédéral et portant modification de l'arrêté royal du 20 avril 1999 accordant une indemnité pour l'utilisation de la bicyclette aux membres du personnel de certains services publics fédéraux, les mots « ou comme abonnement de réseau complet » sont insérés entre les mots « comme abonnement urbain à un réseau » et les mots « , quelle que soit la distance ».

Art. 5. L'article 9 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 9. - Le membre du personnel qui n'utilise pas quotidiennement le transport public en commun obtient une intervention de 80 % dans le prix de cartes de voyages, à la condition que le montant de cette intervention soit mensuellement inférieur à celui qui résulterait de l'utilisation d'un abonnement et que le titre de transport soit exclusivement utilisé pour le trajet du domicile au lieu de travail. »

Art. 6. Dans l'article 10 du même arrêté, les mots « En application de l'article 9 et » sont supprimés.

Art. 7. Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel il aura été publié au *Moniteur belge*.

Art. 8. Nos Ministres et Nos Secrétaires d'Etat sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 3 février 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre du Budget,
J. VANDE LANOTTE

Le Ministre de la Fonction publique
et de la Modernisation de l'administration,
L. VAN DEN BOSSCHE

Art. 3. In artikel 7, § 3, van het koninklijk besluit van 8 augustus 1983 betreffende de uitoefening van een hoger ambt in de rijksbesturen, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 20 februari 1989, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het vijfde lid, lettera *b*), vervallen de woorden « met het akkoord van de Minister tot wiens bevoegdheid de Ambtenarenzaken behoren »;

2° het zesde en het zevende lid worden opgeheven.

Art. 4. In artikel 6 van het koninklijk besluit van 3 september 2000 tot regeling van de tegemoetkoming van de Staat en van sommige openbare instellingen in de vervoerskosten van de federale personeelsleden en tot wijziging van het koninklijk besluit van 20 april 1999 houdende toekenning van een vergoeding voor het gebruik van de fiets aan de personeelsleden van sommige federale overheidsdiensten, worden de woorden « of als volledig netabonnement » ingevoegd tussen de woorden « als stadsabonnement op een net » en de woorden « , ongeacht de afstand ».

Art. 5. Artikel 9 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« Art. 9. - Het personeelslid dat niet dagelijks gebruik maakt van het openbaar vervoer ontvangt een tegemoetkoming van 80 % in de prijs van de rittenkaarten, op voorwaarde dat het bedrag van die tegemoetkoming maandelijks minder bedraagt dan het bedrag dat zou voortvloeien uit het gebruik van een abonnement en dat het vervoersbewijs uitsluitend gebruikt wordt voor de afstand tussen de verblijfplaats en de werkplaats. »

Art. 6. In artikel 10 van hetzelfde besluit, vervallen de woorden « Met toepassing van artikel 9 en ».

Art. 7. Dit besluit treedt in werking op de eerste dag van de maand na die waarin het is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 8. Onze Ministers en Onze Staatssecretarissen zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 3 februari 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Begroting,
J. VANDE LANOTTE

De Minister van Ambtenarenzaken
en Modernisering van de Openbare besturen,
L. VAN DEN BOSSCHE

GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

F. 2003 — 580

[C — 2003/29006]

5 DECEMBRE 2002. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du 10 octobre 2002 relatif à la procédure de contrôle de la pratique du dopage, et fixant l'entrée en vigueur de certaines dispositions du décret du 8 mars 2001 relatif à la promotion de la santé dans la pratique du sport, à l'interdiction du dopage et à sa prévention en Communauté française

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 8 mars 2001 relatif à la promotion de la santé dans la pratique du sport, à l'interdiction du dopage et à sa prévention en Communauté française, notamment l'article 10;

Vu l'arrêté du 10 octobre 2002 relatif à la procédure de contrôle de la pratique du dopage, et fixant l'entrée en vigueur de certaines dispositions du décret du 8 mars 2001 relatif à la promotion de la santé dans la pratique du sport, à l'interdiction du dopage et à sa prévention en Communauté française, notamment l'article 15;

Vu l'avis de la Commission francophone de promotion de la santé dans la pratique du sport, donné le 22 novembre 2002;

Vu l'avis du Conseil supérieur de l'Education physique, des Sports et de la Vie en plein air, donné le 29 novembre 2002;

Vu l'urgence motivée par le fait que la nouvelle liste des substances et méthodes interdites du Comité international olympique entre en vigueur le 1^{er} janvier 2003, et que la liste applicable en Communauté française doit être conforme à cette liste;

Sur proposition de la Ministre ayant la Santé dans ses attributions;

Vu la délibération du Gouvernement de la Communauté française du 5 décembre 2002;

Arrête :

Article 1^{er}. L'annexe de l'arrêté du 10 octobre 2002 relatif à la procédure de contrôle de la pratique du dopage, et fixant l'entrée en vigueur de certaines dispositions du décret du 8 mars 2001 relatif à la promotion de la santé dans la pratique du sport, à l'interdiction du dopage et à sa prévention en Communauté française, est remplacée par l'annexe jointe au présent arrêté.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 2003.

Bruxelles, le 5 décembre 2002.

Par le Gouvernement de la Communauté française,

La Ministre de l'Aide à la Jeunesse et de la Santé,

Mme N. MARECHAL

Annexe à l'arrêté du 10 octobre 2002 relatif à la procédure de contrôle de la pratique du dopage, et fixant l'entrée en vigueur du décret du 8 mars 2001 relatif à la promotion de la santé dans la pratique du sport, à l'interdiction du dopage et à sa prévention en Communauté française, modifié par l'arrêté du 5 décembre 2002

Liste des substances et méthodes défendues

I. CLASSES DE SUBSTANCES INTERDITES

A. Stimulants

a. Les substances interdites appartenant à la classe (A. a.) comprennent les exemples suivants, ainsi que leurs isomères L et D :

amphénazole, amphétamines, bromantan, caféine*, carphédon, cocaïne, éphédrines**, fencamfamine, mésocarbe, pentétrazol, pipradol,

... et substances apparentées.

* Pour la caféine, une concentration dans l'urine supérieure à 12 microgrammes par millilitre sera considérée comme un résultat positif.

** Pour l'éphédrine et la méthyléphédrine, une concentration dans l'urine supérieure à 10 microgrammes par millilitre sera considérée comme un résultat positif.

Pour la cathine, une concentration dans l'urine supérieure à 5 microgrammes par millilitre sera considérée comme résultat positif.

Pour la phénylpropanolamine et la pseudoéphédrine, une concentration dans l'urine supérieure à 25 microgrammes par millilitre sera considérée comme un résultat positif.

NOTE : Toutes les préparations d'imidazole sont acceptables en application locale. Des vasoconstricteurs pourront être administrés avec des agents anesthésiques locaux. Les préparations à usage local (par exemple par voie nasale, ophtalmologique, rectale) d'adrénaline sont autorisées. Le brupropion, la synéphrine et la phényléphrine sont autorisés.

b. Les substances interdites appartenant à la classe (A. b.) comprennent les exemples suivants ainsi que leurs isomères L et D :

Formotérol***, salbutamol***, salmétérol*** et terbutaline***

... et substances apparentées

*** Substance autorisée par inhalation uniquement pour prévenir et/ou traiter l'asthme et l'asthme d'effort, à condition que cette autorisation soit préalable, et délivrée par l'autorité médicale compétente, en application du règlement de la fédération sportive ou la fédération sportive internationale.

B. Narcotiques

Les substances interdites appartenant à la classe (B) comprennent les exemples suivants :

buprénorphine, dextromoramide, diamorphine (héroïne), méthadone, morphine, pentazocine, péthidine,... et substances apparentées.

NOTE : La codéine, le dextrométhorphan, le dextropropoxyphène, la dihydrocodéine, le diphénoxylate, l'éthylmorphine, la pholcodine, le propoxyphène et le tramadol sont autorisés.

C. Agents anabolisants

Les substances interdites appartenant à la classe (C) comprennent les exemples suivants :

1. Stéroïdes anabolisants androgènes

a/ clostébol, fluoxymésterone, métandiénone, méténolone, nandrolone, 19-norandrosténediol, 19-norandrosténedione, oxandrolone, stanozolol,

... et substances apparentées.

b/ androsténediol, androsténedione, déhydroépiandrosterone (DHEA), dihydrotestostérone, testostérone*,

... et substances apparentées.

* La présence d'un rapport de testostérone (T)-épitestostérone (E) supérieur à six (6) dans l'urine d'un sportif constitue une infraction à moins qu'il ne soit établi que ce rapport est dû à un état physiologique ou pathologique, p.ex. faible excrétion d'épitestostérone, production androgène d'une tumeur ou déficiences enzymatiques.

Dans le cas d'un rapport T/E supérieur à 6, la fédération sportive ou la fédération sportive internationale peut, en application de son règlement, faire effectuer un examen sous la direction de son autorité médicale compétente avant que l'échantillon ne soit déclaré positif. Un rapport complet sera rédigé; il comprendra éventuellement une étude des tests précédents et ultérieurs ainsi que les résultats des tests endocriniens. Si les tests précédents ne sont pas disponibles, le sportif devra subir un contrôle sans annonce préalable au moins une fois par mois durant trois mois. Les résultats de ces examens devront être inclus dans le rapport. A défaut de collaboration de la part du sportif, il en résultera une déclaration d'échantillon positif.

NOTES : Les preuves obtenues à partir des profils métaboliques et/ou de l'étude des rapports isotopiques pourront être utilisées afin de tirer des conclusions définitives.

2. Autres agents anabolisants

clenbutérol, salbutamol*

* Pour le salbutamol, une concentration urinaire de salbutamol non sulfaté supérieure à 1000 nanogrammes par millilitre sera considérée comme un résultat positif.

D. Diurétiques

Les substances interdites appartenant à la classe (D) comprennent les exemples suivants :
acétazolamide, acide étacrynique, bumétanide, chlortalidone, furosémide, hydrochlorothiazide, mannitol*, mersalyl, spironolactone, triamterène,

... et substances apparentées.

* Substance interdite si injectée par voie intraveineuse.

E. Hormones peptidiques, substances mimétiques et analogues

Les substances interdites appartenant à la classe (E) comprennent les substances suivantes et leurs analogues ainsi que les substances mimétiques :

1. Gonadotrophine chorionique (hCG) chez les hommes uniquement.
2. Gonadotrophines hypophysaires et synthétiques chez les hommes uniquement.
3. Corticotrophines (ACTH, tétracosactide).
4. Hormone de croissance (hGH).
5. Facteur de croissance analogue à l'insuline (IGF-1) et tous leurs facteurs de libération respectifs ainsi que leurs analogues.

6. Erythropoïétine (EPO).

7. Insuline*.

* L'insuline peut être autorisée uniquement pour traiter les sportifs souffrant de diabète insulino-dépendants, à condition que cette autorisation soit préalable, et délivrée par l'autorité médicale compétente, selon le règlement de la fédération sportive ou la fédération sportive internationale.

NOTE : La présence dans l'urine d'un sportif d'une concentration anormale d'une hormone endogène appartenant à la classe (E) ou de son(s) marqueur(s) diagnostique(s) constitue une infraction à moins qu'il ne soit prouvé qu'elle est due à un état physiologique ou pathologique.

F. Agents ayant une action anti-œstrogène.

Les inhibiteurs de l'aromatase, le clomiphène, le cyclofénil, le tamoxifène sont interdits uniquement chez l'homme.

G. Agents masquants.

Les substances interdites de la classe (G) comprennent les exemples suivants :

Diurétiques, épitestostérone*, probénécide, succédanés de plasma (tels que l'hydroxyéthylstarch)

Les agents masquants sont interdits. Ce sont des produits qui ont la capacité d'entraver l'excrétion de substances interdites ou de dissimuler leur présence dans les urines ou autres prélèvements utilisés dans le contrôle du dopage.

* La présence d'une concentration d'épitéstostérone supérieure à 200 ng/mL dans les urines constitue une infraction à moins qu'il ne soit établi qu'elle est due à un état physiologique. La spectrométrie de masse à rapport isotopique (IRMS) pourra être utilisée pour tirer des conclusions définitives. Si les résultats de l'IRMS ne sont pas concluants, l'autorité médicale compétente mènera une enquête avant que l'échantillon ne soit déclaré positif.

II. METHODES INTERDITES

Les méthodes suivantes sont interdites :

A. Augmentation du transfert d'oxygène

Dopage sanguin : c'est l'administration de sang autologue, homologue ou hétérologue, ou de produits à base de globules rouges, autrement qu'à des fins thérapeutiques légitimes.

L'administration de produits qui augmentent la captation, le transport ou la libération d'oxygène, tels que les produits à base d'hémoglobines modifiées comprenant de manière non exhaustive les hémoglobines bovines et réticulées, les produits à base d'hémoglobine microencapsulée, les perfluorocarbones et le RSR 13.

B. Manipulation pharmacologique, chimique et physique

La manipulation pharmacologique, chimique et physique est l'usage de substances et de méthodes, agents masquants (voir I.G), qui modifient, tentent, de modifier ou risquent raisonnablement de modifier l'intégrité et la validité des échantillons d'urine utilisés dans les contrôles du dopage, telles, à titre non exhaustif, la cathétérisation, la substitution et/ou l'altération des urines, l'inhibition de l'excrétion rénale et la modification des mesures effectuées sur la testostérone et l'épitéstostérone (voir I.G).

C. Dopage génétique

Le dopage génique ou génétique est défini comme étant l'usage non thérapeutique de gènes, d'éléments génétiques et/ou de cellules qui ont la capacité d'augmenter la performance sportive.

III. CLASSES DE SUBSTANCES SOUMISES A CERTAINES RESTRICTIONS

A. Alcool

Lorsque le règlement d'une autorité sportive compétente (fédération sportive ou fédération internationale) le prévoit, des tests seront effectués pour l'éthanol.

B. Cannabinoïdes

Lorsque le règlement d'une fédération sportive nationale ou internationale compétente le prévoit, des tests seront effectués pour les cannabinoïdes (tels que la marijuana et le haschich).

C. Anesthésiques locaux

Les anesthésiques locaux injectables sont autorisés aux conditions suivantes :

- a) la bupivacaine, la lidocaïne, la mépivacaine, la procaine et les substances apparentées peuvent être utilisées mais pas la cocaïne; des agents vasoconstricteurs pourront être utilisés en conjonction avec des anesthésiques locaux;
- b) seules des injections locales ou intra-articulaires pourront être pratiquées;
- c) uniquement lorsque l'administration est médicalement justifiée.

Lorsque le règlement d'une autorité sportive compétente le prévoit, il pourra s'avérer nécessaire de notifier l'administration des anesthésiques locaux.

D. Glucocorticostéroïdes

L'utilisation systémique des glucocorticostéroïdes est interdite lorsque ces derniers sont administrés par voie orale ou rectale ou par injection intraveineuse ou intramusculaire.

Dans le cas d'une nécessité médicale, les injections locales et intra-articulaires de glucocorticostéroïdes sont autorisées. Lorsque le règlement d'une autorité sportive compétente le prévoit, il pourra s'avérer nécessaire de notifier l'administration des glucocorticostéroïdes.

E. Bêta-bloquants

Les substances interdites appartenant à la classe (E) comprennent les exemples suivants :
acébutolol, alprénolol, aténolol, labétalol, métoprolol, nadolol, oxprénolol, propranolol, sotalol,
... et substances apparentées.

Lorsque le règlement d'une autorité sportive compétente le prévoit, des tests seront effectués pour les bêta-bloquants.

IV. TABLEAU RECAPITULATIF DES CONCENTRATIONS DANS L'URINE AU DESSUS DESQUELLES IL Y A INFRACTION.

Caféine > 12 microgrammes/millilitre
Carboxy-THC > 15 nanogrammes/millilitre
Cathine > 5 microgrammes/millilitre
Ephédrine > 10 microgrammes/millilitre
Épitéstostérone > 200 nanogrammes/millilitre
Méthyléphédrine > 10 microgrammes/millilitre
Morphine > 1 microgramme/millilitre
19-norandrostérone > 2 nanogrammes/millilitre chez les hommes
19-norandrostérone > 5 nanogrammes/millilitre chez les femmes
Phénylpropanolamine > 25 microgrammes/millilitre
Pseudoéphédrine > 25 microgrammes/millilitre
Salbutamol (comme agent anabolisant) > 1000 nanogrammes/millilitre
Rapport T/E* > 6

* Mentionné aux points I.C.b. et I.G.

LISTE D'EXEMPLES DE SUBSTANCES INTERDITES

ATTENTION : Il ne s'agit pas d'une liste exhaustive des substances interdites. De nombreuses substances qui ne sont pas répertoriées dans cette liste sont considérées comme interdites sous l'appellation "substances apparentées".

Les sportifs doivent s'assurer que tout médicament, supplément, préparation en vente libre ou toute autre substance qu'ils utilisent ne contient aucune substance interdite.

STIMULANTS :

amfépramone, amiphenazole, amphétamine, bambutérol, bromantan, caféine, carphédon, cathine, clobenzorex, cocaïne, cropropamide, crotétamide, éphédrine, étamivan, étilamphétamine, étiléfrine, fencamfamine, fénétylline, fenfluramine, fenproporex, formotérol, heptaminol, méfénorex, méphentermine, mésocarbe, méthamphétamine, méthoxyphénamine, méthylènedioxyamphétamine, méthylènedioxyméthamphétamine, méthyléphédrine, méthylphénidate, nicéthamide, norfenfluramine, parahydroxyamphétamine, pémoline, pentétrazol, phendimétrazine, phenmétrazine, phentermine, phénylpropanolamine, pholédrine, pipradol, prolintane, propylhexédrine, pseudoéphédrine, reprotérol, salbutamol, salmétérol, sélégiline, strychnine, terbutaline.

NARCOTIQUES :

buprénorphine, dextromoramide, diamorphine (héroïne), hydrocodone, méthadone, morphine, pentazocine, péthidine.

AGENTS ANABOLISANTS :

androstènediol, androstènedione, bambutérol, bolastérone, boldénone, clenbutérol, clostébol, danazol, déhydrochlorméthyltestostérone, déhydroépiandrostérone (DHEA), dihydrotestostérone, drostanolone, fénotérol, fluoxymestérone, formébolone, formotérol, gestrénone, mestérolone, métandiène, méténolone, méthandriol, méthyltestostérone, mibolérone, nandrolone, 19-norandrostènediol, 19-norandrostènedione, norboléthone, noréthandrolone, oxandrolone, oxymestérone, oxymétholone, reprotérol, salbutamol, salmétérol, stanozolol, terbutaline, testostérone, trenbolone.

DIURETIQUES :

amiloride, acétazolamide, acide étacrynique, bendrofluméthiazide, bumétanide, canrénone, chlortalidone, furosémide, hydrochlorothiazide, indapamide, mannitol (par injection intraveineuse), mersalyl, spironolactone, triamtérene.

AGENTS MASQUANTS :

diurétiques (cf. ci-dessus), épitéstostérone, probénécide, hydroxyéthylamidon.

HORMONES PEPTIDIQUES, SUBSTANCES MIMÉTIQUES ET ANALOGUES :

ACTH, érythropoïétine (EPO), hCG*, hGH, insuline, LH*, IGF-1.

SUBSTANCES AYANT UNE ACTION ANTI-OESTROGENE

clomiphène*, cyclofénil*, tamoxifène*.

* Substances interdites chez les hommes uniquement.

BÊTA-BLOQUANTS :

acébutolol, alprénolol, aténolol, bétaxolol, bisoprolol, bunolol, cartéolol, carvediolol, céliprolol, esmolol, labétalol, lévobunolol, métipranolol, métoprolol, nadolol, oxprénolol, pindolol, propranolol, sotalol, timolol.

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement du 5 décembre 2002,

Par le Gouvernement de la Communauté française,

La Ministre de l'Aide à la Jeunesse et de la Santé,

Mme N. MARECHAL

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2003 — 580

[C — 2003/29006]

5 DECEMBER 2002. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 10 oktober 2002 betreffende de controleprocedure voor de dopingpraktijk en tot vaststelling van de inwerkingtreding van sommige bepalingen van het decreet van 8 maart 2001 betreffende de promotie van de gezondheid bij de sportbeoefening, het dopingverbod en de preventie van doping in de Franse Gemeenschap

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 8 maart 2001 betreffende de promotie van de gezondheid bij de sportbeoefening, het dopingverbod en de preventie van doping in de Franse Gemeenschap, inzonderheid op artikel 10;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 10 oktober 2002 betreffende de controleprocedure voor de dopingpraktijk en tot vaststelling van de inwerkingtreding van sommige bepalingen van het decreet van 8 maart 2001 betreffende de promotie van de gezondheid bij de sportbeoefening, het dopingverbod en de preventie van doping in de Franse Gemeenschap, inzonderheid op artikel 15;

Gelet op het advies van de Franstalige Commissie voor de promotie van de gezondheid bij de sportbeoefening, gegeven op 22 november 2002;

Gelet op het advies van de Hoge Raad voor Lichamelijke Opvoeding, Sport en Openluchtlevens van de Franse Gemeenschap, gegeven op 29 november 2002;

Overwegende dat er dringende noodzakelijkheid bestaat omdat de nieuwe lijst van verboden substanties en methoden van het Olympisch Internationaal Comité op 1 januari 2003 in werking treedt, en omdat de lijst die in de Franse Gemeenschap van toepassing is met die lijst in overeenstemming moet zijn;

Op de voordracht van de Minister tot wier bevoegdheid de gezondheid behoort;

Gelet op de beraadslaging van de Regering van de Franse Gemeenschap van 5 december 2002;

Besluit :

Artikel 1. De bijlage bij het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 10 oktober 2002 betreffende de controleprocedure voor de dopingpraktijk en tot vaststelling van de inwerkingtreding van sommige bepalingen van het decreet van 8 maart 2001 betreffende de promotie van de gezondheid bij de sportbeoefening, het dopingverbod en de preventie van doping in de Franse Gemeenschap, wordt vervangen door de bijlage gevoegd bij dit besluit.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2003.

Brussel, 5 december 2002.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap,
De Minister van Hulpverlening aan de Jeugd en Gezondheid,
Mevr. N. MARECHAL

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE

F. 2003 — 581

[C — 2003/29019]

5 DECEMBRE 2002. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du 8 février 2002 relatif à la commission de promotion de la santé à l'école

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 20 décembre 2001 relatif à la promotion de la santé à l'école, notamment l'article 28, §§ 1^{er} et 9, modifié par les décrets des 16 mai et 20 juin 2002;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 8 février 2002 relatif à la commission de promotion de la santé à l'école;

Vu l'avis n° 7 de la Commission de promotion de la santé à l'école, donné le 16 septembre 2002;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 25 septembre 2002;

Vu l'accord du Ministre du budget, donné le 26 septembre 2002;

Vu la délibération du Gouvernement du 26 septembre 2002 sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas un mois;

Vu l'avis n° 34.212/4 du Conseil d'Etat, donné le 19 novembre 2002, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur proposition de la Ministre ayant la Santé dans ses attributions;

Vu la délibération du Gouvernement de la Communauté française du 5 décembre 2002,

Arrête :

Article 1^{er}. § 1^{er}. A l'article 1^{er}, § 1^{er}, de l'arrêté du 8 février 2002 relatif à la commission de promotion de la santé à l'école, il est inséré un article 5°*bis*, rédigé comme suit :

« 5°*bis*. un chef d'établissement de l'enseignement secondaire ordinaire ou spécial de la Communauté française, ou un chef d'établissement de l'enseignement fondamental ordinaire ou spécial de la Communauté française, proposé par le Ministre compétent; l'effectif et le suppléant seront d'un niveau d'enseignement différent; »

§ 2. L'article 1^{er} du même arrêté est complété d'un § 3, rédigé comme suit :

« Lorsqu'un avis concernant la promotion de la santé dans l'enseignement supérieur est mis à l'ordre du jour de la commission, la commission est également composée des membres suivants :

1° un fonctionnaire du Service général des Hautes écoles et de l'enseignement artistique du niveau supérieur, désigné par le Secrétaire général du Ministère de la Communauté française;

2° deux représentants des organisations représentatives des étudiants au niveau communautaire, choisis après consultation de ces organisations. »

Art. 2. Le Ministre ayant la Santé dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 5 décembre 2002.

Par le Gouvernement de la Communauté française :

La Ministre de l'Aide à la Jeunesse et de la Santé,

Mme N. MARECHAL

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2003 — 581

[C — 2003/29019]

5 DECEMBER 2002. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het besluit van 8 februari 2002 betreffende de commissie voor de gezondheidspromotie op school

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 20 december 2001 betreffende de gezondheidspromotie op school, inzonderheid op artikel 28, §§ 1 en 9, gewijzigd bij de decreten van 16 mei en 20 juni 2002;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 8 februari 2002 betreffende de commissie voor de gezondheidspromotie op school;

Gelet op het advies nr. 7. van de commissie voor de gezondheidspromotie op school, gegeven op 16 september 2002;

Gelet op het advies van Inspectie van Financiën, gegeven op 25 september 2002;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 26 september 2002;

Gelet op de beraadslaging van de Regering van 26 september 2002 over de aanvraag om advies te geven door de Raad van State binnen een termijn van hoogstens een maand;

Gelet op het advies nr. 34.212/4 van de Raad van State, gegeven op 19 november 2002, bij toepassing van artikel 84, lid 1, 1° van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister tot wiens bevoegdheid de Gezondheid behoort;

Gelet op de beraadslaging van de Regering van de Franse Gemeenschap van 5 december 2002,

Besluit :

Artikel 1. § 1. In artikel 1, § 1, van het besluit van 8 februari 2002 betreffende de commissie voor de gezondheidspromotie op school, wordt een artikel 5°*bis* ingevoegd, luidend als volgt :

« 5°*bis*. Een inrichtingshoofd van het gewoon of buitengewoon secundair onderwijs van de Franse Gemeenschap of een inrichtingshoofd van het gewoon of buitengewoon basisonderwijs van de Franse Gemeenschap, voorgesteld door de bevoegde Minister; het werkend en het plaatsvervangend lid moeten tot een verschillend onderwijsniveau behoren; »

§ 2. Artikel 1 van hetzelfde besluit wordt met een § 3 aangevuld, luidend als volgt :

« Wanneer een advies betreffende de gezondheidspromotie in het hoger onderwijs aan de commissie onderworpen wordt, is de commissie eveneens samengesteld uit de volgende leden :

1° een ambtenaar van de Algemene Dienst van de Hogescholen en het hoger kunstonderwijs, aangesteld door de Secretaris-generaal van het Ministerie van de Franse Gemeenschap;

2° twee vertegenwoordigers van de organisaties die de studenten vertegenwoordigen op gemeenschapsniveau, gekozen na overleg met deze organisaties. »

Art. 2. De Minister tot wiens bevoegdheid de Gezondheid behoort, wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 5 december 2002.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister van Hulpverlening aan de Jeugd en Gezondheid,

Mevr. N. MARECHAL

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

F. 2003 — 582 (2002 — 3286)

[2002/29610]

20 JUIN 2002. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française portant exécution du décret du 8 février 1999 relatif à l'euro en ce qui concerne les dispositions relatives à la RTBF. — Errata

Article 7 de l'arrêté repris sous rubrique publié au *Moniteur belge* du 20 septembre 2002 page 41 624 est le suivant :

« Dans les dispositions de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 17 février 2000 fixant rémunération du Collège des commissaires aux comptes de la Radio-Télévision belge de la Communauté française, les montants exprimés en francs dans la deuxième colonne comptes du tableau suivant sont remplacés par les montants exprimés en euro dans la troisième colonne du même tableau. »

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2003 — 582 (2002 — 3286)

[2002/29610]

20 JUNI 2002. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot uitvoering van het decreet van 8 februari 1999 betreffende de euro met betrekking tot de bepalingen over de RTBF. — Errata

Artikel 7 van de Franse tekst van het bovenvermelde besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap, dat in het *Belgisch Staatsblad* van 20 september 2002, blz. 41624 bekendgemaakt is, dient te worden gelezen als volgt :

« Dans les dispositions de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 17 février 2000 fixant rémunération du Collège des commissaires aux comptes de la Radio-Télévision belge de la Communauté française, les montants exprimés en francs dans la deuxième colonne comptes du tableau suivant sont remplacés par les montants exprimés en euro dans la troisième colonne du même tableau. »

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2003 — 583

[C - 2003/27104]

19 DECEMBRE 2002. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du 6 mars 1997 portant exécution du décret du 4 juillet 1996 relatif à l'intégration des personnes étrangères ou d'origine étrangère

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 4 juillet 1996 relatif à l'intégration des personnes étrangères ou d'origine étrangère, les barèmes du personnel;

Vu l'arrêté du 6 mars 1997 portant exécution du décret du 4 juillet 1996 relatif à l'intégration des personnes étrangères ou d'origine étrangère;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances;

Vu l'accord du Ministre du Budget;

Vu la convention C-collective de travail du 16 septembre 2002 définissant la classification de fonctions et les conditions de rémunération pour les secteurs de la Commission paritaire pour le secteur socioculturel dépendant de la Région wallonne : les entreprises de formation par le Travail, les organismes d'insertion socioprofessionnelle, les centres régionaux d'intégration pour les populations d'origine étrangère, les missions régionales pour l'emploi et les centres de formation et/ou de réadaptation professionnelle agréés par l'Agence wallonne pour l'intégration professionnelle des personnes handicapées;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par les lois des 4 juillet 1989 et 4 août 1996;

Vu l'urgence spécialement motivée par le fait que, d'une part, la convention collective de travail du 16 septembre 2002 prévoit, dans son article 8, sa rétroactivité à partir du 1^{er} octobre 2001 conformément à l'accord non marchand et que, d'autre part, les centres connaissent d'importantes difficultés de trésorerie;

Sur proposition du Ministre des Affaires sociales et de la Santé;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Le présent arrêté règle en application de l'article 138 de la Constitution une matière visée à l'article 128, § 1^{er}, de celle-ci.

Art. 2. L'article 12 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 6 mars 1997 portant exécution du décret du 4 juillet 1996 relatif à l'intégration des personnes étrangères ou d'origine étrangère est remplacé par la disposition suivante :

« La personne chargée de la gestion journalière doit posséder :

1° un diplôme de l'enseignement supérieur universitaire ou non universitaire, de type long ou de type court;

2° une expérience utile d'au moins cinq ans et une expérience professionnelle d'au moins trois ans;

3° un diplôme ou un certificat complémentaire attestant des connaissances acquises dans la gestion du secteur non marchand. Le Ministre détermine les diplômes et certificats qui satisfont à cette exigence.

L'expérience utile comprend l'expérience dans le secteur et l'expérience du métier dans le domaine de la formation délivrée.

Les dépenses de personnel ne sont prises en considération pour le calcul de la subvention que si elles n'excèdent pas les échelles barémiques afférentes à leur fonction et annexées au présent arrêté.

L'échelle de traitement prise en compte à partir 1^{er} octobre 2004 pour le responsable de la gestion journalière est l'échelle fixée à l'annexe 2.

Si le responsable de la gestion journalière a été engagé après le 1^{er} octobre 2001, il y a lieu, pour la période du 1^{er} octobre 2001 au 1^{er} octobre 2004, d'appliquer les barèmes repris à l'annexe 2*bis*.

Si le responsable de la gestion journalière a été engagé avant le 1^{er} octobre 2001, il y a lieu de procéder, pour la période du 1^{er} octobre 2001 au 1^{er} octobre 2004, au calcul de la rémunération dudit responsable conformément à la grille de calcul déterminée par l'annexe 3 de la convention collective de travail définissant la classification de fonction et les conditions de rémunération pour certains secteurs dépendant de la Région wallonne de la Commission paritaire pour le secteur socioculturel : E.F.T., O.I.S.P., CRI, MIRE, C.F.P. de l'AWIPH signée le 16 septembre 2002.

Pour le poste de secrétaire, l'échelle de traitement prise en compte à partir du 1^{er} octobre 2004 est fixée à l'annexe 3 ou 4 selon que le travailleur possède un diplôme de l'enseignement secondaire supérieur ou un diplôme de l'enseignement secondaire inférieur.

Si le secrétaire a été engagé après le 1^{er} octobre 2001, il y a lieu, pour la période du 1^{er} octobre 2001 au 1^{er} octobre 2004, d'appliquer les barèmes repris à l'annexe 3*bis* ou 4*bis* selon que le travailleur possède un diplôme de l'enseignement secondaire supérieur ou un diplôme de l'enseignement secondaire inférieur.

Si le secrétaire a été engagé avant le 1^{er} octobre 2001, il y a lieu de procéder, pour la période du 1^{er} octobre 2001 au 1^{er} octobre 2004, au calcul de la rémunération dudit secrétaire conformément à la grille de calcul déterminée par l'annexe 3 de la convention collective de travail définissant la classification de fonction et les conditions de rémunération pour certains secteurs dépendant de la Région wallonne de la Commission paritaire pour le secteur socioculturel : E.F.T., O.I.S.P., CRI, MIRE, C.F.P. de l'AWIPH signée le 16 septembre 2002.

L'échelle de traitement et les barèmes annexés sont destinés à couvrir le salaire brut auquel il convient d'ajouter les charges sociales patronales plafonnées à 50 % du salaire brut. »

Art. 3. L'article 14 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 6 mars 1997 portant exécution du décret du 4 juillet 1996 relatif à l'intégration des personnes étrangères ou d'origine étrangère est remplacé par la disposition suivante :

« A l'exception des subventions visées à l'article 13, aliéna 3, il est accordé au centre agréé, dans le courant du premier trimestre de l'année civile, une avance annuelle correspondant à 85 % du montant des subventions accordées l'année précédente.

Pour obtenir le paiement de cette avance, le service en fait la demande en renvoyant à l'administration un formulaire établi par celle-ci.

Le solde est liquidé avant le 1^{er} juin de l'année suivante, sur présentation des justificatifs des dépenses. »

Art. 4. L'annexe 2 est abrogée et est remplacée par les annexes 2, 2*bis*, 3, 3*bis*, 4 et 4*bis* du présent arrêté.

Art. 5. Les personnes chargées de la gestion journalière engagées avant la date d'entrée en vigueur du présent arrêté sont supposées remplir les conditions fixées par l'article 2 du présent arrêté.

Art. 6. Sous réserve de l'alinéa 2, le présent arrêté entre en vigueur le jour de son adoption par le Gouvernement.

L'article 2 produit ses effets le 1^{er} octobre 2001.

Art. 7. Le Ministre des Affaires sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 19 décembre 2002.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé,
Th. DETIENNE

Annexe 2

Rémunération de la personne chargée de la gestion journalière.

Rémunérations à partir du 1^{er} octobre 2004

Echelon 6

Pivot : 109,46 (base 1996 = 100)

Ancienneté	En francs			En euros		
	Annuel	Mensuel	Horaire	Annuel	Mensuel	Horaire
0	1 156 956	96 413	585,50	28.680,19	2.390,02	14,5142
1	1 213 656	101 138	614,20	30.085,75	2.507,15	15,2256
2	1 213 656	101 138	614,20	30.085,75	2.507,15	15,2256
3	1 264 440	105 370	639,90	31.344,65	2.612,05	15,8627
4	1 264 440	105 370	639,90	31.344,65	2.612,05	15,8627
5	1 315 212	109 601	665,59	32.603,25	2.716,94	16,4995
6	1 315 212	109 601	665,59	32.603,25	2.716,94	16,4995
7	1 365 984	113 832	691,29	33.861,86	2.821,82	17,1366
8	1 365 984	113 832	691,29	33.861,86	2.821,82	17,1366
9	1 416 768	118 064	716,99	35.120,76	2.926,73	17,7737
10	1 435 656	119 638	726,55	35.588,98	2.965,75	18,0107
11	1 486 428	123 869	752,24	36.847,59	3.070,63	18,6475
12	1 486 428	123 869	752,24	36.847,59	3.070,63	18,6475
13	1 537 212	128 101	777,94	38.106,49	3.175,54	19,2846
14	1 537 212	128 101	777,94	38.106,49	3.175,54	19,2846
15	1 587 984	132 332	803,64	39.365,10	3.280,42	19,9217
16	1 587 984	132 332	803,64	39.365,10	3.280,42	19,9217
17	1 638 756	136 563	829,33	40.623,70	3.385,31	20,5586
18	1 638 756	136 563	829,33	40.623,70	3.385,31	20,5586
19	1 689 540	140 795	855,03	41.882,60	3.490,22	21,1956
20	1 689 540	140 795	855,03	41.882,60	3.490,22	21,1956
21	1 740 312	145 026	880,72	43.141,21	3.595,10	21,8325
22	1 740 312	145 026	880,72	43.141,21	3.595,10	21,8325
23	1 791 084	149 257	906,42	44.399,81	3.699,98	22,4696
24	1 791 084	149 257	906,42	44.399,81	3.699,98	22,4696
25	1 791 084	149 257	906,42	44.399,81	3.699,98	22,4696
26	1 791 084	149 257	906,42	44.399,81	3.699,98	22,4696
27	1 791 084	149 257	906,42	44.399,81	3.699,98	22,4696
28	1 791 084	149 257	906,42	44.399,81	3.699,98	22,4696
29	1 791 084	149 257	906,42	44.399,81	3.699,98	22,4696
30	1 791 084	149 257	906,42	44.399,81	3.699,98	22,4696
31	1 791 084	149 257	906,42	44.399,81	3.699,98	22,4696

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 décembre 2002 modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 6 mars 1997 portant exécution du décret du 4 juillet 1996 relatif à l'intégration des personnes étrangères ou d'origine étrangère.

Namur, le 19 décembre 2002.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé,
Th. DETIENNE

Annexe 2bis

Barèmes de la rémunération de la personne chargée de la gestion journalière entrée en service après le 1^{er} octobre 2001.

Application des accords non marchand

Echelon 6 Pivot : 107,32 (base 1996 = 100) au 1 octobre 2001.*En francs**En euros*

	A partir du 1 ^{er} octobre 2001		A partir du 1 ^{er} octobre 2002		A partir du 1 ^{er} octobre 2003			A partir du 1 ^{er} octobre 2001		A partir du 1 ^{er} octobre 2002		A partir du 1 ^{er} octobre 2003	
	Annuel	Mensuel	Annuel	Mensuel	Annuel	Mensuel		Annuel	Mensuel	Annuel	Mensuel	Annuel	Mensuel
0	1.010.676	84.223	1.051.884	87.657	1.093.092	91.091	0	25.054,00	2.087,83	26.075,52	2.172,96	27.097,04	2.258,09
1	1.060.200	88.350	1.103.424	91.952	1.146.648	95.554	1	26.281,67	2.190,14	27.353,17	2.279,43	28.424,66	2.368,72
2	1.060.200	88.350	1.103.424	91.952	1.146.648	95.554	2	26.281,67	2.190,14	27.353,17	2.279,43	28.424,66	2.368,72
3	1.104.564	92.047	1.149.600	95.800	1.194.636	99.553	3	27.381,43	2.281,79	28.497,84	2.374,82	29.614,25	2.467,85
4	1.104.564	92.047	1.149.600	95.800	1.194.636	99.553	4	27.381,43	2.281,79	28.497,84	2.374,82	29.614,25	2.467,85
5	1.148.904	95.742	1.195.740	99.645	1.242.576	103.548	5	28.480,59	2.373,38	29.641,62	2.470,14	30.802,65	2.566,89
6	1.148.904	95.742	1.195.740	99.645	1.242.576	103.548	6	28.480,59	2.373,38	29.641,62	2.470,14	30.802,65	2.566,89
7	1.193.268	99.439	1.241.916	103.493	1.290.564	107.547	7	29.580,34	2.465,03	30.786,29	2.565,52	31.992,25	2.666,02
8	1.193.268	99.439	1.241.916	103.493	1.290.564	107.547	8	29.580,34	2.465,03	30.786,29	2.565,52	31.992,25	2.666,02
9	1.237.632	103.136	1.288.092	107.341	1.338.552	111.546	9	30.680,10	2.556,67	31.930,97	2.660,91	33.181,84	2.765,15
10	1.254.132	104.511	1.305.264	108.772	1.356.396	113.033	10	31.089,12	2.590,76	32.356,65	2.696,39	33.624,18	2.802,01
11	1.298.472	108.206	1.351.404	112.617	1.404.336	117.028	11	32.188,28	2.682,36	33.500,43	2.791,70	34.812,58	2.901,05
12	1.298.472	108.206	1.351.404	112.617	1.404.336	117.028	12	32.188,28	2.682,36	33.500,43	2.791,70	34.812,58	2.901,05
13	1.342.836	111.903	1.397.580	116.465	1.452.324	121.027	13	33.288,03	2.774,00	34.645,10	2.887,09	36.002,17	3.000,18
14	1.342.836	111.903	1.397.580	116.465	1.452.324	121.027	14	33.288,03	2.774,00	34.645,10	2.887,09	36.002,17	3.000,18
15	1.387.188	115.599	1.443.744	120.312	1.500.300	125.025	15	34.387,49	2.865,62	35.789,48	2.982,46	37.191,47	3.099,29
16	1.387.188	115.599	1.443.744	120.312	1.500.300	125.025	16	34.387,49	2.865,62	35.789,48	2.982,46	37.191,47	3.099,29

	A partir du 1 ^{er} octobre 2001		A partir du 1 ^{er} octobre 2002		A partir du 1 ^{er} octobre 2003			A partir du 1 ^{er} octobre 2001		A partir du 1 ^{er} octobre 2002		A partir du 1 ^{er} octobre 2003	
	Annuel	Mensuel	Annuel	Mensuel	Annuel	Mensuel		Annuel	Mensuel	Annuel	Mensuel	Annuel	Mensuel
17	1.431.540	119.295	1.489.896	124.158	1.548.252	129.021	17	35.486,95	2.957,25	36.933,56	3.077,80	38.380,16	3.198,35
18	1.431.540	119.295	1.489.896	124.158	1.548.252	129.021	18	35.486,95	2.957,25	36.933,56	3.077,80	38.380,16	3.198,35
19	1.475.904	122.992	1.536.072	128.006	1.596.240	133.020	19	36.586,70	3.048,89	38.078,23	3.173,19	39.569,76	3.297,48
20	1.475.904	122.992	1.536.072	128.006	1.596.240	133.020	20	36.586,70	3.048,89	38.078,23	3.173,19	39.569,76	3.297,48
21	1.520.256	126.688	1.582.236	131.853	1.644.216	137.018	21	37.686,16	3.140,51	39.222,61	3.268,55	40.759,05	3.396,59
22	1.520.256	126.688	1.582.236	131.853	1.644.216	137.018	22	37.686,16	3.140,51	39.222,61	3.268,55	40.759,05	3.396,59
23	1.564.608	130.384	1.628.400	135.700	1.692.192	141.016	23	38.785,62	3.232,13	40.366,98	3.363,92	41.948,34	3.495,70
24	1.564.608	130.384	1.628.400	135.700	1.692.192	141.016	24	38.785,62	3.232,13	40.366,98	3.363,92	41.948,34	3.495,70
25	1.564.608	130.384	1.628.400	135.700	1.692.192	141.016	25	38.785,62	3.232,13	40.366,98	3.363,92	41.948,34	3.495,70
26	1.564.608	130.384	1.628.400	135.700	1.692.192	141.016	26	38.785,62	3.232,13	40.366,98	3.363,92	41.948,34	3.495,70
27	1.564.608	130.384	1.628.400	135.700	1.692.192	141.016	27	38.785,62	3.232,13	40.366,98	3.363,92	41.948,34	3.495,70
28	1.564.608	130.384	1.628.400	135.700	1.692.192	141.016	28	38.785,62	3.232,13	40.366,98	3.363,92	41.948,34	3.495,70
29	1.564.608	130.384	1.628.400	135.700	1.692.192	141.016	29	38.785,62	3.232,13	40.366,98	3.363,92	41.948,34	3.495,70
30	1.564.608	130.384	1.628.400	135.700	1.692.192	141.016	30	38.785,62	3.232,13	40.366,98	3.363,92	41.948,34	3.495,70
31	1.564.608	130.384	1.628.400	135.700	1.692.192	141.016	31	38.785,62	3.232,13	40.366,98	3.363,92	41.948,34	3.495,70

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 décembre 2002 modifiant l'arrêté du 6 mars 1997 portant exécution du décret du 4 juillet 1996 relatif à l'intégration des personnes étrangères ou d'origine étrangère.

Namur, le 19 décembre 2002.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé,
Th. DETIENNE

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2003 — 583

[C — 2003/27104]

19 DECEMBER 2002. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van 6 maart 1997 tot uitvoering van het decreet van 4 juli 1996 betreffende de integratie van vreemdelingen of van personen van buitenlandse herkomst

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 4 juli 1996 betreffende de integratie van vreemdelingen of van personen van buitenlandse herkomst;

Gelet op het besluit van 6 maart 1997 tot uitvoering van het decreet van 4 juli 1996 betreffende de integratie van vreemdelingen of van personen van buitenlandse herkomst;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting;

Gelet op de collectieve arbeidsovereenkomst van 16 september 2002 betreffende de classificatie van de functies en de bezoldigingsvoorwaarden voor de sectoren van de paritaire commissie voor de sociaal-culturele sector die onder het Waalse Gewest ressorteert, met name: de bedrijven voor vorming op de werkvloer, de instellingen voor maatschappelijke integratie en inschakeling in het arbeidsproces, de gewestelijke centra voor de integratie van personen van buitenlandse herkomst, de gewestelijke zendingen voor arbeidsbemiddeling en de centra voor vorming en/of beroepsherscholing erkend door het « Agence wallonne pour l'intégration professionnelle des personnes handicapées » (Waal agentschap voor de beroepsintegratie van gehandicapte personen);

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, gewijzigd bij de wetten van 4 juli 1989 en 4 augustus 1996;

Gelet op dringende noodzakelijkheid, speciaal gemotiveerd door het feit dat de collectieve arbeidsovereenkomst van 16 september 2002 in haar artikel 8 bepaalt dat ze krachtens het non-profitakkoord terugwerkende kracht heeft vanaf 1 oktober 2001, enerzijds, en dat de centra te kampen hebben met ernstige schatkistproblemen, anderzijds;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Aangelegenheden en Gezondheid;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Dit besluit regelt overeenkomstig artikel 138 van de Grondwet een materie bedoeld in artikel 128, § 1, van de Grondwet.

Art. 2. Artikel 12 van het besluit van de Waalse Regering van 6 maart 1997 tot uitvoering van het decreet van 4 juli 1996 betreffende de integratie van vreemdelingen of van personen van buitenlandse herkomst wordt vervangen als volgt :

« De persoon belast met het dagelijks beheer heeft :

1° een diploma van het al dan niet universitair hoger onderwijs van het lange of korte type;

2° minstens vijf jaar nuttige ervaring en minstens drie jaar beroepservaring;

3° een bijkomend diploma of getuigschrift ter bevestiging van de kennis verworven op het vlak van het beheer in de non-profitsector. De Minister bepaalt de diploma's en getuigschriften die aan die vereisten voldoen.

Onder nuttige ervaring verstaat men de ervaring opgedaan in de sector en de beroepservaring in het domein van de gegeven opleiding.

De personeelsuitgaven worden slechts in aanmerking genomen bij de berekening van de toelage als ze de bij dit besluit gevoegde loonschalen niet overschrijden.

De loonschaal die vanaf 1 oktober 2004 in aanmerking wordt genomen in het geval van de verantwoordelijke voor het dagelijks beheer ligt vast in bijlage 2.

Als de verantwoordelijke voor het dagelijks beheer in dienst genomen werd vóór 1 oktober 2001, valt de periode tussen 1 oktober 2001 en 1 oktober 2004 onder de toepassing van de loonschalen vermeld in bijlage 2bis.

Als de verantwoordelijke voor het dagelijks beheer in dienst genomen werd vóór 1 oktober 2001, wordt zijn loon voor de periode tussen 1 oktober 2001 en 1 oktober 2004 berekend overeenkomstig de methode bedoeld in bijlage 5 bij de op 16 september 2002 gesloten collectieve arbeidsovereenkomst betreffende de classificatie van de functies en de bezoldigingsvoorwaarden voor bepaalde onder het Waalse Gewest ressorterende sectoren van de paritaire commissie van de sociaal-culturele sector, met name : de « E.F.T. », de « O.I.S.P. », de « CRI », de « MIRE », de « C.F.P. » van de « AWIPH ».

De loonschaal betreffende de post van secretaris, die in aanmerking wordt genomen vanaf 1 oktober 2004, ligt vast in bijlage 3 of 4, al naar gelang de werknemer over een diploma van het hoger of van het lager secundair onderwijs beschikt.

Als de secretaris in dienst genomen werd vóór 1 oktober 2001 valt de periode tussen 1 oktober 2001 en 1 oktober 2004 onder de toepassing van de loonschalen bedoeld in bijlage 3bis of 4bis, al naar gelang de werknemer over een diploma van het hoger of van het lager secundair onderwijs beschikt.

Als de secretaris in dienst genomen werd vóór 1 oktober 2001, wordt zijn loon voor de periode tussen 1 oktober 2001 en 1 oktober 2004 berekend overeenkomstig de methode bedoeld in bijlage 5 bij de op 16 september 2002 gesloten collectieve arbeidsovereenkomst betreffende de classificatie van de functies en de bezoldigingsvoorwaarden voor bepaalde onder het Waalse Gewest ressorterende sectoren van de paritaire commissie van de sociaal-culturele sector, met name : de « E.F.T. », de « O.I.S.P. », de « CRI », de « MIRE », de « C.F.P. » van de « AWIPH ».

De loonschaal en de bijgevoegde barema's dienen ter dekking van het brutoloon, waaraan de werkgeverslasten toegevoegd moeten worden tot maximum 50 % van het brutoloon. »

Art. 3. Artikel 14 van het besluit van de Waalse Regering van 6 maart 1997 tot uitvoering van het decreet van 4 juli 1996 betreffende de integratie van vreemdelingen of van personen van buitenlandse herkomst wordt vervangen als volgt :

« Met uitzondering van de toelagen bedoeld in artikel 13, derde lid, geniet het erkende centrum in de loop van het eerste kwartaal van het kalenderjaar een jaarlijks voorschot gelijk aan 85 % van het bedrag van de toelagen verleend in de loop van het voorafgaande jaar.

De dienst verzoekt de administratie om de betaling van dat voorschot aan de hand van een formulier waarvan het model door de administratie wordt bepaald.

Het saldo wordt vóór 1 juni van het volgende jaar vereffend op vertoon van de stukken die de uitgaven bevestigen. »

Art. 4. Bijlage 2 wordt opgeheven en vervangen door de bijlagen 2, 2bis, 3, 3bis, 4 en 4bis van dit besluit.

Art. 5. De met het dagelijks beheer belaste personen die in dienst genomen worden vóór de inwerkingtreding van dit besluit, worden geacht te voldoen aan de voorwaarden bepaald bij artikel 2 van dit besluit.

Art. 6. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het door de Regering aangenomen wordt, onder voorbehoud van het tweede lid.

Art. 7. De Minister van Sociale Aangelegenheden is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 19 december 2002.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE
De Minister van Sociale Aangelegenheden en Gezondheid,
Th. DETIENNE

Bijlage 2

Bezoldiging van de persoon belast met het dagelijks beheer
Lonen vanaf 1 oktober 2004

Schaal 6

Spilindex : 109,46 (basis 1996 = 100)

Anciënniteit	In franken			In euro		
	Jaarlijks	Maandelijks	Per uur	Jaarlijks	Maandelijks	Per uur
0	1.156.956	96.413	585,50	28.680,19	2.390,02	14,5142
1	1.213.656	101.138	614,20	30.085,75	2.507,15	15,2256
2	1.213.656	101.138	614,20	30.085,75	2.507,15	15,2256
3	1.264.440	105.370	639,90	31.344,65	2.612,05	15,8627
4	1.264.440	105.370	639,90	31.344,65	2.612,05	15,8627
5	1.315.212	109.601	665,59	32.603,25	2.716,94	16,4995
6	1.315.212	109.601	665,59	32.603,25	2.716,94	16,4995
7	1.365.984	113.832	691,29	33.861,86	2.821,82	17,1366
8	1.365.984	113.832	691,29	33.861,86	2.821,82	17,1366

Anciënniteit	<i>In franken</i>			<i>In euro</i>		
	Jaarlijks	Maandelijks	Per uur	Jaarlijks	Maandelijks	Per uur
9	1.416.768	118.064	716,99	35.120,76	2.926,73	17,7737
10	1.435.656	119.638	726,55	35.588,98	2.965,75	18,0107
11	1.486.428	123.869	752,24	36.847,59	3.070,63	18,6475
12	1.486.428	123.869	752,24	36.847,59	3.070,63	18,6475
13	1.537.212	128.101	777,94	38.106,49	3.175,54	19,2846
14	1.537.212	128.101	777,94	38.106,49	3.175,54	19,2846
15	1.587.984	132.332	803,64	39.365,10	3.280,42	19,9217
16	1.587.984	132.332	803,64	39.365,10	3.280,42	19,9217
17	1.638.756	136.563	829,33	40.623,70	3.385,31	20,5586
18	1.638.756	136.563	829,33	40.623,70	3.385,31	20,5586
19	1.689.540	140.795	855,03	41.882,60	3.490,22	21,1956
20	1.689.540	140.795	855,03	41.882,60	3.490,22	21,1956
21	1.740.312	145.026	880,72	43.141,21	3.595,10	21,8325
22	1.740.312	145.026	880,72	43.141,21	3.595,10	21,8325
23	1.791.084	149.257	906,42	44.399,81	3.699,98	22,4696
24	1.791.084	149.257	906,42	44.399,81	3.699,98	22,4696
25	1.791.084	149.257	906,42	44.399,81	3.699,98	22,4696
26	1.791.084	149.257	906,42	44.399,81	3.699,98	22,4696
27	1.791.084	149.257	906,42	44.399,81	3.699,98	22,4696
28	1.791.084	149.257	906,42	44.399,81	3.699,98	22,4696
29	1.791.084	149.257	906,42	44.399,81	3.699,98	22,4696
30	1.791.084	149.257	906,42	44.399,81	3.699,98	22,4696
31	1.791.084	149.257	906,42	44.399,81	3.699,98	22,4696

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Waalse Regering van 19 december 2002 tot wijziging van het besluit van 6 maart 1997 tot uitvoering van het decreet van 4 juli 1996 betreffende de integratie van vreemdelingen of van personen van buitenlandse herkomst

Namen, 19 december 2002.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE
De Minister van Sociale Aangelegenheden en Gezondheid,
Th. DETIENNE

Bijlage 2bis

Loonschalen van de persoon belast met het dagelijks beheer en in dienst genomen na 1 oktober 2001

Toepassing van de non-profitakkoorden

Schaal 6

Spilindex : 107,32 (basis 1996 = 100) au 01/10/2001

*In franken**In euro*

	Vanaf 1 oktober 2001		Vanaf 1 oktober 2002		Vanaf 1 oktober 2003			Vanaf 1 oktober 2001		Vanaf 1 oktober 2002		Vanaf 1 oktober 2003	
	Jaarlijks	Maandelijks	Jaarlijks	Maandelijks	Jaarlijks	Maandelijks		Jaarlijks	Maandelijks	Jaarlijks	Maandelijks	Jaarlijks	Maandelijks
0	1.010.676	84.223	1.051.884	87.657	1.093.092	91.091	0	25.054,00	2.087,83	26.075,52	2.172,96	27.097,04	2.258,09
1	1.060.200	88.350	1.103.424	91.952	1.146.648	95.554	1	26.281,67	2.190,14	27.353,17	2.279,43	28.424,66	2.368,72
2	1.060.200	88.350	1.103.424	91.952	1.146.648	95.554	2	26.281,67	2.190,14	27.353,17	2.279,43	28.424,66	2.368,72
3	1.104.564	92.047	1.149.600	95.800	1.194.636	99.553	3	27.381,43	2.281,79	28.497,84	2.374,82	29.614,25	2.467,85
4	1.104.564	92.047	1.149.600	95.800	1.194.636	99.553	4	27.381,43	2.281,79	28.497,84	2.374,82	29.614,25	2.467,85
5	1.148.904	95.742	1.195.740	99.645	1.242.576	103.548	5	28.480,59	2.373,38	29.641,62	2.470,14	30.802,65	2.566,89
6	1.148.904	95.742	1.195.740	99.645	1.242.576	103.548	6	28.480,59	2.373,38	29.641,62	2.470,14	30.802,65	2.566,89
7	1.193.268	99.439	1.241.916	103.493	1.290.564	107.547	7	29.580,34	2.465,03	30.786,29	2.565,52	31.992,25	2.666,02
8	1.193.268	99.439	1.241.916	103.493	1.290.564	107.547	8	29.580,34	2.465,03	30.786,29	2.565,52	31.992,25	2.666,02
9	1.237.632	103.136	1.288.092	107.341	1.338.552	111.546	9	30.680,10	2.556,67	31.930,97	2.660,91	33.181,84	2.765,15
10	1.254.132	104.511	1.305.264	108.772	1.356.396	113.033	10	31.089,12	2.590,76	32.356,65	2.696,39	33.624,18	2.802,01
11	1.298.472	108.206	1.351.404	112.617	1.404.336	117.028	11	32.188,28	2.682,36	33.500,43	2.791,70	34.812,58	2.901,05
12	1.298.472	108.206	1.351.404	112.617	1.404.336	117.028	12	32.188,28	2.682,36	33.500,43	2.791,70	34.812,58	2.901,05
13	1.342.836	111.903	1.397.580	116.465	1.452.324	121.027	13	33.288,03	2.774,00	34.645,10	2.887,09	36.002,17	3.000,18
14	1.342.836	111.903	1.397.580	116.465	1.452.324	121.027	14	33.288,03	2.774,00	34.645,10	2.887,09	36.002,17	3.000,18
15	1.387.188	115.599	1.443.744	120.312	1.500.300	125.025	15	34.387,49	2.865,62	35.789,48	2.982,46	37.191,47	3.099,29

	Vanaf 1 oktober 2001		Vanaf 1 oktober 2002		Vanaf 1 oktober 2003			Vanaf 1 oktober 2001		Vanaf 1 oktober 2002		Vanaf 1 oktober 2003	
	Jaarlijks	Maandelijks	Jaarlijks	Maandelijks	Jaarlijks	Maandelijks		Jaarlijks	Maandelijks	Jaarlijks	Maandelijks	Jaarlijks	Maandelijks
16	1.387.188	115.599	1.443.744	120.312	1.500.300	125.025	16	34.387,49	2.865,62	35.789,48	2.982,46	37.191,47	3.099,29
17	1.431.540	119.295	1.489.896	124.158	1.548.252	129.021	17	35.486,95	2.957,25	36.933,56	3.077,80	38.380,16	3.198,35
18	1.431.540	119.295	1.489.896	124.158	1.548.252	129.021	18	35.486,95	2.957,25	36.933,56	3.077,80	38.380,16	3.198,35
19	1.475.904	122.992	1.536.072	128.006	1.596.240	133.020	19	36.586,70	3.048,89	38.078,23	3.173,19	39.569,76	3.297,48
20	1.475.904	122.992	1.536.072	128.006	1.596.240	133.020	20	36.586,70	3.048,89	38.078,23	3.173,19	39.569,76	3.297,48
21	1.520.256	126.688	1.582.236	131.853	1.644.216	137.018	21	37.686,16	3.140,51	39.222,61	3.268,55	40.759,05	3.396,59
22	1.520.256	126.688	1.582.236	131.853	1.644.216	137.018	22	37.686,16	3.140,51	39.222,61	3.268,55	40.759,05	3.396,59
23	1.564.608	130.384	1.628.400	135.700	1.692.192	141.016	23	38.785,62	3.232,13	40.366,98	3.363,92	41.948,34	3.495,70
24	1.564.608	130.384	1.628.400	135.700	1.692.192	141.016	24	38.785,62	3.232,13	40.366,98	3.363,92	41.948,34	3.495,70
25	1.564.608	130.384	1.628.400	135.700	1.692.192	141.016	25	38.785,62	3.232,13	40.366,98	3.363,92	41.948,34	3.495,70
26	1.564.608	130.384	1.628.400	135.700	1.692.192	141.016	26	38.785,62	3.232,13	40.366,98	3.363,92	41.948,34	3.495,70
27	1.564.608	130.384	1.628.400	135.700	1.692.192	141.016	27	38.785,62	3.232,13	40.366,98	3.363,92	41.948,34	3.495,70
28	1.564.608	130.384	1.628.400	135.700	1.692.192	141.016	28	38.785,62	3.232,13	40.366,98	3.363,92	41.948,34	3.495,70
29	1.564.608	130.384	1.628.400	135.700	1.692.192	141.016	29	38.785,62	3.232,13	40.366,98	3.363,92	41.948,34	3.495,70
30	1.564.608	130.384	1.628.400	135.700	1.692.192	141.016	30	38.785,62	3.232,13	40.366,98	3.363,92	41.948,34	3.495,70
31	1.564.608	130.384	1.628.400	135.700	1.692.192	141.016	31	38.785,62	3.232,13	40.366,98	3.363,92	41.948,34	3.495,70

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Waalse Regering van 19 december 2002 tot wijziging van het besluit van 6 maart 1997 tot uitvoering van het decreet van 4 juli 1996 betreffende de integratie van vreemdelingen of van personen van buitenlandse herkomst.

Namen, 19 december 2002.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Sociale Aangelegenheden en Gezondheid,
Th. DETIENNE

MINISTÈRE DE LA RÉGION WALLONNE

F. 2003 — 584

[2003/200089]

9 JANVIER 2003. — Arrêté du Gouvernement wallon portant approbation du règlement d'ordre intérieur du Conseil régional des services de santé mentale

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 4 avril 1996 organisant l'agrément et le subventionnement des services de santé mentale, notamment l'article 24;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 7 novembre 1996 portant exécution du décret du 4 avril 1996 organisant l'agrément et le subventionnement des services de santé mentale, notamment la section 12;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 août 2001 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 août 2001 fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 octobre 2002 portant nomination des membres du Conseil régional des services de santé mentale;

Considérant le règlement d'ordre intérieur établi par le Conseil régional des services de santé mentale en sa séance du 23 décembre 2002;

Considérant qu'il appartient au Gouvernement wallon d'approuver le règlement d'ordre intérieur du Conseil régional des services de santé mentale;

Sur proposition du Ministre des Affaires sociales et de la Santé;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Le présent arrêté règle, en application de l'article 138 de la Constitution, une matière visée à l'article 128, § 1^{er}, de celle-ci.

Art. 2. Le Gouvernement wallon approuve le règlement d'ordre intérieur du Conseil régional des services de santé mentale, figurant en annexe du présent arrêté.

Art. 3. L'arrêté du 20 février 1997 portant approbation du règlement d'ordre intérieur du Conseil régional des services de santé mentale est abrogé.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur à la date de son adoption par le Gouvernement.

Art. 5. Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 9 janvier 2003.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE
Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé,
Th. DETIENNE

Annexe

CONSEIL RÉGIONAL DES SERVICES DE SANTÉ MENTALE**Règlement d'ordre intérieur****CHAPITRE I^{er}. — Dispositions générales**

Article 1^{er}. L'avis demandé au Conseil par le Ministre est remis, sauf disposition contraire, dans les deux mois sauf si le Gouvernement a fixé un autre délai.

Sur demande motivée, le Ministre peut demander un avis urgent. Dans ce cas, il fixe un délai raisonnable.

Art. 2. Au début de chaque année civile, le Conseil fixe le calendrier des réunions ordinaires.

CHAPITRE II. — Des convocations

Art. 3. Le Président convoque les membres du Conseil ainsi que les personnes qui assistent aux réunions avec voix consultative.

Art. 4. La convocation est adressée au moins huit jours avant la réunion, aux membres et contient systématiquement un modèle de procuration.

S'il n'a pas été expédié auparavant, le procès-verbal de la réunion précédente est joint à la convocation.

Elle énonce l'ordre du jour de la réunion. Les convocations sont envoyées à l'adresse notifiée par les membres. Elles indiquent le lieu et l'heure de la réunion. Le délai de huit jours peut être réduit en cas d'urgence.

Art. 5. L'ordre du jour est fixé par le bureau.

A l'ouverture de la réunion, l'ordre du jour ainsi que le compte-rendu de la réunion précédente sont approuvés. L'ordre du jour peut être modifié ou complété.

CHAPITRE III. — Du Conseil

Art. 6. § 1^{er}. Le Conseil ne peut émettre valablement un avis ou faire un rapport qu'à la condition que la moitié des membres au moins soit présente ou représentée.

Les membres absents peuvent se faire représenter par procuration. Chaque membre présent peut être porteur d'une seule procuration.

Les décisions sont prises à la majorité simple. En cas de parité des voix, celle du Président est prépondérante.

Si le quorum de présence n'est pas atteint, les membres sont convoqués une nouvelle fois, au plus tard dans la quinzaine qui suit. Pour le point réinscrit à l'ordre du jour, la majorité simple des membres présents est requise.

Si un membre s'absente du Conseil trois fois de suite, il est interpellé par le Président qui peut, en fonction des explications données par le membre concerné, proposer sa démission au Ministre.

§ 2. Le résultat du vote est joint à l'avis; à sa demande, la minorité peut joindre à l'avis de la majorité une note précisant son point de vue.

Art. 7. Seuls les points inscrits à l'ordre du jour joints à la convocation peuvent être valablement soumis au vote.

Toutefois, en cas d'extrême urgence dûment motivée, un point peut être ajouté à l'ordre du jour en séance dès lors que les membres présents ont accepté de l'examiner.

Art. 8. Aucun membre du Conseil, directement intéressé à une demande d'avis soumise au Conseil - parce que membre du pouvoir organisateur ou du personnel de l'institution demanderesse - ne peut prendre part au débat et au vote relatif à l'avis concernant cette demande.

Au cas où la réalité d'un intérêt direct dans le chef d'un ou plusieurs membre(s) est contestée, le Conseil en délibère en présence de ce(s) membre(s).

En cas de parité des voix, la décision appartient au Président.

Art. 9. Si le Conseil l'estime nécessaire, il peut inviter le Service de Santé mentale dont le dossier est inscrit à l'ordre du jour en vue d'obtenir des informations supplémentaires ou complémentaires.

Art. 10. Le Conseil peut faire appel à des experts qu'il désigne.

CHAPITRE IV. — *Du bureau*

Art. 11. § 1^{er}. Il est constitué au sein du Conseil régional des services de santé mentale, désigné ci-après le Conseil, un bureau chargé de l'organisation et de la coordination des travaux.

Le bureau prépare les réunions du Conseil et veille à la transmission des propositions ou avis adoptés par le Conseil.

Le bureau peut, outre les demandes d'avis du Ministre, formuler lui-même des demandes d'avis et les soumettre au Conseil.

§ 2. Le bureau se compose du Président et des deux vice-présidents désignés par le Gouvernement wallon par arrêté du 24 octobre 2002..

Les vice-présidents assurent, à tour de rôle, la présidence des séances en cas d'empêchement du président.

Art. 12. Les deux représentants du Gouvernement sont invités aux réunions du bureau.

Art. 13. Le bureau peut appeler tout ou partie des membres du Conseil pour ses travaux.

CHAPITRE V. — *Des groupes de travail*

Art. 14. Pour remplir sa mission, le Conseil peut constituer des groupes de travail soit permanents, soit temporaires à l'occasion d'un problème spécifique ou dans le cadre d'une demande d'avis formulée par le Gouvernement ou le Ministre.

Dans le cadre de ces groupes de travail, il peut faire appel à des experts.

Art. 15. Les membres du Conseil peuvent faire partie des groupes de travail.

Les membres - extérieurs au Conseil - invités à un groupe de travail déterminé le sont en fonction de leur compétence et à titre personnel, sur proposition du président du groupe de travail et avec l'accord du bureau.

Le bureau, après avoir pris avis du président du groupe de travail, peut être amené à limiter le nombre de membres des groupes de travail selon les matières étudiées.

La désignation des experts fait l'objet d'une décision du Conseil.

Art. 16. A l'exception des procès-verbaux, les documents des groupes de travail sont envoyés uniquement aux membres de ces groupes.

Les autres membres du Conseil peuvent prendre connaissance des documents au Secrétariat sur demande.

Le membre qui s'absente des réunions d'un groupe de travail trois fois consécutivement, est considéré comme démissionnaire.

Art. 17. Le Secrétariat du Conseil organise pratiquement les activités des groupes de travail, dans la mesure des moyens qui lui sont affectés par le Gouvernement.

Art. 18. Les présidents des groupes de travail permanents sont désignés par le Conseil sur proposition du bureau pour une période de trois ans renouvelable une fois.

Ils font régulièrement rapport au Conseil de l'évolution des travaux, pour approbation.

Le Président du Conseil peut assister de plein droit à toutes les réunions des différents groupes de travail et éventuellement les présider.

Art. 19. Un rapport trimestriel de chaque groupe de travail est transmis au bureau et au Conseil.

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 janvier 2003 portant approbation du règlement d'ordre intérieur du Conseil régional des services de santé mentale.

Namur, le 9 janvier 2003.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE
Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé,
Th. DETIENNE

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2003 — 584

[2003/200089]

9 JANUARI 2003. — Besluit van de Waalse Regering tot goedkeuring van het huishoudelijk reglement van de Gewestelijke raad van de diensten voor geestelijke gezondheidszorg

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van het Waalse Gewest van 4 april 1996 betreffende de erkenning en de subsidiëring van de diensten voor geestelijke gezondheidszorg, inzonderheid op artikel 24;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 7 november 1996 tot uitvoering van het decreet van 4 april 1996 betreffende de erkenning en de subsidiëring van de diensten voor geestelijke gezondheidszorg, inzonderheid op afdeling 12;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 27 augustus 2001 tot regeling van haar werking;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 27 augustus 2001 tot vaststelling van de verdeling van de ministeriële bevoegdheden en tot regeling van de ondertekening van haar akten;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 24 oktober 2002 tot benoeming van de leden van de Gewestelijke raad van de diensten voor geestelijke gezondheidszorg;

Gelet op het huishoudelijk reglement opgemaakt door de Gewestelijke raad van de diensten voor geestelijke gezondheidszorg tijdens zijn zitting van 23 december 2002;

Overwegende dat het huishoudelijk reglement van de Gewestelijke raad van de diensten voor geestelijke gezondheidszorg door de Waalse Regering goedgekeurd moet worden;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Aangelegenheden en Gezondheid,

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Dit besluit regelt, overeenkomstig artikel 138 van de Grondwet, een materie bedoeld in artikel 128, § 1, van de Grondwet.

Art. 2. Het huishoudelijk reglement van de Gewestelijke raad van de diensten voor geestelijke gezondheidszorg, dat bij dit besluit gaat, is goedgekeurd door de Waalse Regering.

Art. 3. Het besluit van 20 februari 1997 tot goedkeuring van het huishoudelijk reglement van de Gewestelijke raad van de diensten voor geestelijke gezondheidszorg wordt opgeheven.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het door de Regering aangenomen wordt.

Art. 5. De Minister van Sociale Aangelegenheden en Gezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 9 januari 2003.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE
De Minister van Sociale Aangelegenheden en Gezondheid,
Th. DETIENNE

Bijlage

GEWESTELIJKE RAAD VAN DE DIENST VOOR GEESTELIJKE GEZONDHEIDSZORG

Huishoudelijk reglement

HOOFDSTUK I. — *Algemene bepalingen*

Artikel 1. Behalve andersluidende bepaling, wordt het door de Minister aan de Raad gevraagde advies binnen twee maanden gegeven voorzover de Regering geen andere termijn heeft vastgelegd.

Op gemotiveerd verzoek kan de Minister om dringende adviesverlening verzoeken. In dat geval legt hij een redelijke termijn vast.

Art. 2. De Raad bepaalt de kalender van de gewone vergaderingen aan het begin van elk kalenderjaar.

HOOFDSTUK II. — *Oproepingen*

Art. 3. De voorzitter roept de leden van de Raad op, alsook de personen die de vergaderingen met raadgevende stem bijwonen.

Art. 4. De oproeping wordt minstens acht dagen vóór de vergadering naar de leden verzonden en bevat systematisch een volmachtsformulier.

De notulen van de vorige vergadering worden bij de oproeping gevoegd als ze niet eerder werden toegezonden. De oproeping vermeldt de agenda van de vergadering. De oproepingen worden gezonden aan het adres dat de leden hebben meegedeeld. Ze vermelden de plaats en het uur van de vergadering. In spoedgevallen kan de termijn van acht dagen ingekort worden.

Art. 5. De agenda wordt door het bureau bepaald.

De agenda en het verslag van de vorige vergadering worden bij de opening van de vergadering goedgekeurd. De agenda kan gewijzigd of aangevuld worden.

HOOFDSTUK III. — *De Raad*

Art. 6. § 1. Het advies of het verslag van de Raad wordt pas dan op geldige wijze uitgebracht als minstens de helft van de leden aanwezig of vertegenwoordigd is.

De afwezige leden mogen zich bij volmacht laten vertegenwoordigen. Elk aanwezig lid mag slechts over één volmacht beschikken.

De beslissingen worden bij gewone meerderheid genomen. Bij staking van stemmen is de stem van de voorzitter doorslaggevend.

Als het aanwezigheidsquorum niet bereikt wordt, worden de leden opnieuw opgeroepen uiterlijk binnen de volgende veertien dagen. Een punt dat weer op de agenda opgenomen wordt, vereist de gewone meerderheid van de aanwezige leden.

Een lid dat driemaal achtereenvolgens niet deelneemt aan de Raad, wordt geïnterpelleerd door de voorzitter, die op grond van de gegeven uitleg zijn ontslag aan de Minister kan voorstellen.

§ 2. De uitslag van de stemming wordt bij het advies gevoegd; de minderheid kan op verzoek bij het advies van de meerderheid een nota voegen waarin ze melding maakt van haar standpunt.

Art. 7. Alleen de bij de oproeping gevoegde agendapunten kunnen op geldige wijze aan de stemming onderworpen worden.

In geval van behoorlijk gemotiveerde dringende noodzakelijkheid kan een punt tijdens de zitting evenwel aan de agenda toegevoegd worden als de aanwezige leden bereid zijn het te onderzoeken.

Art. 8. Een lid van de Raad dat een rechtstreeks belang heeft bij een aan de Raad onderworpen verzoek om advies - met name als lid van de inrichtende macht of van het personeel van de eisende instelling - mag niet deelnemen aan het debat noch aan de stemming betreffende het advies i.v.m. dat verzoek.

Indien betwist wordt dat één of meer leden een rechtstreeks belang hebben, beraadslaagt de Raad daarover in aanwezigheid van het (de) betrokken lid (leden).

Bij staking van stemmen beslist de voorzitter.

Art. 9. Als de Raad het nodig acht, kan hij de Dienst voor geestelijke gezondheidszorg waarvan het dossier op de agenda staat, uitnodigen teneinde bijkomende of aanvullende informatie te verkrijgen.

Art. 10. De Raad kan een beroep doen op deskundigen die hij aanwijst.

HOOFDSTUK IV. — *Het bureau*

Art. 11. § 1. Binnen de Gewestelijke raad van de diensten voor geestelijke gezondheidszorg, hierna « de Raad » genoemd, wordt een bureau opgericht dat belast wordt met de organisatie en de coördinatie van de werken.

Het bureau bereidt de vergaderingen van de Raad voor en zorgt voor de mededeling van de voorstellen of adviezen die hij goedkeurt.

Behalve de adviesaanvragen van de Minister kan het bureau zelf adviesaanvragen formuleren en aan de Raad voorleggen.

§ 2. Het bureau is samengesteld uit de voorzitter en uit twee vice-voorzitters aangewezen bij besluit van de Waalse Regering van 24 oktober 2002.

Bij verhindering van de voorzitter, wordt het voorzitterschap van de zittingen beurtelings door de vice-voorzitters waargenomen.

Art. 12. De twee vertegenwoordigers van de Regering worden op de vergaderingen van het bureau uitgenodigd.

Art. 13. Het bureau kan een deel of het geheel van de leden van de Raad oproepen om aan zijn werkzaamheden deel te nemen.

HOOFDSTUK V. — *Werkgroepen*

Art. 14. Om zijn opdracht te vervullen kan de Raad hetzij vaste, hetzij tijdelijke werkgroepen oprichten voor een specifiek probleem of in het kader van een door de Regering of door de Minister geformuleerde aanvraag om advies.

In het kader van die werkgroepen kan hij een beroep doen op deskundigen.

Art. 15. De leden van de Raad kunnen deel uitmaken van de werkgroepen.

De leden van een werkgroep die niet tot de Raad behoren, worden op voorstel van de voorzitter van de werkgroep en met de instemming van het bureau persoonlijk uitgenodigd op grond van hun bevoegdheid.

Al naargelang de behandelde materies kan het bureau, na advies van de voorzitter, ertoe gebracht worden het aantal leden van de werkgroepen te beperken.

De deskundigen worden bij beslissing van de Raad aangewezen.

Art. 16. De stukken van de werkgroepen worden slechts aan de leden van die werkgroepen gestuurd, met uitzondering van de notulen.

De andere leden van de Raad die erom verzoeken, kunnen de stukken inkijken op het secretariaat.

Het lid dat drie achtereenvolgende vergaderingen van een werkgroep mist, wordt geacht ontslagnemend te zijn.

Art. 17. Het secretariaat van de Raad coördineert de activiteiten van de werkgroepen al naargelang de middelen die de Regering hem toewijst.

Art. 18. De voorzitters van de vaste werkgroepen worden op voorstel van het bureau door de Raad aangewezen voor een termijn van drie jaar. Die termijn kan één keer verlengd worden.

Ze brengen regelmatig verslag uit aan de Raad over de stand van de werken. De Raad moet het verslag goedkeuren.

De voorzitter van de Raad mag van rechtswege alle vergaderingen van de verschillende werkgroepen bijwonen en eventueel voorzitten.

Art. 19. Elke werkgroep maakt een driemaandelijks verslag over aan het bureau en aan de Raad.

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Waalse Regering van 9 januari 2003 tot goedkeuring van het huishoudelijk reglement van de Gewestelijke raad van de diensten voor geestelijke gezondheidszorg.

Namen, 9 januari 2003.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Sociale Aangelegenheden en Gezondheid,
Th. DETIENNE

AUTRES ARRETES — ANDERE BESLUITEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[2002/11004]

17 DECEMBRE 2002. — Arrêté royal autorisant l'exercice d'une activité professionnelle accessoire à un membre désigné à temps plein au Conseil de la Concurrence

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 août 1991 sur la protection de la concurrence économique, coordonnée le 1^{er} juillet 1999, notamment l'article 17;

Vu l'arrêté royal du 17 juillet 2001 portant nomination du président, du vice-président et d'un membre du Conseil de la Concurrence;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Economie,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Pendant la durée de son mandat de membre désigné à temps plein au Conseil de la Concurrence, M. Geert Zonnekeyn est autorisé à exercer l'activité professionnelle accessoire de consultant académique bénévole à "l'Europees Instituut" de "l'Universiteit Gent".

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} octobre 2002.

Art. 3. Notre Ministre de l'Economie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 17 décembre 2002.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Economie,
Ch. PICQUE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[2002/11004]

17 DECEMBER 2002. — Koninklijk besluit waarbij aan een voltijds lid van de Raad voor de Mededinging toelating wordt verleend een bijkomende beroepsactiviteit uit te oefenen

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 augustus 1991 tot bescherming van de economische mededinging, gecoördineerd op 1 juli 1999, inzonderheid op artikel 17;

Gelet op het koninklijk besluit van 17 juli 2001 houdende benoeming van de voorzitter, de ondervoorzitter en één lid van de Raad voor de Mededinging;

Op de voordracht van Onze Minister van Economie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Aan de heer Geert Zonnekeyn wordt toelating verleend om tijdens de duur van zijn mandaat als voltijds lid van de Raad voor de Mededinging de bijkomende beroepsactiviteit van vrijwillig academisch consultant aan het Europees Instituut van de Universiteit Gent uit te oefenen.

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 oktober 2002.

Art. 3. Onze Minister van Economie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 17 december 2002.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Economie,
Ch. PICQUE

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C - 2003/11048]

30 JANVIER 2003. — Arrêté ministériel n° 12 portant agréation d'une entreprise pratiquant la location-financement

Le Ministre de l'Economie,

Vu l'arrêté royal n° 55 du 10 novembre 1967 organisant le statut juridique des entreprises pratiquant la location-financement, modifié par la loi du 11 février 1994, notamment l'article 2;

Vu l'arrêté ministériel du 23 février 1968 déterminant les conditions d'agréation des entreprises pratiquant la location-financement dont le statut juridique a été organisé par l'arrêté royal n° 55 du 10 novembre 1967,

Arrête :

Article 1^{er}. La S.A. ING RENT, avenue de Cortenberg 71, à 1000 Bruxelles, est agréée sous le numéro 340 en vue de pratiquer des opérations visées à l'article 2 de l'arrêté royal n° 55 du 10 novembre 1967 organisant le statut juridique des entreprises pratiquant la location-financement.

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 18 décembre 2002.

Bruxelles, le 30 janvier 2003.

Ch. PICQUE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C - 2003/11048]

30 JANUARI 2003. — Ministerieel besluit nr. 12 tot erkenning van een onderneming gespecialiseerd in financieringshuur

De Minister van Economie,

Gelet op het koninklijk besluit nr. 55 van 10 november 1967 tot regeling van het juridisch statuut der ondernemingen gespecialiseerd in financieringshuur, gewijzigd door de wet van 11 februari 1994, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op het ministerieel besluit van 23 februari 1968 tot bepaling van de voorwaarden tot erkenning van de ondernemingen gespecialiseerd in financieringshuur, en waarvan het juridisch statuut door het koninklijk besluit nr. 55 van 10 november 1967 geregeld wordt,

Besluit :

Artikel 1. De N.V. ING RENT, Kortenberglaan 71, te 1000 Brussel, wordt erkend onder het nummer 340 met het oog op het uitoefenen van activiteiten bedoeld in artikel 2 van het koninklijk besluit nr. 55 van 10 november 1967 tot regeling van het juridisch statuut der ondernemingen gespecialiseerd in financieringshuur.

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 18 december 2002.

Brussel, 30 januari 2003.

Ch. PICQUE

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[2003/09120]

Ordre judiciaire

Par arrêtés royaux du 30 janvier 2003 :

— Mme Carlier, M.-F., stagiaire judiciaire au tribunal de première instance de Namur, est nommée juge au tribunal de première instance de Dinant.

Elle est nommée simultanément juge au tribunal de première instance de Namur;

— Mme Baeckeland, F., conseiller à la cour d'appel de Mons, est nommée juge au tribunal de première instance de Charleroi;

— sont nommés conseiller suppléant à la cour d'appel de Bruxelles :

— M. Van hoof, J., avocat, juge suppléant à la justice de paix du canton de Vilvorde;

— M. De Clippel, Ph., avocat.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section d'administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[2003/09120]

Rechterlijke Orde

Bij koninklijke besluiten van 30 januari 2003 :

— is Mevr. Carlier, M.-F., gerechtelijk stagiair in de rechtbank van eerste aanleg te Namen, benoemd tot rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Dinant.

Zij is gelijktijdig benoemd tot rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Namen;

— is Mevr. Baeckeland, F., raadsheer in het hof van beroep te Bergen, benoemd tot rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Charleroi;

— zijn benoemd tot plaatsvervangend raadsheer in het hof van beroep te Brussel :

— de heer Van hoof, J., advocaat, plaatsvervangend rechter in het vredegerecht van het kanton Vilvorde;

— de heer De Clippel, Ph., advocaat.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akte met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres : Wetenschapstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[2003/09072]

Direction générale de la Législation civile et des Cultes

Un arrêté royal du 15 juillet 2002 prévoit qu'une place de pasteur près la paroisse protestante de Baudour-Herchies est transformée en une place de premier pasteur.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[2003/09072]

Directoraat-generaal Burgerlijke Wetgeving en Erediensten

Een koninklijk besluit van 15 juli 2002 voorziet dat een plaats van predikant bij de protestantse parochie te Baudour-Herchies in een plaats van eerste predikant wordt omgevormd.

SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES,
COMMERCE EXTERIEUR
ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

[2003/15017]

Personnel. — Désignations

Par arrêtés royaux du 20 décembre 2002, ont été désignés, à partir de cette date, comme titulaires d'une fonction de management N-1, dans le Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au développement :

Mme Martine Van Dooren, conseiller général, dans la fonction de directrice générale de la direction générale « Coopération au Développement »;

M. Alex Van Meeuwen, agent de la deuxième classe de la carrière du Service extérieur, dans la fonction de directeur général de la direction générale « Relations multilatérales et Questions thématiques »;

M. Xavier Demoulin, agent de la deuxième classe de la carrière du Service extérieur, dans la fonction de directeur général de la direction générale « Coopération et Affaires européennes »;

M. Marc Geleyn, Ministre plénipotentiaire, dans la fonction de directeur général de la direction générale « Relations bilatérales et économiques »;

M. Rudi Veestraeten, agent de la deuxième classe administrative de la carrière de Chancellerie, dans la fonction de directeur général de la direction générale « Affaires consulaires »;

M. Jan Devadder, directeur général, dans la fonction de directeur général de la direction générale « Affaires juridiques ».

Conformément aux lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, il peut être fait appel dans les soixante jours après la publication. La requête doit être envoyée sous pli recommandé à la poste au Conseil d'Etat, rue de la Science 33, 1040 Bruxelles.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

[2003/15017]

Personeel. — Aanduidingen

Bij koninklijke besluiten van 20 december 2002, werden, vanaf die datum, aangeduid als titularis van een managementfunctie N-1 in de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking :

Mevr. Martine Van Dooren, adviseur-generaal, in de functie van directeur-generaal van de directie-generaal « Ontwikkelingssamenwerking »;

De heer Alex Van Meeuwen, ambtenaar van de tweede klasse van de carrière Buitenlandse Dienst, in de functie van directeur-generaal van de directie-generaal « Multilaterale Betrekkingen en Thematische Aangelegenheden »;

De heer Xavier Demoulin, ambtenaar van de tweede klasse van de carrière Buitenlandse Dienst, in de functie van directeur-generaal van de directie-generaal « Europese Zaken en Coördinatie »;

De heer Marc Geleyn, gevolmachtigd Minister, in de functie van directeur-generaal van de directie-generaal « Bilaterale en Economische Betrekkingen »;

De heer Rudi Veestraeten, ambtenaar van de tweede administratieve klasse van de Kanselarijcarrière, in de functie van directeur-generaal van de directie-generaal « Consulaire Zaken »;

De heer Jan Devadder, directeur-generaal, in de functie van directeur-generaal van de directie-generaal « Juridische Zaken ».

Overeenkomstig de gecoördineerde wetten op de Raad van State kan beroep worden aangetekend binnen de zestig dagen na de bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekend schrijven te worden toegezonden aan de Raad van State, Wetenschapstraat 33, 1040 Brussel.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT**

[C – 2003/22133]

Personnel. — Mise à la retraite

Par arrêté royal du 23 janvier 2003, démission honorable de ses fonctions de conseiller est accordée à sa demande, à partir du 1^{er} juin 2003, à M. Mannaert, Pierre J. R., qui est admis à faire valoir ses droits à la pension de retraite.

Par le même arrêté, l'intéressé est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions et à en porter l'uniforme.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN EN LEEFMILIEU**

[C – 2003/22133]

Personeel. — Pensionering

Bij koninklijk besluit van 23 januari 2003 wordt met ingang van 1 juni 2003, op eigen verzoek, eervol ontslag uit zijn functies van adviseur verleend aan de heer Mannaert, Pierre J. R., die aanspraak heeft op een rustpensioen.

Bij hetzelfde besluit wordt de betrokkene ertoe gemachtigd de eretitel van zijn ambt te voeren en de ambtskleding te dragen.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2003/00085]

Chef de corps de la police locale. — Désignation

Par arrêté royal du 28 janvier 2003, M. Liboton, Luc, est désigné chef de corps de la police locale de la zone de police de Bekkevoort/Geebets/Glabbeek/Kortenaken/Tielt-Winge pour une durée de cinq ans.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2003/00085]

Korpschef van de lokale politie. — Aanstelling

Bij koninklijk besluit d.d. 28 januari 2003, wordt de heer Liboton, Luc, aangesteld tot korpschef van de lokale politie van de politiezone Bekkevoort/Geebets/Glabbeek/Kortenaken/Tielt-Winge voor een termijn van vijf jaar.

**GOVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

[C – 2003/35174]

**Kabinet van de Vlaamse minister van Werkgelegenheid en Toerisme
Raadgever met de functie van adjunct-kabinetschef. — Ontslag. — Benoeming**

Bij besluit van de Vlaamse regering van 24 januari 2003 wordt aan de heer Dirk Michiels, geboren te Brugge op 19 oktober 1950, bij besluit van de Vlaamse regering van 31 augustus 1999, gewijzigd bij ministerieel besluit van 11 december 2001, met ingang van 13 juli 1999 benoemd tot raadgever met de functie van adjunct-kabinetschef van de Vlaamse minister van Werkgelegenheid en Toerisme, met ingang van 1 februari 2003 eervol ontslag verleend.

De Vlaamse minister bevoegd voor werkgelegenheid en toerisme is belast met de uitvoering van dit besluit.

Bij besluit van de Vlaamse regering van 24 januari 2003 wordt de heer Jürgen Vanpraet, geboren in Oostende op 3 november 1969, met ingang van 1 februari 2003 benoemd tot raadgever met de functie van adjunct-kabinetschef van de Vlaamse minister van Werkgelegenheid en Toerisme.

De Vlaamse minister bevoegd voor werkgelegenheid en toerisme is belast met de uitvoering van dit besluit.

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

[C – 2003/35168]

**Dienst voor Infrastructuurwerken van het Gesubsidieerd Onderwijs
Personeel. — Benoeming**

Overeenkomstig de bepalingen van het besluit van de Vlaamse regering van 30 juni 2000 houdende de regeling van de rechtspositie van het personeel van sommige Vlaamse openbare instellingen, zoals het werd gewijzigd, en het besluit van de Vlaamse regering van 2 april 1996 tot vaststelling van de personeelsformatie van de DIGO wordt de heer Marc Van de Haute bij het besluit van de administrateur-generaal van 15 januari 2003 via werving benoemd tot de graad van programmeur met ingang van 1 december 2002.

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

[C - 2003/35210]

GOM-Limburg. — Wijziging van de samenstelling van de raad van bestuur

Bij besluit van de Vlaamse minister van Economie, Buitenlands Beleid, Buitenlandse Handel en Huisvesting van 22 januari 2003, wordt aan de heer Karel Willaert eervol ontslag gegeven als lid van de raad van bestuur van de GOM-Limburg en wordt de heer Jos Van Den Boer benoemd als lid van de raad van bestuur voor de resterende termijn van het mandaat van de heer Karel Willaert.

Dit besluit treedt in werking op 22 januari 2003.

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

Departement Welzijn, Volksgezondheid en Cultuur

[C - 2003/35125]

23 DECEMBER 2002. — Ministerieel besluit houdende de goedkeuring van de handleiding zorgverzekering

De Vlaamse minister van Welzijn, Gezondheid, Gelijke kansen en Ontwikkelingssamenwerking,

Gelet op het decreet van 30 maart 1999 houdende de organisatie van de zorgverzekering, gewijzigd bij de decreten van 22 december 1999, 8 december 2000, 18 mei 2001 en 20 december 2002;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 17 juli 2000 betreffende de organisatie, het beheer, de werking en de erkenning van de zorgkassen en betreffende de controle op de zorgkassen, zoals gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse regering van 14 december 2001;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 28 september 2001 houdende de erkenning, de registratie en de machtiging, en houdende de aansluiting, de aanvraag en de tenlasteneming in het kader van de zorgverzekering, zoals gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse regering van 14 december 2001, 25 oktober 2002 en 13 december 2002;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 3 juli 2002 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse regering;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 6 december 2002;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de Vlaamse zorgverzekering volgens de aangepaste procedures van start gaat op 1 januari 2003 zodat onverwijld uitvoering moet gegeven worden aan de bepalingen van de besluiten van de Vlaamse regering terzake en de betrokken zorgkassen en de burgers rechtszekerheid moet worden geboden omtrent de nieuwe regeling in het kader van de zorgverzekering,

Besluit :

Artikel 1. De handleiding zorgverzekering, die als bijlage bij dit besluit gevoegd is, wordt goedgekeurd.

Art. 2. Het ministerieel besluit van 1 oktober 2001 houdende de goedkeuring van de handleiding zorgverzekering wordt opgeheven.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2003.

Brussel, 23 december 2002.

De Vlaamse minister van Welzijn, Gezondheid, Gelijke Kansen en Ontwikkelingssamenwerking,
M. VOGELS

Handleiding Zorgverzekering

DEEL I. — Verdere definiëring van de actoren

Hoofdstuk I. — Vertegenwoordiger

Afdeling I. — Vertegenwoordiger zonder volmacht.

Afdeling II. — Vertegenwoordiger met volmacht

DEEL II. — Beschrijving van de processen

Hoofdstuk I. — Hoogte van de bijdragen

Hoofdstuk II. — Betaling van de jaarlijks verschuldigde bijdrage door aangeslotenen

Hoofdstuk III. — Aansluiting bij een zorgkas

Afdeling I. — Aansluiting bij een zorgkas naar keuze

Afdeling II. — Ambtshalve aansluiting

Afdeling III. — Meerdere aansluitingen bij verschillende zorgkassen in eenzelfde periode

Afdeling IV. — Beëindiging van de aansluiting

Hoofdstuk IV. — Sancties bij niet aansluiting en niet betaling

Hoofdstuk V. — Verandering van zorgkas

Hoofdstuk VI. — Aanvraag voor tenlasteneming en beslissing over de formele voorwaarden

Afdeling I. — Tabel

Afdeling II. — Gebruikers die ouder zijn dan 25 jaar

Afdeling III. — Gebruikers (onder de 25 jaar) die nog niet bij een zorgkas kunnen aansluiten door het betalen van de bijdrage

Hoofdstuk VII. — Formele voorwaarde voor tenlasteneming indien de gebruiker de laatste vijf jaar niet ononderbroken in Vlaanderen of Brussel gewoond heeft

Hoofdstuk VIII. — Vaststelling van het ernstig en langdurig verminderd zelfzorgvermogen bij de aanvraag voor tenlasteneming

Afdeling I. — Gebruiker of zijn vertegenwoordiger doet een beroep op een attest van een indicatiestelling die reeds uitgevoerd is

Afdeling II. — Gebruiker of zijn vertegenwoordiger heeft geen attest

Hoofdstuk IX. — Vergoeding voor het uitvoeren van de indicatiestelling

Hoofdstuk X. — Handleiding BEL zorgverzekering

Hoofdstuk XI. — Beslissing over de tenlasteneming

Hoofdstuk XII. — Geldigheidsduur van een beslissing

Hoofdstuk XIII. — Verandering van zorgvorm

Hoofdstuk XIV. — Beslissing tot herziening, verlenging of stopzetting van een (oorspronkelijke) positieve beslissing

Afdeling I. — Herziening op vraag van de gebruiker of zijn vertegenwoordiger

Afdeling II. — Verlenging van een positieve beslissing

Afdeling III. — Stopzetting van een positieve beslissing

Hoofdstuk XV. — Controle op de tenlasteneming

Hoofdstuk XVI. — Uitvoering van de tenlasteneming

Afdeling I. — Financiële regeling : algemeen

Afdeling II. — Financiële regeling met betrekking tot mantel- en thuiszorg voor gebruikers die in Vlaanderen wonen

Afdeling III. — Financiële regeling met betrekking tot mantel- en thuiszorg voor gebruikers die in Brussel wonen

Afdeling IV. — Financiële regeling met betrekking tot diensten verleend door professionele, residentiële voorzieningen

Hoofdstuk XVII. — Terugvordering van onverschuldigd uitgevoerde tenlastenemingen

Afdeling I. — Terugvordering

Afdeling II. — Vrijstelling van terugvordering

Hoofdstuk XVIII. — Cumulatie van de tenlasteneming met uitkeringen krachtens andere bepalingen

Afdeling I. — Mantel- en thuiszorg en persoonlijk assistentiebudget (PAB)

Afdeling II. — Mantel- en thuiszorg en het verblijf in een residentiële voorziening erkend door het Vlaams Fonds voor Sociale Integratie van Personen met een Handicap

Hoofdstuk XIX. — Bezwaar bij het Vlaams Zorgfonds

Hoofdstuk XX. — Rechtzetting door de zorgkassen van foutieve beslissingen

Hoofdstuk XXI. — Gegevensinzameling

Afdeling I. — Recordtype A : leden

Afdeling II. — Recordtype B : tenlastenemingsdossiers

Afdeling III. — Recordtype D : indicatiestellers en resultaten

Hoofdstuk XXII. — Slotbepalingen

Noot : telkens in deze handleiding Brussel wordt vermeldt, dient hieronder te worden verstaan het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad, zoals bedoeld in het decreet van 30 maart 1999 houdende de organisatie van de zorgverzekering en de bijhorende uitvoeringsbesluiten

DEEL I. — Verdere definiëring van de actoren

HOOFDSTUK I. — *Vertegenwoordiger*

De vertegenwoordiger van de gebruiker is een natuurlijke persoon die optreedt in plaats van de gebruiker bij alle handelingen die de gebruiker moet stellen opdat hij dekking van kosten voor niet-medische zorg in het kader van de zorgverzekering zou kunnen verkrijgen.

Afdeling I. — Vertegenwoordiger zonder volmacht

Volgende personen kunnen zonder volmacht als vertegenwoordiger van een gebruiker optreden :

- de echtgenoot, echtgenote of een verwant in de eerste of tweede graad ((groot)ouder, (klein)kind, broer of zus) van de gebruiker;

de vertegenwoordiger dient op het aanvraagformulier te vermelden onder welke hoedanigheid hij of zij zich ten opzichte van de gebruiker bevindt (echtgenote, zus, enz.);

- Een meerderjarig lid van het gezin van de gebruiker. In dit geval volstaat ter bewijsovereenkomst een attest van gezinssamenstelling van betrokkenen. Dit attest wordt door de gemeente uitgereikt;

- de wettelijke vertegenwoordiger van de gebruiker : zijnde 1 van de onderstaande personen :
 - > één van de ouders of, in voorkomend geval, de voogd voor een niet-ontvoogde minderjarige. Hetzelfde geldt voor de verlengd minderjarige die op het vlak van zijn persoon en zijn goederen met een minderjarige beneden vijftien jaar wordt gelijkgesteld;
 - > de voogd, zijnde in voorkomend geval de echtgenoot of echtgenote voor een onbekwaamverklaarde;
 - > een voorlopige bewindvoerder kan worden voorzien voor een verdachte die geïnterneerd is en noch onbekwaam is verklaard noch onder voogdij staat, indien zijn belangen zulks eisen. De voorlopige bewindvoerder int onder meer de schuldvorderingen, voldoet de schulden en vertegenwoordigt de geïnterneerde in rechte als verweerder en als eiser;
 - > een voorlopige bewindvoerder kan door de vrederechter toegevoegd worden aan een meerderjarige die geheel of gedeeltelijk, zij het tijdelijk wegens zijn gezondheidstoestand, niet in staat is zijn goederen te beheren. Tenzij het tegendeel blijkt uit de rechterlijke beslissing waarbij de voorlopige bewindvoerder wordt aangesteld, vertegenwoordigt hij de beschermde persoon in alle rechtshandelingen en procedures met betrekking tot diens goederen.

Afdeling II. — Vertegenwoordiger met volmacht

De personen die niet voldoen aan één van de in afdeling I vermelde omschrijvingen kunnen als vertegenwoordiger van de gebruiker optreden als zij over een document beschikken waarin staat dat de gebruiker of diens wettelijke vertegenwoordiger hem volmacht verleent. Dit kan om het even wie zijn, het is niet beperkt tot het wettelijke begrip vertegenwoordiger'.

Dit document moet gedagtekend zijn en ondertekend door de gebruiker of diens wettelijke vertegenwoordiger. De verklaring op het document kan zijn als volgt :

naam gebruiker' geeft hierbij volmacht aan naam vertegenwoordiger' om in naam en voor rekening van naam gebruiker' alle formaliteiten te verrichten die nodig zijn opdat hij/zij zijn/haar recht op tenlastenemingen in het kader van de zorgverzekering zou kunnen laten gelden.

DEEL II. — Beschrijving van de processen

HOOFDSTUK I. — Hoogte van de bijdragen

Periode : 1 oktober 2001 tot 31 december 2002 : 10 euro

jaar 2003 : 25 euro

10 euro voor de personen die op 1 januari 2002 recht hebben op een verhoogde tegemoetkoming van de verzekering voor geneeskundige verzorging

HOOFDSTUK II. — Betaling van de jaarlijks verschuldigde bijdrage door aangeslotenen

Onder dit hoofdstuk wordt de betaling behandeld, eens men aangesloten is.

De zorgkas is verplicht de jaarlijkse ledenbijdragen van zijn leden te innen. De zorgkas bepaalt de manier waarop zij de bijdragen van hun aangeslotenen innen.

De zorgkas of de oprichtende instantie mag de uitnodiging tot betaling van de bijdrage voor de zorgverzekering samen met de uitnodiging tot betaling voor andere producten (van de zorgkas of van zijn oprichtende instanties) via één document verrichten.

Er wordt de aangeslotene wel een aparte mededeling bezorgd waar duidelijk vermeld staat welk bedrag van de aangeslotene voor de Vlaamse zorgverzekering gevraagd wordt. Er wordt ook duidelijk vermeld voor welke periode het bedrag gevraagd wordt.

Beide documenten kunnen uiteraard in eenzelfde mailing verstuurd worden.

De mededeling dient minstens de volgende informatie te bevatten :

- het bedrag dat in het kader van de zorgverzekering gevraagd wordt en de periode waarvoor dit bedrag gevraagd wordt.

- de maatregel van de opschorting van de tenlasteneming met vier maanden op het moment dat de aangeslotene recht heeft op tenlasteneming, voor elk jaar dat een aangeslotene zijn bijdrage niet of niet volledig betaald heeft.

- indien een aangeslotene zich niet in staat acht om de jaarlijkse ledenbijdrage te betalen, dan kan hij het OCMW vragen of zij in de plaats van de aangeslotene de ledenbijdrage aan de zorgkas wil betalen. Het OCMW is echter niet verplicht het verzoek van deze aangeslotene in te willigen

Bestaande domiciliëringsoverdrachten kunnen slechts gebruikt worden om de bijdrage door een aangeslotene te laten betalen als deze persoon (of zijn gezinshoofd) hiervoor voorafgaandelijk de toestemming gegeven heeft.

De aangeslotene betaalt zijn verschuldigde, jaarlijkse ledenbijdrage in het lopende jaar aan zijn zorgkas. Wanneer een persoon niet betaalt, dan kan de zorgkas een herinneringsbrief naar deze persoon sturen.

De zorgkassen mogen een einddatum voor het betalen van de bijdrage vooropstellen. Deze einddatum mag niet vallen voor 1 januari van het jaar waarop de bijdrage betrekking heeft. Als deze einddatum in het lopende jaar valt, mogen er geen sancties aan verbonden worden.

Een aangeslotene, voor wie een aanvraag voor tenlasteneming in het kader van de zorgverzekering ingediend wordt, betaalt zijn ledenbijdrage van dat jaar vóór het indienen van de aanvraag. In afwijking hiervan betaalt de persoon voor wie een aanvraag in het eerste kwartaal van het jaar ingediend wordt, zijn bijdrage voor 1 april van dat jaar.

Een aangeslotene, die reeds recht heeft op tenlasteneming, betaalt zijn ledenbijdrage in het eerste kwartaal van het jaar.

Bij mutatie betaalt een aangeslotene die van zorgkas veranderd is, zijn eerste bijdrage aan zijn nieuwe zorgkas in het eerste kwartaal van het jaar.

Derden (werkgever, OCMW) kunnen de bijdragen betalen van personen die bij een zorgkas aangesloten zijn. De zorgkas is in het bezit van een lijst van personen voor wie de derde de bijdrage betaalt. De lijst die de derde aan de zorgkas bezorgt, bevat per aangeslotene de gegevens die in het register moeten bijgehouden worden. Deze procedure is niet verplicht voor bijdragen, gezamenlijk betaald door een gezinshoofd.

HOOFDSTUK III. — *Aansluiting bij een zorgkas**Afdeling I. — Aansluiting bij een zorgkas naar keuze*

Een persoon is pas aangesloten bij een zorgkas wanneer voor de eerste keer de ledenbijdrage betaald is.

De oprichtende instanties van de zorgkassen kunnen een mailing sturen naar hun leden en/of verzekerden met de mededeling dat zij kunnen aansluiten bij een zorgkas. Deze mailing mag in naam van de oprichtende instantie gebeuren. Er is enerzijds de mededeling in verband met de zorgverzekering en anderzijds de uitnodiging tot de betaling van de bijdrage waardoor men aansluit. De mailing mag samen met de promotie van andere producten gebeuren.

De mededeling en de uitnodiging tot betaling (de overschrijving) moeten op aparte documenten verspreid worden.

De mededeling dient minstens de volgende informatie te bevatten :

- het bedrag dat in het kader van de zorgverzekering gevraagd wordt en de periode waarvoor dit bedrag gevraagd wordt;

- iedereen die in Vlaanderen woont en ouder is dan 25 jaar, is verplicht zich bij één van de acht erkende zorgkassen aan te sluiten. Dit gebeurt door het betalen van de ledenbijdrage;

- de maatregel van de opschorting van de tenlasteneming met vier maanden op het moment dat de aangeslotene recht heeft op tenlasteneming, voor elk jaar dat een aangeslotene zijn bijdrage niet of niet volledig betaald heeft;

- indien een aangeslotene zich niet in staat acht om de jaarlijkse ledenbijdrage te betalen, dan kan hij het OCMW vragen of zij in de plaats van de aangeslotene de ledenbijdrage aan de zorgkas wil betalen. Het OCMW is echter niet verplicht het verzoek van deze aangeslotene in te willigen.

De uitnodiging tot betaling vermeldt enkel het bedrag dat moet betaald worden voor de zorgverzekering. Er wordt benadrukt dat de eerste bijdrage, waardoor men aansluit, betaald moet worden via storting op een rekeningnummer op naam van de zorgkas.

De zorgkassen dienen de keuzevrijheid van de gebruiker te respecteren. De mededeling en de uitnodiging tot betaling mogen dus geen aanwijzingen bevatten die laten uitschijnen dat aansluiting bij de zorgkas in kwestie verplicht is. Het moet steeds duidelijk zijn dat aansluiting bij één van de acht erkende zorgkassen verplicht is.

De zorgkassen mogen ten vroegste 1 april als einddatum voor het betalen van de bijdrage vooropstellen met vermelding van de reden dat men anders vanaf 1 juli ambtshalve aangesloten zal worden bij de Vlaamse zorgkas. In geen geval mag hiervoor als sanctie de schorsing met vier maanden als reden opgegeven worden.

Mits toelating van de betrokkenen kunnen derden personen bij een zorgkas aansluiten. De zorgkassen die personen via derden aansluiten, beschikken over een verklaring van de betrokken persoon waaruit blijkt dat deze vrijwillig kiest om aan te sluiten bij de zorgkas.

Indien een derde de aansluiting van andere personen wil realiseren, dan stelt de derde een lijst op van de personen die via de betrokken derde bij de zorgkas willen aangesloten worden. De zorgkas zal dan een lijst in haar bezit hebben van aangesloten personen, waarvoor in groep betaald wordt. Deze procedure is niet verplicht voor gezamenlijke aansluitingen, betaald door het gezinshoofd.

Alleen een werkgever of een OCMW kan als derde optreden.

Een gezinshoofd kan gezinsleden aansluiten.

De lijst die de derde aan de zorgkas bezorgt, bevat per aangeslotene de gegevens die in het register moeten bijgehouden worden (rijksregisternummer, naam, adres, geboortedatum, geslacht, nationaliteit).

De derden bezorgen een lijst aan de zorgkas van de personen waarvoor de betaling wordt uitgevoerd, samen met de betaling van de bijdragen.

De zorgkas moet een register bijhouden van de bij haar aangesloten personen. Zij registreert ten minste de volgende gegevens van de aangeslotenen :

- ◆ rijksregisternummer
- ◆ naam
- ◆ adres
- ◆ geboortedatum
- ◆ geslacht
- ◆ nationaliteit
- ◆ datum betaling eerste ledenbijdrage

De zorgkas bepaalt zelf hoe dit register vorm zal krijgen. Het Zorgfonds vraagt alleen dat deze gegevens ter plaatse per individueel aangeslotene in een begrijpelijke vorm bijgehouden worden zodat ze door een inspecteur kunnen gecontroleerd worden.

Wanneer een persoon niet aansluit, dan kan een herinneringsbrief gestuurd worden.

Afdeling II. — Ambtshalve aansluiting

Een eerste betaling van de bijdrage is geen voorwaarde voor ambtshalve aansluiting bij de Vlaamse zorgkas.

De Vlaamse zorgkas moet alle personen die zich niet binnen de gestelde termijnen aansluiten bij een erkende zorgkas, ambtshalve aansluiten :

Bij de ambtshalve aansluiting in 2003 krijgt de persoon een uitnodiging tot betaling van de bijdrage voor de jaren 2002 en 2003. Indien de persoon in hetzelfde jaar (het jaar 2003) bij de Vlaamse zorgkas aansluit en de bijdrage voor de jaren 2002 en 2003 betaalt, dan wordt de persoon geen schorsing opgelegd.

De Vlaamse zorgkas zal de persoon die zich niet binnen de gestelde termijn bij een zorgkas aangesloten heeft, ambtshalve aansluiten en hem hiervan onmiddellijk en schriftelijk op de hoogte stellen. Deze brief zal naast een uitnodiging tot betaling van de ledenbijdrage aan de Vlaamse zorgkas ook de mededeling bevatten dat de betrokkene zich alsnog bij een erkende zorgkas van zijn keuze kan aansluiten. Indien de persoon zich bij een andere zorgkas alsnog aansluit, dan zal het Vlaams Zorgfonds de Vlaamse zorgkas hiervan op de hoogte brengen. In dat geval heft de Vlaamse zorgkas de ambtshalve aansluiting op.

Als de betrokkene aansluit in de jaren volgend op die waarin hij voor het eerst verplicht was, dan moet de zorgkas waarbij de persoon alsnog aansluit (met uitzondering van de Vlaamse zorgkas in het jaar 2003 als betaald wordt voor 2002 en 2003), hem een schorsing opleggen wegens het niet betalen van de jaarlijkse bijdragen. De zorgkas registreert de schorsing van deze persoon.

Het Vlaams Zorgfonds zal de zorgkas op de hoogte stellen, indien zou blijken dat de persoon toch reeds bij een andere zorgkas aangesloten was.

Indien de aangeslotene reeds eenmaal een ledenbijdrage aan de Vlaamse zorgkas betaald heeft, dan kan de aangeslotene enkel nog van zorgkas veranderen via de procedure, beschreven in hoofdstuk V.

Afdeling III. — Meerdere aansluitingen bij verschillende zorgkassen in eenzelfde periode

Een persoon kan niet bij verschillende zorgkassen aangesloten zijn. Het Vlaams Zorgfonds zal dit via de opvraging van de rijksregisternummers van de aangesloten leden bij de verschillende zorgkassen controleren.

Als principe geldt dat de persoon –die zijn bijdrage betaald heeft- aangesloten is bij de zorgkas die als eerste binnen de daartoe voorziene termijnen aan het Vlaams Zorgfonds meegedeeld heeft dat de persoon bij hem aangesloten is. Indien de zorgkassen op hetzelfde ogenblik meedelen dat een persoon bij hen aangesloten is, dan is de persoon aangesloten bij de zorgkas die als eerste de ledenbijdrage van de aangeslotene heeft ontvangen.

De andere zorgkassen stellen de persoon schriftelijk op de hoogte dat zijn aansluiting bij hen vervalt, omdat hij reeds bij een zorgkas aangesloten was.

Indien de persoon in eenzelfde periode meerdere tenlastenemingen bij verschillende zorgkassen heeft verkregen, dan vorderen de zorgkassen –met uitzondering van de zorgkas waarbij de persoon effectief aangesloten is- de bedragen bij deze persoon terug.

Afdeling IV. — Beëindiging van de aansluiting

Een aansluiting kan alleen beëindigd worden om volgende redenen :

- de aangeslotene verlaat Vlaanderen of Brussel
- de aangeslotene komt te overlijden
- de in Brussel wonende aangeslotene beëindigt op vrijwillige basis zijn aansluiting

De aansluiting wordt beëindigd op 31 december van het jaar waarin de reden van beëindiging van de aansluiting plaatsvond.

De aangeslotene of zijn vertegenwoordiger meldt de zorgkas per brief dat de aansluiting beëindigd wordt. In geval van overlijden voegt de vertegenwoordiger van de gebruiker een kopie van de overlijdensakte toe.

De aangeslotene moet in principe de volledige ledenbijdrage van het jaar waarin de reden van beëindiging van de aansluiting plaats vond, nog betalen. In afwijking hiervan moeten bij overlijden van de aangeslotene de ledenbijdragen niet meer betaald worden, indien de aangeslotene die nog verschuldigd zou zijn.

Indien een aangeslotene Vlaanderen of Brussel verlaat, dan bezorgt de zorgkas binnen de zes maanden na het beëindigen van de aansluiting van de gebruiker de volgende gegevens van de gebruiker aan het Vlaams Zorgfonds :

- de gegevens van de aangeslotene die in het register bijgehouden worden
- een overzicht van de betalingen van alle ledenbijdragen van de aangeslotene
- in voorkomend geval, een overzicht van de tenlastenemingen van het laatste jaar

HOOFDSTUK IV. — Sancties bij niet aansluiting en niet betaling

Wanneer een persoon zijn ledenbijdrage niet betaalt, gelden volgende sancties :

- * de opschorting van de tenlasteneming met verlies van rechten

De zorgkas moet de gebruiker zijn recht op tenlasteneming met vier maanden opschorten, voor elk jaar dat deze niet betaald heeft, hoewel hij in dat jaar daartoe verplicht was.

Men is voor een jaar verplicht te betalen in de volgende gevallen :

- > als men op de eerste januari van het jaar in kwestie bij een zorgkas aangesloten is;
- > als men met ingangsdatum in het jaar in kwestie ambtshalve aangesloten wordt.

Deze opschorting gaat in op het moment dat de aangeslotene als gebruiker recht heeft op tenlasteneming in het kader van de zorgverzekering (m.a.w. de eerste dag van de derde maand volgend op het indienen van een aanvraag). De gebruiker verliest ook zijn rechten op tenlasteneming voor die opgeschorte periodes.

Er is sprake van een schorsing en van een wachttijd. Indien een gebruiker zowel een schorsing als een wachttijd opliep, dan worden deze periodes gecumuleerd.

1. schorsing

De zorgkas moet de gebruiker zijn recht op tenlasteneming met vier maanden opschorten, voor elk jaar dat deze niet betaald heeft, hoewel hij aangesloten was bij een zorgkas. Het niet betalen van de bijdrage voor de periode van 1 oktober 2001 tot en met 31 december 2002 leidt tot een schorsing met vier maanden.

2. wachttijd

De zorgkas moet de gebruiker zijn recht op tenlasteneming met vier maanden opschorten, voor elk jaar dat deze in Brussel woonde en zich niet aangesloten heeft bij een zorgkas, hoewel hij had kunnen aansluiten. Het niet aangesloten zijn tijdens de periode van 1 oktober 2001 tot en met 31 december 2002 leidt tot een wachttijd van vier maanden.

De zorgkas registreert de schorsing en/of wachttijd wanneer de bijdrage voor een bepaald jaar niet betaald is.

- Wanneer een aangeslotene, die een aanvraag voor tenlasteneming in het kader van de zorgverzekering indient, zijn ledenbijdrage niet in het eerste kwartaal van het jaar betaalt, dan wordt het bedrag van de bijdrage afgetrokken van het bedrag van de tenlasteneming vanaf de maand april in de maand dat de uitvoering van de tenlasteneming ingaat.

- Wanneer een aangeslotene, die reeds recht heeft op tenlasteneming, zijn ledenbijdrage niet in het eerste kwartaal van het jaar betaalt, dan wordt het bedrag van de bijdrage afgetrokken van het bedrag van de tenlasteneming in de maand april.

HOOFDSTUK V. — *Verandering van zorgkas*

Een verandering van zorgkas is rechtsgeldig indien :

- de aangeslotene zijn ledenbijdrage aan de nieuwe zorgkas betaald heeft in het eerste kwartaal van het jaar dat hij, na zijn aanvraag tot mutatie, aangesloten kan worden bij de nieuwe zorgkas
- de nieuwe zorgkas een overzicht van alle betalingen van de ledenbijdragen en een overzicht van de tenlastenemingen van het laatste jaar van de oude zorgkas ontvangen heeft.

Hiertoe wordt volgende procedure gevolgd :

- de aangeslotene meldt voor 5 december van het kalenderjaar voorafgaand aan dat waarop hij bij zijn nieuwe zorgkas zal aangesloten worden, aan deze nieuwe zorgkas dat hij bij haar wenst aan te sluiten.
- de nieuwe zorgkas vraagt ten laatste voor 15 december van het kalenderjaar voorafgaand aan dat waarop de persoon bij de nieuwe zorgkas zal aangesloten worden, een overzicht van alle betalingen van de ledenbijdragen en een overzicht van de tenlastenemingen, verricht tijdens het laatste jaar.
- de oude zorgkas bezorgt voor 15 januari van het kalenderjaar waarin de betrokken persoon bij de nieuwe zorgkas zal aansluiten, volgende gegevens :
 - > de gegevens van de gebruiker die in het register moeten opgenomen worden (rijksregisternummer, naam, adres, geboortedatum, geslacht, nationaliteit);
 - > een overzicht van de betalingen van de ledenbijdragen kopie van de laatste beslissing van de oude zorgkas met betrekking tot tenlastenemingen van de aangeslotene (enkel indien de aangeslotene recht heeft op tenlastenemingen);
 - > het overzicht van de tenlastenemingen, verricht tijdens het laatste jaar
- de oude zorgkas beëindigt het lidmaatschap van de betrokken aangeslotene op 31 december van het jaar waarin de nieuwe zorgkas binnen de gestelde termijn de overzichten aangevraagd heeft
- de kandidaat aangeslotene is verplicht zijn jaarlijkse ledenbijdrage aan de nieuwe zorgkas te betalen in het eerste kwartaal van het jaar waarin hij bij zijn nieuwe zorgkas kan aansluiten.
- de aansluiting gaat met terugwerkende kracht in op 1 januari van het jaar waarin de aangeslotene voor de eerste maal zijn bijdrage aan de nieuwe zorgkas betaald heeft.

Indien de gebruiker zijn verschuldigde ledenbijdrage aan de nieuwe zorgkas niet voor 1 april betaald heeft, dan vervalt de aansluiting bij de nieuwe zorgkas. De gebruiker is dan terug bij de oude zorgkas aangesloten. De nieuwe zorgkas brengt binnen de 40 dagen de oude zorgkas op de hoogte dat de mutatie vervalt en dat de persoon terug bij de oude zorgkas aangesloten is.

Tenlastenemingen worden door die zorgkas uitbetaald waarbij de gebruiker aangesloten was in de maand waarop de tenlasteneming betrekking heeft. Dit houdt in dat er geen kredietoverdracht van de oude naar de nieuwe zorgkas zal plaatsvinden.

Terugvorderingen bij de gebruiker worden ook door die zorgkas verricht waarbij de gebruiker aangesloten was op het moment dat de tenlastenemingen, waarop de terugvordering betrekking heeft, onterecht uitgevoerd zijn.

HOOFDSTUK VI. — *Aanvraag voor tenlasteneming en beslissing over de formele voorwaarden**Afdeling I. — Tabel*

zorgvorm	aanvraag indienen	tenlastenemingen
mantel- en thuiszorg	vanaf 1 januari 2003	vanaf 1 april 2003*
residentiële zorg (C-score en PVT**)	vanaf 1 juli 2002	vanaf 1 oktober 2002
residentiële zorg (B-score**)	vanaf 1 januari 2003	vanaf 1 april 2003

* overgangsbepaling : de personen met een positieve beslissing voor mantelzorg en/of thuiszorg en producten in 2002 die ook nog geldt voor 2003, beschikken vanaf 1 januari 2003 over een positieve beslissing voor mantel- en thuiszorg.

** de score op de evaluatieschaal tot staving van de aanvraag om tegemoetkoming in een verzorgingsinrichting

*Afdeling II. — Gebruikers die ouder zijn dan 25 jaar**Onderafdeling I. — Algemeen*

De gebruiker of zijn vertegenwoordiger dient bij zijn zorgkas een aanvraag voor tenlasteneming in via het aanvraagformulier in het kader van de Vlaamse zorgverzekering.

Een persoon kan geen aanvraag voor tenlasteneming indienen, als hij niet bij de zorgkas aangesloten is door het betalen van minstens één bijdrage.

De gebruiker of zijn vertegenwoordiger vult het aanvraagformulier in het kader van de Vlaamse zorgverzekering in, ondertekent het en bezorgt het aan zijn zorgkas.

De gebruiker moet op het ogenblik van zijn aanvraag voor tenlasteneming aan de volgende formele voorwaarden voldoen :

Onderafdeling II. — Formele voorwaarden voor tenlasteneming voor gebruikers die in Vlaanderen wonen

1. de laatste 5 jaar ononderbroken in Vlaanderen of Brussel wonen; Belgen en onderdanen van een andere lidstaat van de Europese Unie vallen niet onder deze voorwaarde als zij 5 maal het bedrag van de jaarlijkse bijdrage op het moment van de aanvraag voor tenlasteneming alsnog betalen
2. de bijdrage voor het lopende jaar betaald hebben voor 1 april of voor het indienen van de aanvraag
3. in het lopende jaar geen aanvraag voor tenlasteneming bij een andere zorgkas ingediend hebben
4. wat de aanvragen voor tenlasteneming voor residentiële zorg betreft, effectief verblijven in een erkende of met een erkenning gelijkgestelde residentiële voorziening

Onderafdeling III. — Formele voorwaarden voor tenlasteneming voor gebruikers die in Brussel wonen

1. De inwoner van Brussel die laattijdig aansluit, is gedurende een door de regering bepaalde termijn, voorafgaandelijk aan de datum waarop hij zijn aanvraag voor de tenlasteneming indient, ononderbroken aangesloten bij een erkende zorgkas.

Personen sluiten laattijdig aan wanneer zij :

- ofwel niet binnen de 6 maanden aansluiten in het kalenderjaar dat zij 26 jaar worden
- ofwel niet binnen de 6 maanden aansluiten, nadat zij in Brussel komen wonen in een kalenderjaar dat zij minstens 26 jaar worden.

De termijn van ononderbroken aansluiting verlenget naarmate de zorgverzekering langer bestaat. In onderstaande kader wordt dit verduidelijkt :

jaar waarin een inwoner van Brussel laattijdig aansluit	de door de regering bepaalde termijn dat een inwoner van Brussel ononderbroken aangesloten moet zijn, voorafgaandelijk aan het ogenblik van de aanvraag tot tenlasteneming
2002	0 jaar
2003	1 jaar
2004	3 jaar
2005	5 jaar
2006 en volgende jaren	10 jaar

2. de laatste 5 jaar ononderbroken in Vlaanderen of Brussel wonen. Belgen en onderdanen van een andere lidstaat van de Europese Unie vallen niet onder deze voorwaarde als zij 5 maal het bedrag van de jaarlijkse bijdrage op het moment van de aanvraag voor tenlasteneming alsnog betalen.

3. de bijdrage voor het lopende jaar voor 1 april of voor het indienen van de aanvraag betaald hebben;

4. in het lopende jaar geen aanvraag tot tenlasteneming bij een andere zorgkas ingediend hebben

5. wat de aanvragen voor tenlasteneming voor residentiële zorg betreft, effectief verblijven in een erkende of met een erkenning gelijkgestelde residentiële voorziening

De zorgkas gaat na of de gebruiker aan de formele voorwaarden voldoet en vraagt, indien nodig, verdere bewijsvoering dan de verklaring van de gebruiker of zijn vertegenwoordiger op het aanvraagformulier in het kader van de zorgverzekering.

Indien de gebruiker niet aan de formele voorwaarden voldoet, dan deelt de zorgkas die beslissing schriftelijk mee aan de gebruiker of zijn vertegenwoordiger met verduidelijking van de reden.

Indien de gebruiker aan de formele voorwaarden voldoet, dan wordt gecontroleerd of er een ingevulde indicatiestelling of een attest voorhanden is.

Onderafdeling IV. — Keuze van de zorgvorm

Er zijn twee mogelijkheden :

- mantel- en thuiszorg;
- residentiële zorg.

Alleen personen die in een thuismilieu verblijven, kunnen een aanvraag indienen voor mantel- en thuiszorg. Het thuismilieu is de plaats waar de gebruiker effectief woont of inwoont, met uitsluiting van de collectieve woonvormen waar personen op een duurzame wijze verblijven en gehuisvest zijn. Een serviceflat wordt beschouwd als een thuismilieu.

Alleen personen die in een erkende of met een erkenning gelijkgestelde residentiële voorziening verblijven, kunnen een aanvraag indienen voor residentiële zorg.

Afdeling III. — Gebruikers (onder de 25 jaar) die nog niet bij een zorgkas kunnen aansluiten door het betalen van de bijdrage

Gebruikers die omwille van hun leeftijd nog geen bijdrage hoeven te betalen, kunnen toch in aanmerking komen voor tenlasteneming in het kader van de zorgverzekering mits het indienen van een aanvraagformulier in het kader van de Vlaamse zorgverzekering.

Deze gebruikers moeten eveneens aan de gestelde formele voorwaarden voor tenlasteneming voldoen.

Uitzondering :

• gebruikers die jonger zijn dan 25 jaar en die in Brussel wonen, kunnen niet laattijdig aansluiten. Zij hoeven dus niet aan de voorwaarde te voldoen dat zij gedurende een termijn, voorafgaandelijk aan de datum waarop ze hun aanvraag voor de tenlasteneming indienen, ononderbroken aangesloten zijn bij een erkende zorgkas.

• gebruikers die jonger zijn dan 5 jaar en die sinds hun geboorte in Vlaanderen of Brussel wonen, hoeven niet aan de voorwaarde van de laatste 5 jaar ononderbroken in Vlaanderen of Brussel wonen te voldoen.

HOOFDSTUK VII. — Formele voorwaarde voor tenlasteneming indien de gebruiker de laatste 5 jaar niet ononderbroken in Vlaanderen of Brussel gewoond heeft

Als de gebruiker niet aan de formele voorwaarde voldoet dat hij op het moment van de aanvraag voor tenlasteneming de laatste 5 jaar ononderbroken in Vlaanderen of Brussel gewoond heeft, kan hij toch aan de formele voorwaarden voldoen.

Hiervoor moet de gebruiker of zijn vertegenwoordiger een aanvraag tot regularisatie voor de gebruiker indienen op voorwaarde dat de gebruiker op het ogenblik van zijn aanvraag tot regularisatie :

- bij de zorgkas aangesloten is, waar hij zijn aanvraag tot regularisatie indient
- de verschuldigde ledenbijdragen betaald heeft

De gebruiker of zijn vertegenwoordiger kan op het aanvraagformulier in het kader van de zorgverzekering zijn regularisatie aanvragen. Bij deze aanvraag voegt hij een bewijs van zijn nationaliteit toe, bijvoorbeeld een kopie van zijn identiteitskaart.

De zorgkas beslist over de regularisatie van de gebruiker. De zorgkas regulariseert de gebruiker indien de gebruiker de nationaliteit heeft van een lidstaat van de Europese Unie. Het gaat hier om de Benelux, Duitsland, Frankrijk, Spanje, Portugal, Italië, Griekenland, Denemarken, Groot-Brittannië, Ierland, Finland, Oostenrijk en Zweden.

Bij een positieve beslissing van de zorgkas vraagt de zorgkas de gebruiker een aanvullende ledenbijdrage te betalen. Deze bedraagt maximaal het vijfvoud van de bijdrage voor het jaar, waarin de aangeslotene zijn aanvraag voor tenlasteneming indient. De vijf jaar wordt verminderd met het aantal jaren dat de aangeslotene in de laatste 5 jaar voor de aanvraag voor tenlasteneming bijdragen betaald heeft.

situaties

Iemand die in het jaar 2002 een aanvraag voor tenlasteneming indient, moet in het totaal 50 euro betalen indien hij niet gedurende de laatste 5 jaar in Vlaanderen of Brussel woonde.

Iemand die in het jaar 2003 een aanvraag voor tenlasteneming indient, betaalt maximaal het vijfvoud van de bijdrage die hij in dat jaar moet betalen. Indien de gebruiker zijn bijdrage voor het jaar 2002 en 2003 al zou betaald hebben, dan moet hij nog voor de resterende drie jaren betalen, dit is dus het drievoud van zijn bijdrage aan de zorgkas voor het jaar 2003.

Iemand van 27 jaar die bijvoorbeeld in het jaar 2003 een aanvraag voor tenlasteneming indient, dient ook voor regularisatie maximaal het vijfvoud van de bijdrage van dat jaar te betalen. Indien de gebruiker zijn bijdrage voor het jaar 2002 en 2003 al zou betaald hebben, dan moet hij nog voor de resterende drie jaren betalen, dit is dus het drievoud van zijn bijdrage aan de zorgkas voor het jaar 2003.

Iemand van 23 jaar die bijvoorbeeld in het jaar 2003 een aanvraag voor tenlasteneming indient, dient voor regularisatie geen bijdrage te betalen.

HOOFDSTUK VIII. — *Vaststelling van het ernstig en langdurig verminderd zelfzorgvermogen bij de aanvraag voor tenlasteneming*

Er zijn wat de indicatiestelling betreft, twee mogelijkheden :

Afdeling I. — Gebruiker of zijn vertegenwoordiger doet een beroep op een attest van een indicatiestelling die reeds uitgevoerd is :

Volgende scores komen voor de mantel-en thuiszorg in aanmerking :

- ◆ minstens de score 35 op de BEL-profielschaal van de gezinszorg;
- ◆ minstens de score B op de Katz-schaal in de thuisverpleging;
- ◆ minstens de score 15 op de medisch-sociale schaal die wordt gebruikt voor de evaluatie van de graad van zelfredzaamheid met het oog op het onderzoek naar het recht op de integratietegemoetkoming, hulp aan bejaarden en hulp van derden
- ◆ bijkomende kinderbijslag op basis van minstens 66%handicap én minstens 7 punten met betrekking tot de graad van zelfredzaamheid uit hoofde van het kind
- ◆ minstens de score C op de evaluatieschaal tot staving van de aanvraag om tegemoetkoming in een verzorgingsinrichting

Volgende scores komen voor de residentiële zorg in aanmerking :

- ◆ minstens de score B op de evaluatieschaal tot staving van de aanvraag om tegemoetkoming in een verzorgingsinrichting
- ◆ een attest op basis van een bewijs van opname van de gebruiker in een psychiatrisch verzorgingstehuis
- ◆ de personen die op of na 1 april 2003 veranderen van zorgvorm van mantel- en thuiszorg naar residentiële zorg, worden beschouwd als lijdend aan een ernstig en langdurig verminderd zelfzorgvermogen en hoeven geen verdere scores aan te tonen

De gebruiker vraagt het attest op basis van de score op de evaluatieschaal tot staving van de aanvraag om tegemoetkoming in een verzorgingsinrichting aan bij zijn verzekeringsinstelling (ziekenfonds, Kas Geneeskundige Verzorging van de NMBS, Hulpkas voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering). Hij vraagt het attest op basis van een bewijs van opname van de gebruiker in een psychiatrisch verzorgingstehuis aan bij zijn verzekeringsinstelling of bij het psychiatrisch verzorgingstehuis.

De attesten op basis van de score op de BEL-profielschaal van de gezinszorg vraagt hij aan bij de dienst voor gezinszorg waarop hij een beroep doet.

Een attest op basis van bijkomende kinderbijslag (66 % handicap en 7 punten wat betreft graad van zelfredzaamheid) kan hij aanvragen bij het ministerie van Sociale Zaken of de dienst die de kinderbijslag voor de betrokken persoon uitbetaalt.

De attesten op basis van de score op de medisch-sociale schaal die wordt gebruikt voor de evaluatie van de graad van zelfredzaamheid met het oog op het onderzoek naar het recht op de integratietegemoetkoming, de hulp aan bejaarden en de hulp aan derden, kan hij aanvragen bij zijn verzekeringsinstelling, als de verzekeringsinstelling over de score beschikt, of op volgend adres :

Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu :

Bestuur van de Maatschappelijke Integratie

Dienst tegemoetkomingen aan gehandicapten

Zwarte Lievevrouwstraat 3C

1000 Brussel

De attesten moeten minstens volgende gegevens bevatten :

naam, adres, geboortedatum en rijksregisternummer van de gebruiker bij wie de indicatiestelling afgenomen is

- naam van de instantie die het attest heeft afgeleverd
- naam van de schaal waarop het attest is gebaseerd
- de score (of categorie) op deze schaal
- de datum van afname van deze schaal of de datum van start van de erkenning in het oorspronkelijke stelsel
- de duur van de geldigheid van deze indicatiestelling

In uitzondering hierop geldt een kopie van de beslissing tot integratietegemoetkoming of tot tegemoetkoming voor hulp aan bejaarden ook als attest.

Het attest op basis van een bewijs van opname in een psychiatrisch verzorgingstehuis moet minstens volgende gegevens bevatten :

- naam, adres, geboortedatum en rijksregisternummer van de gebruiker
- naam van de instantie die het attest heeft afgeleverd
- bewijs van opname in een psychiatrisch verzorgingstehuis
- de geldigheidsduur
- datum van opname in een psychiatrisch verzorgingstehuis

De gebruiker of zijn vertegenwoordiger bezorgt het attest aan de zorgkas.

Op de dag van de aanvraag voor tenlasteneming in het kader van de zorgverzekering mag de geldigheidsduur van bovenvermelde indicatiestelling of van de beslissing in het oorspronkelijke stelsel krachtens de bovenvermelde indicatiestelling niet verstreken zijn.

Afdeling II. — Gebruiker of zijn vertegenwoordiger heeft geen attest

De gebruiker of zijn vertegenwoordiger, die geen attest heeft, moet een nieuwe indicatiestelling door een gemachtigd indicatiesteller laten uitvoeren. Op verzoek van de gebruiker of zijn vertegenwoordiger stelt de zorgkas een lijst van alle gemachtigde indicatiestellers uit de regio ter beschikking van de gebruiker of zijn vertegenwoordiger.

Als de gebruiker dit wenst, dan gebeurt de indicatiestelling op de plaats waar de gebruiker verblijft.

De gebruiker wordt door de gemachtigde indicatiesteller geïndiceerd aan de hand van de BEL-profielschaal van de zorgverzekering. De indicatiesteller vult het HOOFDSTUK « Vaststelling van het verminderd zelfzorgvermogen » in. De BEL-foto van de gebruiker wordt ingevuld aan de hand van de handleiding BEL. Ze wordt ondertekend door de persoon die de indicatiestelling uitvoert.

De gebruiker ontvangt de indicatiestelling en bezorgt de indicatiestelling aan de zorgkas.

De gebruiker moet minstens 35 punten scoren op de BEL-profielschaal om beschouwd te worden als lijdend aan een ernstig en langdurig verminderd zelfzorgvermogen voor tenlastenemingen voor mantel- en thuiszorg.

UITZONDERINGEN

De vaststelling bij gebruikers die tussen vijf en achttien jaar oud zijn, zal gebeuren aan de hand van een aangepaste BEL-schaal (BEL-kinderen). De gebruiker moet minstens 10 punten op het blok lichamelijke A.D.L. van de BEL-profielschaal scoren om beschouwd te worden als lijdend aan een ernstig en langdurig verminderd zelfzorgvermogen.

Gebruikers onder de vijf jaar kunnen geen indicatiestelling aan de hand van de BEL-profielschaal van de zorgverzekering bij hen laten uitvoeren.

HOOFDSTUK IX. — Vergoeding voor het uitvoeren van de indicatiestelling

Het Vlaams Zorgfonds betaalt de zorgkas 75 euro per uitgevoerde indicatiestelling op voorwaarde dat

- het om een indicatiestelling gaat die in het kader van de zorgverzekering uitgevoerd werd door een gemachtigde indicatiesteller op vraag van de gebruiker of zijn vertegenwoordiger (het gaat hier dus om de indicatiestellingen die als tweede mogelijkheid naast de attesten dienen)

- de zorgkas de gemachtigde indicatiesteller voor de indicatiestelling vergoedt

- het niet gaat om een indicatiestelling die uitgevoerd werd door een erkende dienst voor gezinszorg of een OCMW dat over een erkende dienst voor gezinszorg beschikt, waarbij aan de geïndiceerde gebruiker binnen de zes maanden na het uitvoeren van de indicatiestelling door deze voorziening gezinszorg werd verstrekt.

Van elke indicatiestelling van een gebruiker, die in het kader van de zorgverzekering uitgevoerd werd, bezorgen de gemachtigde indicatiestellers een kopie van de BEL-foto (recto-en verso-zijde) aan de zorgkas waarbij de gebruiker aangesloten is.

De dienst voor gezinszorg of het OCMW dat over een erkende dienst voor gezinszorg beschikt, deelt in voorkomend geval aan de zorgkas mee dat zij binnen de zes maanden na het uitvoeren van de indicatiestelling gezinszorg aan de gebruiker verstrekt heeft. Deze mededeling gebeurt binnen de dertig dagen na de feiten.

De zorgkassen storten 75 euro per uitgevoerde indicatiestelling die aan de bovenvermelde voorwaarden voldoet, aan de gemachtigde indicatiestellers.

Maandelijks dienen de zorgkassen een aanvraag in bij het Vlaams Zorgfonds. Deze aanvraag bevat het aantal uitgevoerde indicatiestellingen die aan de bovenvermelde voorwaarden voldoen. Het Zorgfonds vergoedt de zorgkassen maandelijks. Het Zorgfonds kan hiervoor verdere instructies opstellen.

Als een indicatiestelling, waarvoor de zorgkas reeds een vergoeding ontvangen heeft, niet meer voor een vergoeding in aanmerking komt, dan vermeldt de zorgkas dit bij de eerstvolgende aanvraag. Ze dient hiervoor een creditnota in bij het Vlaams Zorgfonds. In voorkomend geval wordt de hiervoor uitbetaalde vergoeding in mindering gebracht op de in de volgende maand te betalen vergoedingen.

De aanvraag van de zorgkassen dient aan volgende vormvereisten te voldoen :

- de aanvraag wordt opgesteld onder de vorm van een verzamelstaat, waarop alle facturen worden vermeld die tijdens de afgelopen maand werden ingediend door de gemachtigde indicatiestellers;
- per factuur worden volgende gegevens op de verzamelstaat opgenomen :
 - de naam en het GKB-nummer van de gemachtigde indicatiesteller;
 - de factuurdatum;
 - het aantal gefactureerde indicatiestellingen per indicatiesteller;
 - het gefactureerde bedrag per indicatiesteller;
 - in voorkomend geval : het aantal teruggevorderde indicatiestellingen per indicatiesteller;
 - in voorkomend geval : het teruggevorderde bedrag per indicatiesteller;
 - in voorkomend geval : het verschil tussen het gefactureerde en het teruggevorderde bedrag per indicatiesteller;
- de verzamelstaat vermeldt het totaal bedrag waarvoor terugbetaling gevraagd wordt. Dit totaal bedrag is het verschil tussen het totaal van alle gefactureerde bedragen en van alle teruggevorderde bedragen of creditnota's
- bij de verzamelstaat wordt een kopie gevoegd van alle facturen en eventuele creditnota's waarop hij betrekking heeft.
- iedere zorgkas mag slechts één verzamelstaat indienen per maand. Deze verzamelstaat kan eventueel opgedeeld worden in deelstaten per afdeling, doch wordt steeds in één zending overgemaakt aan het Vlaams Zorgfonds. In voorkomend geval worden de bijgevoegde kopies van facturen en creditnota's gegroepeerd per deelstaat.
- de verzamelstaat dient ten laatste op de 15^e dag van de maand volgend op de maand waarop hij betrekking ingediend te worden bij het Vlaams Zorgfonds.

Het Vlaams Zorgfonds heeft het recht de verzamelstaat die niet tijdig is ingediend, over te dragen naar de eerstvolgende betaaldatum.

HOOFDSTUK X. — Handleiding BEL zorgverzekering

BEL-FOTO-GEBRUIKER

I. Wie wat en hoe wordt er gescoord ?

1) WIE

We scoren steeds de gebruiker, voor wie de tenlasteneming in het kader van de zorgverzekering werd aangevraagd.

2) WAT EN HOE ?

We peilen naar de zorgbehoefte van de gebruiker door middel van het scoren van de persoon in de ruime betekenis van het woord. We maken een foto van de gebruiker via 27 items. Deze 27 items zijn gerubriceerd in blokken die elk verwijzen naar een welbepaalde invalshoek.

We onderscheiden 4 blokken.

BLOK A : HUISHOUEDELIJKE A.D.L.

Dit is het eerste facet van onze foto. Dit blok verwijst naar de huishoudelijke hulpverlening. In de gradatie van uitval van functies bij de gebruiker zullen deze van blok A de eerste zijn die uitvallen en/of waarbij de zorgbehoefte duidelijk wordt.

In blok A kan de zorgbehoefte op verschillende niveau's liggen :

- fysisch niet kunnen
- niet "willen" doen, psychisch niet kunnen
- niet geleerd hebben.

BLOK B : LICHAMELIJKE A.D.L.

Dit facet van de foto verwijst naar fysische functies die uitvallen. Dit is het blok dat analoog is met de thuisverpleging, waar de gradatie van uitval van fysische functies wordt nagegaan. Dit stuk van de foto geeft informatie over de zorgbehoefte van de gebruiker op fysisch lichamenlijk vlak.

Hier worden linken gelegd naar noden op vlak van lichaamsverzorging, hygiënische en verpleegkundige zorgen.

In blok B wordt de zorgbehoefte in strikte zin geïnterpreteerd; met name "fysisch niet kunnen"

Blok A en B vormen 1 soort dimensie, 1 vrij coherent geheel, verwijzen naar materiële taken. Beide blokken volgen de denkpiste : een uitval van functies.

BLOK C : SOCIALE A.D.L.

In dit blok wordt gepeild naar de zorgbehoefte aan sociale ondersteuning voor bepaalde facetten.

Dit blok legt linken naar concrete taken op vlak van algemene en familiale hulpverlening. Om te weten of een gebruiker dit soort hulpverlening nodig heeft, moeten we een foto hebben over de zorgbehoefte tot ondersteuning. Dit kan zowel op het sociaal-relatieve vlak liggen (ondersteuning bij verwerking van verlies, de sociale gevolgen voor de gebruiker bv.) als op het preventieve (GVO) als op het begeleidende vlak (opvang kinderen, trouw aan therapie en gezondheidsregels, financiële verrichtingen,...). Dit blok geeft aanvullende informatie over de mate waarin een gebruiker maatschappelijk geïntegreerd is, zich sociaal handhaaft.

In blok C kan de zorgbehoefte zoals in A op verschillende niveau's liggen : op fysisch, psychisch en sociaal niveau.

Blok C is van een andere aard dan A en B. De zorgbehoefte die hier tot uiting komt, zal ook tot hulpverleningstaken leiden, maar eerder de minder zichtbare taken, de taken die vaak te weinig benoemd worden, of te weinig hun plaats krijgen. Het werken aan zelfredzaamheid, zal hier vaak een belangrijk aandeel van de concrete hulpverlening uitmaken. Bv. sociaal zwakke gezinnen, verwerking van sociale problemen, revalidatie na ongeval.

Bij bejaarden zullen de concrete situaties eerder « maatschappelijke A.D.L. » betreffen en bij gezinnen zal het veelal over assistentie bij het ouderschap gaan, bij het scoren moet men dit in het achterhoofd houden.

We vertalen daarom 5 items in zorgbehoefte naar bejaarden toe, en 2 items, specifiek naar gezinnen.

BLOK D : GEESTELIJKE GEZONDHEID.

Dit blok verwijst naar psychisch disfunctioneren. Dit blok bezorgt bijkomende en aanvullende informatie bij de andere blokken.

In blok D wordt de zorgbehoefte op verschillende niveau's bekeken, naast psychische disfuncties worden ook uiterlijke gedragingen en stemmingen gescoord. Deze zorgbehoefte wordt vertaald in een mate van voorkomen.

De facetten van de foto die we hier willen bekomen zijn gegevens en zichtbare tekens van de mate waarin de gebruiker zich psychisch zelfstandig en onafhankelijk kan handhaven en functioneren.

II. De principes en regels van het scoren bij de B.EL. foto van de gebruiker**1) WIJZE VAN SCOREN : principes en motieven.**

Vier blokken dus met elk 6 tot 8 items.

1. Elk item wordt afzonderlijk maar binnen de filosofie van het blok waartoe het behoort, gescoord.

2. Elk blok (en item) is evenwaardig opgebouwd. Dit wil zeggen : er zijn altijd 4 gradatie-niveau's met telkens dezelfde waarde-opbouw.

Bij elk item wordt het van toepassing zijnde niveau aangekruist. Bij twijfel tussen 2 niveau's neemt men het hoogste (meest zorgbehoevende) niveau.

3. Wij hanteren overal de SOM-score, d.w.z. in elk blok alle scores sommeren. De tussenscores vormen een totaalscore.

4. Wij maken een foto van de gebruiker. D.w.z. wij peilen naar de graad van de zorgbehoefte van de gebruiker.

5. Voor de blokken A, B en C, wordt dit verwoord in :

NIVEAU 0 GEEN ZORGBEHOEFTTE

NIVEAU 1 ENIGE ZORGBEHOEFTTE

NIVEAU 2 MEER ZORGBEHOEFTTE

NIVEAU 3 VOLLEDIGE ZORGBEHOEFTTE

Voor het blok D wordt dit verwoord in een MATE VAN VOORKOMEN.

In een verdere paragraaf over de concrete toepassingsregels worden deze niveaus van zorgbehoefte vertaald in een niveau waarop de gebruiker nog zelfstandig functioneert en hulp nodig heeft. Hier wordt bewust geen link gemaakt naar taken. Taken kunnen een afleiding krijgen in een apart luik, los van de zorgbehoefte.

6. Bij het scoren van een item **mag er geen rekening gehouden worden** met het feit dat de gebruiker reeds een beroep doet of een beroep gaat doen op een bepaalde hulp (mantelzorg, professionele hulp,...).

7. Bij het scoren van een item moet er niet noodzakelijk een correlatie zijn met :

- de oorzaak van de hulpbehoefte
- de geformuleerde hulpvraag van de hulpvrager

2) VORMGEVING VAN DE REGELS : principes

De principes.

Een korte handleiding met niveau-aanduidingen die

algemeen maar eenduidig zijn

- consequent terugkomen
- door iedereen begrepen worden vanuit eenzelfde taal, maar per scoring moeten "doordacht" of geïnterpreteerd worden

- geen voorbeelden bevat (tenzij als illustratie tijdens opleiding)

3) DE CONCRETE REGELS.

Voor de items

A Huishoudelijke A.D.L.

* onderhoud van de woning

* was

* strijk

* boodschappen

* maaltijden bereiden

* organisatie huishoudelijk werk

C Sociale A.D.L.

* sociaal verlies

* trouw aan therapie en gezondheidsregels

* veiligheid in en om huis

* administratie

* financiële verrichtingen

* hygiënische verzorging kinderen

* opvang kinderen

Wordt de zorgbehoefte veroorzaakt door
 FYSISCH NIET KUNNEN
 PSYCHISCH NIET KUNNEN
 NIET GELEERD HEBBEN
 NIET (WILLEN) DOEN

Voor de items

B Lichamelijke A.D.L.

* wassen

* kleden

* verplaatsen

* toiletbezoek

* incontinentie eten

Wordt de zorgbehoefte veroorzaakt door
 FYSISCH NIET KUNNEN

OPGELET : het niet meer zelfstandig kunnen en het afhankelijk zijn van hulp is steeds en uitsluitend een gevolg van fysische ongemakken, achteruitgang, disfuncties

het item incontinentie krijgt een vertaling analoog aan blok D.

Vertaling : vervang de

.....

door elk item

Geen zorgbehoefte : de gebruiker staat volledig zelfstandig in voor

.....

Enige zorgbehoefte : de gebruiker kan zelfstandig instaan voor

.....

Met uitzondering van bepaalde deelaspecten

OF : dit kost de gebruiker moeite of tijd

Meer zorgbehoefte : de gebruiker kan niet zelfstandig instaan voor

.....

maar kan wel bepaalde deelaspecten uitvoeren.

OF : de gebruiker heeft gedeeltelijk hulp nodig (personen/ hulpmiddelen)

Veel zorgbehoefte : de gebruiker is volledig afhankelijk voor

.....

..

OF : de gebruiker is volledig afhankelijk van hulp (personen/ hulpmiddelen)

Vertaling

Voor het item INCONTINENTIE' wordt de vertaling een "mate van voorkomen" met volgende gradatie

1. komt niet voor

2. komt nu en dan voor

3. komt meestal voor

4. komt voortdurend voor.

Dit is een taalkundige gradatie die iedereen verstaat.

Kan door middel van observatie van de intaker of via informatie van andere hulpverleners - eigen basiswerkers - doorverwijzers - mantelzorgers.

D. Voor de items geestelijke gezondheid

- * desoriëntatie in tijd
- * desoriëntatie in ruimte
- * desoriëntatie in personen
- * niet doelgericht gedrag
- * storend gedrag
- * initiatiefloos gedrag
- * neerslachtige stemming
- * angstige stemming

hanteren wij "mate van voorkomen" met de gradatie

1. komt niet voor
2. komt nu en dan voor
3. komt meestal voor
4. komt voortdurend voor.

4) HET WOORDENBOEK VAN DE ITEMS.

Blok A :

ONDERHOUD

= onderhoud van de woning in al zijn aspecten gaande van opruimen tot taken waarbij uithouding en kracht vereist zijn.

WAS

= gaande van verzamelen en sorteren van de was tot en met het drogen en/of afnemen van de wasdraad.

STRIJK

= gaande van opplooien tot en met opbergen in de kast.

BOODSCHAPPEN

= gaande van opmaken van de boodschappenlijst tot en met het wegbergen van de aangekochte producten.

MAAL TIJDEN BEREIDEN

= gaande van het opstellen van het menu tot en met het op tafel zetten van de bereide maaltijd.

ORGANISATIE HUISHOUDELIJK WERK

= managen van een huishouden, gaande van de planning van al het huishoudelijk werk dat regelmatig of sporadisch moet gebeuren tot en met de controle op de uitvoering ervan.

Blok B

WASSEN

= de eigen lichaamshygiëne verzorgen.

KLEDEN

= zichzelf kunnen aan- en uitkleden.

VERPLAATSEN

= zichzelf kunnen verplaatsen, binnen- of buitenshuis.

TOILETBEZOEK

= zich naar het toilet begeven en een gepast gebruik maken van het toilet.

INCONTINENTIE

= het niet voelen van de aandrang tot, het niet kunnen controleren van de lozing van urine of faeces

ETEN

= de eigen voedselinname : gaande van het zelf gebruiken van het bestek tot en met het brengen van het voedsel in de mond.

Blok C :

SOCIAAL VERLIES

= het opvangen, verwerken van de sociale gevolgen van verlies, m.b.t. :

- * verlies van vertrouwde persoon
- * verlies van vertrouwde omgeving
- * verlies van werk, status
- * verlies van fysische of geestelijke gezondheid
- * verlies van ..

TROUW AAN THERAPIE EN GEZONDHEIDSREGELS

het nakomen, opvolgen van "gezond verstand"-regels of voorgeschreven regels m.b.t. :

- * medicatiegebruik
- * therapie
- * revalidatie
- * leefregels
- * diëten
- * voorkomen van complicaties

VEILIGHEID IN EN OM HET HUIS

= het zicht hebben op en wegwerken van veiligheidsrisico's in en om het huis.

ADMINISTRATIE

= gaande van het opvolgen van de briefwisseling, het schrijven van brieven, het invullen van formulieren tot het bezoek aan het postkantoor en de contacten met allerlei instanties.

FINANCIELE VERRICHTINGEN

= het uitvoeren van betalingen en financiële opdrachten

HYGIENISCHE VERZORGING KINDEREN

= naargelang de leeftijd van de kinderen : gaande van wassen, verschonen, aankleden en eten geven tot het begeleiden van en toezien op de hygiënische verzorging door de ouder(s) of de (het) kind(eren) zelf.

OPVANG KINDEREN

= naargelang de leeftijd van de kinderen : gaande van het letten op de kinderen tot het begeleiden van en toezien op de tijdsbesteding van de (het) kind(eren)

Blok D :

DESORIENTATIE IN TIJD

= de mate waarin de gebruiker geen juist inzicht (meer) heeft in de tijd. Inzicht in de tijd omvat :

- het juist aanduiden van de tijd wanneer er om gevraagd wordt.
- het tijdsbegrip op een gepaste wijze hanteren (uur, voormiddag, namiddag, dag, nacht, week, maand, jaar).

DESORIENTATIE IN RUIMTE

= de mate waarin de gebruiker binnen- of buitenshuis de weg niet (meer) vindt

Vb. : het toilet niet vinden, verloren lopen, zich in een ander huis wanen, rondlopen,

DESORIENTATIE IN PERSONEN

= de mate waarin de gebruiker personen niet (meer) herkent of niet (meer) met hun juiste naam verbindt.

Vb. : dochter voor eigen moeder aanzien, kleinkinderen voor eigen kinderen

aanzien, verpleging met verkeerde naam aanspreken,...

NIET DOELGERICHT GEDRAG

= de mate waarin de gebruiker gedrag vertoont dat niet zinvol is, niet aan een doel beantwoordt. Dit omvat

- dwangmatige handelingen (poetsmanie, smetvrees, plukken aan deken,...)
- rusteloosheid : psycho-motorische agitatie (vluchtgedrag, stapgedrag,...)

STOREND GEDRAG

= de mate waarin de gebruiker zich storend gedraagt in zijn sociale omgeving. Dit omvat alle omgangsproblemen :

- verbaal storend (roepen, schreeuwen,)
- onwelvoeglijk (ontkleden, spuwen, urineren, masturberen, in publiek)
- destructief geweld t.o.v. personen, vernielingsdrang.

INITIATIEFLOOS GEDRAG

= de mate waarin de gebruiker gebrek aan initiatief vertoont en niet uit zichzelf tot actie komt. Dit omvat :

- geen actie zonder stimulans
- moeilijk tot opstarten komen van activiteiten
- traag (geen gepaste snelheid) bij het uitvoeren van de activiteiten.'

NEERSLACHTIGE STEMMING

= de mate waarin de gebruiker een neerslachtige stemming vertoont (gaande van neiging tot wenen tot depressie) of verwoordt dat hij eraan lijdt.

ANGSTIGE STEMMING

= de mate waarin de gebruiker zich angstig toont of verwoordt dat hij eraan lijdt (gaande van zich zorgen maken over kleine zaken tot slapeloosheid, tot uit angst niet meer adequaat functioneren).

III. De duur van het ernstig, verminderd zelfzorgvermogen

Na de berekening van de totaalscore moet de indicatiesteller ook een schatting maken van de duur van het ernstig, verminderd zelfzorgvermogen, m.a.w. hoe lang zal de gebruiker lijden aan deze graad van zorgbehoefendheid ?

Het gaat hier steeds om een subjectieve inschatting, die gebaseerd zal zijn op de observatie bij de gebruiker, maar ook op vroegere ervaringen.

HOOFDSTUK XI. — Beslissing over de tenlasteneming

De zorgkas beslist over de aanvraag voor tenlasteneming en bepaalt de geldigheidsduur van de beslissing op basis van de indicatiestelling of het attest. De zorgkas kan bijkomende onderzoeken verrichten of laten verrichten met betrekking tot de indicatiestelling, alvorens over de tenlasteneming te beslissen. Deze bijkomende onderzoeken worden evenwel beperkt tot een controle op de oorspronkelijke indicatiestelling.

Deze onderzoeken kunnen verricht worden door een door de zorgkas aangesteld persoon of door een gemachtigd indicatiesteller die de zorgkas daartoe aanduidt. Deze indicatiesteller moet een andere zijn dan diegene die de laatste indicatiestelling van de gebruiker heeft uitgevoerd.

De persoon die de indicatiestelling in het kader van een bijkomend onderzoek uitvoert, moet ten minste beschikken over het niveau van de graad van geïnduceerde in de gezinswetenschappen, geïnduceerde in het studiegebied gezondheidszorg of het studiegebied sociaalagogisch werk, of over een diploma dat zowel naar inhoud als naar niveau door het departement Onderwijs van het Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap hiermee gelijkgesteld is.

Het onderzoek moet steeds gebeuren aan de hand van de BEL-profielschaal van de zorgverzekering. De BEL foto gebruiker wordt ingevuld. Indien de gebruiker dit wenst, dan wordt de indicatiestelling uitgevoerd op de plaats waar de gebruiker verblijft.

De indicatiesteller stuurt na de uitvoering van de indicatiestelling het ingevulde formulier bijkomend onderzoek of controle betreffende de vaststelling van het langdurig, ernstig verminderd zelfzorgvermogen' naar de zorgkas.

De zorgkas kan op basis van dit bijkomend onderzoek de ernst en duur van het verminderd zelfzorgvermogen betwisten. In dat geval deelt zij dit aan de gebruiker of zijn vertegenwoordiger mee en deelt zij eveneens mee dat de gebruiker of zijn vertegenwoordiger het recht hebben om te worden gehoord. Als de gebruiker of zijn vertegenwoordiger hierom verzoekt, dan worden zij gehoord door de zorgkas vooraleer deze zijn uiteindelijke beslissing neemt.

De geldigheidsduur van de positieve beslissing van de zorgkas wordt bepaald overeenkomstig het hoofdstuk geldigheidsduur van een beslissing'.

De zorgkas kan een aanvraag voor tenlasteneming weigeren omdat de gebruiker niet als langdurig en ernstig zorgbehoevend beschouwd wordt.

De zorgkas deelt aan de gebruiker of zijn vertegenwoordiger schriftelijk haar beslissing over de tenlasteneming mee. Deze mededeling bevat bij een positieve beslissing minstens volgende informatie :

- de vermelding dat de gebruiker in aanmerking komt voor de zorgverzekering
- de vermelding vanaf wanneer de gebruiker zijn recht op tenlasteneming kan laten gelden
- de vermelding van de geldigheidsduur van de beslissing tot tenlasteneming
- de vermelding op welke zorgvorm en op welk bedrag de gebruiker een beroep kan doen
- een motivering van de beslissing
- de mededeling dat de gebruiker of zijn vertegenwoordiger het recht heeft om op elk moment een herziening van de beslissing over de tenlasteneming te vragen
- de melding dat de gebruiker of zijn vertegenwoordiger een verandering van zorgvorm en elke (ernstige) verandering van de gezondheidstoestand van de gebruiker onmiddellijk moet meedelen aan zijn zorgkas. Hier wordt aan toegevoegd dat het niet meedelen van deze wijzigingen kan leiden tot het terugvorderen bij een gebruiker van ten onrechte verkregen tenlastenemingen

- in voorkomend geval, de periode van opschorting van de tenlasteneming.

Deze mededeling bevat bij een negatieve beslissing volgende informatie :

- de melding dat de gebruiker niet in aanmerking komt voor de zorgverzekering
- de vermelding van de reden of redenen waarom de gebruiker niet in aanmerking komt
- een kopie van de aanvraag en de indicatiestellingen
- de melding dat de gebruiker of zijn vertegenwoordiger tegen de beslissing van de zorgkas een bezwaarschrift kan indienen bij het Vlaams Zorgfonds en een beschrijving van alle modaliteiten met betrekking tot het indienen van een bezwaarschrift en de te volgen procedure.

HOOFDSTUK XII. — *Geldigheidsduur van een beslissing*

De zorgkas beslist over de duur van de geldigheid van een positieve beslissing op basis van de indicatiestelling. Een positieve beslissing van een zorgkas geldt minstens voor zes maanden.

De geldigheidsduur van een positieve beslissing voor mantel- en thuiszorg bedraagt maximaal drie jaar, uitgezonderd de geldigheidsduur van een positieve beslissing op basis van een attest op basis van minstens een B-score in de thuisverpleging bij gebruikers die op het moment van het ingaan van de beslissing jonger dan 75 jaar zijn, waar de maximale geldigheidsduur één jaar bedraagt.

De geldigheidsduur van een positieve beslissing voor residentiële zorg geldt voor onbepaalde duur.

De geldigheidsduur van de positieve beslissing van de zorgkas wordt berekend vanaf de dag waarop de beslissing tot tenlasteneming ingaat.

HOOFDSTUK XIII. — *Verandering van zorgvorm*

Men verandert van zorgvorm wanneer men van mantel- en thuiszorg naar, in het kader van de zorgverzekering erkende of met een erkenning gelijkgestelde professionele residentiële zorg, overstapt (en omgekeerd).

De gebruiker of zijn vertegenwoordiger moet elke wijziging in de keuze van een bepaalde zorgvorm onmiddellijk bij de zorgkas aanvragen.

De zorgkas beslist over de aanvraag tot verandering van zorgvorm. De zorgkas deelt aan de gebruiker of zijn vertegenwoordiger schriftelijk haar beslissing mee.

Deze mededeling bevat bij een positieve beslissing minstens volgende informatie :

- de vermelding dat de gebruiker in aanmerking komt voor de verandering van zorgvorm
- de vermelding vanaf wanneer de gebruiker recht heeft op tenlasteneming voor de nieuwe zorgvorm
- de vermelding op welke zorgvorm en op welke bedrag de gebruiker een beroep kan doen
- de vermelding van de geldigheidsduur van de beslissing

Deze mededeling bevat bij een negatieve beslissing minstens volgende informatie :

- de melding dat de gebruiker niet in aanmerking komt voor de verandering van zorgvorm
- de vermelding van de reden of redenen waarom de gebruiker niet in aanmerking komt

Bij de verandering van mantel- en thuiszorg naar residentiële zorg gaat de tenlasteneming voor de nieuwe zorgvorm, eventueel met terugwerkende kracht, in vanaf de eerste dag van de eerste volle maand dat de gebruiker in een erkende of met een erkenning gelijkgestelde residentiële voorziening verblijft.

Bij de verandering van residentiële zorg naar mantel- en thuiszorg gaat de tenlasteneming voor de nieuwe zorgvorm, eventueel met terugwerkende kracht, in vanaf de eerste dag van de maand na deze waarin de gebruiker de erkende of met een erkenning gelijkgestelde residentiële voorziening verlaten heeft.

Een verhuis van een erkende of met een erkenning gelijkgestelde residentiële voorziening naar een andere residentiële voorziening kan niet als een verandering van zorgvorm beschouwd worden. Dit dient via een aanvraag tot herziening behandeld te worden.

Overgangsmaatregel

Voor gebruikers die voor 1 april 2003 veranderen van mantel- en thuiszorg naar residentiële zorg en die over een B-score op de evaluatieschaal tot staving van de aanvraag om tegemoetkoming in een verzorgingsinrichting beschikken, worden de tenlastenemingen voor residentiële zorg vanaf 1 april 2003 uitgevoerd.

In de onderstaande tabel staan afhankelijk van de situatie van de gebruiker, de acties die de zorgkas dient te ondernemen, vermeld.

Aanvraag tot verandering naar residentiële zorg ingediend vanaf januari 2003	Acties van de zorgkas
<ul style="list-style-type: none"> — indiening aanvraag voor verandering — verblijf start voor 1 april 2003 in erkende residentiële voorziening — C- score, PVT 	<ul style="list-style-type: none"> — aanvaarding van de aanvraag voor verandering tenlasteneming voor mantel- en thuiszorg loopt tot eerste volle maand verblijf in erkende residentiële voorziening — geen tenlasteneming voor mantel- en thuiszorg vanaf eerste volle maand verblijf in erkende residentiële voorziening — tenlastenemingen voor residentiële zorg vanaf eerste volle maand verblijf in erkende residentiële voorziening (ten vroegste vanaf 1 januari 2003)
<ul style="list-style-type: none"> — indiening aanvraag voor verandering — verblijf start voor 1 april 2003 in erkende residentiële voorziening — B-score <ul style="list-style-type: none"> — indiening aanvraag voor verandering — verblijf start op of na 1 april 2003 in erkende residentiële voorziening 	<ul style="list-style-type: none"> — aanvaarding van de aanvraag voor verandering — tenlasteneming voor mantel- en thuiszorg loopt tot eerste volle maand verblijf in erkende residentiële voorziening — geen tenlasteneming voor mantel- en thuiszorg vanaf eerste volle maand verblijf in erkende residentiële voorziening — tenlastenemingen voor residentiële zorg ten vroegste vanaf 1 april 2003 (bij volle maand verblijf in erkende residentiële voorziening in april) <ul style="list-style-type: none"> — aanvaarding van de aanvraag voor verandering — tenlasteneming voor mantel- en thuiszorg loopt tot eerste volle maand verblijf in erkende residentiële voorziening — geen tenlasteneming voor mantel- en thuiszorg vanaf eerste volle maand verblijf in erkende residentiële voorziening — tenlastenemingen voor residentiële zorg vanaf eerste volle maand verblijf in erkende residentiële voorziening (ten vroegste vanaf 1 april 2003)
<ul style="list-style-type: none"> — gebruiker voldoet aan voorwaarden voor verandering naar residentiële zorg — gebruiker overlijdt tijdens eerste volle maand verblijf in residentiële voorziening 	<ul style="list-style-type: none"> — aanvaarding van de aanvraag voor verandering — tenlasteneming voor mantel- en thuiszorg loopt tot eerste volle maand verblijf in erkende residentiële voorziening — geen tenlasteneming voor mantel- en thuiszorg vanaf eerste volle maand verblijf in erkende residentiële voorziening — tenlasteneming voor residentiële zorg in de maand dat gebruiker overlijdt
<ul style="list-style-type: none"> — gebruiker voldoet aan voorwaarden voor verandering naar residentiële zorg — gebruiker verblijft in een <u>niet</u> erkende residentiële voorziening 	<ul style="list-style-type: none"> — stopzetting van de positieve beslissing voor tenlasteneming — tenlasteneming voor mantel- en thuiszorg loopt tot eerste volle maand verblijf in residentiële voorziening

HOOFDSTUK XIV. — *Beslissing tot herziening, verlenging of stopzetting van een (oorspronkelijke) positieve beslissing*

Afdeling I. — Herziening op vraag van de gebruiker of zijn vertegenwoordiger

De gebruiker of zijn vertegenwoordiger heeft het recht om op ieder ogenblik een herziening te vragen. De herziening gebeurt via het invullen van een herzieningsformulier. De gebruiker of zijn vertegenwoordiger vult het formulier in, ondertekent het en dient het in bij zijn zorgkas.

De procedure in verband met het nagaan van de formele voorwaarden en de eventuele vaststelling van het verminderd zelfzorgvermogen verloopt conform het hoofdstuk over het behandelen van een aanvraag. De zorgkas beslist over de herziening van de tenlasteneming.

De zorgkas deelt aan de gebruiker of zijn vertegenwoordiger schriftelijk haar beslissing over de herziening van de tenlasteneming mee binnen de 60 dagen nadat de aanvraag werd ingediend. Deze mededeling bevat bij een positieve beslissing minstens de informatie die meegedeeld wordt bij een positieve beslissing over een aanvraag voor tenlasteneming. De positieve beslissing over de herziening van de tenlasteneming heeft uitwerking met ingang van de eerste dag van de maand die volgt op de datum waarop de herziening gevraagd werd door de gebruiker of zijn vertegenwoordiger.

Een verhuis van een erkende of met een erkenning gelijkgestelde residentiële voorziening naar een andere residentiële voorziening dient via een aanvraag tot herziening behandeld te worden.

Afdeling II. — Verlenging van een positieve beslissing

De zorgkas deelt aan de gebruiker of zijn vertegenwoordiger drie maanden voor het verstrijken van de geldigheidsduur schriftelijk mee dat deze een aanvraag tot verlenging van de positieve beslissing moet indienen.

De gebruiker doet in samenspraak met de zorgkas een beroep op een attest of de gebruiker of zijn vertegenwoordiger duidt in samenspraak met de zorgkas een gemachtigde indicatiesteller aan.

Het ernstig en langdurig verminderd zelfzorgvermogen wordt vastgesteld overeenkomstig hoofdstuk VIII.

De zorgkas beslist over de verlenging en bepaalt de geldigheidsduur van de beslissing op basis van de indicatiestelling of het attest. De zorgkas kan bijkomende onderzoeken verrichten of laten verrichten met betrekking tot de indicatiestelling, alvorens over de tenlasteneming te beslissen.

De zorgkas neemt een positieve beslissing over de verlenging als de gebruiker nog steeds als langdurig en ernstig zorgbehoevend beschouwd wordt. In het andere geval wordt de beslissing stopgezet.

De zorgkas deelt aan de gebruiker of zijn vertegenwoordiger schriftelijk haar beslissing over de verlenging van de tenlasteneming mee. Deze mededeling bevat bij een positieve beslissing minstens de informatie die meegedeeld wordt bij een positieve beslissing over een aanvraag voor de tenlasteneming. De verlenging van de tenlasteneming treedt in werking op de dag dat de geldigheidsduur van de vorige beslissing verstrijkt.

Afdeling III. — Stopzetting van een positieve beslissing

De zorgkas zet een beslissing stop als de gebruiker niet meer aan de formele voorwaarden voldoet of als de gebruiker niet meer als ernstig en langdurig zorgbehoevend wordt beschouwd. De zorgkas deelt de beslissing tot stopzetting schriftelijk mee aan de gebruiker of zijn vertegenwoordiger.

De mededeling bevat bij een stopzetting volgende informatie :

- de melding dat de gebruiker niet meer in aanmerking komt voor de zorgverzekering
- de melding van de datum vanaf wanneer de gebruiker geen bedragen meer zal ontvangen
- de vermelding van de reden of redenen waarom de gebruiker niet meer in aanmerking komt
- in voorkomend geval, een kopie van de vaststelling van het langdurig, ernstig verminderd zelfzorgvermogen
- de melding dat de gebruiker of zijn vertegenwoordiger tegen de beslissing van de zorgkas een bezwaarschrift kan indienen bij het Vlaams Zorgfonds en een beschrijving van alle modaliteiten met betrekking tot het indienen van een bezwaarschrift en de te volgen procedure.

De beslissing treedt in werking op de eerste dag van de maand die volgt op de dag waarop de gebruiker niet meer aan de formele voorwaarden voldoet of waarop de gebruiker niet meer als langdurig en ernstig verminderd zelfzorgvermogen beschouwd wordt.

De beslissing tot stopzetting ten gevolge van het niet meer als langdurig en ernstig verminderd zelfzorgvermogen beschouwd worden, gaat in :

- op de eerste dag van de maand na de beslissing tot stopzetting door de zorgkas bij een beslissing voor mantel- en thuiszorg
- op de eerste dag van de maand na de vaststelling door de verzekeringsinstelling, bij een beslissing voor residentiële zorg

HOOFDSTUK XV. — Controle op de tenlasteneming

Bijkomende onderzoeken en controles worden verricht bij minstens 10 % van de eerste aanvragen voor tenlastenemingen, waarbij er een indicatiestelling door een gemachtigd indicatiesteller uitgevoerd is of waarbij er een attest door een dienst voor gezinszorg uitgeschreven is en waarbij de aanvraag niet op basis van de formele voorwaarden is geweigerd.

De zorgkas kan de indicatiestelling van de gebruiker die een tenlasteneming ontvangt, controleren. Het gaat hier om controles nadat de zorgkas reeds een beslissing over de tenlasteneming heeft genomen. De zorgkas controleert op eigen initiatief of in opdracht van het Vlaams Zorgfonds de indicatiestelling.

De controle wordt uitgevoerd door een door de zorgkas aangesteld persoon of door een gemachtigd indicatiesteller die de zorgkas daartoe aanduidt. Deze indicatiesteller moet een andere zijn dan diegene die de laatste indicatiestelling van de gebruiker heeft uitgevoerd. De persoon die de indicatiestelling uitvoert, moet ten minste beschikken over het niveau van de graad van gegradueerde in de gezinswetenschappen, gegradueerde in het studiegebied gezondheidszorg of het studiegebied sociaalagogisch werk, of over een diploma dat zowel naar inhoud als naar niveau door het departement Onderwijs van het Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap hiermee gelijkgesteld is.

De controle moet steeds gebeuren aan de hand van de BEL-profielschaal van de zorgverzekering. De BEL foto gebruiker wordt ingevuld. Indien de gebruiker dit wenst, dan wordt de indicatiestelling uitgevoerd op de plaats waar de gebruiker verblijft.

De indicatiesteller moet de indicatiestelling uitvoeren binnen de twintig dagen na de dag waarop de zorgkas de indicatiesteller heeft aangeduid. Deze datum bepaalt ook de volgorde waarop de indicatiestellingen van verschillende gebruikers door eenzelfde indicatiesteller aan de zorgkas moeten worden bezorgd.

De indicatiesteller stuurt na de uitvoering van de indicatiestelling het ingevulde formulier bijkomend onderzoek of controle betreffende de vaststelling van het langdurig, ernstig verminderd zelfzorgvermogen' naar de zorgkas.

De zorgkas beslist over de controle op de tenlasteneming en bepaalt de geldigheidsduur van de beslissing op basis van de indicatiestelling.

De zorgkas kan een aanvraag tot tenlasteneming weigeren omdat de gebruiker niet meer als langdurig en ernstig zorgbehoevend beschouwd wordt.

De zorgkas deelt aan de gebruiker of zijn vertegenwoordiger schriftelijk haar beslissing over de tenlasteneming mee binnen de zestig dagen na de mededeling aan de gebruiker of zijn vertegenwoordiger dat een nieuwe indicatiestelling zal uitgevoerd worden.

Deze mededeling bevat bij een positieve beslissing minstens de informatie die meegedeeld wordt bij een positieve beslissing over een aanvraag voor de tenlasteneming.

De mededeling bevat bij een negatieve beslissing volgende informatie :

- de melding dat de gebruiker niet meer in aanmerking komt voor de zorgverzekering
- de melding van de datum vanaf wanneer de gebruiker geen bedragen meer zal ontvangen
- de vermelding van de reden of redenen waarom de gebruiker niet meer in aanmerking komt
- een kopie van het formulier bijkomend onderzoek of controle betreffende de vaststelling van het langdurig, ernstig verminderd zelfzorgvermogen
- de melding dat de gebruiker of zijn vertegenwoordiger tegen de beslissing van de zorgkas een bezwaarschrift kan indienen bij het Vlaams Zorgfonds en een beschrijving van alle modaliteiten met betrekking tot het indienen van een bezwaarschrift en de te volgen procedure.

De beslissing ten gevolge van de controle van de tenlasteneming heeft uitwerking met ingang van de eerste dag van de maand die volgt op de datum van beslissing.

Indien de controle in opdracht van het Zorgfonds gebeurt, dan brengt de zorgkas ook het Zorgfonds op de hoogte van de beslissing.

HOOFDSTUK XVI. — *Uitvoering van de tenlasteneming*

Afdeling I. — Financiële regeling : algemeen

Het recht op tenlasteneming gaat in op de eerste dag van de derde maand na de aanvraag. Een eventuele opschorting van de tenlastenemingen (zie hoofdstuk IV) gaat ook in vanaf de eerste dag van de derde maand na de aanvraag.

De gebruiker ontvangt naar gelang zijn keuze voor een bepaalde zorgvorm volgend bedrag voor dekking van zijn kosten :

zorgvorm	bedrag per maand
mantel- en thuiszorg	90 euro
professionele residentiële zorg	125 euro

Bij een gebruiker die in de loop van de maand sterft, wordt de tenlasteneming voor de maand in kwestie nog uitgevoerd.

Personen die in een erkend of met een erkenning gelijkgesteld rusthuis of rust- en verzorgingstehuis verblijven, ontvangen tot 31 maart 2003 enkel tenlastenemingen als ze aan de formele voorwaarden voldoen en als ze over een score C op de schaal voor tegemoetkoming in een verzorgingsinrichting beschikken. Indien een dergelijke persoon na terugzetting over een B-score zou beschikken, dan worden de tenlastenemingen voor residentiële zorg vanaf 1 april 2003 opnieuw uitgevoerd. De gebruiker of zijn vertegenwoordiger hoeft hiervoor geen nieuwe aanvraag in te dienen.

Afdeling II. — Financiële regeling met betrekking tot mantel- en thuiszorg voor gebruikers die in Vlaanderen wonen

De zorgkas betaalt het bedrag voor mantel- en thuiszorg aan de gebruiker maandelijks in contanten aan de gebruiker of via overschrijving op het rekeningnummer van de gebruiker uit.

Afdeling III. — Financiële regeling met betrekking tot mantel- en thuiszorg voor gebruikers die in Brussel wonen

De zorgkas betaalt het bedrag voor mantel- en thuiszorg aan de gebruiker in contanten aan de gebruiker of via overschrijving op het rekeningnummer van de gebruiker uit.

De tenlasteneming voor mantel- en thuiszorg wordt slechts uitgevoerd als de gebruiker in dezelfde maand op één van de volgende door de Vlaamse regering erkende of met een erkenning gelijkgestelde voorzieningen een beroep doet of erin verblijft :

- een dienst voor gezinszorg
- een lokaal of regionaal dienstencentrum
- een centrum voor kortverblijf
- een dagverzorgingscentrum
- een dienst voor oppashulp
- een serviceflat
- een dienst voor gezinszorg of OCMW die in het kader van de zorgverzekering erkende of met erkenning gelijkgestelde schoonmaakhulp biedt.

Indien een dergelijke voorziening aan de gebruiker in een bepaalde maand zorgverlening biedt, dan heeft de gebruiker recht op de tenlasteneming voor mantel- en thuiszorg voor die maand.

Als bewijs voor het bieden van de zorgverlening geldt de factuur die de gebruiker aan de zorgkas bezorgt. De factuur moet ingediend worden binnen de zes maanden na de prestatie maand waarop ze betrekking heeft.

De factuur bevat de volgende vermeldingen :

- facturatedatum en factuurnummer
- naam en adres voorziening of GKB-nummer voorziening
- naam, voornaam en adres gebruiker
- periode (minstens per kalendermaand) waarin dienstverlening gepresteerd werd
- benaming soort hulp conform erkenning (bijvoorbeeld : niet logistieke hulp maar wel schoonmaakhulp)

Afdeling IV. — Financiële regeling met betrekking tot diensten verleend door professionele, residentiële voorzieningen

De zorgkas betaalt rechtstreeks aan de gebruiker de tenlasteneming voor residentiële zorg terug in contanten aan de gebruiker of via overschrijving op het rekeningnummer van de gebruiker. Dit gebeurt op basis van een geldig attest op basis van een score die in aanmerking komt voor residentiële zorg overeenkomstig het hoofdstuk vaststelling van het ernstig en langdurig verminderd zelfzorgvermogen bij de aanvraag voor tenlasteneming'.

De gebruiker of zijn vertegenwoordiger bezorgt de zorgkas het bedoelde attest.

De residentiële voorziening meldt de zorgkas de volgende gegevens in de maand na deze waarin de toestand van de gebruikers op deze gebieden gewijzigd is :

- stopzetten van de verblijfsovereenkomst met de residentiële voorziening door de gebruiker;
- overlijden van de gebruiker;
- verandering van de score op de evaluatieschaal tot staving van de aanvraag tot tegemoetkoming in een verzorgingsinrichting waardoor de gebruiker niet langer onder de voorwaarden op het gebied van zorgbehoefvendheid in het kader van de zorgverzekering valt.

De residentiële voorziening meldt dit voor de vijfde dag van de maand na deze waarin de toestand van de gebruiker gewijzigd is.

De betaling gebeurt op zijn vroegst in de loop van de maand die volgt op de maand waarop de tenlasteneming betrekking heeft.

*HOOFDSTUK XVII. — Terugvordering van onverschuldigd uitgevoerde tenlastenemingen**Afdeling I. — Terugvordering*

De zorgkas kan tenlastenemingen die zij onterecht voor een gebruiker uitgevoerd hebben, op twee manieren recupereren :

- zij brengt de bedragen in mindering van de tenlastenemingen die zij in de volgende maanden voor de gebruiker zal uitvoeren
- zij vordert de bedragen van de gebruiker terug

Vooraleer de zorgkas tot terugvordering van de onverschuldigd uitgevoerde tenlastenemingen beslist, deelt zij dit aan de gebruiker of zijn vertegenwoordiger mee en deelt zij eveneens mee dat de gebruiker of zijn vertegenwoordiger het recht hebben om te worden gehoord. Als de gebruiker of zijn vertegenwoordiger hierom verzoekt, dan worden zij gehoord door de zorgkas vooraleer deze zijn uiteindelijke beslissing neemt.

De zorgkas deelt haar beslissing schriftelijk mee aan de gebruiker. Deze mededeling bevat minstens de volgende informatie :

- het bedrag dat teruggevorderd wordt
- de reden of redenen waarom het bedrag teruggevorderd wordt
- de wijze waarop het bedrag teruggevorderd zal worden met, in voorkomend geval, het afbetalingsplan

Indien het onterecht uitvoeren van de tenlastenemingen te wijten is aan door de gebruiker of zijn vertegenwoordiger bewust achtergehouden informatie of bewust onjuist of onvolledig verstrekte informatie, dan kan de zorgkas de uitvoering van de tenlasteneming schorsen voor maximum zes maanden. De zorgkas deelt haar beslissing mee in de brief die het recupereren van het bedrag of de bedragen aankondigt. De schorsing gaat in op de eerste dag van de maand volgend op de mededeling. Maanden waarin de zorgkas de tenlasteneming in mindering brengt om bedragen te recupereren, kunnen niet meetellen voor de schorsing.

De gebruiker of zijn vertegenwoordiger kan tegen de beslissing van de zorgkas om de gebruiker te schorsen bij het Vlaams Zorgfonds in beroep gaan. Het in beroep gaan leidt niet tot een opschorting van de beslissing van de zorgkas.

De verjaringstermijn voor het terugvorderen van onverschuldigd uitgevoerde tenlastenemingen bedraagt 150 dagen als de gebruiker bewijst dat hij te goeder trouw tenlastenemingen ontvangen heeft waarop hij geen recht heeft. In de andere gevallen geldt de dertigjarige verjaringstermijn.

Afdeling II. — Vrijstelling van terugvordering

De zorgkassen kunnen door het Vlaams Zorgfonds vrijgesteld worden van terugvordering van onrechtmatig uitgevoerde tenlastenemingen bij een gebruiker onder de volgende voorwaarden :

- de onverschuldigde betaling mag niet voortvloeien uit een fout, een vergissing of een nalatigheid van de zorgkas;
- de zorgkas toont aan dat alle haar ter beschikking staande middelen, rechtsmiddelen inbegrepen, werden aangewend om de terugbetaling te vorderen. Deze voorwaarde wordt als vervuld beschouwd wanneer de terugvordering wordt beschouwd als onzeker of wanneer de kosten verbonden aan de uitvoering van de terugvordering, het terug te vorderen bedrag overschrijden. Het sturen van een gerechtsdeurwaarder is niet vereist als het terug te vorderen bedrag lager dan 270 euro is;
- de onverschuldigde betaling van een tenlasteneming voor mantel- en thuiszorg mag niet gebeurd zijn voor de twintigste van de maand waarop ze betrekking heeft.

De zorgkas vraagt de vrijstelling van terugvordering aan bij het Vlaams Zorgfonds. Het Fonds ontwerpt hiervoor een formulier.

De leidend ambtenaar van het Vlaams Zorgfonds neemt een beslissing om de zorgkas al of niet vrij te stellen van de terugvordering van de onverschuldigd uitgevoerde tenlastenemingen. Een negatieve beslissing van de leidend ambtenaar wordt met redenen omkleed. Het Zorgfonds deelt deze beslissing mee aan de zorgkas.

Het Vlaams Zorgfonds kan nadere regels bepalen met betrekking tot de vrijstelling van terugvordering.

HOOFDSTUK XVIII. — *Cumulatie van de tenlasteneming met uitkeringen krachtens andere bepalingen**Afdeling I. — Mantel- en thuiszorg en persoonlijk assistentiebudget (PAB)*

Personen hebben geen recht op de uitvoering van een tenlasteneming voor mantel- en thuiszorg indien ze in dezelfde maand een beroep doen op het persoonlijk assistentiebudget (PAB). De beslissing kan echter niet worden geweigerd of stopgezet omwille van het feit dat iemand beroep doet op het persoonlijk assistentiebudget.

Het Vlaams Fonds voor Sociale Integratie van Personen met een Handicap bezorgt regelmatig een geactualiseerd bestand aan het Vlaams Zorgfonds. Dit bestand bevat van de mensen die een PAB hebben de volgende gegevens :

- rijksregisternummer
- naam en adres gehandicapte
- startdatum PAB

Het Zorgfonds deelt aan de zorgkassen mee welke van hun aangeslotenen recht hebben op een PAB. Deze hebben dan geen recht op mantel- en thuiszorg.

Afdeling II. — Mantel- en thuiszorg en het verblijf in een residentiële voorziening erkend door het Vlaams Fonds voor Sociale Integratie van Personen met een Handicap

Personen hebben geen recht op een tenlasteneming voor mantel- en thuiszorg als ze volgens het protocol van verblijf in een voltijds regime verblijven in een door het Vlaams Fonds voor Sociale Integratie van Personen met een Handicap erkende residentiële voorziening. Het gaat om volgende voorzieningen :

- de tehuizen niet werkenden
- internaten
- tehuizen werkenden
- diensten voor beschermd wonen
- centra voor observatie, oriëntering en medische, psychologische en pedagogische behandeling

In voorkomend geval worden de tenlastenemingen voor de maanden in kwestie opgeschort.

Als een persoon die volgens een protocol van verblijf in een voltijds regime in een door het Vlaams Fonds erkende residentiële voorziening verblijft, gedurende 21 of meer opeenvolgende dagen afwezig is uit deze voorziening, dan heeft hij recht op een tenlasteneming voor mantel- en thuiszorg voor de maand of maanden waarin deze aaneengesloten periode van afwezigheid valt.

De gebruiker of zijn vertegenwoordiger zal op het aanvraagformulier moeten verklaren of de gebruiker in een voltijds regime in een door het Vlaams Fonds erkende residentiële voorziening verblijft of op de wachtlijst voor een dergelijke voorziening staat.

Indien de gebruiker pas na het indienen van zijn aanvraagformulier alsnog in een dergelijke voorziening gaat verblijven, dan moet hij (of zijn vertegenwoordiger) dit melden aan de zorgkas.

HOOFDSTUK XIX. — *Bezwaar bij het Vlaams Zorgfonds*

De gebruiker of zijn vertegenwoordiger kan een bezwaarschrift indienen bij het Vlaams Zorgfonds tegen de volgende beslissingen van de zorgkas :

- de beslissing inzake de aanvraag tot tenlasteneming waarbij de zorgkas beslist dat de gebruiker niet aan de formele voorwaarden om voor tenlasteneming in aanmerking te komen, voldoet
- de beslissing over de tenlasteneming, al of niet na bijkomend onderzoek
- de beslissing over de herziening van de tenlasteneming
- de beslissing over de verlenging van een tenlasteneming
- de beslissing over een stopzetting van de tenlasteneming
- de beslissing ten gevolge van de controle van de tenlasteneming
- de beslissing tot schorsing van de tenlastenemingen ten gevolge van door de gebruiker of zijn vertegenwoordiger bewust achtergehouden informatie of bewust onjuist of onvolledig verstrekte informatie

Het bezwaarschrift moet vergezeld zijn van alle relevante stukken en met redenen omkleed zijn. Per beslissing komt dit op het volgende neer :

- inzake de beslissing inzake de aanvraag tot tenlasteneming bevat het bezwaarschrift :
 - het aanvraagformulier voor de tenlasteneming in het kader van de zorgverzekering
 - de beslissing van de zorgkas inzake de aanvraag tot tenlasteneming
 - een betwisting met argumentatie van de door de zorgkas vermelde reden of redenen waarom de gebruiker niet aan de formele voorwaarden voldoet.
- Inzake de beslissing over de tenlasteneming
 - het aanvraagformulier voor de tenlasteneming in het kader van de zorgverzekering
 - in voorkomend geval, het formulier « bijkomend onderzoek of controle »
 - de beslissing over de tenlasteneming
 - een betwisting met argumentatie van de door de zorgkas vermelde reden of redenen waarom de gebruiker niet in aanmerking komt voor tenlasteneming in het kader van de zorgverzekering
- inzake de beslissing over de herziening van de tenlasteneming :
 - het aanvraagformulier voor de tenlasteneming in het kader van de zorgverzekering
 - in voorkomend geval, het formulier « bijkomend onderzoek of controle »
 - de beslissing over de tenlasteneming
 - in voorkomend geval, de gedagtekende en ondertekende toevoeging bij de oorspronkelijke aanvraag
 - het herzieningsformulier
 - in voorkomend geval, het formulier « bijkomend onderzoek of controle » dat de neerslag bevat van het bijkomend onderzoek betreffende de herziening
 - de beslissing over de herziening van de tenlasteneming
 - een betwisting met argumentatie van de door de zorgkas vermelde reden of redenen waarom de gebruiker bij de herziening van de beslissing tot tenlasteneming niet langer in aanmerking komt.

- inzake de beslissing over de verlenging van de tenlasteneming :
 - het formulier vaststelling van het langdurig, ernstig verminderd zelfzorgvermogen' of het attest
 - in voorkomend geval, het formulier « bijkomend onderzoek of controle »
 - de beslissing over de verlenging van de tenlasteneming
 - een betwisting met argumentatie van de door de zorgkas vermelde reden of redenen waarom de gebruiker bij de herziening van de beslissing tot tenlasteneming niet langer in aanmerking komt.
- inzake de beslissing over de stopzetting van de tenlasteneming :
 - de laatste beslissing over de tenlasteneming vóór de beslissing tot stopzetting
 - in voorkomend geval, het formulier vaststelling van het langdurig, ernstig verminderd zelfzorgvermogen' of het attest dat geleid heeft tot de beslissing tot stopzetting
 - in voorkomend geval, het formulier « bijkomend onderzoek of controle » die geleid heeft tot de beslissing tot stopzetting
 - de beslissing tot stopzetting van de tenlasteneming
 - een betwisting met argumentatie van de door de zorgkas vermelde reden of redenen waarom de beslissing stopgezet is
- Inzake de beslissing ten gevolge van de controle van de tenlasteneming
 - het aanvraagformulier voor de tenlasteneming in het kader van de zorgverzekering
 - in voorkomend geval, het formulier « bijkomend onderzoek of controle »
 - de beslissing over de tenlasteneming
 - de schriftelijke mededeling dat een door de zorgkas aangeduide indicatiesteller een nieuwe indicatiestelling zal uitvoeren
 - de beslissing ten gevolge van de controle over de tenlasteneming
 - een betwisting met argumentatie van de door de zorgkas vermelde reden of redenen waarom de gebruiker na controle van de beslissing tot tenlasteneming niet langer in aanmerking komt
- Inzake de beslissing tot de schorsing van de tenlastenemingen ten gevolge van door de gebruiker of zijn vertegenwoordiger bewust achtergehouden informatie of bewust onjuist of onvolledig verstrekte informatie
 - de beslissing over de tenlasteneming
 - de laatste beslissing (ten gevolge van controle of herziening)
 - in voorkomend geval, de laatste beslissing over de verandering van zorgvorm
 - de beslissing tot de schorsing van de tenlastenemingen
 - een betwisting met argumentatie van de door de zorgkas vermelde reden of redenen waarom de gebruiker na controle van de beslissing tot tenlasteneming niet langer in aanmerking komt

De gebruiker of zijn vertegenwoordiger moet het bezwaarschrift binnen de dertig dagen na de ontvangst van de beslissing van de zorgkas per aangetekende brief versturen aan het Zorgfonds of het bezwaarschrift binnen de dertig dagen tegen ontvangstbewijs aan het Zorgfonds afgeven. Als men wil gehoord worden, dan moet dit in het bezwaarschrift aangevraagd worden.

De zorgkas bezorgt op verzoek van de gebruiker of zijn vertegenwoordiger binnen de vijf dagen na de ontvangst van het verzoek de stukken die nodig zijn opdat de betrokkenen een bezwaarschrift zouden kunnen indienen bij het Zorgfonds. Indien de zorgkas kan bewijzen dat hij de stukken reeds aan de betrokkenen bezorgd heeft, dan mag de zorgkas hiervoor kosten aanrekenen.

Het secretariaat van de kamer van de bezwaarcommissie bij het Vlaams Zorgfonds deelt binnen de vijftien dagen na ontvangst van een ontvankelijk bezwaarschrift de zorgkas schriftelijk mee dat een ontvankelijk bezwaar werd ingediend. De mededeling bevat minstens de volgende informatie :

- de beslissing van de zorgkas waartegen het bezwaarschrift werd ingediend
- de door de gebruiker, zijn vertegenwoordiger geformuleerde betwisting met argumentatie van de door de zorgkas aangehaalde redenen tot de beslissing
- de melding dat de zorgkas het recht heeft om gehoord te worden

Het secretariaat van de kamer deelt ook binnen de vijftien dagen na ontvangst van een bezwaarschrift de gebruiker of zijn vertegenwoordiger mee of het bezwaar ontvankelijk is verklaard.

In geval het bezwaar ontvankelijk is, bevat de mededeling volgende informatie :

- de melding dat het bezwaar ontvankelijk is
- de melding dat de bezwaarcommissie een gemotiveerd advies over het bezwaar moet geven en dat de leidend ambtenaar van het Zorgfonds een gemotiveerde beslissing moet nemen

In geval het bezwaar niet ontvankelijk is, bevat de mededeling volgende informatie :

- de melding dat het bezwaar niet ontvankelijk is
- de melding van de reden(en) waarom het bezwaar niet ontvankelijk is

De kamer van de bezwaarcommissie behandelt het bezwaar en verleent een gemotiveerd advies binnen de drie maanden na ontvangst van het bezwaarschrift. De kamer hoort de zorgkas en de gebruiker of zijn vertegenwoordiger, indien deze daar om hebben verzocht.

De leidend ambtenaar van het Zorgfonds neemt een gemotiveerde beslissing binnen één maand na de ontvangst van het advies van de kamer of, bij ontstentenis van een tijdig advies, na het verstrijken van de termijn. Het Zorgfonds stuurt de beslissing van de leidend ambtenaar binnen 8 dagen naar de gebruiker of zijn vertegenwoordiger en naar de zorgkas in kwestie.

De beslissing van de leidend ambtenaar heeft met terugwerkende kracht uitwerking vanaf de datum waarop de beslissing van de zorgkas in werking trad.

HOOFDSTUK XX. — *Rechtzetting door de zorgkassen van foutieve beslissingen*

Indien de zorgkas zelf een foutieve beslissing heeft genomen, dan kunnen zij deze rechtzetten door een nieuwe beslissing naar de gebruiker of zijn vertegenwoordiger op te sturen, waarbij de oude beslissing nietig verklaard wordt met vermelding van de reden waarom.

Indien de rechtzetting van de foutieve beslissing nog binnen de zestig dagen na de aanvraag voor (de herziening van) de tenlasteneming gebeurt, dienen kopieën van de foutieve en de rechtgezette beslissingen in het dossier bewaard te worden.

Indien de foutieve beslissing later dan zestig dagen na de aanvraag voor (de herziening van) de tenlasteneming rechtgezet wordt, dan dient men, naast het bewaren van de kopieën in de dossiers, tevens kopieën van de foutieve en de rechtgezette beslissing aan het Vlaams Zorgfonds te bezorgen.

HOOFDSTUK XXI. — *Gegevensinzameling**Afdeling I. — Recordtype A : leden***Structuur**

header : jaar en maand, zorgkas, type A (YYYYMMXXXA)

code zorgkas :

180 = CM-zorgkas

280 = Neutrale Zorgkas Vlaanderen

380 = Zorgkas van de Socialistische Mutualiteiten

480 = Zorgkas van de liberale ziekenfondsen

580 = Zorgkas van de Onafhankelijke Ziekenfondsen

680 = Vlaamse zorgkas

780 = Omob-Zorgkas

880 = Zorgkas DKV Belgium

Velden :

a. rijksregisternummer (veldlengte 11, numeriek)

b. geboortejaar (veldlengte 4, numeriek)

c. code van gemeente (NIS-code van fusiegemeente) (veldlengte 5, numeriek)

d. datum aanvang aansluiting DDMMYYYY (veldlengte 8, numeriek)

e. datum betaling van de laatste ledenbijdrage DDMMYYYY (veldlengte 8, numeriek)

f. verwerkingsdatum van de aanvang van aansluiting DDMMYYYY (veldlengte 8, numeriek)

g. code van aansluiting (veldlengte 2, numeriek)

00 = aansluiting bij opstart zorgverzekering

10 = bereiken leeftijd

20 = indienen aanvraag tenlasteneming (jonger dan 26 jaar)

21 = goedgekeurde aanvraag tenlasteneming (jonger dan 26 jaar, is effectief lid van de zorgkas)

30 = komen wonen in Vlaanderen

40 = komen wonen in Brussel (en aansluiting binnen 6 maanden)

50 = vrijwillige aansluiting in Brussel (na meer dan 6 maanden)

7X = mutatie van andere zorgkas

71 = CM-zorgkas

72 = Neutrale Zorgkas Vlaanderen

73 = Zorgkas van de Socialistische Mutualiteiten

74 = Zorgkas van de liberale ziekenfondsen

75 = Zorgkas van de Onafhankelijke Ziekenfondsen

76 = Vlaamse zorgkas

77 = Omob-Zorgkas

78 = Zorgkas DKV Belgium

80 = ambtshalve aansluiting (enkel voor Vlaamse zorgkas)

90 = onbekend

h. code regularisatie (EU-onderdaan) (veldlengte 2, numeriek)

00 = geen regularisatie

10 = Belgische nationaliteit

11 = andere nationaliteit

i. datum beëindiging aansluiting DDMMYYYY (veldlengte 8, numeriek)

j. verwerkingsdatum van de beëindiging van aansluiting DDMMYYYY (veldlengte 8, numeriek)

k. code van beëindiging aansluiting (veldlengte 4, numeriek)

0000 = geen beëindiging aansluiting

1010 = overlijden

1020 = einde van zorgbehoevendheid (jonger dan 26 jaar)

1030 = verlaten van Vlaanderen of Brussel

1050 = vrijwillige stopzetting in Brussel

1060 = schrapping van dubbele aansluiting

107X = mutatie naar andere zorgkas

1071 = CM-zorgkas

1072 = Neutrale Zorgkas Vlaanderen

1073 = Zorgkas van de Socialistische Mutualiteiten

1074 = Zorgkas van de liberale ziekenfondsen

1075 = Zorgkas van de Onafhankelijke Ziekenfondsen

1076 = Vlaamse zorgkas

1077 = Omob-Zorgkas

1078 = Zorgkas DKV Belgium

1080 = overige

1090 = onbekend

l. betaald bedrag tijdens het kalenderjaar (veldlengte 5, numeriek) (999,99 komma moet niet toegevoegd worden. Indien het betrokken lid in het betrokken kalenderjaar nog niet betaald heeft, dan wordt dit veld opgevuld met nullen.

m. verhoogde verzekeringstegemoetkoming (veldlengte 1, numeriek)

0 = voorlopig onbekend

1 = persoon geniet niet van verhoogde verzekeringstegemoetkoming

2 = persoon geniet van verhoogde verzekeringstegemoetkoming

Frequentie en volume :

De databankgegevens dienen driemaandelijks overgemaakt te worden. De databankgegevens zijn cumulatief : de gegevens van vorige maanden en jaren dienen eveneens toegevoegd te worden.

Overgang 2002-2003 :

De leden die hun aansluiting beëindigen of beëindigd hebben op 31/12/2002 mogen niet meer opgenomen worden in het tekstbestand A, behalve dan de uitgaande mutaties van 2002 - 2003. Deze moeten nog opgenomen worden in de bestanden 200303A en 200306A.

Uitleg velden :

rijksregisternummer : rijksregisternummer van het betrokken lid

geboortejaar : geboortejaar van het betrokken lid

code van de gemeente : NIS - code van de fusiegemeente waar de betrokken persoon laatst in het Vlaams Gewest of het Brussels Hoofdstedelijk Gewest woonachtig was (toestand laatste dag van het opgevraagde trimester).

datum aanvang aansluiting : datum van de aansluiting van betrokken lid bij de betrokken zorgkas. De aansluitingsdatum is altijd van de vorm 01/01/JJJJ met JJJJ het eerste jaar dat het betrokken lid aangesloten was bij de zorgkas.

datum betaling van de laatste ledenbijdrage : datum waarop de laatste ledenbijdrage betaald werd door het betrokken lid. Indien in het betrokken jaar nog een regularisatie betaald wordt door het betrokken lid, dan moet dit veld niet aangepast worden.

verwerkingsdatum van de aanvang van aansluiting

code aansluiting : het type aansluiting waarover het gaat

00 = aansluiting opstart zorgverzekering. Vanaf volgend jaar mag voor nieuwe aansluitingen deze code niet meer gebruikt worden (behalve dan voor personen die niet ambtshalve willen aansluiten bij de Vlaamse zorgkas en voornamelijk kiezen voor een andere zorgkas dan de 680).

10 = bereiken leeftijd. Het gaat hier om personen die in het lopend jaar 26 jaar worden en in Vlaanderen of in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wonen. De ledenbijdrage moet voor 1 juli betaald worden.

20 = deze code moet gebruikt worden wanneer een persoon jonger dan 26 jaar een aanvraag voor tenlasteneming indient.

21= deze code moet gebruikt worden wanneer een persoon jonger dan 26 jaar een positieve beslissing voor tenlasteneming heeft.

30 = komen wonen in Vlaanderen. Het gaat hier om personen die in het lopend jaar 26 jaar worden of zijn en in Vlaanderen komen wonen. De bijdrage moet betaald worden binnen de zes maanden nadat men in Vlaanderen is komen wonen.

40 = komen wonen in Brussel. Het gaat hier om personen die in het lopend jaar 26 jaar worden of zijn en in Brussel komen wonen. De bijdrage moet betaald worden binnen de zes maanden nadat men in Brussel is komen wonen

50 = vrijwillige aansluiting in Brussel

7x = inkomende mutatie van zorgkas x

80 = de ambtshalve aansluiting door de Vlaamse zorgkas. De Vlaamse zorgkas is de enige zorgkas die deze code mag gebruiken.

90 = onbekend

code regularisatie : deze code slechts invullen indien het om een regularisatie gaat (zie handleiding pg 21)

datum beëindiging aansluiting : is steeds van de vorm 31/12/jjjj (ook voor dubbele aansluitingen) ofwel wordt dit veld opgevuld door nullen (indien er geen beëindiging is).

verwerkingsdatum beëindiging aansluiting :

code van beëindiging aansluiting

0000 = geen beëindiging aansluiting

1010 = overlijden

1020 = einde van de zorgbehoevendheid (code 21) of geweigerde aanvraag (code 20). Deze code kan alleen gebruikt worden indien betrokken lid nog geen 26 is.

1030 = verlaten van Vlaanderen of Brussel

1050 = vrijwillige stopzetting in Brussel

1060 = schrapping van dubbele aansluiting

107X = mutatie naar andere zorgkas

1080 = overige

1090 = onbekend

betaald bedrag tijdens kalenderjaar : in dit veld wordt het bedrag van de ledenbijdrage voor het kalenderjaar ingevuld, vermeerderd met eventuele bedragen voor regularisaties.

verhoogde verzekeringstegemoetkoming geeft aan of betrokken lid een VT'er is of niet. Voor 2003 is de toestand op 01/01/2002 van belang.

Afdeling II. — Recordtype B : tenlastenemingsdossiers

Structuur

header : jaar en maand, zorgkas, type B (YYYYMMXXB)

code zorgkas :

180 = CM-zorgkas

280 = Neutrale Zorgkas Vlaanderen

380 = Zorgkas van de Socialistische Mutualiteiten

480 = Zorgkas van de liberale ziekenfondsen

580 = Zorgkas van de Onafhankelijke Ziekenfondsen

680 = Vlaamse zorgkas

780 = Omob-Zorgkas

880 = Zorgkas DKV Belgium

Velden :

a. Rijksregisternummer (veldlengte 11, numeriek)

b. Geboortejaar (veldlengte 4, numeriek)

c. NIS-code van fusiegemeente (veldlengte 5, numeriek)

d. Code decentraal punt van de zorgkas (veldlengte 3, numeriek)

e. Code aanvraag, herziening of verlenging (veldlengte 1, numeriek)

0 = aanvraag

1 = herziening

2 = verlenging

f. datum van de aanvraag, herziening of verlenging DDMMYYYY (veldlengte 8, numeriek)

g. code indicatiesteller of attest bij aanvraag, herziening of verlenging (veldlengte 6, numeriek)

207001 = diensten voor gezinszorg

201001 = ocmw's

213001 = centra voor maatschappelijk welzijn

207003 = lokale dienstencentra

900210 = Katz-schaal thuisverpleging

900220 = evaluatieschaal tegemoetkoming in verzorgingsinrichting

900230 = bewijs van opname in psychiatrisch verzorgingstehuis

900240 = BEL-profieschaal in de gezinszorg

900280 = medisch-sociale schaal voor integratietegemoetkoming, tegemoetkoming hulp aan bejaarden, tegemoetkoming hulp van derden

900290 = bijkomende kinderbijslag uit hoofde van het kind

h. resultaat van de indicatiestelling bij aanvraag, herziening of verlenging (veldlengte 2, numeriek, veld = 99 indien het gaat om een attest)

i. code bijkomend onderzoek (veldlengte 1, numeriek)

0 = geen bijkomend onderzoek

1 = bijkomend onderzoek

j. datum van indicatiestelling bijkomend onderzoek DDMMYYYY (veldlengte 8, numeriek)

k. resultaat van de indicatiestelling bij bijkomend onderzoek (veldlengte 2, numeriek, indien geen bijkomend onderzoek is veld 99)

l. code beslissing (veldlengte 1, numeriek)

0 = nog geen beslissing

1 = goedgekeurd

2 = goedgekeurd doch beperkt door cumul (o.a. Vlaams Fonds)

4 = administratief geweigerd dossier

5 = overige weigeringen

m. datum van de beslissing DDMMYYYY (veldlengte 8, numeriek)

n. datum laatste wijziging zorgvorm DDMMYYYY (veldlengte 8, numeriek)

- o. code zorgvorm (veldlengte 1, numeriek)
 0 = geen positieve beslissing na aanvraag, herziening of verlenging
 4 = residentiële zorg
 5 = mantel- en thuiszorg
- p. code beslissing na controle (veldlengte 1, numeriek)
 0 = geen controle of nog geen beslissing na controle
 1 = verderzetting
 3 = stopzetting
- q. resultaat van de indicatiestelling bij controle (veldlengte 2, numeriek, indien geen controle is veld = 99)
- r. datum van de beslissing na controle DDMMYYYY (veldlengte 8, numeriek)
- s. einddatum voor uitvoering tenlastenemingen DDMMYYYY (veldlengte 8, numeriek)
- t. code uitbetaling of terugvordering
 0 = uitbetaling
 1 = terugvordering
- u. bedrag dat werd uitbetaald of teruggevorderd tijdens het betrokken kalenderjaar (eventueel 0 euro) (veldlengte 6, numeriek) (9999,99 komma moet niet toegevoegd worden)
- v. bedrag van het openstaand krediet op het einde van het trimester (eventueel 0 euro) (veldlengte 6, numeriek) (9999,99 komma moet niet toegevoegd worden)
- w. parameter 1 (veldlengte 8, numeriek)
- x. parameter 2 (veldlengte 8, numeriek)
- y. parameter 3 (veldlengte 8, numeriek)
- z. parameter 4 (veldlengte 8, numeriek)

Frequentie en volume :

De databankgegevens dienen driemaandelijks overgemaakt te worden. De databankgegevens zijn cumulatief : de gegevens van vorige maanden dienen eveneens toegevoegd te worden. Behalve waar dit expliciet wordt opgegeven, worden velden die niet ingevuld hoeven te worden, opgevuld door nullen.

Overgang 2002-2003 :

Gezien de kredieten van 2002 nog tot en met april 2003 opgebruikt mogen worden, betekent dit dat alle actieve dossiers van 2002 moeten opgenomen worden in het tekstbestand B van 2003.

Actieve dossiers van het jaar 2002 zijn :

- de lopende dossiers (dossiers waarvan de einddatum tenlasteneming valt na 31/12/2002)
- de dossiers die niet meer lopend zijn maar waarvan het krediet verschillend is van nul

Deze records blijven dan minstens tot eind 2003 in het tekstbestand B van 2003 staan.

Het krediet van 2002 kan na april 2003 niet meer opgebruikt worden. Dit betekent dat in het bestand 200303B en 200306B het krediet van 2002 nog opgenomen wordt. Daarna wordt het krediet van 2002 op nul gezet en wordt het dus niet meer meegedeeld in de bestanden 200309B en 200312B.

Voor Brussel is het zo dat er wel nog « krediet » voor het jaar 2003 moet meegedeeld worden. Dit betekent dat in de bestanden 200303B en 200306B het veld krediet voor de dossiers in Brussel zowel het krediet van 2002 als die van 2003 zal bevatten.

Uitleg velden :

a. rijksregisternummer :

b. geboortejaar :

c. NIS-code fusiegemeente : NIS - code van de fusiegemeente waar de betrokken persoon laatst in het Vlaams Gewest of het Brussels Hoofdstedelijk Gewest woonachtig was (toestand laatste dag van het opgevraagde trimester)

d. Code decentraal punt van de zorgkas : de afdeling waar desbetreffend dossier fysisch geconsulteerd kan worden.

e. Code aanvraag, herziening of verlenging : in dit veld wordt aangegeven of het hier een aanvraag, een herziening of een verlenging betreft. Dit veld werd ingevoerd aangezien een herziening en een verlenging een nieuw record wordt.

f. datum van de aanvraag, herziening of verlenging : datum waarop de aanvraag of herziening aangevraagd wordt. Bij een verlenging is deze datum gelijk aan de datum van de uitvoering van de indicatiestelling of de datum van de indiening van het attest bij de zorgkas.

g. code indicatiesteller of attest bij aanvraag, herziening of verlenging

h. resultaat van de indicatiestelling bij aanvraag, herziening of verlenging : hier moet de score ingevuld worden van de zorgbehoevende bij de indicatiestelling. Indien er geen indicatiestelling heeft plaatsgevonden (er wordt met een attest gewerkt) dan moet dit veld opgevuld worden door « 99 » in te vullen, en niet 00. Er worden hier dus « opvulnegens » i.p.v. opvulnullen gebruikt. De score mag ingevuld worden op het ogenblik dat de zorgkas kennis neemt van het resultaat van de indicatiestelling, dus vooraleer de eigenlijke beslissing genomen werd.

i. code bijkomend onderzoek : hier wordt aangegeven of er een bijkomend onderzoek plaats heeft gehad of niet.

j. datum indicatiestelling bij bijkomend onderzoek : datum waarop het bijkomend onderzoek (dus eigenlijk de bijkomende indicatiestelling) heeft plaatsgehad

k. resultaat van de indicatiestelling bij bijkomend onderzoek : hier moet de score van de indicatiestelling ingevuld worden bij bijkomend onderzoek. De score mag ingevuld worden op het ogenblik dat de zorgkas kennis neemt van het resultaat van de indicatiestelling. Indien er geen bijkomend onderzoek plaats heeft of het resultaat is nog niet bekend, dan wordt dit veld opgevuld door « 99 » in te vullen.

l. Code beslissing : is een samentrekking van de vroegere velden j. « Code beslissing » en m. « code beslissing na bijkomend onderzoek ». (De code is hier de code al dan niet na bijkomend onderzoek). De optie 3 = bijkomend onderzoek in het vroegere veld j. is vervangen door veld i. « code bijkomend onderzoek ».

m. datum van de beslissing : datum waarop de beslissing over de aanvraag, herziening of verlenging genomen werd.

n. datum laatste wijziging zorgvorm : datum waarop de laatste wijziging van de zorgvorm ingaat. Indien er meerdere wijzigingen zijn, wordt de laatste datum weerhouden. Deze datum is de datum waarop het bedrag van de uitbetaling effectief verandert. Het is dus steeds een datum van de vorm 01/mm/jjjj.

o. Code zorgvorm : in dit veld wordt de laatst geldige zorgvorm ingeput. De code bij de aanvraag moet niet meer worden opgegeven. Het is pas indien de aanvraag goedgekeurd wordt dat dit veld ingevuld moet worden. Bij wijziging van zorgvorm wordt dit veld gewoon aangepast en wordt het veld n. « datum laatste wijziging zorgvorm » ingevuld.

p. code beslissing na controle :

q. resultaat van de indicatiestelling bij controle : hier moet de score ingevuld worden van de indicatiestelling bij controle. Indien er geen controle heeft plaatsgevonden of het resultaat van de controle is nog niet bekend, dan moet dit veld opgevuld worden door 99 in te vullen, en niet 00. Er worden hier dus « opvulnegens » i.p.v. opvulnullen gebruikt. De score mag ingevuld worden op het ogenblik dat de zorgkas kennis neemt van het resultaat van de indicatiestelling, dit kan dus vallen voor de datum waarop de eigenlijke beslissing van de controle genomen werd.

r. datum van de beslissing na controle : datum waarop de beslissing na controle genomen werd.

s. einddatum voor uitvoering tenlastenemingen : dit veld is de samentrekking van de velden n. « einddatum voor uitvoering tenlastenemingen » en x. « einddatum voor uitvoering tenlastenemingen na controle of herziening » in de vroegere B-bestanden. De laatst geldige einddatum dient hier ingevuld te worden. Voor residentiële zorg is deze datum gelijk aan « 00000000 ».

t. code uitbetaling of terugvordering : met dit veld kunnen wij bepalen of het veld u. « bedrag uitbetaald of teruggevorderd tijdens het betrokken kalenderjaar » een positief of negatief bedrag is.

u. bedrag dat werd uitbetaald of teruggevorderd tijdens het betrokken kalenderjaar : in dit veld wordt het cumulatief bedrag (of saldo) van alle uitbetalingen en terugvorderingen tijdens het betrokken kalenderjaar weggeschreven.

v. bedrag van het openstaand krediet op het einde van het betrokken trimester

velden w.; x.; y.; z. : zijn eventueel nog te bepalen velden voor de financiële verantwoordelijkheid van de zorgkassen

Afdeling III. — Recordtype D : indicatiestellers en resultaten

Structuur

header : jaar en maand, zorgkas, type D (YYYYMMXXD)

code zorgkas :

- 180 = CM-zorgkas
- 280 = Neutrale Zorgkas Vlaanderen
- 380 = Zorgkas van de Socialistische Mutualiteiten
- 480 = Zorgkas van de liberale ziekenfondsen
- 580 = Zorgkas van de Onafhankelijke Ziekenfondsen
- 680 = Vlaamse zorgkas
- 780 = Omob-Zorgkas
- 880 = Zorgkas DKV Belgium

Velden :

- a. Rijksregisternummer (veldlengte 11, numeriek)
- b. Geboortejaar (veldlengte 4, numeriek)
- c. NIS-code van fusiegemeente (veldlengte 5, numeriek)
- d. Code decentraal punt van de zorgkas (veldlengte 3, numeriek)
- e. GKB-nummer indicatiesteller (veldlengte 8, numeriek)
- f. code indicatiesteller (veldlengte 6, numeriek)
 - 207001 = diensten voor gezinszorg
 - 201001 = ocmw's
 - 213001 = centra voor maatschappelijk welzijn
 - 207003 = lokale dienstencentra
- g. datum van de aanvraag, herziening of verlenging DDMMYYYY (veldlengte 8, numeriek)
- h. datum van de indicatiestelling DDMMYYYY (veldlengte 8, numeriek)
- i. resultaat van de indicatiestelling (veldlengte 2, numeriek)
- j. datum van de uitbetaling van de indicatiesteller DDMMYYYY (veldlengte 8, numeriek)
- k. datum van de terugvordering van de indicatiesteller DDMMYYYY (veldlengte 8, numeriek)

Frequentie en volume :

De databankgegevens dienen driemaandelijks overgemaakt te worden. De databankgegevens zijn cumulatief : de gegevens van vorige maanden dienen eveneens toegevoegd te worden.

Overgang 2002-2003 :

Het bestand 2003 wordt vanaf 0 opnieuw opgebouwd. Er worden geen records van 2002 overgedragen naar het bestand 2003.

Uitleg velden :**a. rijksregisternummer :****b. geboortejaar****c. NIS-code fusiegemeente :** NIS - code van de fusiegemeente waar de betrokken persoon laatst in het Vlaams Gewest of het Brussels Hoofdstedelijk Gewest woonachtig was (toestand laatste dag van het opgevraagde trimester).**d. Code decentraal punt van de zorgkas :** afdeling waar desbetreffend dossier fysisch geconsulteerd kan worden.**e. GKB-nummer indicatiesteller :****f. code indicatiesteller of attest****g. datum van de aanvraag, herziening of verlenging :** datum van de aanvraag, herziening of verlenging (zie uitleg bestand B). Indien er nog geen aanvraag of herziening werd ingediend mag dit veld «00000000» zijn. Bij een verlenging is deze datum steeds gelijk aan veld h. datum van de indicatiestelling.**h. datum van de indicatiestelling :** datum waarop de indicatiestelling uitgevoerd wordt**i. resultaat van de indicatiestelling :** score van de zorgbehoevende bij de indicatiestelling.**j. datum van de uitbetaling van de indicatiesteller :** datum waarop het bedrag uitbetaald wordt. Indien het om een indicatiestelling gaat die nog niet uitbetaald is of die niet uitbetaald dient te worden, dan mag dit veld « 00000000 » blijven.**k. datum van de terugvordering van de indicatiesteller :** datum waarop de terugvordering geïnd wordt. Indien er geen terugvordering plaats vindt, dan wordt dit veld « 00000000 ».HOOFDSTUK XXII. — *Slotbepalingen*

De toelichtingsfiches 7/001, 8/001, 17/001, 18/001, 22/001, 25/001, 27/001, 27/002, 41/001, 41/002, 46/001 bij de handleiding zorgverzekering van het ministerieel besluit van 1 oktober 2001 houdende de goedkeuring van de handleiding zorgverzekering worden opgeheven.

Gezien om gevoegd te worden bij het ministerieel besluit van houdende de goedkeuring van de handleiding zorgverzekering.

Brussel, 23 december 2002.

De Vlaamse minister van Welzijn, Gezondheid, Gelijke Kansen en Ontwikkelingssamenwerking,
M. VOGELS

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

Departement Welzijn, Volksgezondheid en Cultuur

[C – 2003/35126]

23 DECEMBER 2002. — Ministerieel besluit houdende de bepaling van de formulieren in verband met de zorgverzekering

De Vlaamse minister van Welzijn, Gezondheid, Gelijke Kansen en Ontwikkelingssamenwerking,

Gelet op het decreet van 30 maart 1999 houdende de organisatie van de zorgverzekering, gewijzigd bij de decreten van 22 december 1999, 8 december 2000, 18 mei 2001 en 20 december 2002;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 28 september 2001 houdende de erkenning, de registratie en de machtiging, en houdende de aansluiting, de aanvraag en de tenlasteneming in het kader van de zorgverzekering, zoals gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse regering van 14 december 2001, 25 oktober 2002 en 13 december 2002;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 3 juli 2002 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse regering,

Besluit :

Artikel 1. In uitvoering van artikel 21, § 1, artikel 29, en artikel 34, § 1, van het besluit van de Vlaamse regering van 28 september 2001 houdende de erkenning, de registratie en de machtiging, en houdende de aansluiting, de aanvraag en de tenlasteneming in het kader van de zorgverzekering gebruikt de gebruiker of zijn vertegenwoordiger een van de volgende formulieren :

1° het aanvraagformulier dat als bijlage I bij dit besluit gevoegd is, voor een aanvraag voor mantel- en thuiszorg;

2° het aanvraagformulier dat als bijlage II bij dit besluit gevoegd is, voor een aanvraag voor residentiële zorg.


Art. 2. In uitvoering van artikel 37, § 1, van hetzelfde besluit gebruikt de door de zorgkas aangewezen indicatiesteller het formulier dat als bijlage III bij dit besluit gevoegd is.**Art. 3.** Het ministerieel besluit van 1 oktober 2001 houdende de bepaling van de formulieren in verband met de zorgverzekering wordt opgeheven.**Art. 4.** Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2003.

Brussel, 23 december 2002.

De Vlaamse minister van Welzijn, Gezondheid, Gelijke Kansen en Ontwikkelingssamenwerking,
M. VOGELS

Bijlage I bij het ministerieel besluit van 23 december 2002
houdende de bepaling van de formulieren in verband met de zorgverzekering

Deze bijlage stelt het aanvraagformulier voor mantel- en thuiszorg vast.

<p>Aanvraagformulier voor mantel- en thuiszorg (te gebruiken vanaf 1 januari 2003)</p>	 <p>Vlaamse 弗二 zorgverzekering</p>
<p>In te vullen door de zorgbehoevende bij een aanvraag voor mantel- en thuiszorg of een verandering van zorgvorm naar mantel- en thuiszorg</p> <p>Als een vertegenwoordiger van de zorgbehoevende dit formulier ondertekent, dan moet de bijlage 'gegevens van de vertegenwoordiger van de zorgbehoevende' ingevuld worden</p>	

Gegevens van de zorgbehoevende
<p><i>1. Vul hieronder de gegevens in.</i></p> <p>voornaam en naam :</p> <p>adres :</p> <p>.....</p> <p>verblijfplaats (indien anders dan adres) :</p> <p>.....</p> <p>geslacht :</p> <p>geboortedatum :</p> <p>nationaliteit :</p> <p>rijksregisternummer :</p> <p>bankrekeningnummer zorgbehoevende :</p> <p>naam zorgkas :</p> <p>identificatienummer bij zorgkas (indien gekend) :</p> <p>telefoonnummer (facultatief) :</p>

Art. 9 Wet 8.12.92 ter Bescherming van de Persoonlijke Levenssfeer.

De zorgkas beheert volkomen zelfstandig een geautomatiseerd adresbestand om gegevens op te slaan die betrekking hebben op de uitvoering van het decreet houdende de organisatie van de zorgverzekering. De persoonsgegevens die u hier soteet worden toegevoegd aan ons centraal gegevensbestand, tenzij u dit uitdrukkelijk weigert. U hebt het recht alle gegevens over uzelf ten alle tijde op te vragen en deze desgevallend te laten wijzigen. Richt u hiervoor tot de zorgkas.

Verklaringen met betrekking tot de zorgbehoevende

Verklaring inzake de woonplaats van de zorgbehoevende

2. **Heeft de zorgbehoevende de laatste vijf jaar ononderbroken in Vlaanderen of in Brussel gewoond?**

ja nee

Indien u het vakje nee aangekruist hebt, dan kunt u een aanvraag tot regularisatie van de woonvoorwaarde voor de zorgbehoevende indienen. De zorgbehoevende moet hiervoor de nationaliteit hebben van een inwoner van een lidstaat van de Europese Unie en de ledenbijdragen voor de laatste vijf jaar betalen.

3. **Dient u een aanvraag tot regularisatie in waarbij u als bewijs een kopie van de identiteitskaart van de zorgbehoevende bij dit formulier voegt?**

ja nee

Algemene verklaring

4. **Werd voor de zorgbehoevende in het lopende kalenderjaar een aanvraag voor tenlasteneming bij een andere zorgkas ingediend?**

ja nee

Indien ja, bij welke zorgkas?

Verklaring inzake de beperking van de cumulatie van de zorgverzekering met de tenlastenemingen van het Vlaams Fonds voor de Sociale Integratie van Personen met een Handicap

Indien de zorgbehoevende niet ingeschreven is bij het Vlaams Fonds voor de Sociale Integratie van Personen met een Handicap, kunt u onmiddellijk naar vraag 8 gaan

5. **Doet de zorgbehoevende een beroep op het persoonlijk assistentiebudget?**

ja nee aanvraag is in behandeling

6. **Verblijft de zorgbehoevende op basis van het protocol van verblijf in een voltijds regime in een van de volgende voorzieningen?**

tehuis voor niet-werkenden tehuis voor werkenden
 dienst voor beschermd wonen internaat
 centrum voor observatie, oriëntering en medische, psychologische en pedagogische behandeling

7. **Staat de zorgbehoevende op een wachtlijst van een van deze voorzieningen?**

tehuis voor niet-werkenden tehuis voor werkenden
 dienst voor beschermd wonen internaat
 centrum voor observatie, oriëntering en medische, psychologische en pedagogische behandeling

Vaststelling van de ernst en de duur van het verminderd zelfzorgvermogen (= indicatiestelling)

De vaststelling van de ernst en de duur van het verminderd zelfzorgvermogen gebeurt ofwel aan de hand van een attest van erkende zorgbehoevendheid (indien de zorgbehoevende reeds over een indicatiestelling beschikt), ofwel via een nieuwe indicatiestelling door een gemachtigd indicatiesteller.

Indien u over een attest kunt beschikken, ga naar vraag 8.

Indien u een beroep doet op een gemachtigd indicatiesteller, ga naar vraag 9.

8. Kunt u over een attest van erkende zorgbehoevendheid beschikken?

De zorgbehoevende beschikt over een attest op basis van één van de hieronder vermelde indicatiestellingen. Als de zorgbehoevende een minderjarige is, kunnen één van zijn ouders of zijn voogd het attest vragen.

Attesten op basis van de onderstaande indicatiestellingen worden aanvaard, als de indicatiestelling op het moment van de aanvraag in het kader van de zorgverzekering nog geldig is.

Kruis aan welke dienst het attest aan de zorgbehoevende bezorgd heeft, op basis van de erbij vermelde indicatiestellingen.

- het ziekenfonds waarvan de zorgbehoevende lid is, op basis van een van de onderstaande indicatiestellingen:
 - Katz-schaal in de thuisverpleging (minstens score B)
 - evaluatieschaal tegemoetkoming in een verzorgingsinrichting (minstens score C)
- de dienst voor gezinszorg waarop de zorgbehoevende een beroep doet, op basis van de volgende indicatiestelling:
 - BEL-profielschaal in de gezinszorg (minstens score 35)
- het ministerie van Sociale Zaken (Bestuur van de Maatschappelijke Integratie, Zwarte Lievrouwestraat 3C, 1000 Brussel), of het ziekenfonds waarvan de zorgbehoevende lid is, op basis van de volgende indicatiestelling:
 - medisch-sociale schaal voor integratietegemoetkoming, tegemoetkoming hulp aan bejaarden, tegemoetkoming hulp van derden (minstens score 15)
- het ministerie van Sociale Zaken of de dienst die de kinderbijslag uitbetaalt, op basis van de volgende indicatiestelling:
 - bijkomende kinderbijslag uit hoofde van het kind (met een ongeschiktheid van ten minste 66% en minstens 7 punten wat betreft graad van zelfredzaamheid)

Ga nu naar vraag 10

9. Doet u een beroep op een gemachtigd indicatiesteller?

Geef de naam van de voorziening die met behulp van de BEL-foto de ernst en de duur van het verminderd zelfzorgvermogen zal vaststellen.

Het gaat hier om diensten voor gezinszorg, OCMW's en centra voor algemeen welzijnswerk die verbonden zijn met de ziekenfondsen. In Brussel zijn het de lokale dienstencentra in plaats van de OCMW's. U kunt deze keuze ook later maken. De zorgkas moet u op uw verzoek een lijst van indicatiestellers uit de regio ter beschikking stellen.

Naam van de gemachtigde indicatiesteller :

Bijlagen**10. Kruis aan welke bijlagen u bij dit aanvraagformulier toevoegt**

voor het ondertekenen van het aanvraagformulier door een vertegenwoordiger van de zorgbehoevende

de bijlage 'Gegevens van de vertegenwoordiger van de zorgbehoevende'

voor de vaststelling van het langdurig en ernstig verminderd zelfvermogen (één van beide documenten) :

het attest van erkende zorgbehoevendheid (zie vraag 8)

het formulier BEL-foto in te vullen door de gemachtigd indicatiesteller (zie vraag 9)

Ondertekening

Ik verklaar dat deze gegevens juist zijn en verbind mij ertoe wijzigingen onmiddellijk aan mijn zorgkas te melden.

Ik geef de uitdrukkelijke toestemming aan mijn zorgkas om medische informatie te verwerken krachtens en binnen de grenzen van het decreet houdende de organisatie van de zorgverzekering.

Ik geef de uitdrukkelijke toestemming om mijn gegevens aan het Vlaams Zorgfonds mee te delen krachtens en binnen de grenzen van het decreet houdende de organisatie van de zorgverzekering.

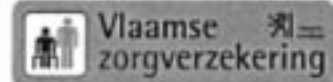
naam en handtekening van de zorgbehoevende of zijn vertegenwoordiger (zie bijlage 'gegevens van de vertegenwoordiger van de zorgbehoevende')

naam:

handtekening:

datum:

**Bijlage: gegevens van de vertegenwoordiger
van de zorgbehoevende**



**Enkel in te vullen als de vertegenwoordiger in plaats van de zorgbehoevende het
aanvraagformulier ondertekent**

1. Vul de gegevens van de vertegenwoordiger in

voornaam en naam :

adres :

telefoonnummer (facultatief) :

2. Band van de vertegenwoordiger ten opzichte van de zorgbehoevende

Omcirkel wat past:

wettelijke vertegenwoordiger – echtgeno(o)t(e) – zus – broer –(groot)ouder-(klein)kind – andere

Indien "andere" omcirkeld wordt, dan dient een volmacht door de zorgbehoevende aan de vertegenwoordiger verleend te worden door het invullen van punt 3

Het verlenen van een volmacht aan de vertegenwoordiger door de zorgbehoevende of diens wettelijke vertegenwoordiger

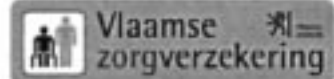
3. Vul hieronder de gevraagde gegevens in, onderteken en dateer

.....[naam zorgbehoevende of diens wettelijke vertegenwoordiger] geeft hierbij volmacht aan de vertegenwoordiger onder punt 1 om in naam en voor rekening van de zorgbehoevende alle formaliteiten te verrichten die nodig zijn opdat hij/zij zijn/haar recht op tenlastenemingen in het kader van de zorgverzekering zou kunnen laten gelden.

handtekening van de zorgbehoevende of zijn wettelijke vertegenwoordiger

datum

.....

**Bijlage: Vaststelling van het langdurig, ernstig
verminderd zelfzorgvermogen**

In te vullen door de gemachtigde indicatiesteller
Gegevens van de gemachtigde indicatiesteller

naam van de gemachtigde indicatiesteller :

adres :

stempel :

 gezinszorg verstrekt: ja nee

voornaam en naam van de persoon die de indicatiestelling uitvoert :

diploma:

Gegevens van de zorgbehoevende
Vul hieronder de gegevens van de zorgbehoevende in.

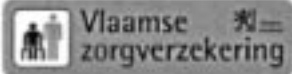
voornaam en naam :

adres :

naam zorgkas waarbij de gebruiker aangesloten is :

Ondertekening door de zorgbehoevende
Ik geef de uitdrukkelijke toestemming om mijn gegevens aan de zorgkas waarbij ik aangesloten ben en aan het Vlaams Zorgfonds mee te delen krachtens en binnen de grenzen van het decreet houdende de organisatie van de zorgverzekering.

handtekening van de zorgbehoevende

BEL-FOTO zorgbehoevende	
naam van de zorgbehoevende :	
duur verminderd zelfzorgvermogen :	
datum indicatiestelling :	

A. Huishoudelijke ADL (algemeen dagelijks leven)		Tussensomscore
• onderhoud	0 1 2 3	
• was	0 1 2 3	
• strijk	0 1 2 3	
• boodschappen	0 1 2 3	
• maaltijden bereiden	0 1 2 3	
• organisatie huishoudelijk werk	0 1 2 3	
Subtotaal :		
B. Lichamelijke ADL		Tussensomscore
• wassen	0 1 2 3	
• kleden	0 1 2 3	
• verplaatsen	0 1 2 3	
• toiletbezoek	0 1 2 3	
• incontinentie	0 1 2 3	
• eten	0 1 2 3	
Subtotaal :		
C. Sociale ADL		Tussensomscore
• sociaal verlies	0 1 2 3	
• trouw aan therapie & gezondheidsregels	0 1 2 3	
• veiligheid in en om het huis	0 1 2 3	
• administratie	0 1 2 3	
• financiële verrichtingen	0 1 2 3	
+ indien gezin		
• hygiënische verzorging kinderen	0 1 2 3	
• opvang kinderen	0 1 2 3	
Subtotaal :		

D. Geestelijke gezondheid		Tussensomscore	
• desoriëntatie in tijd	0 1 2 3		
• desoriëntatie in ruimte	0 1 2 3		
• desoriëntatie in personen	0 1 2 3		
• niet-doelgericht gedrag	0 1 2 3		
• storend gedrag	0 1 2 3		
• initiatiefloos gedrag	0 1 2 3		
• neerslachtige stemming	0 1 2 3		
• angstige stemming	0 1 2 3		
Subtotaal :			

Totale profielscore
Handtekening scorende

Bijlage II bij het ministerieel besluit van 23 december 2002
houdende de bepaling van de formulieren in verband met de zorgverzekering

Deze bijlage stelt het aanvraagformulier voor residentiële zorg vast.

Aanvraagformulier voor residentiële zorg <i>(te gebruiken vanaf 1 januari 2003)</i>	 Vlaamse 弗二 zorgverzekering
In te vullen door de zorgbehoevende of zijn vertegenwoordiger bij een aanvraag voor residentiële zorg of een verandering van zorgvorm naar residentiële zorg	

Gegevens van de zorgbehoevende
<p>1. <u>Vul hieronder de gegevens in.</u></p> <p>voornaam en naam :</p> <p>adres :</p> <p>naam en adres residentiële voorziening:</p> <p>.....</p> <p>datum begin opname in residentiële voorziening:</p> <p>geslacht :</p> <p>geboortedatum :</p> <p>nationaliteit :</p> <p>rijksregisternummer :</p> <p>bankrekeningnummer zorgbehoevende :</p> <p>naam zorgkas :</p> <p>identificatienummer bij zorgkas (indien gekend) :</p>

Gegevens van de vertegenwoordiger
<p><i>Enkel in te vullen als de vertegenwoordiger in plaats van de zorgbehoevende het aanvraagformulier ondertekent.</i></p> <p>2. <u>Vul de gegevens van de vertegenwoordiger in.</u></p> <p>voornaam en naam :</p> <p>adres :</p> <p>telefoonnummer (facultatief) :</p> <p>3. <u>Band van de vertegenwoordiger ten opzichte van de zorgbehoevende</u></p> <p><i>Omcirkel wat past:</i></p> <p>wettelijke vertegenwoordiger – echtgeno(o)t(e) – zus – broer – (groot)ouder – (klein)kind – andere</p> <p><i>Indien "andere" omcirkeld wordt, dan dient een volmacht door de zorgbehoevende aan de vertegenwoordiger verleend te worden door het invullen van punt 4</i></p>

Art. 9 Wet 8.12.92 ter Bescherming van de Persoonlijke Levensfeet.

De zorgkas beheert volkomen zelfstandig een geautomatiseerd adresregisterbestand om gegevens op te slaan die betrekking hebben op de uitvoering van het decreet houdende de organisatie van de zorgverzekering. De persoonsgegevens die u hier noemt worden toegevoegd aan ons centraal gegevensbestand, tenzij u dit onbetwistbaar weigert. U hebt het recht alle gegevens over uzelf ten alle tijde op te vragen en deze desgevallend te laten wijzigen. Richt u hiervoor tot de zorgkas.

Het verlenen van een volmacht aan de vertegenwoordiger door de zorgbehoevende of diens wettelijke vertegenwoordiger

4. Vul hieronder de gevraagde gegevens in, onderteken en dateer

.....[naam zorgbehoevende of diens wettelijke vertegenwoordiger]
geeft hierbij volmacht aan de vertegenwoordiger onder punt 2 om in naam en voor rekening van de zorgbehoevende alle formaliteiten te verrichten die nodig zijn opdat hij/zij zijn/haar recht op tenlastenemingen in het kader van de zorgverzekering zou kunnen laten gelden.

handtekening van de zorgbehoevende of zijn wettelijke vertegenwoordiger

datum

Verklaringen

5. Werd voor de zorgbehoevende in het lopende kalenderjaar een aanvraag voor tenlasteneming bij een andere zorgkas ingediend?

ja nee

Indien ja, bij welke zorgkas?

6. Heeft de zorgbehoevende de laatste vijf jaar ononderbroken in Vlaanderen of in Brussel gewoond?

ja nee

Indien u het vakje nee aangekruist hebt, dan kunt u een aanvraag tot regularisatie van de woonvoorwaarde voor de zorgbehoevende indienen. De zorgbehoevende moet hiervoor de nationaliteit hebben van een inwoner van een lidstaat van de Europese Unie en de ledenbijdragen voor de laatste vijf jaar betalen. Ga hiervoor naar vraag 7.

7. Dient u een aanvraag tot regularisatie in waarbij u als bewijs een kopie van de identiteitskaart van de zorgbehoevende bij dit formulier voegt?

ja nee

Bijlage: vaststelling van de ernst en de duur van het verminderd zelfzorgvermogen (=indicatiestelling)

Voeg het attest van erkende zorgbehoevendheid toe bij dit aanvraagformulier, op basis van een van de onderstaande indicatiestellingen

- evaluatieschaal tegemoetkoming in een verzorgingsinrichting (verkrijgbaar bij het ziekenfonds)
- bewijs van opname in psychiatrisch verzorgingstehuis (verkrijgbaar bij het ziekenfonds of het psychiatrisch verzorgingstehuis)

U kunt dit attest ook nog een korte tijd na het indienen van dit formulier, aan de zorgkas bezorgen

Ondertekening

Ik verklaar dat deze gegevens juist zijn en verbind mij ertoe wijzigingen onmiddellijk aan mijn zorgkas te melden.

Ik geef de uitdrukkelijke toestemming aan de residentiële voorziening waar ik verblijf om mijn gegevens aan mijn zorgkas mee te delen krachtens en binnen de grenzen van het decreet houdende de organisatie van de zorgverzekering.

Ik geef de uitdrukkelijke toestemming aan mijn zorgkas om medische informatie te verwerken krachtens en binnen de grenzen van het decreet houdende de organisatie van de zorgverzekering.

Ik geef de uitdrukkelijke toestemming om mijn gegevens aan het Vlaams Zorgfonds mee te delen krachtens en binnen de grenzen van het decreet houdende de organisatie van de zorgverzekering.

naam en handtekening van de zorgbehoevende of zijn vertegenwoordiger (zie punt 2 en 3).

naam:.....

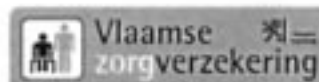
datum:.....

handtekening:

Bijlage III bij het ministerieel besluit van 23 december 2002
houdende de bepaling van de formulieren in verband met de zorgverzekering

Deze bijlage stelt het formulier bijkomend onderzoek of controle betreffende de vaststelling van het langdurig ernstig verminderd zelfzorgvermogen vast.

**Bijkomend onderzoek of controle
betreffende de vaststelling van het
langdurig, ernstig verminderd zelfzorgvermogen**



In te vullen door de indicatiesteller

voornaam en naam :

diploma :

.....
.....
.....
.....
.....

naam van de zorgkas die u heeft aangesteld :

adres van de zorgkas :

Gegevens van de zorgbehoevende

Vul hieronder de gegevens van de zorgbehoevende in.

voornaam en naam :

adres :

.....
.....

BEL-FOTO zorgbehoevende

naam van de zorgbehoevende :

duur verminderd zelfzorgvermogen:

datum indicatiestelling :

A Huishoudelijke ADL (algemeen dagelijks leven)						Tussensomscore	
• onderhoud		0	1	2	3		
• was		0	1	2	3		
• strijk		0	1	2	3		
• boodschappen		0	1	2	3		
• maaltijden bereiden		0	1	2	3		
• organisatie huishoudelijk werk		0	1	2	3		
B Lichamelijke ADL						Tussensomscore	
• wassen		0	1	2	3		
• kleden		0	1	2	3		
• verplaatsen		0	1	2	3		
• toiletbezoek		0	1	2	3		
• incontinentie		0	1	2	3		
• eten		0	1	2	3		
C Sociale ADL						Tussensomscore	
• sociaal verlies		0	1	2	3		
• trouw aan therapie & gezondheidsregels		0	1	2	3		
• veiligheid in en om huis		0	1	2	3		
• administratie		0	1	2	3		
• financiële verrichtingen		0	1	2	3		
• indien gezin		0	1	2	3		
• hygiënische verzorging kinderen		0	1	2	3		
• opvang kinderen		0	1	2	3		
Subtotaal :							
D Geestelijke gezondheid						Tussensomscore	
• desoriëntatie in tijd		0	1	2	3		
• desoriëntatie in ruimte		0	1	2	3		
• desoriëntatie in personen		0	1	2	3		
• niet-doelgericht gedrag		0	1	2	3		
• storend gedrag		0	1	2	3		
• initiatiefloos gedrag		0	1	2	3		
• neerslachtige stemming		0	1	2	3		
• angstige stemming		0	1	2	3		
Totale profielscore							
Handtekening scorende							

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP**Departement Welzijn, Volksgezondheid en Cultuur**

[C – 2003/35209]

Welzijnszorg

Bij besluit van de Vlaamse minister van Welzijn, Gezondheid en Gelijke Kansen van 17 januari 2003 wordt bepaald :

De v.z.w. Centrum voor Algemeen Welzijnswerk Metropool te Antwerpen wordt, met ingang van 1 januari 2003, erkend voor het vervullen van de opdrachten conform het engagement dat het centrum terzake heeft aangegaan in zijn beleidsplan dat geldt voor de periode van 1 januari 2003 tot en met 31 december 2005, inclusief de bijkomende taak sociale hulp- en dienstverlening aan gedetineerden en hun naastbestaanden met het oog op hun sociale reïntegratie.

Conform artikel 9 van het besluit van de Vlaamse regering van 12 oktober 2001 ter uitvoering van het decreet van 19 december 1997 betreffende het algemeen welzijnswerk wordt het minimaal aantal personeelsleden waarvoor de erkenning geldt, bepaald op 78,25 voltijdse equivalenten.

Het werkgebied van dit centrum wordt bepaald als volgt :

— bestuurlijk arrondissement Antwerpen, met uitzondering van de gemeenten Boom en Rumst (algemene opdrachten en de bijkomende taak schuldbemiddeling);

— gerechtelijk arrondissement Antwerpen (de bijkomende taak daderhulp).

Deze erkenning kan op elk ogenblik ingetrokken worden om reden van niet-inachtneming van de voorwaarden gesteld bij de reglementering betreffende voormelde organisatie.

Dit besluit vervangt het ministerieel besluit van 5 december 2002 houdende erkenning van de v.z.w. Centrum voor Algemeen Welzijnswerk Metropool te Antwerpen.

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP**Departement Welzijn, Volksgezondheid en Cultuur**

[C – 2003/35167]

Welzijnszorg

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn, namens de Vlaamse minister bevoegd voor de bijstand aan personen, van 21 januari 2003 wordt bepaald :

Aan het O.C.M.W. van Evergem, Sleidinge-dorp 54, te 9940 Evergem, wordt de voorafgaande vergunning verleend voor het bouwen van een serviceflatgebouw met 5 wooneenheden, Spoorwegstraat 12, te 9940 Evergem.

Deze voorafgaande vergunning geldt voor vijf jaar en deze geldigheidsduur kan eenmalig verlengd worden met drie jaar op voorwaarde dat uiterlijk twee maanden voor het verstrijken ervan een ontvankelijke aanvraag voor het verkrijgen van een verlenging van de verleende voorafgaande vergunning bij de administratie wordt ingestuurd.

Als de initiatiefnemer binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning de werken die nodig zijn om het initiatief te verwezenlijken niet heeft aangevat, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege.

Als het initiatief twaalf jaar na datum van de beslissing van de minister die de voorafgaande vergunning verleent slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning voor de niet-gerealiseerde opname-mogelijkheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de zestig dagen na kennisgeving van deze beslissing.

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn, namens de Vlaamse minister bevoegd voor de bijstand aan personen, van 21 januari 2003 wordt bepaald :

Aan de V.Z.W. WZW Ter Hovingen, Kliniekstraat 29, te 9050 Gent, wordt de voorafgaande vergunning voor het bouwen van een rusthuis met 153 woongelegenheden, ter vervanging en herconditionering van het bestaande rusthuis Ter Hovingen, zelfde adres.

Deze voorafgaande vergunning geldt voor vijf jaar en deze geldigheidsduur kan eenmalig verlengd worden met drie jaar op voorwaarde dat uiterlijk twee maanden voor het verstrijken ervan een ontvankelijke aanvraag voor het verkrijgen van een verlenging van de verleende voorafgaande vergunning bij de administratie wordt ingestuurd.

Als de initiatiefnemer binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning de werken die nodig zijn om het initiatief te verwezenlijken niet heeft aangevat, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege.

Als het initiatief twaalf jaar na datum van de beslissing van de minister die de voorafgaande vergunning verleent slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning voor de niet-gerealiseerde opname-mogelijkheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de zestig dagen na kennisgeving van deze beslissing.

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn, namens de Vlaamse minister bevoegd voor de bijstand aan personen, van 22 januari 2003 wordt bepaald :

De erkenning onder nummer CE 432 van het rusthuis Molenkouter, Dreefstraat 11A, te 9260 Wichelen, beheerd door het O.C.M.W. van Wichelen, zelfde adres, wordt verlengd met ingang van 1 maart 2003 tot 1 juli 2007 voor 70 woonegelegenheden.

De capaciteitsuitbreiding met 1 woonegelegenheid van het rusthuis Molenkouter, Dreefstraat 11A, te 9260 Wichelen, beheerd door het O.C.M.W. van Wichelen, zelfde adres, wordt erkend met ingang van 1 juli 2002 tot 1 juli 2007. De maximale opnamecapaciteit van het rusthuis bedraagt 71 woonegelegenheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de zestig dagen na kennisgeving van deze beslissing.

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn, namens de Vlaamse minister bevoegd voor de bijstand aan personen, van 23 januari 2003 wordt bepaald :

Het ministerieel besluit van 11 juni 2002 wordt aangepast als volgt : Aan de V.Z.W. Sint-Jozef, Zandstraat 33, te Sint-Gillis-Waas (Sint-Pauwels), wordt de voorafgaande vergunning verleend voor het bouwen van een serviceflat-gebouw met 25 wooneenheden gelegen aan de Lamstraat 2, te Sint-Niklaas.

De voorafgaande vergunning d.d. 11 juni 2002 geldt tot 11 juni 2007 en deze geldigheidsduur kan overeenkomstig de overgangsbepalingen vervat in het besluit van de Vlaamse regering van 17 maart 1998, voornoemd, eenmalig verlengd worden met drie jaar op voorwaarde dat uiterlijk twee maanden voor het verstrijken ervan een ontvankelijke aanvraag voor het verkrijgen van een verlenging van de verleende voorafgaande vergunning bij de administratie wordt ingestuurd.

Als de initiatiefnemer binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning de werken die nodig zijn om het initiatief te verwezenlijken niet heeft aangevat, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege.

Als het initiatief twaalf jaar na datum van de beslissing van de minister die de voorafgaande vergunning verleent slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning voor de niet-gerealiseerde opname-mogelijkheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de zestig dagen na kennisgeving van deze beslissing.

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

Departement Welzijn, Volksgezondheid en Cultuur

[C - 2003/35194]

Welzijnszorg

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn, namens de Vlaamse minister bevoegd voor de bijstand aan personen, van 21 januari 2003 wordt bepaald :

De erkenning onder nummer PE 1619 van het rusthuis Residentie De Linde, Abeelstraat 77, te 2800 Mechelen, beheerd door de B.V.B.A. De Wilde, zelfde adres, wordt verlengd met ingang van 1 mei 2002 tot 1 mei 2005 voor maximaal 46 woonegelegenheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de zestig dagen na kennisgeving van deze beslissing.

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn, namens de Vlaamse minister bevoegd voor de bijstand aan personen, van 22 januari 2003 wordt bepaald :

De erkenning onder nummer CE 645 van het rusthuis Sint-Isabella, Vrijheid 100, te 2370 Arendonk, beheerd door het O.C.M.W. van 2370 Arendonk, wordt verlengd met ingang van 1 januari 2003 tot en met 31 december 2005 voor maximaal 110 woonegelegenheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de zestig dagen na kennisgeving van deze beslissing.

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn, namens de Vlaamse minister bevoegd voor de bijstand aan personen, van 23 januari 2003 wordt bepaald :

Aan de V.Z.W. Het Gouden Anker, p/a Sint-Antoniusstraat 21, te 2000 Antwerpen, wordt de voorafgaande vergunning verleend voor het bouwen van een rusthuis met 90 woonegelegenheden te 2000 Antwerpen, Binnenvaartstraat.

Deze voorafgaande vergunning geldt voor vijf jaar en deze geldigheidsduur kan eenmalig verlengd worden met drie jaar op voorwaarde dat uiterlijk twee maanden voor het verstrijken ervan een ontvankelijke aanvraag voor het verkrijgen van een verlenging van de verleende voorafgaande vergunning bij de administratie wordt ingestuurd.

Als de initiatiefnemer binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning de werken die nodig zijn om het initiatief te verwezenlijken niet heeft aangevat, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege.

Als het initiatief twaalf jaar na datum van de beslissing van de minister die de voorafgaande vergunning verleent slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning voor de niet-gerealiseerde opname-mogelijkheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de zestig dagen na kennisgeving van deze beslissing.

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn, namens de Vlaamse minister bevoegd voor de bijstand aan personen, van 23 januari 2003 wordt bepaald :

De erkenning onder nummer PE 1419 van het rusthuis Rust- en verzorgingstehuis Welvaart, Hoogboomsteenweg 124, te 2950 Kapellen, beheerd door de V.Z.W. Rust- en verzorgingstehuis Welvaart, zelfde adres, wordt verlengd met ingang van 1 mei 2003 tot en met 30 april 2008 voor maximaal 81 woonegelegenheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de zestig dagen na kennisgeving van deze beslissing.

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn, namens de Vlaamse minister bevoegd voor de bijstand aan personen, van 23 januari 2003 wordt bepaald :

De erkenning onder nummer PE 764 van het rusthuis R.V.T. Sint-Barbara, Dieperstraat 17, te 2230 Herselt, beheerd door de V.Z.W. Sint-Barbara, zelfde adres, wordt verlengd met ingang van 1 januari 2003 tot 1 januari 2006 voor maximaal 140 woonegelegenheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de zestig dagen na kennisgeving van deze beslissing.

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn, namens de Vlaamse minister bevoegd voor de bijstand aan personen, van 23 januari 2003 wordt bepaald :

De erkenning onder nummer 1876 van het serviceflatgebouw Hof Terwagne, Gasthuisstraat 17, te 2520 Ranst, beheerd door het O.C.M.W. van 2520 Ranst, wordt verlengd met ingang van 1 augustus 2002 tot 1 augustus 2005 voor maximaal 25 woonegelegenheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de zestig dagen na kennisgeving van deze beslissing.

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn, namens de Vlaamse minister bevoegd voor de bijstand aan personen, van 24 januari 2003 wordt bepaald :

Aan het O.C.M.W. van Zottegem wordt de voorafgaande vergunning verleend voor het bouwen van een rusthuisafdeling met 67 woonegelegenheden t.v.v. blok C, met 60 woonegelegenheden t.v.v. blok A en een vervangingsnieuwbouw van 20 woonegelegenheden en renovatie van 40 woonegelegenheden van blok B van het bestaande rusthuis Ter Deynbeke, Deinsbekestraat 23, te 9620 Zottegem.

Deze voorafgaande vergunning geldt voor vijf jaar en deze geldigheidsduur kan eenmalig verlengd worden met drie jaar op voorwaarde dat uiterlijk twee maanden voor het verstrijken ervan een ontvankelijke aanvraag voor het verkrijgen van een verlenging van de verleende voorafgaande vergunning bij de administratie wordt ingestuurd.

Als de initiatiefnemer binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning de werken die nodig zijn om het initiatief te verwezenlijken niet heeft aangevat, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege.

Als het initiatief twaalf jaar na datum van de beslissing van de minister die de voorafgaande vergunning verleent slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning voor de niet-gerealiseerde opname-mogelijkheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de zestig dagen na kennisgeving van deze beslissing.

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn, namens de Vlaamse minister bevoegd voor de bijstand aan personen, van 24 januari 2003 wordt bepaald :

Aan de N.V. Domein Castelmolen, Halsesteenweg 27, te 9402 Ninove (Meerbeke), wordt de voorafgaande vergunning verleend voor het wijzigen van de capaciteit van het rusthuis O.L.V. met de Rozen, zelfde adres, door uitbreiding met 39 woonegelegenheden, zodat de maximale huisvestingscapaciteit van het rusthuis 104 woonegelegenheden zal bedragen.

Deze voorafgaande vergunning geldt voor vijf jaar en deze geldigheidsduur kan eenmalig verlengd worden met drie jaar op voorwaarde dat uiterlijk twee maanden voor het verstrijken ervan een ontvankelijke aanvraag voor het verkrijgen van een verlenging van de verleende voorafgaande vergunning bij de administratie wordt ingestuurd.

Als de initiatiefnemer binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning de werken die nodig zijn om het initiatief te verwezenlijken niet heeft aangevat, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege.

Als het initiatief twaalf jaar na datum van de beslissing van de minister die de voorafgaande vergunning verleent slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning voor de niet-gerealiseerde opname-mogelijkheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de zestig dagen na kennisgeving van deze beslissing.

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn, namens de Vlaamse minister bevoegd voor de bijstand aan personen, van 27 januari 2003 wordt bepaald :

De erkenning onder nummer PE 1143 van het rusthuis Kasteelhof, steenweg van Aalst 110, te 9200 Dendermonde, beheerd door de B.V.B.A. Kasteelhof, zelfde adres, wordt verlengd met ingang van 1 mei 2003 tot 31 april 2007 voor maximaal 81 woongelegenheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de zestig dagen na kennisgeving van deze beslissing.

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

Departement Welzijn, Volksgezondheid en Cultuur

[C - 2003/35212]

Erkenning als instelling voor schuldbemiddeling

Bij besluit van 24 januari 2003 van de directeur-generaal van de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn werd het O.C.M.W. van Maldegem, Lazarusbron z/n, 9990 Maldegem erkend als instelling voor schuldbemiddeling voor een periode van drie jaar, met ingang van 24 januari 2003.

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

Departement Welzijn, Volksgezondheid en Cultuur

[C - 2003/35213]

Verlenging erkenning als instelling voor schuldbemiddeling

Bij besluit van 23 januari 2003 van de directeur-generaal van de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn werd het O.C.M.W. van Moerbeke, Hospicestraat 15, 9180 Moerbeke, erkend als instelling voor schuldbemiddeling voor een periode van zes jaar met ingang van 10 september 2002.

Bij besluit van 24 januari 2003 van de directeur-generaal van de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn werd het CAW De Papaver V.Z.W., Henri Cartonstraat 10, 8900 Ieper, erkend als instelling voor schuldbemiddeling voor een periode van zes jaar, met ingang van 14 december 2002.

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

Departement Welzijn, Volksgezondheid en Cultuur

[C - 2003/35173]

Verlenging erkenning als instelling voor schuldbemiddeling

O.C.M.W. LUBBEEK. — Bij besluit van 23 januari 2003 van de directeur-generaal van de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn werd het O.C.M.W. van Lubbeek, Staatsbaan 126, te 3210 Lubbeek, erkend als instelling voor schuldbemiddeling voor een periode van zes jaar met ingang van 10 september 2002.

O.C.M.W. ZAVENTEM. — Bij besluit van 23 januari 2003 van de directeur-generaal van de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn werd het O.C.M.W. van Zaventem, Hector Henneaulaan 1, 1930 Zaventem, erkend als instelling voor schuldbemiddeling voor een periode van zes jaar met ingang van 15 januari 2002.

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

Departement Welzijn, Volksgezondheid en Cultuur

[C - 2003/35171]

Verlenging van de erkenning van een samenwerkingsinitiatief inzake thuisverzorging

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezondheidszorg d.d. 16 januari 2003 wordt de erkenning van de V.Z.W. SIT Antwerpen Diamant als samenwerkingsinitiatief inzake thuisverzorging verlengd. De erkenning geldt vanaf 1 januari 2003 tot en met 31 december 2003 voor de regio Antwerpen en Zwijndrecht.

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP**Departement Welzijn, Volksgezondheid en Cultuur**

[C - 2003/35170]

Verlenging van de erkenning van een team voor thuisverpleging

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezondheidszorg d.d. 21 januari 2003 wordt de erkenning van het team TEAM ZELFSTANDIGE VERPLEEGKUNDIGEN FAMILIEZORG-REGIO IEPER-POPERINGE als team voor thuisverpleging verlengd. De erkenning geldt vanaf 1 januari 2003 tot en met 31 december 2006.

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP**Departement Economie, Werkgelegenheid, Binnenlandse Aangelegenheden en Landbouw**

[C - 2003/35172]

Besluiten betreffende de provincies, steden, gemeenten en O.C.M.W.'s

ANTWERPEN. — Bij besluit van 7 januari 2003 van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken, wordt de begroting voor 2003 van de stad Antwerpen, zoals de door de gemeenteraad in zitting van 5 november 2002 is aangenomen, goedgekeurd.

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP**Departement Economie, Werkgelegenheid, Binnenlandse Aangelegenheden en Landbouw**

[C - 2003/35211]

Besluiten betreffende de provincies, steden, gemeenten en O.C.M.W.'s

PROVINCIE ANTWERPEN. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Jeugd, Cultuur en Ambtenarenzaken van 3 december 2002 is goedkeuring verleend aan het besluit van 26 september 2002 van de provincieraad van Antwerpen houdende wijziging van de personeelsformatie van de provinciale administratie.

Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Jeugd, Cultuur en Ambtenarenzaken van 3 december 2002 is goedkeuring verleend aan het besluit van 26 september 2002 van de provincieraad van Antwerpen houdende wijziging van de personeelsformatie van het Provinciaal Instituut voor Hygiëne.

Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Jeugd, Cultuur en Ambtenarenzaken van 3 december 2002 is artikel 1 van het besluit van 26 september 2002 van de provincieraad van Antwerpen houdende wijziging van het administratief en geldelijk statuut van het provinciepersoneel vernietigd.

Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Jeugd, Cultuur en Ambtenarenzaken van 3 december 2002 is goedkeuring verleend aan het besluit van 26 september 2002 van de provincieraad van Antwerpen houdende opheffing van de personeelsformatie van de provinciale dienst voor land- en tuinbouw en vaststelling van de personeelsformaties van de Hooibeekhoeve en het proefbedrijf voor de veehouderij (Poel).

Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Jeugd, Cultuur en Ambtenarenzaken van 3 december 2002 is goedkeuring verleend aan het besluit van 26 september 2002 van de provincieraad van Antwerpen houdende wijziging van de personeelsformatie van het administratief, technisch en dienstpersoneel van het Provinciaal Instituut voor Tuinbouwonderwijs te MECHELEN en het administratief, technisch en dienstpersoneel van het Provinciaal Instituut voor Technisch Onderwijs te STABROEK.

AARTSELAAR. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Buitenlands Beleid van 18 december 2002 is goedkeuring verleend aan het besluit van 23 oktober 2002, waarbij de gemeenteraad van AARTSELAAR de personeelsformatie wijzigt.

ALVERINGEM. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken van 18 december 2002 is goedkeuring verleend aan het besluit van 24 oktober 2002, waarbij de gemeenteraad van ALVERINGEM de personeelsformatie van de POB wijzigt.

BERTEM. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken van 23 december 2002 is goedkeuring verleend aan het besluit van 22 oktober 2002 van de gemeenteraad van BERTEM tot wijziging van de formatie van het gemeentepersoneel, behalve wat betreft artikel 2 met betrekking tot het instellen van de halftijdse functie van administratief medewerker financiën.

BEVER. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Buitenlands Beleid van 18 december 2002 is goedkeuring verleend aan het besluit van 14 oktober 2002, waarbij de gemeenteraad van BEVER personeelsformatie wijzigt.

EDEGEM. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken van 5 december 2002 is goedkeuring verleend aan het besluit van 26 september 2002, waarbij de gemeenteraad van EDEGEM de personeelsformatie wijzigt.

GRIMBERGEN. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken van 13 december 2002 is goedkeuring verleend aan het besluit van 26 september 2002, waarbij de gemeenteraad van GRIMBERGEN de formatie van de dienst werken in eigen beheer wijzigt.

KOKSIJDE. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken van 19 december 2002 is goedkeuring onthouden aan het besluit van 9 september 2002, gewijzigd bij besluit van 14 oktober 2002, waarbij de gemeenteraad van KOKSIJDE de personeelsformatie wijzigt.

KORTEMARK. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken van 12 december 2002 is goedkeuring verleend aan het besluit van 22 oktober 2002, waarbij de gemeenteraad van KORTEMARK de personeelsformatie wijzigt.

KORTESSEM. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken van 5 december 2002 is goedkeuring verleend aan het besluit van de gemeenteraad van KORTESSEM van 27 september 2002 tot uitbreiding van het urenpakket van de bibliothecaris tot een voltijds ambt en tot hervaststelling van de formatie van het gemeentepersoneel.

LENDELEDE. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken van 18 december 2002 is goedkeuring verleend aan het besluit van 23 oktober 2002, waarbij de gemeenteraad van LENDELEDE de personeelsformatie van de POB aanpast.

LIEDEKERKE. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken van 23 december 2002 is goedkeuring verleend aan het besluit van 24 oktober 2002, waarbij de gemeenteraad van LIEDEKERKE de personeelsformatie wijzigt.

LOMMEL. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken van 12 december 2002 is goedkeuring verleend aan het besluit van 22 oktober 2002, waarbij de gemeenteraad van LOMMEL de personeelsformatie wijzigt.

NINOVE. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken van 3 december 2002 is goedkeuring verleend aan het besluit van 26 september 2002, waarbij de gemeenteraad van NINOVE de formatie van het operationeel, administratief en logistiek personeel van de lokale politie van de politiezone Ninove vaststelt.

OOSTENDE. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken van 12 december 2002 is goedkeuring verleend aan het besluit van 27 september 2002, waarbij de gemeenteraad van OOSTENDE de formatie van het gemeentepersoneel wijzigt.

OVERIJSE. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken van 12 december 2002 is goedkeuring verleend aan het besluit van 1 oktober 2002 van de gemeenteraad van OVERIJSE wat betreft de wijziging van de formatie van het statutair administratief en technisch personeel.

RIEMST. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken van 3 december 2002 is goedkeuring verleend aan het besluit van 8 oktober 2002, waarbij de gemeenteraad van RIEMST de personeelsformatie wijzigt.

SCHOTEN. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken van 18 december 2002 is goedkeuring verleend aan het besluit van 26 september 2002, waarbij de gemeenteraad van SCHOTEN de personeelsformatie wijzigt.

SINT-KATELIJNE-WAVER. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken van 12 december 2002 is goedkeuring verleend aan het besluit van 7 oktober 2002, waarbij de gemeenteraad van SINT-KATELIJNE-WAVER de personeelsformatie wijzigt.

STADEN. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken van 4 december 2002 is goedkeuring verleend aan het besluit van 30 september 2002, waarbij de gemeenteraad van STADEN de personeelsformatie wijzigt.

WINGENE. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken van 23 december 2002 is goedkeuring verleend aan het besluit van 21 oktober 2002, waarbij de gemeenteraad van WINGENE de personeelsformatie wijzigt.

O.C.M.W. BEGIJNENDIJK. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken van 12 december 2002 is goedkeuring verleend het besluit van 17 oktober 2002, waarbij de Raad voor Maatschappelijk Welzijn van BEGIJNENDIJK de personeelsformatie wijzigt.

O.C.M.W. EDEGEM. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken van 24 december 2002 is goedkeuring verleend aan het besluit van 22 oktober 2002, waarbij de Raad voor Maatschappelijk Welzijn van EDEGEM de personeelsformatie van het O.C.M.W. wijzigt, uitgezonderd wat betreft de uitbreiding van de formatie met één contractuele betrekking van logistiek medewerker C1-C3 voor de dienst asielopvang, die niet goedgekeurd wordt.

O.C.M.W. HERENTALS. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken van 17 december 2002 is goedkeuring verleend aan het besluit van 9 juli 2002, waarbij het beheerscomité van het Algemeen Ziekenhuis St. Elisabeth de personeelsformatie wijzigt.

O.C.M.W. HEUSDEN-ZOLDER. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken van 6 december 2002 werd goedkeuring verleend aan het besluit van 17 september 2002, waarbij de Raad voor Maatschappelijk Welzijn van HEUSDEN-ZOLDER de personeelsformatie wijzigt.

O.C.M.W. HULSHOUT. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken van 3 december 2002 is goedkeuring verleend aan het besluit van 7 oktober 2002, waarbij de Raad voor Maatschappelijk Welzijn van HULSHOUT de personeelsformatie van het O.C.M.W. uitbreidt met de halftijdse functie van rustoordhelp(st)er (D1-D3).

O.C.M.W. KORTRIJK. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken van 23 december 2002 is goedkeuring verleend aan het besluit van 17 oktober 2002, waarbij de Raad voor Maatschappelijk Welzijn van KORTRIJK de personeelsformatie wijzigt.

O.C.M.W. KRAAINEM. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken van 23 december 2002 is goedkeuring verleend aan het besluit van 21 oktober 2002, waarbij de Raad voor Maatschappelijk Welzijn van KRAAINEM de personeelsformatie wijzigt.

O.C.M.W. LAAKDAL. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken van 18 december 2002 is goedkeuring verleend aan het besluit van 16 oktober 2002, waarbij de Raad voor Maatschappelijk Welzijn van LAAKDAL de personeelsformatie wijzigt.

O.C.M.W. LENNIK. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken van 23 december 2002 is goedkeuring verleend aan het besluit van 22 oktober 2002, waarbij de Raad voor Maatschappelijk Welzijn van LENNIK de personeelsformatie van het O.C.M.W. opnieuw vaststelt, behalve wat betreft de contractuele functies van coördinator bejaardenzorg en de contractuele functie van administratief medewerker, die niet goedgekeurd worden

O.C.M.W. LINT. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken van 4 december 2002 is goedkeuring verleend aan de besluiten van 26 september 2002, waarbij de Raad voor Maatschappelijk Welzijn van LINT de personeelsformatie wijzigt, behalve wat betreft het instellen van de functie van dienstencentrumleider op B4-B5 niveau.

O.C.M.W. MAASMECHELEN. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken van 6 december 2002 is goedkeuring verleend aan het besluit van 3 oktober 2002, waarbij de Raad voor Maatschappelijk Welzijn van MAASMECHELEN de personeelsformatie wijzigt.

O.C.M.W. OVERPELT. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken van 23 december 2002 is goedkeuring verleend aan het besluit van 22 oktober 2002, waarbij de Raad voor Maatschappelijk Welzijn van OVERPELT de personeelsformatie wijzigt.

O.C.M.W. ROESELARE. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken van 23 december 2002 is goedkeuring verleend aan de besluiten van 2 oktober 2002, waarbij het beheerscomité van het Stedelijk Ziekenhuis de personeelsformatie wijzigt.

O.C.M.W. SINT-GENESIUS-RODE. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken van 12 december 2002 is goedkeuring verleend aan het besluit van 17 september 2002, waarbij de Raad voor Maatschappelijk Welzijn van SINT-GENESIUS-RODE de personeelsformatie wijzigt.

O.C.M.W. SINT-NIKLAAS. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken van 24 december 2002 is goedkeuring verleend aan de besluiten van 23 oktober 2002, waarbij de Raad voor Maatschappelijk Welzijn van SINT-NIKLAAS de personeelsformatie wijzigt.

O.C.M.W. TEMSE. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken van 12 december 2002 is goedkeuring verleend aan het besluit van de Raad voor Maatschappelijk Welzijn van TEMSE van 8 oktober 2002, houdende wijziging van de personeelsformatie van het O.C.M.W.

O.C.M.W. WAASMUNSTER. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken van 11 december 2002 is goedkeuring verleend aan het besluit van 1 oktober 2002, waarbij de Raad voor Maatschappelijk Welzijn van WAASMUNSTER de personeelsformatie van het O.C.M.W. wijzigt, behalve wat betreft de uitbreiding met 1 bejaardenhulp (C1-C2, contractueel), 1 hoofddeskundige boekhouding (B4-B5), 1 hoofd catering (C4-C5) en de vermindering met 1 schoonmaakster (E1-E3, contractueel).

O.C.M.W. ZEMST. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken van 24 december 2002 is goedkeuring verleend aan het besluit van 24 oktober 2002, waarbij de Raad voor Maatschappelijk Welzijn van ZEMST de personeelsformatie van het O.C.M.W. wijzigt.

O.C.M.W. ZWEVEGEM. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken van 20 december 2002 is goedkeuring onthouden aan het besluit van 10 oktober 2002, waarbij de Raad voor Maatschappelijk Welzijn van ZWEVEGEM de personeelsformatie van het O.C.M.W. wijzigt.

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

Departement Leefmilieu en Infrastructuur

[C - 2003/35208]

Rioolwaterzuiveringsinfrastructuur. — Verklaringen van openbaar nut

BILZEN EN HOESELT. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Leefmilieu en Landbouw van 17 januari 2003 wordt de oprichting van een rioolwaterzuiveringsinfrastructuur van openbaar nut verklaard.

Nr. 20045

1) Geografische omschrijving :

Bilzen : collector Beverst fase 2.

2) Kadastrale gegevens :

Stad : Bilzen

Kadastraal bekend onder : Afdeling : 2; Sectie : F;

Percelen : nrs. 171 e en 168 e.

Gemeente : Hoeselt

Kadastraal bekend onder : Afdeling : 1; Sectie : B;

Perceel : nr. 162 a.

3) Reden van openbaar nut verklaring :

Voor de oprichting van de rioolwaterzuiveringsinfrastructuur (collector) onder, op of boven private onbebouwde gronden, die niet omsloten zijn met een muur of een omheining overeenkomstig de bouw- of stedenbouwverordeningen.

4) Bevoegde instantie :

Na deze verklaring van openbaar nut zal de N.V. Aquafin de terreinen kunnen bezwaren met een erfdiensbaarheid of in naam van het Vlaamse Gewest verwerven.

5) Plannen ter inzage bij :

— MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

Departement Leefmilieu en Infrastructuur

Administratie Milieu-, Natuur-, Land- en Waterbeheer

Afdeling Water

Cel Milieu-investeringen

Alhambra

Emile Jacqmainlaan 20, bus 5

1000 BRUSSEL

— N.V. Aquafin

Dijkstraat 8

2630 AARTSELAAR

— College van burgemeester en schepenen

van en te

3740 BILZEN

— College van burgemeester en schepenen

van en te

3730 HOESELT

6) Wettelijke basis :

Besluit van de Vlaamse regering d.d. 20 maart 1991 houdende vaststelling van regelen met betrekking tot de uitvoering van werken door de N.V. Aquafin in toepassing van de artikelen 32septies en 32octies van de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging.

7) Datum + bevoegde minister

17 januari 2003

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Landbouw,

Vera DUA

8) Verjaring

Iedere belanghebbende kan door middel van een ondertekend verzoekschrift tegen dit besluit bij de Raad van State een beroep tot nietigverklaring indienen binnen een termijn van 60 dagen na kennisneming.

Het verzoekschrift dient aangetekend te worden neergelegd bij de Raad van State samen met drie gewaarmerkte afschriften en bovendien zoveel afschriften als er tegenpartijen zijn (artikel 85 van het procedurereglement van de Raad van State).

KEERBERGEN — Bij besluit van de Vlaamse minister van Leefmilieu en Landbouw van 16 januari 2003 wordt de oprichting van een rioolwaterzuiveringsinfrastructuur van openbaar nut verklaard.

Nr. 20068A

1) Geografische omschrijving :

Keerbergen : collector Keerbergen fase 2 - deel A.

2) Kadastrale gegevens :

Kadastraal bekend onder : Afdeling : 1; Sectie : B;

Percelen : nrs. 456 d, 456 k, 453 e, 440, 438 a, 437 c, 437 b, 436 d, 429 en 428 a.

3) Reden van openbaar nut verklaring :

Voor de oprichting van de rioolwaterzuiveringsinfrastructuur (collector) onder, op of boven private onbebouwde gronden, die niet omsloten zijn met een muur of een omheining overeenkomstig de bouw- of stedenbouwverordeningen.

4) Bevoegde instantie :

Na deze verklaring van openbaar nut zal de N.V. Aquafin de terreinen kunnen bezwaren met een erfdienstbaarheid of in naam van het Vlaamse Gewest verwerven.

5) Plannen ter inzage bij :

— MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

Departement Leefmilieu en Infrastructuur

Administratie Milieu-, Natuur-, Land- en Waterbeheer

Afdeling Water

Cel Milieu-investeringen

Alhambra

Emile Jacqmainlaan 20, bus 5

1000 BRUSSEL

— N.V. Aquafin

Dijkstraat 8

2630 AARTSELAAR

— College van burgemeester en schepenen

van en te

3140 KEERBERGEN

6) Wettelijke basis :

Besluit van de Vlaamse regering d.d. 20 maart 1991 houdende vaststelling van regelen met betrekking tot de uitvoering van werken door de N.V. Aquafin in toepassing van de artikelen 32septies en 32octies van de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging.

7) Datum + bevoegde minister

16 januari 2003

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Landbouw,

Vera DUA

8) Verjaring

Iedere belanghebbende kan door middel van een ondertekend verzoekschrift tegen dit besluit bij de Raad van State een beroep tot nietigverklaring indienen binnen een termijn van 60 dagen na kennisneming.

Het verzoekschrift dient aangetekend te worden neergelegd bij de Raad van State samen met drie gewaarmerkte afschriften en bovendien zoveel afschriften als er tegenpartijen zijn (artikel 85 van het procedurereglement van de Raad van State).

LEUVEN. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Leefmilieu en Landbouw van 16 januari 2003 wordt de oprichting van een rioolwaterzuiveringsinfrastructuur van openbaar nut verklaard.

Nr. 20164

1) Geografische omschrijving :

Leuven : verbindingsriolering Lemingsbeek fase 1.

2) Kadastrale gegevens :

kadastraal bekend onder : Afdeling : 7; Sectie : A;

percelen : nrs. 289 f, 319 d, 354 r 2, 355 f 12, 355 a 12, 165 r, 169 v 2, 167 l 2, 167 k 2, 166 p, 165 p, 165 l, 164 d, 164 n, 164 y, 164 k 2, 164 l 2 en 163 r 2.

kadastraal bekend onder : Afdeling : 7; Sectie : B;

percelen : nrs. 98 n, 97 s, 97 v, 97 x, 107 f, 57 n 2, 42 b, 43 b, 48 b en 57 m 2.

3) Reden van openbaar nut verklaring :

Voor de oprichting van de rioolwaterzuiveringsinfrastructuur (verbindingsriolering) onder, op of boven private onbebouwde gronden, die niet omsloten zijn met een muur of een omheining overeenkomstig de bouw- of stedenbouwverordeningen.

4) Bevoegde instantie :

Na deze verklaring van openbaar nut zal de N.V. Aquafin de terreinen kunnen bezwaren met een erfdiensbaarheid of in naam van het Vlaamse Gewest verwerven.

5) Plannen ter inzage bij :

— MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

Departement Leefmilieu en Infrastructuur

Administratie Milieu-, Natuur-, Land- en Waterbeheer

Afdeling Water

Cel Milieu-investeringen

Alhambra

Emile Jacqmainlaan 20, bus 5

1000 BRUSSEL

— N.V. Aquafin

Dijkstraat 8

2630 AARTSELAAR

— College van burgemeester en schepenen

van en te

3000 LEUVEN

6) Wettelijke basis :

Besluit van de Vlaamse regering d.d. 20 maart 1991 houdende vaststelling van regelen met betrekking tot de uitvoering van werken door de N.V. Aquafin in toepassing van de artikelen 32septies en 32octies van de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging.

7) Datum + bevoegde minister

16 januari 2003

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Landbouw,

Vera DUA

8) Verjaring

Iedere belanghebbende kan door middel van een ondertekend verzoekschrift tegen dit besluit bij de Raad van State een beroep tot nietigverklaring indienen binnen een termijn van 60 dagen na kennisneming.

Het verzoekschrift dient aangetekend te worden neergelegd bij de Raad van State samen met drie gewaarmerkte afschriften en bovendien zoveel afschriften als er tegenpartijen zijn (artikel 85 van het procedurereglement van de Raad van State).

SINT-TRUIDEN. — Besluit van de Vlaamse minister van Leefmilieu en Landbouw van 17 januari 2003 houdende hoogdringende onteigening ten algemene nutte van onroerende goederen bestemd voor de oprichting van de rioolwaterzuiveringsinstallatie.

Nr. 20336 ONT BP

1) Geografische omschrijving :

Sint-Truiden : verbindingsriolering Tongersesteenweg.

2) Kadastrale gegevens :

Stad : Sint-Truiden

Kadastraal bekend onder : Afdeling : 11, Sectie : B;

Perceel : nr. 56 b.

3) Reden van openbaar nut verklaring :

Voor de oprichting van de rioolwaterzuiveringsinfrastructuur (verbindingsriolering) onder, op of boven private bebouwde gronden, die al dan niet omsloten zijn met een muur of een omheining overeenkomstig de bouw- of stedenbouwverordeningen.

4) Bevoegde instantie :

De onmiddellijke onteigening zal gebeuren door het Vlaamse Gewest voor rekening van de N.V. Aquafin bij wie woonstkeuze gemaakt wordt.

5) Plannen ter inzage bij :

— MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

Departement Leefmilieu en Infrastructuur

Administratie Milieu-, Natuur-, Land- en Waterbeheer

Afdeling Water

Cel Milieu-investeringen

Alhambra

Emile Jacqmainlaan 20, bus 5

1000 BRUSSEL

— N.V. Aquafin

Dijkstraat 8

2630 AARTSELAAR

6) Wettelijke basis :

Gelet op de wet van 26 juli 1962 betreffende de onteigeningen ten algemene nutte en de concessies voor de bouw van de autosnelwegen, inzonderheid artikel 5, gewijzigd bij de wet van 7 juli 1978;

Gelet op de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging;

Gelet op het decreet van 13 april 1988 tot bepaling van de gevallen en de modaliteiten waarbij de Vlaamse regering kan overgaan tot onteigeningen ten algemene nutte inzake de gewestelijke aangelegenheden;

7) Datum + bevoegde minister

17 januari 2003

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Landbouw,

Vera DUA

8) Verjaring

Iedere belanghebbende kan door middel van een ondertekend verzoekschrift tegen dit besluit bij de Raad van State een beroep tot nietigverklaring indienen binnen een termijn van 60 dagen na kennisneming.

Het verzoekschrift dient aangetekend te worden neergelegd bij de Raad van State samen met drie gewaarmerkte afschriften en bovendien zoveel afschriften als er tegenpartijen zijn (artikel 85 van het procedurereglement van de Raad van State).

TIENEN. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Leefmilieu en Landbouw van 16 januari 2003 wordt de oprichting van een rioolwaterzuiveringsinfrastructuur van openbaar nut verklaard.

Nr. 20357

1) Geografische omschrijving :

Tienen : verbindingscriolering centrum Goetsenhove.

2) Kadastrale gegevens :

Stad : Tienen

Kadastraal bekend onder : Afdeling : 12; Sectie : A;

Percelen : nrs. 296 f 3, 310 b, 313 b, 315 b, 316 b, 321 s, 327 a, 345 a, 347 g, 349 c, 350 c, 355 y, 356 c, 357 c, 358 c 2, 360 c, 361 e, 361 f, 362 e en 362 d.

Kadastraal bekend onder : Afdeling : 6; Sectie : N;

Percelen : nrs. 63 a, 62 c, 62 b, 228 a, 247 f en 245 a.

Kadastraal bekend onder : Afdeling : 12; Sectie : E;

Percelen : nrs. 256 a, 255 a, 254 a, 233 f, 233 e, 235 b, 450 c, 477 e, 472 b, 483 a, 320 b en 321 h.

3) Reden van openbaar nut verklaring :

Voor de oprichting van de rioolwaterzuiveringsinfrastructuur (verbindingscriolering) onder, op of boven private onbebouwde gronden, die niet omsloten zijn met een muur of een omheining overeenkomstig de bouw- of stedenbouwverordeningen.

4) Bevoegde instantie :

Na deze verklaring van openbaar nut zal de N.V. Aquafin de terreinen kunnen bezwaren met een erfdiensbaarheid of in naam van het Vlaamse Gewest verwerven.

5) Plannen ter inzage bij :

— MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

Departement Leefmilieu en Infrastructuur

Administratie Milieu-, Natuur-, Land- en Waterbeheer

Afdeling Water

Cel Milieu-investeringen

Alhambra

Emile Jacqmainlaan 20, bus 5

1000 BRUSSEL

— N.V. Aquafin
 Dijkstraat 8
 2630 AARTSELAAR
 — College van burgemeester en schepenen
 van en te
 3300 TIENEN

6) Wettelijke basis :

Besluit van de Vlaamse regering d.d. 20 maart 1991 houdende vaststelling van regelen met betrekking tot de uitvoering van werken door de N.V. Aquafin in toepassing van de artikelen 32septies en 32octies van de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging.

7) Datum + bevoegde minister

16 januari 2003

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Landbouw,

Vera DUA

8) Verjaring

Iedere belanghebbende kan door middel van een ondertekend verzoekschrift tegen dit besluit bij de Raad van State een beroep tot nietigverklaring indienen binnen een termijn van 60 dagen na kennisneming.

Het verzoekschrift dient aangetekend te worden neergelegd bij de Raad van State samen met drie gewaarmerkte afschriften en bovendien zoveel afschriften als er tegenpartijen zijn (artikel 85 van het procedurereglement van de Raad van State).

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2003/200076]

Action sociale

Un arrêté ministériel du 26 novembre 2002 agréé le Centre de service social dépendant de la Mutualité chrétienne de la province de Namur à dater du 1^{er} janvier 2001.

Cet agrément porte le numéro 4070.

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

[2003/200076]

Sociale Actie

Bij ministerieel besluit van 26 november 2002 wordt op 1 januari 2001 een erkenning verleend aan het Centrum voor sociale dienst dat onder het Christelijk Ziekenfonds van de provincie Namen ressorteert.

De erkenning heeft het nummer 4070.

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2003/200056]

Emploi

Un arrêté du Gouvernement wallon du 5 décembre 2002 nomme Mme Anne-Marie Robert membre du Comité de gestion du FOREm, au titre de représentante des organisations représentatives des travailleurs, en remplacement de M. Jean-Paul Delière, à la date du 24 octobre 2002.

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

[2003/200056]

Tewerkstelling

Bij besluit van de Waalse Regering van 5 december 2002 wordt Mevr. Anne-Marie Robert op 24 oktober 2002 tot lid van het beheerscomité van de « FOREm » (Gemeenschaps- en gewestdienst voor beroepsopleiding en arbeidsbemiddeling) benoemd ter vertegenwoordiging van de representatieve werknemersorganisaties en ter vervanging van de heer Jean-Paul Delière.

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2003/200061]

Pouvoirs locaux

MOUSCRON. — Un arrêté ministériel du 6 janvier 2003 n'approuve pas définitivement le budget pour l'exercice 2003 de la ville de Mouscron, tant pour le service ordinaire que pour le service extraordinaire.

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

[2003/200061]

Plaatselijke besturen

MOESKROEN. — Bij ministerieel besluit van 6 januari 2003 wordt de begroting voor het boekjaar 2003 van de stad Moeskroen niet definitief goedgekeurd zowel voor de gewone dienst als voor de buitengewone dienst.

AVIS OFFICIELS — OFFICIELE BERICHTEN**ARBITRAGEHOF**

[2003/200086]

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof

Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 30 januari 2003 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 31 januari 2003, heeft J. Van den Driessche, wonende te 1700 Dilbeek, Baron de Vironlaan 80, bus 25, beroep tot vernietiging en een vordering tot schorsing ingesteld van artikel 5 van de wet van 13 december 2002 tot wijziging van het Kieswetboek evenals zijn bijlage, en artikel 16 van de wet van 13 december 2002 houdende verschillende wijzigingen van de kieswetgeving (bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 10 januari 2003), wegens schending van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet.

Die zaak is ingeschreven onder nummer 2621 van de rol van het Hof.

De griffier,
L. Potoms.

COUR D'ARBITRAGE

[2003/200086]

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage

Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 30 janvier 2003 et parvenue au greffe le 31 janvier 2003, J. Van den Driessche, demeurant à 1700 Dilbeek, Baron de Vironlaan 80, boîte 25, a introduit un recours en annulation et une demande de suspension de l'article 5 de la loi du 13 décembre 2002 modifiant le Code électoral ainsi que son annexe et de l'article 16 de la loi du 13 décembre 2002 portant diverses modifications en matière de législation électorale (publiées au *Moniteur belge* du 10 janvier 2003), pour cause de violation des articles 10 et 11 de la Constitution.

Cette affaire est inscrite sous le numéro 2621 du rôle de la Cour.

Le greffier,
L. Potoms.

SCHIEDSHOF

[2003/200086]

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof

Mit einer Klageschrift, die dem Hof mit am 30. Januar 2003 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 31. Januar 2003 in der Kanzlei eingegangen ist, erhob J. Van den Driessche, wohnhaft in 1700 Dilbeek, Baron de Vironlaan 80 Bk. 25, Klage auf Nichtigklärung und einstweilige Aufhebung von Artikel 5 des Gesetzes vom 13. Dezember 2002 zur Abänderung des Wahlgesetzbuches und seiner Anlage und von Artikel 16 des Gesetzes vom 13. Dezember 2002 zur Festlegung verschiedener Abänderungen der Wahlgesetzgebung (veröffentlicht im *Belgischen Staatsblatt* vom 10. Januar 2003), wegen Verstoßes gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung.

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 2621 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

Der Kanzler,
L. Potoms.

COUR D'ARBITRAGE

[2003/200081]

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage

Par arrêt du 3 décembre 2002 en cause du ministère public contre C. Guinchon et Y. Fourmeau, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour d'arbitrage le 10 décembre 2002, la Cour d'appel de Mons a posé la question préjudicielle suivante :

« Les articles 10 et 11 de la Constitution, ainsi que l'article 6 de la Convention Européenne de Sauvegarde des Droits de l'Homme et des Libertés Fondamentales, sont-ils violés par les articles 67, §§ 1^{er} et 2, du CWATUP, arrêté du 14 mai 1984, et 155, §§ 1^{er} et 2, du CWATUP, décret du 27 novembre 1997, qui permettent au fonctionnaire délégué de l'administration de l'urbanisme et de l'aménagement du territoire de la Région wallonne d'intervenir au procès pénal pour y poursuivre, sans être titulaire de l'action publique et sans devoir se soumettre aux règles qui gouvernent la constitution de partie civile, une action qui ressortit à l'action publique et a pour objet une demande à caractère civil ? »

Cette affaire est inscrite sous le numéro 2582 du rôle de la Cour.

Le greffier,
P.-Y. Dutilleux.

ARBITRAGEHOF

[2003/200081]

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof

Bij arrest van 3 december 2002 in zake het openbaar ministerie tegen C. Guinchon en Y. Fourmeau, waarvan de expeditie ter griffie van het Arbitragehof is ingekomen op 10 december 2002, heeft het Hof van Beroep te Bergen de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Worden de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, alsmede artikel 6 van het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden geschonden door de artikelen 67, §§ 1 en 2 van het W.W.R.O.S.P., besluit van 14 mei 1984, en 155, §§ 1 en 2, van het W.W.R.O.S.P., decreet van 27 november 1997, die het een gemachtigde ambtenaar van de administratie stedenbouw en ruimtelijke ordening van het Waalse Gewest mogelijk maken tussen te komen in het strafproces om er, zonder houder te zijn van de strafvordering en zonder zich te moeten onderwerpen aan de regels betreffende de burgerlijke partijstelling, een zaak te vervolgen die onder de strafvordering valt en die een vordering van burgerlijke aard betreft ? »

Die zaak is ingeschreven onder nummer 2582 van de rol van het Hof.

De griffier,
P.-Y. Dutilleux.

SCHIEDSHOF

[2003/200081]

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof

In seinem Urteil vom 3. Dezember 2002 in Sachen der Staatsanwaltschaft gegen C. Guinchon und Y. Fourmeau, dessen Ausfertigung am 10. Dezember 2002 in der Kanzlei des Schiedshofes eingegangen ist, hat der Appellationshof Mons folgende präjudizielle Frage gestellt:

« Wird gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung sowie gegen Artikel 6 der Europäischen Konvention zum Schutze der Menschenrechte und Grundfreiheiten verstoßen durch die Artikel 67 §§ 1 und 2 des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe, Erlaß vom 14. Mai 1984, und 155 §§ 1 und 2 des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe, Dekret vom 27. November 1997, die es einem beauftragten Beamten der Verwaltung für Raumordnung und Städtebau der Wallonischen Region ermöglichen, einem Strafprozeß beizutreten, um somit, ohne daß er die öffentliche Klage erhebt und ohne daß er den Regeln bezüglich der Klageerhebung als Zivilpartei unterliegen muß, ein Verfahren zu betreiben, das zum Bereich der öffentlichen Klage gehört und einen Anspruch zivilrechtlicher Art betrifft? »

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 2582 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

Der Kanzler,
P.-Y. Dutilleux.

COMMISSION BANCAIRE ET FINANCIERE

[C - 2003/03072]

27 JANVIER 2003. – Arrêté de la Commission bancaire et financière établissant la liste des établissements de crédit relevant du droit d'un autre Etat membre de la Communauté européenne, ayant une succursale enregistrée en Belgique

Vu la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, notamment l'article 65, alinéa 3, relatif à la liste des succursales enregistrées en Belgique des établissements de crédit relevant du droit d'un autre Etat membre de la Communauté européenne;

Revu la liste des établissements de crédit relevant du droit d'un autre Etat membre de la Communauté européenne ayant une succursale enregistrée en Belgique arrêtée au 31 décembre 2001, publiée au *Moniteur belge* du 2 mars 2002, et les modifications intervenues et publiées au *Moniteur belge* depuis cette date,

Arrête :

La liste des établissements de crédit relevant du droit d'un autre Etat membre de la Communauté européenne ayant une succursale enregistrée en Belgique au 31 décembre 2002 est arrêtée comme il suit :

* Allemagne

Aachener Bank, eG
Aachener Strasse 24a
4700 Eupen
Aareal Bank, AG
Rue Guimard 7
1040 Bruxelles
BHW Bausparkasse, AG
Boulevard du Roi Albert II 5, bte 10
1210 Bruxelles
Commerzbank, AG
Boulevard Louis Schmidt 87
1040 Bruxelles
Deutsche Bank, AG
Avenue Marnix 17
1050 Bruxelles
Dresdner Bank, AG
Rue du Luxembourg 14A
1000 Bruxelles
Volkswagen Bank, GmbH
Pegasuspark
De Kleetlaan 5, bus 5
1831 Diegem

* Espagne

Banco Bilbao Vizcaya Argentaria, S.A.
Avenue des Arts 43
1040 Bruxelles
Banco Santander Central Hispano, S.A.
Rue de la Loi 227
1040 Bruxelles

* France

Banque Centrale de Compensation, aussi appelée : Clearnet, S.A.
Palais de la Bourse
Place de la Bourse
1000 Bruxelles
Banque Chaabi du Maroc, S.A.
Boulevard du Midi 62
1000 Bruxelles
Banque Cortal, S.A.
Rue Royale 145

COMMISSIE VOOR HET BANK- EN FINANCIEWEEZEN

[C - 2003/03072]

27 JANUARI 2003. — Besluit van de Commissie voor het Bank- en Financiewezen tot vaststelling van de lijst van de kredietinstellingen die onder het recht van een andere lid-Staat van de Europese Gemeenschap ressorteren en een in België geregistreerd bijkantoor hebben

Gelet op de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, inzonderheid artikel 65, derde lid, met betrekking tot de lijst van de in België geregistreerde bijkantoren van kredietinstellingen die onder het recht van een andere Lid-Staat van de Europese Gemeenschap ressorteren;

Na herziening van de op 31 december 2001 vastgestelde en in het *Belgisch Staatsblad* van 2 maart 2002 bekendgemaakte lijst van de kredietinstellingen die onder het recht van een andere Lid-Staat van de Europese Gemeenschap ressorteren en een in België geregistreerd bijkantoor hebben, evenals de sedertdien daarin aangebrachte en in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakte wijzigingen,

Besluit :

De lijst van de kredietinstellingen die onder het recht van een andere Lid-Staat van de Europese Gemeenschap ressorteren en een in België geregistreerd bijkantoor hebben, wordt op 31 december 2002 als volgt vastgelegd :

* Duitsland

Aachener Bank, eG
Aachener Strasse 24a
4700 Eupen
Aareal Bank, AG
Guimardstraat 7
1040 Brussel
BHW Bausparkasse, AG
Koning Albert II-laan 5, bus 10
1210 Brussel
Commerzbank, AG
Louis Schmidtdaan 87
1040 Brussel
Deutsche Bank, AG
Marnixlaan 17
1050 Brussel
Dresdner Bank, AG
Luxemburgstraat 14A
1000 Brussel
Volkswagen Bank, GmbH
Pegasuspark
De Kleetlaan 5, bus 5
1831 Diegem

* Frankrijk

Banque Centrale de Compensation, ook genoemd : Clearnet, N.V.
Beurspaleis
Beursplein
1000 Brussel
Banque Chaabi du Maroc, N.V.
Zuidlaan 62
1000 Brussel
Banque Cortal, N.V.
Koningstraat 145
1000 Brussel
Banque Covefi, N.V.
Rue de Glategnies 4
7500 Tournai
BNP Paribas, N.V.
Louizalaan 489
1050 Brussel

1000 Bruxelles	BNP Paribas Private Bank, N.V.
Banque Covefi, S.A.	Louizalaan 489
Rue de Glategnies 4	1050 Brussel
7500 Tournai	BNP Paribas Securities Services, N.V.
BNP Paribas Private Bank, S.A.	Louizalaan 489
Avenue Louise 489	1050 Brussel
1050 Bruxelles	Caterpillar Finance France, N.V.
BNP Paribas, S.A.	Zennestraat 21
Avenue Louise 489	1000 Brussel
1050 Bruxelles	Crédit Agricole Indosuez, N.V.
BNP Paribas Securities Services, S.A.	Louizalaan 81
Avenue Louise 489	1050 Brussel
1050 Bruxelles	Crédit Commercial de France, verkort : CCF, N.V.
Caterpillar Finance France, S.A.	Kunstlaan 46
Rue de la Senne 21	1000 Brussel
1000 Bruxelles	Crédit lyonnais, N.V.
Crédit Agricole Indosuez, S.A.	Louizalaan 416, bus 6
Avenue Louise 81	1050 Brussel
1050 Bruxelles	Société Générale, N.V.
Crédit Commercial de France, en abrégé : CCF, S.A.	Bastion-Toren
Avenue des Arts 46	Marsveldplein 5
1000 Bruxelles	1050 Brussel
Crédit lyonnais, S.A.	* Luxemburg
Avenue Louise 416, bte 6	The Bank of New York (Luxembourg), N.V.
1050 Bruxelles	Kunstlaan 35
Société Générale, S.A.	1040 Brussel
Tour Bastion	* Nederland
Place du Champ de Mars 5	ABN AMRO Bank, N.V.
1050 Bruxelles	Regentlaan 53, bus 1
* Luxemburg	1000 Brussel
The Bank of New York (Luxembourg), S.A.	Coöperatieve Centrale Raiffeisen-Boerenleenbank B.A., verkort : Rabobank Nederland, C.V.
Avenue des Arts 35	Rubens 2000 - Blok D
1040 Bruxelles	Uitbreidingstraat 86, bus 3
* Pays-Bas	2600 Berchem (Antwerpen)
ABN AMRO Bank, S.A.	Demir-Halk Bank (Nederland), N.V. (DHB Bank)
Boulevard du Régent 53, bte 1	Koningsstraat 168
1000 Bruxelles	1000 Brussel
Coöperatieve Centrale Raiffeisen-Boerenleenbank B.A., en abrégé : Rabobank Nederland, S.C.	Dexia Bank Nederland, N.V.
Rubens 2000 - Blok D	Frankrijklei 103
Uitbreidingstraat 86, bus 3	2000 Antwerpen
2600 Berchem (Antwerpen)	Finansbank (Holland), N.V.
Demir-Halk Bank (Nederland), S.A. (DHB Bank)	Frankrijklei 121
Rue Royale 168	2000 Antwerpen
1000 Bruxelles	NIB Capital Bank, N.V.
Dexia Bank Nederland, N.V.	Wetenschapsstraat 41
Frankrijklei 103	1040 Brussel
2000 Antwerpen	Robeco Bank Holding, B.V.
Finansbank (Holland), S.A.	Louizalaan 81 bus 6
Frankrijklei 121	1050 Brussel
2000 Antwerpen	Triodosbank, N.V.
NIB Capital Bank, S.A.	Hoogstraat 139, bus 3
Wetenschapsstraat 41	1000 Brussel
1040 Bruxelles	* Spanje
Robeco Bank Holding, BV	Banco Bilbao Vizcaya Argentaria, N.V.
Avenue Louise 81, bte 6	Kunstlaan 43
1050 Bruxelles	1040 Brussel
Triodosbank, S.A.	Banco Santander Central Hispano, N.V.
Rue Haute 139, bte 3	Wetstraat 227
1000 Bruxelles	1040 Brussel
* Royaume-Uni	* Verenigd Koninkrijk
Citibank International, plc	Citibank International, plc
Boulevard Général Jacques 263g	Generaal Jacqueslaan 263g
1050 Bruxelles	1050 Brussel

FCE Bank, plc
Groenenborgerlaan 16
2610 Wilrijk (Antwerpen)
HSBC Bank, plc
Avenue des Arts 46
1000 Bruxelles
J.P. Morgan International Bank, Ltd
Boulevard du Roi Albert II 1
1210 Bruxelles
Lloyds TSB Bank, plc
Avenue de Tervueren 2
1040 Bruxelles
State Street Bank Europe, Ltd
Chaussée de Wavre 1789
1160 Bruxelles
Bruxelles, le 27 janvier 2003.

Le président,
E. Wymeersch.

FCE Bank, plc
Groenenborgerlaan 16
2610 Wilrijk (Antwerpen)
HSBC Bank, plc
Kunstlaan 46
1000 Brussel
J.P. Morgan International Bank, Ltd
Koning Albert II-laan 1
1210 Brussel
Lloyds TSB Bank, plc
Tervurenlaan 2
1040 Brussel
State Street Bank Europe, Ltd
Waverse Steenweg 1789
1160 Brussel
Brussel, 27 januari 2003.

De Voorzitter,
E. Wymeersch.

COMMISSION BANCAIRE ET FINANCIERE

[C – 2003/03074]

27 JANVIER 2003. — Arrêté de la Commission bancaire et financière établissant la liste des établissements de crédit agréés en Belgique

Vu la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, notamment l'article 13 relatif à la liste des établissements de crédit agréés en Belgique;

Revu la liste des établissements de crédit agréés en Belgique arrêtée au 31 décembre 2001, publiée au *Moniteur belge* du 2 mars 2002, et les modifications intervenues et publiées au *Moniteur belge* depuis cette date,

Arrête :

La liste des établissements de crédit agréés en Belgique au 31 décembre 2002 est arrêtée comme il suit :

1. Etablissements de crédit de droit belge

1. A. Banques

AGF Belgium Bank, S.A.

Rue de Laeken 35

1000 Bruxelles

AXA Bank Belgium, en abrégé : AXA Banque, S.A.

Grote Steenweg 214

2600 Berchem

Banca Monte Paschi Belgio, S.A.

Rue Joseph II 24

1000 Bruxelles

Bank J. Van Breda en C°, S.A.

Plantin en Moretuslei 295

2140 Borgerhout

Banque Belgo-laise, en abrégé : Belgo-laise, S.A.

Cantersteen 1

1000 Bruxelles

Banque Degroof, S.A.

Rue de l'Industrie 44

1040 Bruxelles

Banque de La Poste, S.A.

Rue des Colonies 56

1000 Bruxelles

Banque Delen & de Schaetzen, en abrégé : Banque Delen ou Banque de Schaetzen ou Banque DDS, S.A.

Jan Van Rijswijcklaan 184

2020 Antwerpen

COMMISSIE VOOR HET BANK- EN FINANCIËWEZEN

[C – 2003/03074]

27 JANUARI 2003. — Besluit van de Commissie voor het Bank- en Financiewezen tot vaststelling van de lijst van kredietinstellingen waaraan in België een vergunning is verleend

Gelet op de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, inzonderheid artikel 13 betreffende de lijst van kredietinstellingen waaraan in België een vergunning is verleend;

Na herziening van de op 31 december 2001 vastgestelde en in het *Belgisch Staatsblad* van 2 maart 2002 bekendgemaakte lijst van kredietinstellingen waaraan in België een vergunning is verleend, evenals de sedertdien daarin aangebrachte en in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakte wijzigingen,

Besluit :

De lijst van kredietinstellingen waaraan in België een vergunning is verleend, wordt op 31 december 2002 als volgt vastgelegd :

1. Kredietinstellingen naar Belgisch recht

1. A. Banken

AGF Belgium Bank, N.V.

Lakensestraat 35

1000 Brussel

Antwerpse Diamantbank, N.V.

Pelikaanstraat 54

2018 Antwerpen

AXA Bank Belgium, verkort : AXA Bank, N.V.

Grote Steenweg 214

2600 Berchem

Banca Monte Paschi Belgio, N.V.

Jozef II-straat 24

1000 Brussel

Bank Degroof, N.V.

Nijverheidsstraat 44

1040 Brussel

Bank Delen & de Schaetzen, verkort : Bank Delen of Bank de Schaetzen of DDS Bank, N.V.

Jan Van Rijswijcklaan 184

2020 Antwerpen

Bank J. Van Breda en C°, N.V.

Plantin en Moretuslei 295

2140 Borgerhout

Bank Nagelmackers 1747, N.V.

Sterrenkundelaan 23

1210 Brussel

Banque Dewaay, en abrégé : Dewaay, S.A. Boulevard Anspach 1, bte 39 1000 Bruxelles	Bank van De Post, N.V. Koloniënstraat 56 1000 Brussel
Banque Diamantaire Anversoise, S.A. Pelikaanstraat 54 2018 Antwerpen	BBL, voluit : Bank Brussel Lambert, N.V. Marnixlaan 24 1000 Brussel
Banque européenne pour l'Amérique latine, en abrégé : BEAL, S.A. Chaussée de la Hulpe 166 1170 Bruxelles	Belgolaise Bank, verkort : Belgolaise, N.V. Kantersteen 1 1000 Brussel
Banque Nagelmackers 1747, S.A. Avenue de l'Astronomie 23 1210 Bruxelles	Beroepskrediet, N.V. Kunstlaan 6-9 1210 Brussel
BBL, en entier : Banque Bruxelles Lambert, S.A. Avenue Marnix 24 1000 Bruxelles	Byblos Bank Europe, N.V. Montoyerstraat 10, bus 3 1000 Brussel
Byblos Bank Europe, S.A. Rue Montoyer 10, bte 3 1000 Bruxelles	CBC Banque, N.V. Grote Markt 5 1000 Brussel
Caisse Privée Banque, S.A. Place du Champ de Mars 2 1050 Bruxelles	Citibank Belgium, N.V. Generaal Jacqueslaan 263g 1050 Brussel
CBC Banque, S.A. Grand-Place 5 1000 Bruxelles	Commerzbank Belgium, N.V. Louis Schmidlaan 87 1040 Brussel
Citibank Belgium, S.A. Boulevard Général Jacques 263g 1050 Bruxelles	de Buck Bankiers, N.V. Kouter 27 9000 Gent
Commerzbank Belgium, S.A. Boulevard Louis Schmidt 87 1040 Bruxelles	Delta Lloyd Bank, N.V. Sterrenkundelaan 23 1210 Brussel
Crédit Professionnel, S.A. Avenue des Arts 6-9 1210 Bruxelles	Deutsche Bank, N.V. Marnixlaan 13-15 1000 Brussel
de Buck Banquiers, S.A. Kouter 27 9000 Gent	Dewaay Bank, verkort : Dewaay, N.V. Anspachlaan 1 bus 39 1000 Brussel
Delta Lloyd Bank, S.A. Avenue de l'Astronomie 23 1210 Bruxelles	Dexia Bank België, N.V. Pachecolaan 44 1000 Brussel
Deutsche Bank, S.A. Avenue Marnix 13-15 1000 Bruxelles	Euroclear Bank, N.V. Koning Albert II-laan 1 1210 Brussel
Dexia Banque Belgique, S.A. Boulevard Pachéco 44 1000 Bruxelles	Europabank, N.V. Burgstraat 170 9000 Gent
Euroclear Bank, S.A. Boulevard du Roi Albert II 1 1210 Bruxelles	Europese Bank voor Latijns-Amerika, verkort : BEAL, N.V. Terhulpensesteenweg 166 1170 Brussel
Europabank, S.A. Burgstraat 170 9000 Gent	Fortis Bank Asia HK, in het Chinees : Wa Pei Fu Tong Yin Hang, N.V. Warandeberg 3 1000 Brussel
Fortis Bank Asia HK, en chinois : Wa Pei Fu Tong Yin Hang, S.A. Montagne du Parc 3 1000 Bruxelles	Fortis Bank, N.V. Warandeberg 3 1000 Brussel
Fortis Banque, S.A. Montagne du Parc 3 1000 Bruxelles	F. van Lanschot Bankiers België, N.V. Jan van Rijswijcklaan 4 2018 Antwerpen
F. van Lanschot Bankiers België, S.A. Jan van Rijswijcklaan 4 2018 Antwerpen	Goffin Bank, N.V. Verlorenbroodstraat 120, bus 1 9820 Merelbeke
Goffin Banque, S.A. Verlorenbroodstraat 120, bus 1 9820 Merelbeke	KBC Bank, N.V. Havenlaan 2 1080 Brussel

KBC Bank, S.A.
Avenue du Port 2
1080 Bruxelles
Keytrade Bank, S.A.
Boulevard du Souverain 100
1170 Bruxelles
Naviga banque, S.A.
Verviersstraat 4
2000 Antwerpen
Parfibank, S.A.
Boulevard du Régent 40
1000 Bruxelles
Puilaetco, S.C.S.
Avenue Herrmann Debroux 46
1160 Bruxelles
Santander Central Hispano Benelux, S.A.
Rue de la Loi 227
1040 Bruxelles
SG Banque De Maertelaere, en abrégé : SG De Maertelaere, S.A.
Rijzenbergstraat 148
9000 Gent
Shizuoka Bank (Europe), S.A.
Avenue Louise 283, bte 13
1050 Bruxelles
SMAP Banque, S.A.
Avenue de l'Astronomie 19
1210 Bruxelles
Theodoor Gilissen Banque, S.A.
Van Putlei 31
2018 Antwerpen
TradeGo, S.A.
Boulevard du Roi Albert II 1
1210 Bruxelles
UBS Private Banking (Belgium), S.A.
Avenue de Tervueren 300
1150 Bruxelles
United Taiwan Bank, S.A.
Avenue des Arts 27
1040 Bruxelles
Fédérations d'établissements de crédit
Banque Crédit Agricole, en abrégé : Crédit Agricole, S.A.
Boulevard Sylvain Dupuis 251
1070 Bruxelles
(ainsi que ses établissements affiliés repris à l'annexe de la présente liste)

1. B. Banques d'épargne ou caisses d'épargne
Argenta Spaarbank, en abrégé : ASPA, S.A.
Belgiëlei 49-53
2018 Antwerpen
Banque CPH, en abrégé : CPH, S.C.R.L.
Rue Perdue 7
7500 Tournai
Centea, S.A.
Mechelsesteenweg 180
2018 Antwerpen
Centrale Kredietverlening, en abrégé : CKV, S.A.
Holstraat 59
8790 Waregem
Eural, S.A.
W.T.C. - Tour 1
Boulevard du Roi Albert II, 30 bte 37
1000 Bruxelles
Mercator Banque, S.A.
Lange Lozanastraat 250
2018 Antwerpen

Keytrade Bank, N.V.
Vorstlaan 100
1170 Brussel
Naviga bank, N.V.
Verviersstraat 4
2000 Antwerpen
OMOB Bank, N.V.
Sterrenkundelaan 19
1210 Brussel
Parfibank, N.V.
Regentlaan 40
1000 Brussel
Private Kas Bank, N.V.
Marsveldplein 2
1050 Brussel
Puilaetco, G.C.V.
Herrmann Debrouxlaan 46
1160 Brussel
Santander Central Hispano Benelux, N.V.
Wetstraat 227
1040 Brussel
SG Bank De Maertelaere, verkort : SG De Maertelaere, N.V.
Rijzenbergstraat 148
9000 Gent
Shizuoka Bank (Europe), N.V.
Louizalaan 283, bus 13
1050 Brussel
Theodoor Gilissen Bank, N.V.
Van Putlei 31
2018 Antwerpen
TradeGo, N.V.
Koning Albert II-laan 1
1210 Brussel
UBS Private Banking (Belgium), N.V.
Tervurenlaan 300
1150 Brussel
United Taiwan Bank, N.V.
Kunstlaan 27
1040 Brussel
Federaties van kredietinstellingen
Landbouwkrediet Bank, verkort : Landbouwkrediet, N.V.
Sylvain Dupuislaan 251
1070 Brussel
(zie in bijlage bij deze lijst de aangesloten Landbouwkrediet-vennootschappen)

1. B. Spaarbanken of spaarkassen
Argenta Spaarbank, verkort : ASPA, N.V.
Belgiëlei 49-53
2018 Antwerpen
Banque CPH, verkort : CPH, C.V.B.A.
Rue Perdue 7
7500 Tournai
Centea, N.V.
Mechelsesteenweg 180
2018 Antwerpen
Centrale Kredietverlening, verkort : CKV, N.V.
Holstraat 59
8790 Waregem
Eural, N.V.
W.T.C. - Toren 1
Koning Albert II-laan 30, bus 37
1000 Brussel
Mercator Bank, N.V.
Lange Lozanastraat 250
2018 Antwerpen

Record ou Record Bank, S.C.
Rue Forgeur 17-21
4000 Liège
VDK (Spaarbank), en entier : Volksdeposietokas (Spaarbank), S.A.
Sint-Michielsplein 16
9000 Gent
Westkrediet, S.A.
Markt 2
8790 Waregem
Associations de crédit appartenant au réseau du Crédit professionnel
Antwerps Beroepskrediet, en abrégé : ABK, S.C.R.L.
Frankrijklei 136
2000 Antwerpen
Banque de Crédit Professionnel, en abrégé : CP Banque, S.C.R.L.
Rue des Croisiers 41
5000 Namur
Crédit Professionnel du Brabant - Banque, en abrégé : Banque du Brabant, S.C.R.L.
Rue Belliard 21
1040 Bruxelles
Crédit Professionnel Interfédéral, en abrégé : CPI, S.C.R.L.
Rue de la Station 40
7700 Mouscron
Federale Kas voor het Beroepskrediet, en abrégé : FKBK, S.C.R.L.
Koning Albertstraat 12
8500 Kortrijk
Middenstands Deposito- en Kredietkantoor, en abrégé : MDK, S.C.R.L.
Onze-Lieve-Vrouwestraat 114
2800 Mechelen
Onderling Beroepskrediet, S.C.R.L.
Graaf van Vlaanderenplein 19
9000 Gent
Oostvlaams Beroepskrediet, en abrégé : OVBK, S.C.R.L.
Dokter Armand Rubbensstraat 45
9240 Zele
West-Vlaamse Bank, en abrégé : WVB, S.C.R.L.
Adriaan Willaertstraat 9
8000 Brugge
1. C. Banques de titres
Bank Corluy, Effectenbankiers, en abrégé : Bank Corluy, S.A.
Belgiëlei 153
2018 Antwerpen
Dierickx, Leys & Cie Effectenbank, en abrégé : Dierickx, Leys & Cie ou Dierickx, S.A.
Kasteelpleinstraat 44
2000 Antwerpen
van de Put & C° Banque de Titres – Effectenbank, en abrégé : van de Put & C°, S.C.A.
Mechelsesteenweg 203
2018 Antwerpen
1.D. Caisses d'épargne communales
Caisse d'épargne de la Ville de Tournai
Vieux Marché aux Poteries 16
7500 Tournai
2. Succursales en Belgique des établissements de crédit relevant du droit d'un Etat non membre de l'Union européenne
• Etats-Unis
Bank of America, NA
Uitbreidingstraat 180, bus 6
2600 Antwerpen
Bank of New York
Avenue des Arts 35
1040 Bruxelles
JPMorgan Chase Bank
Boulevard du Roi Albert II 1
1210 Bruxelles
• Inde

Record of Record Bank, C.V.
Rue Forgeur 17-21
4000 Liège
VDK (Spaarbank), voluit : Volksdeposietokas (Spaarbank), N.V.
Sint-Michielsplein 16
9000 Gent
Westkrediet, N.V.
Markt 2
8790 Waregem
Kredietverenigingen behorend tot het net van het Beroepskrediet
Antwerps Beroepskrediet, verkort : ABK, C.V.B.A.
Frankrijklei 136
2000 Antwerpen
Banque de Crédit Professionnel, verkort : CP Banque, C.V.B.A.
Rue des Croisiers 41
5000 Namur
Brabants Beroepskrediet - Bank, verkort : Bank van Brabant, C.V.B.A.
Belliardstraat 21
1040 Brussel
Federale Kas voor het Beroepskrediet, verkort : FKBK, C.V.B.A.
Koning Albertstraat 12
8500 Kortrijk
Interfederaal Beroepskrediet, verkort : IBK, C.V.B.A.
Stationstraat 40
7700 Moeskroen
Middenstands Deposito- en Kredietkantoor, verkort : MDK, C.V.B.A.
Onze-Lieve-Vrouwestraat 114
2800 Mechelen
Onderling Beroepskrediet, C.V.B.A.
Graaf van Vlaanderenplein 19
9000 Gent
Oostvlaams Beroepskrediet, verkort : OVBK, C.V.B.A.
Dokter Armand Rubbensstraat 45
9240 Zele
West-Vlaamse Bank, verkort : WVB, C.V.B.A.
Adriaan Willaertstraat 9
8000 Brugge
1. C. Effectenbanken
Bank Corluy, Effectenbankiers, verkort : Bank Corluy, N.V.
Belgiëlei 153
2018 Antwerpen
Dierickx, Leys & Cie Effectenbank, verkort : Dierickx, Leys & Cie of Dierickx, N.V.
Kasteelpleinstraat 44
2000 Antwerpen
van de Put & C° Effectenbank - Banque de Titres, verkort : van de Put & C°, C.V.A.
Mechelsesteenweg 203
2018 Antwerpen
1.D. Gemeentespaarkassen
Caisse d'épargne de la Ville de Tournai
Vieux Marché aux Poteries 16
7500 Tournai
2. Bijkantoren in België van kredietinstellingen die ressorteren onder een Staat die geen lid is van de Europese Unie
• India
Bank of Baroda
Wetstraat 28
1040 Brussel
State Bank of India
Korte Herentalsestraat 3
2018 Antwerpen
• Japan
Sumitomo Mitsui Banking Corporation
Kunstlaan 58
1000 Brussel

Bank of Baroda
Rue de la Loi 28
1040 Bruxelles
State Bank of India
Korte Herentalsestraat 3
2018 Antwerpen
• Japon
Sumitomo Mitsui Banking Corporation
Avenue des Arts 58
1000 Bruxelles
The Bank of Tokyo-Mitsubishi, Ltd
Avenue des Arts 58
1000 Bruxelles
• Maroc
Banque commerciale du Maroc, S.A.
Boulevard Anspach 194-198
1000 Bruxelles
Wafabank, S.A.
Boulevard Maurice Lemonnier 126-130
1000 Bruxelles
• Pakistan
Habib Bank, Ltd
Rue de la Loi 19
1040 Bruxelles
Bruxelles, le 27 janvier 2003.

Le président,
E. WYMEERSCH.

Annexe 1

Etablissements de crédit affiliés à un organisme central
avec lequel ils forment une fédération

Caisse Coopérative de Dépôts et de Crédit Agricole, en abrégé :
Agricaisse, S.C.
Boulevard Sylvain Dupuis 251
1070 Bruxelles
Coöperatieve Deposito- en Kredietkas voor de Landbouw, en abrégé :
Lanbokas, S.C.
Boulevard Sylvain Dupuis 251
1070 Bruxelles

Annexe 2

Compagnies financières de droit belge

Almanij, S.A.
Schoenmarkt 33
2000 Antwerpen
Argenta Bank- en Verzekeringsgroep, en abrégé : Argenta BVG, S.A.
Belgiëlei 49-53
2018 Antwerpen
Crédit Mutuel Nord Europe, en abrégé : CMNE, S.A.
Avenue des Arts 6-9
1210 Bruxelles
db Finaco, S.C.A.
Kouter 27
9000 Gent
Dexia, S.A.
Square de Meeûs 1
1000 Bruxelles
DVS, S.A.
Verlorenbroodstraat 120, bus 1
9820 Merelbeke

The Bank of Tokyo-Mitsubishi, Ltd
Kunstlaan 58
1000 Brussel
• Marokko
Banque commerciale du Maroc, N.V.
Anspachlaan 194-198
1000 Brussel
Wafabank, N.V.
Maurice Lemonnierlaan 126-130
1000 Brussel
• Pakistan
Habib Bank, Ltd
Wetstraat 19
1040 Brussel
• Verenigde Staten
Bank of America, NA
Uitbreidingstraat 180, bus 6
2600 Antwerpen
Bank of New York
Kunstlaan 35
1040 Brussel
JPMorgan Chase Bank
Koning Albert II-laan 1
1210 Brussel
Brussel, 27 januari 2003.

De Voorzitter,
E. WYMEERSCH.

Bijlage 1

Kredietinstellingen aangesloten bij een centrale instelling
waarmee zij een federatie vormen

Caisse Coopérative de Dépôts et de Crédit Agricole, verkort :
Agricaisse, C.V.
Sylvain Dupuislaan 251
1070 Brussel
Coöperatieve Deposito- en Kredietkas voor de Landbouw, verkort :
Lanbokas, C.V.
Sylvain Dupuislaan 251
1070 Brussel

Bijlage 2

Financiële holdings naar Belgisch recht

Almanij, N.V.
Schoenmarkt 33
2000 Antwerpen
Argenta Bank- en Verzekeringsgroep, verkort : Argenta BVG, N.V.
Belgiëlei 49-53
2018 Antwerpen
Crédit Mutuel Nord Europe, verkort : CMNE, N.V.
Kunstlaan 6-9
1210 Brussel
db Finaco, C.V.A.
Kouter 27
9000 Gent
Dexia, N.V.
de Meeûsquare 1
1000 Brussel
DVS, N.V.
Verlorenbroodstraat 120, bus 1
9820 Merelbeke

Finaxis, S.A.
 Begijnenvest 113
 2000 Antwerpen
 Investeringsmaatschappij Argenta, en abrégé : Investar, S.A.
 Belgiëlei 49-53
 2018 Antwerpen
 KBC Bancassurance Holding, S.A.
 Avenue du Port 2
 1080 Bruxelles
 Sogeparticipations Belgique, S.A.
 Place du Champ de Mars 5
 Tour Bastion
 1050 Bruxelles

Annexe 3

Etablissements financiers de droit belge, filiales d'un ou plusieurs établissements de crédit de droit belge, qui sont autorisés à exercer leurs activités (*) dans d'autres états membres de l'Union européenne

(article 41 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit)

(*) Liste des activités, telles que prévues à l'article 3, § 2, 2. et suivantes de la loi du 22 mars 1993, pour lesquelles une autorisation peut être octroyée en vertu de l'article 41 précité :

• 1. Prêts (y compris notamment : le crédit à la consommation, le crédit hypothécaire, l'affacturage avec ou sans recours et le financement des transactions commerciales (forfaitage inclus))

• 2. Crédit-bail

• 3. Opérations de paiement

• 4. Emission et gestion de moyens de paiement (cartes de crédit, chèques de voyages, lettres de crédit)

• 5. Octroi de garanties et souscription d'engagements

• 6. Transactions pour le compte propre de l'établissement ou pour le compte de sa clientèle sur :

o a) les instruments du marché monétaire (chèques, effets, certificats de dépôts, etc)

o b) les marchés des changes

o c) les instruments financiers à terme et options

o d) les instruments sur devises ou sur taux d'intérêts

o e) les valeurs mobilières

• 7. Participation aux émissions de titres et prestations de services y afférents

• 8. Conseil aux entreprises en matière de structure du capital, de stratégie industrielle et des questions connexes et conseils ainsi que services dans le domaine de la fusion et du rachat d'entreprises

• 9. Intermédiation sur les marchés interbancaires

• 10. Gestion ou conseil en gestion de patrimoine

• 11. Conservation et administration de valeurs mobilières

• 12. Renseignements commerciaux

• 13. Location de coffres

1. Via une succursale

Néant

2. Via la libre prestation de services

Dexia Factors, S.A.

Avenue Livingstone 6

1000 Bruxelles

Activités pour lesquelles vaut l'autorisation (*) : 2

Finaxis, N.V.
 Begijnenvest 113
 2000 Antwerpen
 Investeringsmaatschappij Argenta, verkort : Investar, N.V.
 Belgiëlei 49-53
 2018 Antwerpen
 KBC Bankverzekeringsholding, N.V.
 Havenlaan 2
 1080 Brussel
 Sogeparticipations Belgique, N.V.
 Marsveldplein 5
 Bastion-Toren
 1050 Brussel

Bijlage 3

Financiële instellingen naar Belgisch recht die een dochter zijn van een of meer kredietinstellingen naar Belgisch recht en die gerechtigd zijn hun werkzaamheden (*) uit te oefenen in andere lid-staten van de Europese Unie

(artikel 41 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen)

(*) Lijst van de werkzaamheden, als bedoeld in artikel 3, § 2, 2. en volgende van de wet van 22 maart 1993, waarvoor een toelating mag worden verleend krachtens voornoemd artikel 41 :

• 1. Verstrekken van leningen (met inbegrip van : consumentenkrediet, hypothecair krediet, factoring met of zonder verhaal, financiering van handelstransacties (met inbegrip van forfaitering))

• 2. Leasing

• 3. Betalingsverrichtingen

• 4. Uitgifte en beheer van betaalmiddelen (credit cards, reischeques, kredietbrieven)

• 5. Verlenen van garanties en stellen van borgtochten

• 6. Transacties voor eigen rekening van de instelling of voor rekening van cliënten met betrekking tot :

o a) geldmarktinstrumenten (cheques, wissels, deposito-certificaten, CD's, enz.)

o b) valuta's

o c) financiële futures en opties

o d) swaps en soortgelijke financieringsinstrumenten

o e) effecten

• 7. Deelneming aan effectenmissies en dienstverrichtingen in verband daarmee

• 8. Advisering aan ondernemingen inzake kapitaalstructuur, bedrijfsstrategie en daarmee samenhangende aangelegenheden, alsmede advisering en dienstverrichtingen op het gebied van fusie en overname van ondernemingen

• 9. Bemiddeling op de interbankmarkten

• 10. Vermogensbeheer en Vermogensadviesing

• 11. Bewaarneming en beheer van effecten

• 12. Commerciële inlichtingen

• 13. Verhuur van safes

1. Via een bijkantoor

Geen

2. Via vrije dienstverlening

Dexia Factors, N.V.

Livingstonelaan 6

1000 Brussel

Werkzaamheden waarvoor de toestemming geldt (*) : 2

COMMISSION BANCAIRE ET FINANCIERE

[S - C - 2003/03082]

27 JANVIER 2003. — Arrêté modifiant la liste des entreprises d'investissement agréées en Belgique

La Commission bancaire et financière,

Vu l'article 53 de la loi du 6 avril 1995 relative aux marchés secondaires, au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires et conseillers en placements en vertu duquel la Commission bancaire et financière établit la liste des entreprises d'investissement agréées en Belgique;

Vu la liste des entreprises d'investissement agréées en Belgique, arrêtée au 31 décembre 2002;

Considérant que la Commission bancaire et financière a accordé à la date du 30 janvier 2003 à la société ING Investment Management Belgium S.A., en abrégé IIM Belgium, ayant son siège social à 1000 Bruxelles, avenue Marnix 24, l'agrément de société de gestion de fortune pour les services d'investissement suivants visés à l'article 46, 1°, de la loi du 6 avril 1995 :

1. a) la réception et la transmission, pour le compte d'investisseurs, d'ordres portant sur un ou plusieurs instruments financiers.

3. la gestion, sur une base discrétionnaire et individualisée, de portefeuilles d'investissement dans le cadre d'un mandat donné par les investisseurs lorsque ces portefeuilles comportent un ou plusieurs instruments financiers,

Arrête :

La liste des entreprises d'investissement agréées en Belgique, arrêtée au 31 décembre 2002, est modifiée par l'insertion à la date du 30 janvier 2003 dans la rubrique "Sociétés de gestion de fortune" de la société ING Investment Management Belgium S.A., en abrégé IIM Belgium, avenue Marnix 24, à 1000 Bruxelles, pour les services d'investissement 1. a) et 3.

Bruxelles, le 27 janvier 2003.

Le Président,
E. WYMEERSCH

COMMISSIE VOOR HET BANK- EN FINANCIeweZEN

[S - C - 2003/03082]

27 JANUARI 2003. — Besluit tot wijziging van de lijst van de beleggingsondernemingen waaraan in België een vergunning is verleend

De Commissie voor het Bank- en Financiewezen,

Gelet op artikel 53 van de wet van 6 april 1995 inzake de secundaire markten, het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en beleggingsadviseurs krachtens hetwelk de Commissie voor het Bank- en Financiewezen de lijst opmaakt van de beleggingsondernemingen waaraan in België een vergunning is verleend;

Gelet op de lijst van de beleggingsondernemingen waaraan in België een vergunning is verleend, opgemaakt op 31 december 2002;

Overwegende dat de Commissie voor het Bank- en Financiewezen op datum van 30 januari 2003 aan de vennootschap ING Investment Management Belgium N.V., afgekort IIM Belgium, met maatschappelijke zetel te 1000 Brussel, Marnixlaan 24, een vergunning heeft verleend als vennootschap voor vermogensbeheer voor de volgende in artikel 46, 1°, van de wet van 6 april 1995 bedoelde beleggingsdiensten :

1. a) het ontvangen en doorgeven voor rekening van beleggers van orders met betrekking tot één of meer financiële instrumenten.

3. het per cliënt op discretionaire basis beheren van beleggingsportefeuilles op grond van een door de beleggers gegeven opdracht, voor zover die portefeuilles één of meer financiële instrumenten omvatten,

Besluit :

De op 31 december 2002 opgemaakte lijst van de beleggingsondernemingen waaraan in België een vergunning is verleend, wordt gewijzigd op datum van 30 januari 2003 door de toevoeging in de rubriek "Vennootschappen voor vermogensbeheer" van de vennootschap ING Investment Management Belgium N.V., afgekort IIM Belgium, Marnixlaan 24, te 1000 Brussel, voor de beleggingsdiensten 1. a) en 3.

Brussel, 27 januari 2003.

De Voorzitter,
E. WYMEERSCH

COMMISSION BANCAIRE ET FINANCIERE

[C - 2003/03083]

Autorisation de cession de droits et obligations entre établissements de crédit (article 31 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit)

Conformément à l'article 30 de la loi du 22 mars 1993, la Commission bancaire et financière a autorisé la cession au 31 janvier 2003 par « KBC Bank, S.A., avenue du Port 2, 1080 Bruxelles » à « CBC Banque, S.A., Grand-Place 5, 1000 Bruxelles » de tous les comptes d'épargne pension gérés par la KBC Bank, qui répondent cumulativement aux deux conditions suivantes :

— le numéro de compte commence par : « 729/...../.. »;

— l'extrait de compte mentionne : « compte d'épargne pension ».

La cession de ces comptes d'épargne pension comprend leurs solde en parts dans le fonds de pension PRICOS, ainsi que tous leurs droits, obligations et charges actuels y afférents.

Aux termes de l'article 31 de la loi du 22 mars 1993, toute cession entre établissements de crédit ou entre de tels établissements et d'autres institutions financières des droits et obligations résultant des opérations des établissements ou entreprises concernés et autorisé conformément à l'article 30 de ladite loi, est opposable aux tiers dès la publication au *Moniteur belge* de l'autorisation de la Commission bancaire et financière.

Bruxelles, le 27 janvier 2003.

Le Président,
E. WYMEERSCH.

COMMISSIE VOOR HET BANK- EN FINANCIeweZEN

[C - 2003/03083]

Toestemming voor overdracht van rechten en verplichtingen tussen kredietinstellingen (artikel 31 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen)

Overeenkomstig artikel 30 van de wet van 22 maart 1993 heeft de Commissie voor het Bank- en Financiewezen haar toestemming verleend voor de overdracht op 31 januari 2003 door « KBC Bank, N.V., Havenlaan 2, 1080 Brussel » aan « CBC Banque, N.V., Grote Markt 5, 1000 Brussel » van alle bij KBC Bank gevoerde pensioenspaarrekeningen die cumulatief beantwoorden aan de volgende twee voorwaarden :

— het rekeningnummer begint met : « 729/...../.. »;

— het rekeninguittreksel vermeldt : « pensioenspaarrekening ».

Deze pensioenspaarrekeningen worden overgedragen met hun saldo aan deelbewijzen in het pensioenfonds PRICOS alsook met al hun actuele rechten, plichten en lasten die ze bezwaren.

Ingevolge artikel 31 van de wet van 22 maart 1993 is iedere overdracht tussen kredietinstellingen of tussen dergelijke instellingen en andere in de financiële sector bedrijvige instellingen, van rechten en verplichtingen die voortkomen uit verrichtingen van de betrokken instellingen of ondernemingen, waarvoor toestemming is verleend overeenkomstig artikel 30 van voornoemde wet, aan derden tegenstelbaar zodra de toestemming van de Commissie voor het Bank- en Financiewezen in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

Brussel, 27 januari 2003.

De Voorzitter,
E. WYMEERSCH.

COMMISSION BANCAIRE ET FINANCIERE

[C - 2003/03081]

Autorisation de fusion entre une institution financière et une entreprise d'investissement (articles 73 et 74 de la loi du 6 avril 1995 relative aux marchés secondaires, au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires et conseillers en placements). — Modification de la liste des entreprises d'investissement (article 53 de la même loi)

Conformément à l'article 73 de la loi du 6 avril 1995, la Commission bancaire et financière a autorisé la fusion par absorption en date du 30 janvier 2003 entre l'institution financière Caisse Privée Banque S.A., place du Champ de Mars 2, à 1050 Bruxelles, société absorbante, et la société de gestion de fortune BBL Capital Management Corporation S.A., avenue Marnix 24 à 1000 Bruxelles, société absorbée.

Aux termes de l'article 74 de la loi du 6 avril 1995, toute cession totale ou partielle entre entreprises d'investissement ou entre de telles entreprises et d'autres institutions financières des droits et obligations résultant des opérations des sociétés ou entreprises concernées, et autorisée conformément aux dispositions de l'article 73 de la loi du 6 avril 1995, est opposable aux tiers dès la publication au *Moniteur belge* de l'autorisation de la Commission bancaire et financière.

Vu la fusion des deux sociétés au 30 janvier 2003, la liste des entreprises d'investissement agréées en Belgique, arrêtée le 31 décembre 2002, sera modifiée le 30 janvier 2003, sous le titre « Entreprises d'investissement de droit belge » à la rubrique « Sociétés de gestion de fortune » par la radiation de la société de gestion de fortune BBL Capital Management Corporation S.A., avenue Marnix 24, à 1000 Bruxelles.

Bruxelles, le 27 janvier 2003.

Le Président,
E. WYMEERSCH

COMMISSIE VOOR HET BANK- EN FINANCIEWEEZEN

[C - 2003/03081]

Toestemming voor de fusie tussen een in de financiële sector bedrijvige instelling en een beleggingsonderneming (artikelen 73 en 74 van de wet van 6 april 1995 inzake de secundaire markten, het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en beleggingsadviseurs). — Wijziging van de lijst van de beleggingsondernemingen (artikel 53 van dezelfde wet)

Overeenkomstig artikel 73 van de wet van 6 april 1995, heeft de Commissie voor het Bank- en Financieuzen haar toestemming verleend voor de fusie door overname per 30 januari 2003 tussen de in de financiële sector bedrijvige instelling Private Kas Bank N.V., Marsveldplein 2, 1050 Brussel, overnemende vennootschap, en de vennootschap voor vermogensbeheer BBL Capital Management Corporation N.V., Marnixlaan 24, 1000 Brussel, overgenomen vennootschap.

Krachtens artikel 74 van de wet van 6 april 1995, is iedere gehele of gedeeltelijke overdracht tussen beleggingsondernemingen of tussen dergelijke instellingen en andere in de financiële sector bedrijvige instellingen, van rechten en verplichtingen die voortkomen uit verrichtingen van de betrokken instellingen of ondernemingen, waarvoor toestemming is verleend overeenkomstig artikel 73 van de wet van 6 april 1995, aan derden tegenstelbaar zodra de toestemming van de Commissie voor het Bank- en Financieuzen in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

Gelet op de fusie van beide ondernemingen per 30 januari 2003 zal de lijst van de beleggingsondernemingen opgemaakt op 31 december 2002 worden gewijzigd op 30 januari 2003 onder de titel « Beleggingsondernemingen naar Belgisch recht » in de rubriek « Vennootschappen voor vermogensbeheer » door de weglating van de vennootschap voor vermogensbeheer BBL Capital Management Corporation N.V. met maatschappelijke zetel te 1000 Brussel, Marnixlaan 24.

Brussel, 27 januari 2003.

De Voorzitter,
E. WYMEERSCH

COMMISSION BANCAIRE ET FINANCIERE

[C - 2003/03069]

Autorisation de fusion entre établissements de crédit (articles 30 et 31 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit)

Conformément à l'article 30 de la loi du 22 mars 1993, la Commission bancaire et financière a autorisé la fusion par absorption, avec effet au 1^{er} juillet 2002, de la société anonyme « Naviga Banque », Verviersstraat 4, 2000 Antwerpen, par la société anonyme « SMAP Banque », avenue de l'Astronomie 19, 1210 Bruxelles.

Aux termes de l'articles 31 de la loi du 22 mars 1993, toute cession totale ou partielle entre établissements de crédit des droits et obligations résultant des opérations des établissements concernés et autorisée conformément à l'articles 30 de la loi du 22 mars 1993 est opposable aux tiers dès la publication au *Moniteur belge* de l'autorisation de la Commission bancaire et financière.

Bruxelles, le 29 janvier 2003.

Le Président,
E. WYMEERSCH.

COMMISSIE VOOR HET BANK- EN FINANCIEWEEZEN

[C - 2003/03069]

Toestemming voor fusie tussen kredietinstellingen (artikelen 30 en 31 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen)

Overeenkomstig artikel 30 van de wet van 22 maart 1993 heeft de Commissie voor het Bank- en Financieuzen haar toestemming verleend voor de fusie door overname, met ingang van 1 juli 2002, van de naamloze vennootschap « Naviga Bank », Verviersstraat 4, 2000 Antwerpen, door de naamloze vennootschap « OMOB Bank », Sterrenkundelaan 19, 1210 Brussel.

Ingevolge artikel 31 van de wet van 22 maart 1993 is iedere overdracht tussen kredietinstellingen van rechten en verplichtingen die voortkomen uit verrichtingen van de betrokken instellingen, waarvoor toestemming is verleend overeenkomstig artikel 30 van de wet van 22 maart 1993, aan derden tegenstelbaar zodra de toestemming van de Commissie voor het Bank- en Financieuzen in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

Brussel, 29 januari 2003.

De Voorzitter,
E. WYMEERSCH.

COMMISSION BANCAIRE ET FINANCIERE

[C - 2003/03070]

Autorisation de cession de droits et obligations entre établissements de crédit ou entre de tels établissements et d'autres institutions financières (article 31 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit)

Conformément à l'article 30 de la loi du 22 mars 1993, la Commission bancaire et financière a autorisé la cession avec effet au 1^{er} janvier 2003 par la société anonyme « SMAP Banque », avenue de l'Astronomie 19, 1210 Bruxelles, à la société anonyme « ADER Finance », avenue Louise 222, 1050 Bruxelles, des droits et obligations relatifs au portefeuille de contrats de prêts à tempérament toujours en cours au 31 décembre 2002 tel que décrit dans la convention conclue entre les parties précitées le 2 janvier 2003 et ses annexes.

Aux termes de l'article 31 de la loi du 22 mars 1993, toute cession entre établissements de crédit ou entre de tels établissements et d'autres institutions financières des droits et obligations résultant des opérations des établissements ou entreprises concernés et autorisée conformément à l'article 30 de ladite loi, est opposable aux tiers dès la publication au *Moniteur belge* de l'autorisation de la Commission bancaire et financière.

Bruxelles, le 29 janvier 2003.

Le Président,
E. WYMEERSCH.

COMMISSIE VOOR HET BANK- EN FINANCIEWEEZEN

[C - 2003/03070]

Toestemming voor de overdracht van rechten en verplichtingen tussen kredietinstellingen of tussen dergelijke instellingen en andere in de financiële sector bedrijvige instellingen (artikel 31 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen)

Overeenkomstig artikel 30 van de wet van 22 maart 1993 heeft de Commissie voor het Bank- en Financiewezen haar toestemming verleend voor de overdracht, per 1 januari 2003, door de naamloze vennootschap « OMOB Bank », Sterrenkundelaan 19, 1210 Brussel, aan de naamloze vennootschap « ADER Finance », Louizalaan 222, 1050 Brussel, van de rechten en verplichtingen die betrekking hebben op de portefeuille van de nog op 31 december 2002 lopende leningen op afbetaling, zoals nader beschreven in de tussen voornoemde partijen gesloten overeenkomst van 2 januari 2003, met bijlagen.

Ingevolge artikel 31 van de wet van 22 maart 1993 is iedere overdracht tussen kredietinstellingen of tussen dergelijke instellingen en andere in de financiële sector bedrijvige instellingen, van rechten en verplichtingen die voortkomen uit verrichtingen van de betrokken instellingen of ondernemingen, waarvoor toestemming is verleend overeenkomstig artikel 30 van voornoemde wet, aan derden tegenstelbaar zodra de toestemming van de Commissie voor het Bank- en Financiewezen is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Brussel, 29 januari 2003.

De Voorzitter,
E. WYMEERSCH.

POUVOIR JUDICIAIRE

[2003/09121]

Tribunal de première instance de Charleroi

La désignation de Mme Evaldre, C., juge au tribunal de première instance de Charleroi, comme vice-président à ce tribunal, est renouvelée pour une période de trois ans prenant cours le 17 février 2003.

RECHTERLIJKE MACHT

[2003/09121]

Rechtbank van eerste aanleg te Charleroi

De aanwijzing van Mevr. Evaldre, C., rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Charleroi, tot ondervoorzitter in deze rechtbank is hernieuwd voor een termijn van drie jaar met ingang van 17 februari 2003.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[2003/09123]

Ordre judiciaire. — Places vacantes. — Erratum

La publication de la vacance de la place de conseiller à la cour du travail de Liège, parue au *Moniteur belge* du 16 janvier 2003, doit être considérée comme nulle et non avenue.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[2003/09123]

Rechterlijke Orde. — Vacante betrekkingen. — Erratum

De bekendmaking van de openstaande plaats van raadsheer in het arbeidshof te Luik, verschenen in het *Belgisch Staatsblad* van 16 januari 2003, dient als nietig beschouwd te worden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C - 2003/11058]

Avis. — Notification préalable d'une opération de concentration**Affaire n° MEDE — C/C — 03/003
Scarlet B.V./Planet Internet N.V. et KPN Belgium II N.V.**

Le 27 janvier 2003, le Conseil de la Concurrence a reçu une notification d'un projet de contrat au sens de l'article 12, § 1^{er}, de la loi sur la protection de la concurrence économique, coordonnée par arrêté royal du 1^{er} juillet 1999 (*Moniteur belge* du 1^{er} septembre 1999) de laquelle il ressort que Scarlet B.V. acquiert le contrôle exclusif de Planet Internet N.V. et de KPN Belgium II N.V., par le biais de la reprise de tous les actifs, contrats et dettes de Planet Internet N.V. et KPN Belgium II N.V., à l'exception d'un certain nombre d'actifs et de dettes, par une filiale de Scarlet B.V.. Scarlet B.V. acquiert également indirectement le contrôle d'Internet Needs Content N.V. par la reprise de la participation que Planet Internet N.V. possède dans cette entreprise.

Selon la notification, le secteur économique concerné par cette opération serait celui de la télécommunication.

Le Conseil de la Concurrence invite les tiers concernés à transmettre leurs observations éventuelles sur l'opération de concentration de préférence avant le 14 février 2003.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C - 2003/11058]

Kennisgeving. — Voorafgaande aanmelding van een concentratie**Zaak nr. MEDE — C/C — 03/003
Scarlet B.V./Planet Internet N.V. en KPN Belgium II N.V.**

Op 27 januari 2003 ontving de Raad voor de Mededinging een aanmelding van ontwerpovereenkomst in de zin van artikel 12, § 1, van de wet tot bescherming van de economische mededinging, gecoördineerd door koninklijk besluit van 1 juli 1999 (*Belgisch Staatsblad* van 1 september 1999), waarin werd meegedeeld dat Scarlet B.V. indirect de uitsluitende zeggenschap verwerft over Planet Internet N.V. en KPN Belgium II N.V. door middel van de overname van alle activa, contracten en schulden van Planet Internet N.V. en KPN Belgium II N.V., met uitsluiting van een aantal activa en schulden, door een dochteronderneming van Scarlet B.V.. Hierdoor verwerft de Scarlet B.V. ook indirect de zeggenschap over Internet Needs Content N.V. door de overname van de participatie die Planet Internet N.V. aanhoudt in deze onderneming.

Volgens de aanmelding heeft de concentratie betrekking op de telecommunicatiesector.

De Raad voor de Mededinging verzoekt belanghebbende derden hun eventuele opmerkingen ten aanzien van de voorgenomen concentratie kenbaar te maken, bij voorkeur vóór 14 februari 2003.

Ces observations peuvent être envoyées par télécopie ou par courrier sous la référence MEDE — C/C — 03/003 à l'adresse suivante : Ministère des Affaires économiques, Direction de la Politique commerciale, Corps des Rapporteurs, North Gate III, boulevard du Roi Albert II 16, B-1000 Bruxelles. Télécopieur : 02-206 56 24.

Deze opmerkingen kunnen per fax of per post, onder vermelding van referentie MEDE — C/C — 03/003, aan onderstaand adres worden toegezonden : Ministerie van Economische Zaken, Bestuur Handelsbeleid, Korps Verslaggevers, North Gate III, Koning Albert II-laan 16, B-1000 Brussel. Fax : 02-206 56 24.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

[C — 2003/11059]

Avis. — Notification préalable d'une opération de concentration
Affaire n° MEDE — C/C — 03/004
NeSBIC Buy Out Fund B.V. / Chemsumma Corporation N.V.

Le 28 janvier 2003, le Conseil de la Concurrence a reçu une notification d'un projet de contrat au sens de l'article 12, § 1^{er}, de la loi sur la protection de la concurrence économique, coordonnée par arrêté royal du 1^{er} juillet 1999 (*Moniteur belge* du 1^{er} septembre 1999) de laquelle il ressort que NeSBIC Buy Out Fund B.V. acquiert le contrôle exclusif de Chemsumma Corporation N.V., en ce compris ses filiales directes et indirectes, à l'exception de Sodimchimie SAS, par le biais de la cession de toutes les actions par Chemsumma Holdings N.V.

Selon la notification, le secteur économique concerné par cette opération serait le secteur chimique.

Le Conseil de la Concurrence invite les tiers concernés à transmettre leurs observations éventuelles sur l'opération de concentration de préférence avant le 14 février 2003.

Ces observations peuvent être envoyées par télécopie ou par courrier sous la référence MEDE — C/C — 03/004 à l'adresse suivante : Ministère des Affaires économiques, Direction de la Politique commerciale, Corps des Rapporteurs, North Gate III, boulevard du Roi Albert II 16, B-1000 Bruxelles. Télécopieur : 02-206 56 24.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

[C — 2003/11059]

Kennisgeving. — Voorafgaande aanmelding van een concentratie
Zaak nr. MEDE — C/C — 03/004
NeSBIC Buy Out Fund B.V./Chemsumma Corporation N.V.

Op 28 januari 2003 ontving de Raad voor de Mededinging een aanmelding van een ontwerpovereenkomst in de zin van artikel 12, § 1, van de wet tot bescherming van de economische mededinging, gecoördineerd door koninklijk besluit van 1 juli 1999 (*Belgisch Staatsblad* van 1 september 1999), waarin werd meegedeeld dat NeSBIC Buy Out Fund B.V. de uitsluitende zeggenschap verwerft over Chemsumma Corporation N.V., inclusief haar directe en indirecte dochtervennootschappen met uitzondering van Sodimchimie SAS, door middel van de overdracht van het gehele aandelenkapitaal door Chemsumma Holdings N.V.

Volgens de aanmelding heeft de concentratie betrekking op de chemische sector.

De Raad voor de Mededinging verzoekt belanghebbende derden hun eventuele opmerkingen ten aanzien van de voorgenomen concentratie kenbaar te maken, bij voorkeur vóór 14 februari 2003.

Deze opmerkingen kunnen per fax of per post, onder vermelding van referentie MEDE — C/C — 03/004, aan onderstaand adres worden toegezonden : Ministerie van Economische Zaken, Bestuur Handelsbeleid, Korps Verslaggevers, North Gate III, Koning Albert II-laan 16, B-1000 Brussel. Fax : 02-206 56 24.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

[C — 2003/11060]

Avis. — Notification préalable d'une opération de concentration
Affaire n° MEDE — C/C — 03/005
Deli Universal N.V. / Willemstein's Industriële Ondernemingen B.V.

Le jeudi 30 janvier 2003, le Conseil de la Concurrence a reçu une notification de concentration au sens de l'article 12, § 1^{er}, de la loi sur la protection de la concurrence économique, coordonnée par arrêté royal du 1^{er} juillet 1999 (*Moniteur belge* du 1^{er} septembre 1999) de laquelle il ressort que Deli Universal N.V. acquiert le contrôle exclusif de Willemstein's Industriële Ondernemingen B.V., ainsi que de sa filiale JéWé Products N.V. et indirectement de JéWé Trading N.V., par le biais d'un contrat d'achat et de vente d'actions passé avec WIO Holding B.V.

Selon la notification, le secteur économique concerné par cette opération est le commerce de matériaux de construction.

Le Conseil de la Concurrence invite les tiers concernés à transmettre leurs observations éventuelles sur l'opération de concentration de préférence avant le 18 février 2003.

Ces observations peuvent être envoyées par télécopie ou par courrier sous la référence MEDE — C/C — 03/005 à l'adresse suivante : Ministère des Affaires économiques, Direction de la Politique commerciale, Corps des Rapporteurs, North Gate III, boulevard du Roi Albert II 16, B-1000 Bruxelles. Télécopieur : 02-206 56 24.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

[C — 2003/11060]

Kennisgeving. — Voorafgaande aanmelding van een concentratie
Zaak nr. MEDE — C/C — 03/005
Deli Universal N.V./Willemstein's Industriële Ondernemingen B.V.

Op donderdag 30 januari 2003 ontving de Raad voor de Mededinging een aanmelding van een beoogde concentratie in de zin van artikel 12, § 1, van de wet tot bescherming van de economische mededinging, gecoördineerd door koninklijk besluit van 1 juli 1999 (*Belgisch Staatsblad* van 1 september 1999), waarin werd meegedeeld dat Deli Universal N.V. de uitsluitende zeggenschap verwerft over Willemstein's Industriële Ondernemingen B.V., alsook over haar dochtervennootschap JéWé Products N.V. en onrechtstreeks over JéWé Trading N.V., door middel van een koop/verkoopovereenkomst van aandelen met WIO Holding B.V.

Volgens de aanmelding heeft de concentratie betrekking op de bedrijfstak van de handel in bouwmaterialen.

De Raad voor de Mededinging verzoekt belanghebbende derden hun eventuele opmerkingen ten aanzien van de voorgenomen concentratie kenbaar te maken, bij voorkeur vóór 18 februari 2003.

Deze opmerkingen kunnen per fax of per post, onder vermelding van referentie MEDE — C/C — 03/005, aan onderstaand adres worden toegezonden : Ministerie van Economische Zaken, Bestuur Handelsbeleid, Korps Verslaggevers, North Gate III, Koning Albert II-laan 16, B-1000 Brussel. Fax : 02-206 56 24.

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE, P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C - 2002/11436]

Conseil de la concurrence. — Décision n° 2002-C/C-32 du 18 avril 2002

Affaire CONC-C/C-02/0015 - Autoliv Inc. - Visteon Corporation

Vu la notification de l'opération de concentration déposée au secrétariat du Conseil de la concurrence le 4 mars 2002.

Vu le Rapport du Corps des Rapporteurs du 27 mars 2002.

Entendu à l'audience du 18 avril 2002 le Rapporteur en son rapport. Bien que régulièrement convoquées, les parties n'ont pas estimé devoir être entendues par le Conseil de la concurrence et ont, par courrier du 12 avril 2002, acquiescé aux conclusions du rapport.

A. Les parties en cause

L'acquéreur

Autoliv Inc. est une société incorporée sous les lois de l'Etat du Delaware, aux Etats-Unis, et dont le siège exécutif est situé à Stockholm, en Suède. Elle développe, fabrique et commercialise des systèmes automobiles de retenue. Elle possède une unité de production en Belgique, Autoliv Belgium N.V., dont le siège social se situe Mai Zetterlingstraat 70, à 9042 Gent [secret d'affaires].

Autoliv a acquis l'unité "sécurité automobile" de Morton International en 1997.

Le vendeur

Visteon Corporation est une société incorporée sous les lois de l'Etat du Delaware, aux Etats-Unis et établie à Dearborn, dans l'Etat du Michigan, aux Etats-Unis d'Amérique. Elle fabrique et commercialise également des systèmes automobiles de retenue.

La société cible

Les opérations acquises sont les activités nord-américaines et européennes de composants électroniques de retenue de Visteon Corporation (Etats-Unis, Canada et Portugal).

B. L'opération notifiée

Autoliv se propose d'acquérir une partie des actifs "composants électroniques de retenue" de Visteon en Amérique du nord et en Europe. Cette unité produit et vend des composants électroniques de contrôle d'airbag. Les deux parties produisent et vendent ces produits, mais Autoliv n'est pas active sur ce marché en Belgique.

Cette transaction permettra à Autoliv de s'implanter aux Etats-Unis où elle n'est pas encore active, contrairement à Visteon.

Les sociétés précitées sont des entreprises au sens de l'article 1^{er} de la loi et l'opération notifiée est une opération de concentration au sens de l'article 9 de la loi.

Sur la base des indications fournies par les parties, les seuils de chiffres d'affaires visés à l'article 11 de la loi sont atteints.

C. Les marchés concernés

Le secteur économique concerné par la concentration est celui de la fabrication de parties et accessoires pour les véhicules à moteur (code NACE 34.3), mais également celui du commerce d'équipements automobiles (code NACE : 50.3).

1. Marchés de produits concernés

Sur un plan mondial, les deux parties développent, fabriquent et commercialisent des composants électroniques de contrôle d'airbag. Ceux-ci sont constitués d'une unité de contrôle électronique comprenant un détecteur. Ils sont intégrés dans les véhicules où ils sont liés, via un câble, au module d'airbag qu'ils déclenchent en cas d'impact tel un accident. Les modules d'airbag sont constitués d'un générateur de gaz et d'un sac dans un couvercle en plastique s'intégrant au volant ou au tableau de bord.

Les modules d'airbag et les composants électroniques de contrôle d'airbag sont des produits sophistiqués adaptés individuellement à chaque modèle de véhicule. Pour des raisons de sécurité et de qualité, aucun marché de remplacement des composants électroniques de contrôle d'airbag n'existe et tous les produits de rechange sont fournis par le fabricant initial d'automobiles qui, lui, les obtient directement du fournisseur de systèmes d'airbag. Les producteurs d'automobiles, en règle générale, achètent les composants électroniques de contrôle d'airbag séparément des modules d'airbag. Ils préfèrent effectuer l'intégration des produits eux-mêmes, dans la mesure où cela leur permet d'accroître leur flexibilité en termes de technologie et de prix.

Conformément avec l'approche adoptée par la Commission européenne en application du règlement sur les concentrations, les parties considèrent la fabrication et la commercialisation des composants électroniques de contrôle d'airbag comme un marché distinct (cf. décisions n° IV/M.686, Nokia/Autoliv du 05/02/1996 et n° IV/M.872, TRW/Magna du 01/01/1997).

Par conséquent, le marché de produits en cause pouvant être retenu est celui de la fabrication et la commercialisation des composants électroniques de contrôle d'airbag.

2. Marché géographique concerné

Le marché géographique est constitué de l'ensemble du territoire belge.

Les parties font cependant remarquer que le marché géographique est en réalité au minimum l'Espace économique européen.

D. Analyse concurrentielle**1. Structure de l'offre et de la demande**

La valeur du marché de la fabrication et de la commercialisation de composants électroniques de contrôle d'airbag en Belgique est de [secret d'affaires] Mio € d'après Siemens [secret d'affaires].

Autoliv ne vend pas de composants électroniques de contrôle d'airbag en Belgique. Il n'existe donc pas en l'espèce de marché affecté par l'opération.

Outre Visteon, deux autres sociétés sont présentes sur le marché en cause en Belgique, il s'agit de Bosch et de Siemens. Les parties estiment leurs parts de marché de la manière suivante :

VISTEON : [secret d'affaires] %

SIEMENS : [secret d'affaires] %

BOSCH : [secret d'affaires] %

Siemens attribue à Visteon une part de marché de l'ordre de [secret d'affaires] % en Belgique et évalue sa part de marché à [secret d'affaires] % si l'on se base sur les chiffres mentionnés au doc. 4 ([secret d'affaires]).

[secret d'affaires]

Selon les parties, Autoliv possède une part de marché de [secret d'affaires] % au niveau européen, tandis que les Opérations Acquisées représentent environ [secret d'affaires] %.

2. Appréciation

Autoliv n'étant pas présente sur le marché en cause, les parts de marché des parties resteront inchangées après l'opération.

En outre, aucun acteur interrogé par le Service de la concurrence n'émet de remarques quant à cette concentration.

Le Conseil estime en conséquence que la concentration notifiée n'aura pas pour effet l'acquisition ou le renforcement d'une position dominante qui entrave de manière significative une concurrence effective sur le marché belge en cause ou sur une partie substantielle de celui-ci.

PAR CES MOTIFS

Le Conseil de la concurrence

Constate que la concentration tombe dans le champ d'application de la loi du 5 août 1991 sur la protection de la concurrence économique et est admissible en vertu des articles 33 § 1^{er} et 33, § 2, 1.a. de cette loi.

Ainsi décidé le 18 avril 2002 par la chambre du Conseil de la concurrence composée de Mme Marie-Claude Grégoire, Président de chambre, de M. Patrick De Wolf, M. Pierre Battard et M. Roger Ramaekers, Membres.

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE, P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C – 2002/11448]

Conseil de la concurrence. — Décision n° 2002-C/C-44 du 13 juin 2002

Affaire CONC-C/C-02/0026 : VMS-Keytrade.Com S.A. – RealBank S.A.

Vu la notification de concentration déposée le 29 avril 2002;

Vu le rapport du rapporteur du 24 mai 2002;

Entendu à l'audience du 13 juin 2002 :

— M. Patrick Marchand, rapporteur;

— Me Henri Delwaide, avocat inscrit à l'ordre francophone et germanophone des avocats du barreau de Bruxelles, représentant commun des parties notifiantes.

1. Les parties notifiantes**1.1. Entreprise absorbante :**

VMS-Keytrade.Com S.A. (ci-après VMS) est une société anonyme de droit belge ayant son siège social boulevard du Souverain 100, à 1170 Bruxelles, et inscrite au registre de commerce de Bruxelles sous le numéro 627.795.

Elle a pour objet de mettre à la disposition de ses clients, personnes physiques ou morales, privées ou institutionnelles, de sociétés de bourse ou de banques, tant en Belgique qu'à l'étranger, des outils leur permettant de gérer eux-mêmes leur portefeuille, en temps réel ou différé, par voie électronique en général et via le réseau Internet en particulier.

La société VMS, en pratique, concentre ses activités sur l'offre d'un service d'intermédiation (courtage) relatif à l'exécution d'ordres de bourses. Les ordres peuvent être transmis à la société par téléphone, fax, courrier ou directement en ligne par Internet. Sur le marché des services d'exécution de transactions boursières (sur Euronext Bruxelles), sa part de marché est inférieure à [secret d'affaires] %. Son statut de société de Bourse ne lui permettait cependant pas d'être une banque à part entière.

1.2. Entreprise absorbée :

RealBank S.A. (ci-après RealBank) est une société anonyme de droit belge ayant son siège social rue des Colonies 1, à 1000 Bruxelles, et inscrite au registre de commerce de Bruxelles sous le numéro 81.690.

Elle a pour objet les opérations de banque, les opérations financières, de courtage et de commission. Elle peut réaliser toutes entreprises et opérations se rapportant directement ou indirectement à son objet ou de nature à en favoriser la réalisation. La société peut posséder des parts d'associés et des participations dans les limites prévues par le statut légal des banques.

Concrètement, cette société offre une gamme complète de services bancaires, à l'exception du crédit qui demeure une activité marginale [secret d'affaires].

Dans le classement de toutes les banques belges établi en fonction du montant total de « dépôts de la clientèle », Realbank occupait, en 2000, [« entre la 50^e et la 100^e position » - secret d'affaires]. Sur le marché des services d'exécution de transactions boursières (sur Euronext Bruxelles), sa part de marché est inférieure à 2 %.

2. Description de l'opération

La notification a pour objet une opération de concentration par laquelle VMS désire absorber RealBank et ses filiales par le biais d'une fusion par absorption.

Selon les parties notifiantes, le but de cette concentration est de créer un nouveau groupe bancaire visant le secteur « retail » en Belgique et offrant progressivement une gamme complète de produits bancaires. Cependant, même après fusion, la nouvelle société ne disposera pas des moyens nécessaires pour concurrencer les grandes banques de réseau auprès de la clientèle « retail ». En conséquence, sa stratégie consistera principalement à approcher de manière directe le client, par toutes les techniques de commercialisation à distance (Internet, mailing, groupe d'affinités, etc.).

L'objectif est donc de créer une banque « directe », à l'instar de ce qu'ont réalisé certains concurrents bien établis (DHB Bank, Dexia-Cortal, Deutsche Bank-Bank24, Citibank, Banque Delen, Robeco Bank Belgium, etc).

Cette fusion est soumise à l'accord préalable de la Commission bancaire et financière.

3. Champ d'application

Les sociétés précitées sont des entreprises au sens de l'article 1^{er} de la loi et l'opération notifiée est une opération de concentration au sens de l'article 9 de la loi.

Comme prévu à l'article 46, § 3, a), de la loi, pour les banques, les établissements de crédit et autres établissements financiers, le chiffre d'affaires est remplacé par le dixième du total des bilans, ce qui correspond respectivement pour les groupes VMS et RealBank à € 9,2 millions et € 23,9 millions.

L'article 11 de la loi dispose que la concentration tombe dans le champ d'application de la loi dès lors que les entreprises concernées totalisent ensemble en Belgique un chiffre d'affaires de plus de 40 millions d'euros et qu'au moins deux des entreprises concernées réalisent chacune en Belgique un chiffre d'affaires d'au moins 15 millions d'euros.

Dans le cas d'espèce, les sociétés VMS et Realbank n'atteignent pas ensemble en Belgique le seuil de 40 millions d'euros requis par l'article 11 de la loi. De plus, VMS n'atteint pas le seuil des 15 millions d'euro requis en Belgique. Les seuils visés à l'article 11 de la loi ne sont donc pas atteints.

PAR CES MOTIFS

Le Conseil de la concurrence

— Constate que la concentration ne tombe pas dans le champ d'application de la loi du 5 août 1991 sur la protection de la concurrence économique et ne devait, dès lors, pas être notifiée.

Ainsi décidé le 13 juin 2002 par la chambre du Conseil de la concurrence composée de

Mme Marie-Claude Grégoire (président de chambre), M. Patrick De Wolf, Mme Dominique Smeets et M. Roger Ramaekers, Membres.

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE, P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C - 2002/11450]

Conseil de la concurrence. — Décision n° 2002-C/C-46 du 26 juin 2002

Affaire n° CONC-C/C-02/0027. - AB Electrolux/Diamant Boart International s.a.

Vu la notification de concentration déposée par les parties notifiantes au secrétariat du Conseil de la concurrence le 8 mai 2002.

Vu le rapport déposé par Patrick Marchand au nom du corps des rapporteurs en date du 7 juin 2002.

Entendu à l'audience du 26 juin 2002 :

— M. Patrick Marchand, rapporteur.

— Mes Dirk Vandermeersch et Marc Waha, représentants communs des parties notifiantes

1. Les parties notifiantes

1.1. L'acquéreur

AB Electrolux (publ) est une société de droit suédois établie 143 S:t. Göransgatan SE-105 45 à Stockholm en Suède dont les actions sont cotées sur plusieurs bourses, dont Stockholm et Londres.

Elle est active à l'échelle mondiale dans plusieurs secteurs : les appareils de cuisine et de restauration (systèmes de cuisson, lave-vaisselle, réfrigérateurs, etc.), les appareils de nettoyage (aspirateurs, lave-linge industriels, etc.) et les travaux d'extérieurs à usages privé et professionnel (taille-haies, tronçonneuses, tracteurs de jardin, tondeuses, etc.).

Electrolux est également active via sa filiale Dimas AB dans la fabrication de machines de découpe au diamant destinées à l'industrie de la construction. Dimas AB fabrique également des outils abrasifs au diamant ("outils diamantés") pouvant équiper les machines qu'elle produit mais également celles produites par d'autres fabricants.

En Belgique, l'activité d'Electrolux dans le secteur de la découpe au diamant est limitée aux scies murales et aux outils diamantés (disques diamantés) destinés à certains types de scies, et ce uniquement pour l'utilisation dans le secteur de la construction.

1.2. Les vendeurs

Les vendeurs concernés dans la présente opération sont au nombre de 22. Il s'agit des actionnaires de Diamant Boart International composés de personnes physiques et de personnes morales dont une société cotée en bourse de Londres (Candover Investments plc).

1.3. L'entreprise cible

Diamant Boart International, est une société anonyme de droit belge. Elle est établie avenue du Pont de Luttre 74, à 1190 Bruxelles, et est inscrite au registre de commerce de Bruxelles sous le n° 638.636.

L'activité de cette entreprise se répartit en trois domaines principaux :

- la fabrication et la vente de machines de découpe au diamant destinées à l'industrie de la construction
- la fabrication et la vente d'outils diamantés, destinés principalement aux machines de découpe dans l'industrie de la construction, dans l'industrie de la pierre et dans l'industrie de la céramique; et
- la vente de diamants industriels et de diamants de joaillerie. Cette activité est exercée par deux filiales, Custodiam sa (entreprise belge) et Custodiam (Xiamen) co., Ltd. qui est une entreprise chinoise (ci-après, pour ces deux filiales, Custodiam).

2. L'opération notifiée

La notification a pour objet une opération de concentration par laquelle AB Electrolux (ci-après Electrolux) désire acquérir le contrôle exclusif de Diamant Boart International s.a. (ci-après Diamant Boart). Cette notification fait suite à une convention de cession d'actions signée le 2 mai 2002 en vertu de laquelle les Vendeurs cèdent à Electrolux la totalité des actions qu'ils détiennent dans Diamant Boart.

L'opération envisagée a pour but de permettre à Electrolux de pénétrer de nouveaux segments de l'industrie de la coupe au diamant et d'entrer dès lors en concurrence avec les principaux producteurs actifs sur ce marché. De plus, l'opération permettra à Electrolux d'acquérir une certaine présence dans certaines régions du monde où elle n'est pas encore active dans ce domaine.

L'opération a également été notifiée en Autriche, Allemagne, Irlande, Italie, Finlande, République tchèque, Brésil et Etats-Unis.

Les sociétés précitées sont des entreprises au sens de l'article 1^{er} de la loi et l'opération notifiée est une opération de concentration au sens de l'article 9 de la loi.

En ce qui concerne l'opération de concentration telle que notifiée, il apparaît qu'Electrolux a réalisé en Belgique un chiffre d'affaires consolidé d'environ [confidentiel] millions d'euros (dont moins de 0,1 % dans le secteur concerné par l'opération) et que l'entreprise cible, Diamant Boart, a réalisé en Belgique un chiffre d'affaires consolidé d'environ [confidentiel] millions d'euros.

Sur la base des indications fournies par les parties, les seuils de chiffres d'affaires visés à l'article 11 sont donc atteints.

3. Marché en cause

3.1. Secteur économique concerné

Les secteurs économiques concernés par la concentration sont :

- le secteur des machines de découpe au diamant et des outils diamantés correspondants (code nace 29 405);
- le secteur des diamants (code nace 36.221 et 51.561).

3.2. Marché de produits en cause

Les parties identifient dans un premier temps trois secteurs d'activités pertinents :

- le secteur des machines de découpe au diamant;
- le secteur des outils diamantés;
- le secteur des diamants.

3.2.1. Le secteur des machines de découpe au diamant

Ces machines sont des appareils utilisés pour couper, aiguiser, forer ou pour polir des matériaux durs. Elles sont composées d'un mécanisme abrasif indépendant (appelé outils de découpe) afin de pouvoir aisément être remplacé lorsque cela s'avère nécessaire.

Les machines de découpe peuvent être réparties en trois segments selon le secteur d'activité dans lequel ces mécaniques sont utilisées :

- la construction;
- l'industrie de la pierre;
- la taille de la céramique.

Les parties estiment que cette distinction s'impose tant sous l'angle de la demande que sous l'angle de l'offre (les caractéristiques techniques des machines, leur fonctionnement, les clients,...).

3.2.1.1. L'industrie de la pierre et de la céramique

Etant donné que les parties ne fabriquent pas de machines de découpe dans ces secteurs, il n'y a pas lieu d'approfondir d'avantage ces segments.

3.2.1.2. L'industrie de la construction

Les parties estiment que ce secteur est composé de sept marchés distincts, de sept catégories de machines de découpe pouvant être dotées d'outils abrasifs :

- les scies à sol;
- les scies murales;
- les scies sur table;
- les scies portatives;
- les machines de taillage au câble;
- les foreuses;
- et les appareils de surfaçage.

Cette distinction s'impose, selon les parties, par le fait que ces machines sont conçues en vue d'une utilisation particulière, le consommateur final n'utilise généralement pas une machine conçue pour un certain type de travail dans le cadre d'une application nécessitant en principe un autre type de machine. Ces appareils sont en outre fabriqués par des lignes de production différentes qui utilisent des équipements qui leur sont propres, eu égard à leur forme, leur taille et la puissance de leur moteur.

3.2.2. Le secteur des outils diamantés

Les parties estiment que ces outils, destinés à être utilisés avec les machines de découpe appropriées, peuvent entrer en concurrence avec les outils abrasifs conventionnels. Toutefois, étant donné l'opération envisagée, les parties n'ont pas estimé nécessaire d'examiner plus en détail le degré de substitution entre les outils diamantés et les outils conventionnels dès lors qu'en retenant une définition de marché restreinte limitée aux outils diamantés, l'opération envisagée n'engendre pas la création ou le renforcement d'une position dominante. La description qui suit concerne donc uniquement les outils diamantés.

Ce secteur, tout comme celui des machines de découpe, peut être réparti en trois segments selon le secteur d'activités dans lequel ces outils sont utilisés :

- la construction;
- l'industrie de la pierre;
- la taille de la céramique.

Dans ce secteur, les parties sont actives sur le segment de la construction ainsi que sur le segment de l'industrie de la pierre. Etant donné qu'Electrolux et Diamant Boart ne sont pas présents sur le segment de la taille de la céramique, ce dernier ne sera pas abordé.

En ce qui concerne le segment de la construction, les parties ont identifié quatre marchés distincts :

- les disques diamantés. Ces disques pour scies circulaires peuvent être utilisés et adaptés à la fois sur les scies au sol, les scies murales, les scies sur table et les scies portatives. Ces disques sont interchangeables dans une large mesure;
- les câbles diamantés. Les câbles diamantés sont principalement utilisés dans le secteur de la construction pour découper les divers types de bétons. L'utilisation de câble de ce type constitue une technique différente de découpage;
- les mèches de forage. L'utilisation de mèches est uniquement destinée aux opérations de forage. Elles ne sont donc pas substituables à d'autres formes d'outils diamantés;
- les plateaux de surfaçage. Ces outils sont exclusivement employés pour polir, nettoyer, ou aplanir des surfaces sales ou rugueuses, ou encore pour enlever des couches de surface (par exemple mastic, résine,...).

D'une manière générale, les outils diamantés sont utilisés pour couper, forer ou traiter différents types de matériaux, parmi lesquels plusieurs sortes de béton, la brique, l'acier, le verre et l'asphalte.

Dans leur notification, les parties ont cependant également expliqué que, bien que présentant des différences fonctionnelles, sous l'angle de l'offre, ces différents outils ont plusieurs caractéristiques communes. De ce fait, il existe un degré élevé de substituabilité au niveau de l'offre en ce qui concerne la fabrication de ces outils dans le secteur de la construction.

En ce qui concerne le segment de l'industrie de la pierre, les parties ont également identifié quatre marchés distincts :

- les disques diamantés;
- les câbles diamantés;
- les plateaux de surfaçage;
- et les lames d'armure. Ces lames sont spécifiquement destinées aux scies à lames multiples utilisées pour la taille de la pierre et en particulier afin de trancher les blocs de pierre en dalles de dimension régulière.

Les outils diamantés utilisés dans l'industrie de la pierre permettent de traiter la pierre naturelle depuis son extraction dans les carrières jusqu'à son polissage final.

Les parties estiment que ces quatre catégories d'outils constituent autant de marchés distincts sous l'angle de la demande, même si, comme c'est le cas pour le segment de la construction, on constate une réelle substituabilité sous l'angle de l'offre.

3.2.3. Le secteur des diamants

Les diamants sont des pierres produites naturellement à partir du carbone. Des découvertes scientifiques ont permis de produire des diamants artificiels. Ces diamants synthétiques sont fabriqués par un procédé industriel alliant haute température et très haute pression. Les multiples utilisations des diamants, tant synthétiques que naturels, sont regroupées dans deux catégories, à savoir les diamants industriels et de joaillerie.

3.2.3.1. Les diamants industriels

Ces diamants (synthétiques ou naturels) sont utilisés pour des applications industrielles (par exemple pour le forage pétrolier ou minier) et sont vendus sous forme de mélanges ou "blend".

La plus grande partie des diamants industriels sont des diamants synthétiques.

Dans de nombreuses applications industrielles, les diamants entrent en concurrence avec d'autres "superabrasifs", tels que les nitrures de bore cubiques.

Des parties à la concentration, seule Diamant Boart via ses filiales Custodiam, est active sur ce marché. Elle s'approvisionne auprès des principaux fabricants et les mélange ensuite avec un savoir-faire particulier développé historiquement pour servir les besoins de sa maison mère (à raison de deux tiers). Le solde est vendu à des tiers dont des sociétés qui faisaient anciennement partie du groupe Diamant Boart. Un mélange différent permet une meilleure adéquation à l'application industrielle à laquelle les diamants sont destinés. Custodiam entre ainsi en concurrence avec ses fournisseurs qui développent également des blends adaptés aux besoins spécifiques de certaines applications industrielles. En Belgique, les ventes aux tiers se répartissent en clients industriels et revendeurs qui livrent à leur tour les utilisateurs c'est-à-dire les fabricants d'outils abrasifs.

Une grande proportion des diamants vendus à ces intermédiaires est ensuite exportée à des clients en dehors de la Belgique, selon Diamant Boart.

3.2.3.2. Les diamants de joaillerie

Un grand nombre de débouchés dans le domaine de la joaillerie et des bijoux de fantaisie existe pour les diamants naturels et synthétiques. Eu égard à l'absence de relations tant horizontales que verticales avec les autres marchés en cause, ces activités ne sont pas plus amplement décrites. La part de marché de Diamant Boart dans ce domaine, seule partie active, est extrêmement faible.

3.3. Marché géographique

Les marchés en cause identifiés ci-dessus ont une dimension européenne, voire plus étendue. En effet, comme le soulignent les Parties, les prix de ces produits comme la façon dont ils sont vendus sont très similaires à travers toute l'Europe.

En ce qui concerne tout particulièrement le marché des diamants industriels, les parties ont insisté sur le fait que la fabrication de ces diamants se faisait en dehors de la zone européenne et qu'ils sont exportés dans de nombreuses régions du monde, grâce en grande partie aux très faibles coûts de transport (environ 2 % du prix) et aux droits douaniers très limités. La taille mondiale de ce marché a par ailleurs été reconnue par le Conseil de la concurrence dans plusieurs affaires récentes.

4. Analyse concurrentielle

Les parties à la concentration sont actives en Belgique dans les marchés suivants :

Machines de découpe au diamant - Activités des parties en Belgique			
Industrie	Machines	Electrolux	Diamant Boart
Construction	les scies à sol	Non	Oui
	les scies murales	Oui	Oui
	les scies portatives	Non	Oui
	les scies sur tables	Non	Oui
	les machines de taillage au câble	Non	Non
	les foreuses	Non	Oui
	les appareils de surfacage	Non	Non
Pierre		Non	Non
Céramique		Non	Non

On constate donc qu'en Belgique les activités des parties se chevauchent seulement partiellement au niveau des scies murales destinées à l'industrie de la construction.

Outils diamantés - Activités des parties en Belgique			
Industrie	Marché	Electrolux	Diamant Doart
Construction	Disques diamantés	Oui	Oui
	Câbles diamantés	Non	Oui
	Mèches de forage	Non	Oui
	Plateaux de surfacage	Non	Non
Pierre		Non	Oui
Céramique		Non	Non

En ce qui concerne les outils diamantés, les activités des parties se chevauchent uniquement sur un seul marché, celui des disques diamantés destinés à l'industrie de la construction.

Les diamants - Activités des parties en Belgique		
Secteur d'activités	Electrolux	Diamant Boart
Diamants industriels	Non	Oui
Diamants de joaillerie	Non	Oui

Il n'y a par contre pas de chevauchement en ce qui concerne les diamants tant industriels que de joaillerie.

4.1. Parts de marché des parties et des concurrents

Les parties ont fourni dans leur notification plusieurs tableaux. Ceux-ci reprennent les valeurs de chaque marché de produits en cause impliquant au moins une des parties en cause ainsi que les ventes et parts de marché respectives réalisées dans ces marchés par les parties et leurs concurrents.

4.1.1. Machines de découpe au diamant destinées au secteur de la construction

Ventes en 2001 en Belgique (en euro)						
Machines	Electrolux	Diamant Boart	Autres			Valeur totale du marché
les scies à sol	0	[...]	[...]			€ 1.500.000
les scies sur table	0	[...]	[...]			€ 2.500.00
les scies portatives	0	[...]	[...]			€ 1.500.000
les machines de taillage au câble	0	0	200.000			€ 200.000
Les foreuses	0	[...]	[...]			€ 750.000
les appareils de surfacage	0	0	Non disponible			Non disponible
			NORTON	TYROLIT	AUTRES	
les scies murales	[...]	[...]	100.000	60.000	[...]	€ 500.000

Parts des Ventes en 2001 en Belgique (en pourcentage)						
Machines	ELECTROLUX	DIAMANT	AUTRES			TOTAL
les scies à sol	0 %	[15-25 %]	[75-85 %]			100 %
les scies portatives	0 %	[< 5 %]	[> 95 %]			100 %
les scies sur tables	0 %	[< 10 %]	[> 90 %]			100 %
les machines de taillage au câble	0 %	0 %	100 %			100 %
les foreuses	0 %	[10-20 %]	[80-90 %]			100 %
les appareils de surfacage	0 %	0 %	100 %			100 %
			NORTON	TYROLIT	AUTRES	
les scies murales	[5-15 %]	[10-20 %]	20 %	12 %	[35-55 %]	100 %

Au niveau des machines de découpe, le seul chevauchement entre la production d'Electrolux et de Diamant Boart se situe dans le secteur de l'industrie de la construction et plus précisément dans le marché des scies murales. Toutefois, les parts de marchés n'atteignent pas le seuil de 25 %. Il ne s'agit dès lors pas d'un marché concerné horizontal.

4.1.2. Outils diamantés

4.1.2.1. Outils diamantés destinés au secteur de la construction.

Ventes en 2001 en Belgique (en euro)						
Machines	Electrolux	Diamant Boart	Autres			Valeur totale du marché
Disques diamantés	[...]	[...]	[...]			€ 12.000.000
Plateaux de surfacage	Pas actif	Pas actif	Pas disponible			Pas disponible
			ADAMAS	TYROLIT	HILTI	AUTRES
Câbles diamantés	Pas actif	[...]	Pas actif	90.000	60.000	[...]
Mèches de forage	Pas actif	[...]	382.500	337.500	450.000	[...]

Parts de ventes en 2001 en Belgique (en pourcentage)						
Machines	ELECTROLUX	DIAMANT	AUTRES			Valeur totale du marché
Disques diamantés	[< 1 %]	[5-15 %]	[85-95 %]			100 %
Plateaux de surfacage	Pas actif	Pas actif	100 %			100 %
			ADAMAS	TYROLIT	HILTI	AUTRES
Câbles diamantés	Pas actif	[20-30 %]	Pas actif	30 %	20 %	[20-30 %]
Mèches de forage	Pas actif	[20-30 %]	17 %	15 %	20 %	[20-30 %]

4.1.2.2. Outils diamantés destinés au secteur de la pierre

Ventes en 2001 en Belgique (en euro)								
Machines	Electrolux	Diamant Boart	Magediam	Tyrolit	Saint Gobain	Heger	Autres	Valeur totale du marché
Disques Diamantés	Pas actif	[...]	-	450.000	750.000	450.000	[...]	€ 3.000.000
Plateaux de surfaçage	Pas actif	[...]	-	340.000	-	-	[...]	€ 850.000
Câbles diamantés	Pas actif	[...]	750.000	600.000	480.000	-	[...]	€ 3.000.000
Lames D'armure	Pas actif	[...]	25.000	-	240.000	-	[...]	€ 800.000

Ventes en 2001 en Belgique (en pourcentage)								
Machines	Electrolux	Diamant Boart	Magediam	Tyrolit	Saint Gobain	Heger	Autres	Valeur totale du marché
Disques diamantés	Pas actif	[35-45 %]	-	15 %	25 %	15 %	[0-10 %]	100 %
Plateaux de surfaçage	Pas actif	[25-35 %]	-	40 %	-	-	[25-35 %]	100 %
Câbles diamantés	Pas actif	[20-30 %]	25 %	20 %	16 %	-	[10-20 %]	100 %
Lames D'armure	Pas actif	[60-70 %]	3 %	-	30 %	-	[< 5 %]	100 %

En ce qui concerne les outils diamantés, le chevauchement est limité aux disques diamantés utilisés dans le domaine de la construction. Pour la même raison, il ne s'agit pas d'un marché concerné horizontal.

4.1.3. Diamants industriels.

Diamants industriels (en millions de carats)						
	DIAMAND BOART (Custodiam)	GENERAL ELECTRIC	DE BEERS	ILIJN DIAMOND	AUTRES	VALEUR TOTALE DU MARCHÉ
2001						
Monde	[...]	220	202	67	[...]	1.170
Europe	[...]	61	107	30	[...]	320
2000						
Monde	[...]	210	193	55	[...]	1.130
Europe	[...]	55	102	27	[...]	310

Diamants industriels (en pourcentage)						
	DIAMAND BOART (Custodiam)	GENERAL ELECTRIC	DE BEERS	ILIJN DIAMOND	AUTRES	VALEUR TOTALE DU MARCHÉ
2001						
Monde	[< 5 %]	18,8 %	17,3 %	5,7 %	[50-60 %]	100 %
Europe	[< 10 %]	19 %	33,4 %	9,4 %	[30-40 %]	100 %
2000						
Monde	[< 5 %]	18,6 %	17 %	4,9 %	[50-60 %]	100 %
Europe	[< 10 %]	17,7 %	32,9 %	8,7 %	[30-40 %]	100 %

Le marché des diamants industriels a été considéré par les parties comme un marché concerné vertical par mesure de précaution dans la mesure où il y a lieu de limiter le marché géographique au marché belge, de se focaliser uniquement sur les diamants industriels et compte tenu de l'absence de statistiques publiques sur le total des ventes en Belgique. C'est la raison pour laquelle, les chiffres cités concernent le Monde et l'Europe. Custodiam précise cependant qu'il estime que les ventes totales de diamants industriels en Belgique sont clairement supérieures à 50 millions de carats. En outre, les parties ont considéré que les ventes de Custodiam en Belgique pouvaient dépasser

plus de 25 % du total des ventes des diamants industriels dans l'hypothèse où il devait être tenu compte de ses ventes captives à sa maison mère et si, eu égard à la valeur ajoutée du processus de blending, il fallait considérer qu'elle n'intervenait pas en tant que simple revendeur pour le compte des producteurs de diamants industriels.

Sur ce marché, les grands acteurs sont General Electric, De Beers et Ilijn (coréen). Ces trois entreprises représentent environ [confidentiel] % des achats de Custodiam. Le solde se fait auprès de nombreux producteurs, principalement chinois. A la connaissance des parties, il existerait plus de 100 sites de production, principalement en Chine.

4.2. Réactions du marché.

Les opérateurs présents sur les différents marchés qui ont répondu ne contredisent pas les affirmations des parties.

Tyrolit se présente comme étant actif dans le secteur de la fabrication des machines de découpe au diamant destinées au secteur de la construction ainsi que dans le secteur des outils diamantés pour la construction et la pierre naturelle. Il dispose d'une clientèle directe et recourt également à la distribution par l'intermédiaire de magasins spécialisés (quincailleries). Outre Diamant Boart, Norton, Hilti et Adamas déjà cités par les parties, il identifie également Inter-Fixings, Sadu Abrasives, Carbodiam, Carat, Spit et Sedima en qualité de concurrents.

Hilti précise être actif uniquement dans le secteur de la construction, en ce compris machines de découpe et outils diamantés (scies murales, portatives, machines de taillage au câble et foreuses, d'une part et d'autre part, disques et câbles diamantés, mèches de forage). Il mentionne comme concurrent supplémentaire Diacom.

Norton et Saint Gobain n'ont pas répondu.

Magediam quant à lui est présent uniquement dans les outils diamantés destinés au secteur de la pierre avec les câbles diamantés et les lames d'armure. Il précise en outre que sa présence est réduite au secteur des carrières. Son chiffre d'affaires est sensiblement différent de celui présenté par les parties.

Sur le marché des diamants industriels, présenté par précaution par les parties comme marché concerné vertical, Ilijn et Diarop (De Beers) ont été interrogés. Une seule réponse plus ou moins utile émane de Diarop. Ce dernier estime vraisemblable que Custodiam achète plus de 25 % du total acheté en Belgique, abstraction faite du marché anversois qui doit être important. S'il devait être tenu compte de ce marché anversois par contre, Custodiam ne représente pas 25 %. L'expression "marché anversois" doit être comprise comme se référant uniquement au marché du diamant industriel (il peut y avoir autre chose que de la poudre mais dans ce cas, c'est limité à 10 pierres par carat).

Il poursuit en signalant que, selon lui, Custodiam joue le rôle de centrale d'achats pour les sociétés du groupe Diamant Boart vers lesquelles une part probablement majoritaire est réexportée.

Compte tenu de cette réponse et pour autant que les proportions réservées au groupe soient correctes, il est permis de conclure que les parts de marchés de Custodiam sont inférieures à 25 %.

5. Conclusion.

L'opération notifiée n'entraînera qu'une addition de parts de marché très limitée sur seulement deux marchés spécifiques (les scies murales et les disques diamantés pour le secteur de la construction) sur lesquels en outre les parts de marché des parties à l'opération ne dépassent pas 25 %. Il n'y a donc pas de marché concerné au sens de la loi.

Sur le marché vertical des diamants industriels, présenté comme concerné par les parties par sécurité juridique, et si l'on applique les éléments de réponse apportés par De Beers concernant l'étendue du marché à la jurisprudence précitée du Conseil de la concurrence, la part de marché des parties à l'opération ne dépasse pas 25 % et ce marché n'est pas non plus concerné au sens de la loi.

Par ces motifs

Le Conseil de la concurrence

— estime que la concentration notifiée n'aura pas pour effet l'acquisition ou le renforcement d'une position dominante qui entrave de manière significative une concurrence effective sur les marchés belges concernés ou sur une partie substantielle de ceux-ci.

— constate que la concentration en cause tombe dans le champ d'application de la loi et la déclare admissible, conformément aux articles 33, § 1^{er} et 33, § 2, 1.a, de la loi.

Ainsi décidé le 26 juin 2002 par la chambre du Conseil de la concurrence composée de Patrick De Wolf, président de chambre, et de Mme Marie-Claude Grégoire, Mme Dominique Smeets et M. Pierre Battard, membres.

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE, P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C - 2002/11453]

Conseil de la concurrence. — Décision n° 2002-C/C-49 du 28 juin 2002

Affaire CONC-C/C-02/29 : ELECTRABEL CUSTOMER SOLUTIONS S.A./IDEG S.C.R.L.

En cause :

Electrabel Customer Solutions S.A. (ci-après "ECS"), ayant son siège social boulevard du Régent 8, à 1000 Bruxelles, et

Intercommunale de Distribution d'Electricité et de Gaz ayant pris la forme d'une S.C.R.L. (ci-après "Idég"), ayant son siège social à 5000 Namur, avenue Albert 1^{er} 19;

Vu la loi du 5 août 1991 sur la protection de la concurrence économique coordonnée le 1^{er} juillet 1999 (ci-après LPCE);

Vu la notification datée du 21 mai 2002 d'une concentration qui consiste en la reprise par ECS, filiale d'Electrabel, de la clientèle de l'intercommunale Idég au fur et à mesure qu'elle devient éligible;

Vu les pièces du dossier du Service de la concurrence;

Vu le rapport motivé du Corps des rapporteurs daté du 12 juin 2002;

Vu la décision sur la confidentialité des pièces du dossier du 17 juin 2002;

Vu la demande introduite sur base de l'article 32^{quater}, § 2 LPCE, le 13 juin 2002 par la S.A. Luminus d'être entendue dans cette procédure;

Vu la décision du 18 juin 2002 faisant droit à cette demande;

Vu la demande introduite sur base de l'article 32^{quater}, § 2 LPCE, le 17 juin 2002 par la N.V. Nuon Energy Trade & Wholesale d'être entendue dans cette procédure;

Vu la décision du 19 juin 2002 faisant droit à cette demande;

Vu la demande datée du 20 juin 2002 et transmise au Conseil de la concurrence le 21 juin 2002 par laquelle la Commission de Régulation de l'Électricité et du Gaz (en abrégé CREG) sollicite sur base de l'article 32^{quater}, § 2 LPCE et de l'article 23 de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité, d'être entendue dans cette procédure;

Vu la décision du 24 juin 2002 faisant droit à cette demande;

Entendu à l'audience du 26 juin 2002, les S.A. Luminus et Nuon Energy Trade & Wholesale et la Commission de Régulation de l'Électricité et du Gaz;

Entendu à l'audience du 27 juin 2002 M. le rapporteur P. Marchand et les parties notifiantes représentées par M. de Garcia et M. Baeten et assistées par Me Vandencastele, Me Brinckman et Me Vronincks, avocats à Bruxelles;

1. les parties notifiantes

1.1. Acquéreur

La société Electrabel Customer Solutions (ci-après "ECS") est une société anonyme de droit belge constituée par acte du 12 décembre 2001 publié dans les annexes du *Moniteur belge* du 28 décembre 2001, ayant son siège social à 1000 Bruxelles, boulevard du Régent 8, et ayant pour objet la fourniture d'électricité et de gaz ainsi que la fourniture de produits et services y afférents. Cette société est en fait une filiale à 100 % d'Electrabel S.A.

La société anonyme de droit belge Electrabel ayant son siège social à 1000 Bruxelles, boulevard du Régent 8, est une entreprise active à tous les stades dans le secteur de l'électricité, de la production à la fourniture au client final.

1.2. Vendeur

L'Intercommunale de Distribution d'Énergie et de Gaz (ci-après "Idég") est une association intercommunale ayant pris la forme d'une société coopérative à responsabilité limitée, constituée pour assurer la distribution d'électricité et de gaz aux clients situés sur le territoire des communes affiliées de la province de Namur et de deux communes hennuyères. Son siège social est établi à Namur, avenue Albert I^{er} 19.

Idég est une intercommunale mixte. Elle est constituée sur base d'un partenariat avec une société privée, en l'occurrence Electrabel, actuellement actionnaire majoritaire (à concurrence de 62,25 %). Les communes qui y sont associées détiennent 37,75 % de son capital.

Des dispositions réglementaires et notamment les dispositions du décret du 5 décembre 1996 relatif aux intercommunales wallonnes, prévoient toutefois que les communes disposent toujours de la majorité des voix ainsi que de la présidence dans les organes de gestion et de contrôle, et ce quelque soit la proportion des apports des diverses parties à la constitution du capital.

1.3. Entreprise ou partie d'entreprise cible

L'opération vise la clientèle d'Idég devenant éligible sur le marché de la fourniture d'électricité.

2. Description de l'opération

2.1. Préambule

La concentration notifiée porte sur le marché de l'électricité qui se trouve actuellement en pleine phase de libéralisation.

Cette libéralisation du marché de l'électricité a été décidée au niveau européen par la directive 96/92 du 19 décembre 1996 qui impose une ouverture limitée et progressive du marché de l'électricité. Cette libéralisation s'accompagne d'une réglementation qui accorde une attention particulière à l'accès au réseau.

L'énergie en Belgique est une matière dont les compétences sont réparties entre l'autorité fédérale et les Régions.

De manière très schématique, cette ventilation de pouvoirs s'établit comme suit :

- l'État fédéral est compétent pour ce qui a trait à la production, au transport et aux tarifs;
- la distribution et la fourniture sont des matières régionales.

Le cadre normatif en cette matière comprend :

— la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité (ci-après "loi électricité") publiée au *Moniteur belge* du 11 mai 1999;

— le décret de la Région flamande du 17 juillet 2000 relatif à l'organisation du marché de l'électricité (ci-après "décret flamand");

— le décret de la Région wallonne du 12 avril 2001 relatif à l'organisation du marché régional de l'électricité (ci-après "décret wallon") et l'arrêté du Gouvernement wallon du 21 mars 2002 relatif aux clients devenus éligibles et au contrôle de leur éligibilité;

— l'ordonnance du 19 juillet 2001 relative à l'organisation du marché de l'électricité en Région de Bruxelles-Capitale (ci-après "l'Ordonnance").

Les différents niveaux de compétence ont adopté leurs propres calendriers d'ouverture du marché. Ceux-ci diffèrent tant du point de vue des seuils d'éligibilité que des dates.

A l'issue de cette libéralisation du marché de l'électricité en Belgique, la distribution de l'électricité devrait être scindée en deux activités devant être confiées à des sociétés distinctes :

— la gestion du réseau, qui vise l'exploitation, la maintenance et le développement du réseau de distribution. Le gestionnaire de réseau devra se concentrer sur son activité principale. Il ne peut réaliser d'activités de production - autres que l'électricité verte - ni d'activités de vente - autres que la vente à la clientèle captive et la vente à la clientèle dite protégée;

— la vente d'électricité qui concerne l'approvisionnement en énergie des clients éligibles.

Or dès 1996, des communes en partenariat avec Electrabel avaient décidé de poursuivre, au sein d'intercommunales mixtes, des activités de gestion du réseau de distribution et de vente à la clientèle sous monopole communal.

Des intercommunales mixtes assurent ainsi à l'heure actuelle la gestion du réseau de distribution ainsi que la fourniture d'électricité. Or, l'article 8, § 1^{er} du décret wallon relatif à l'organisation du marché régional de l'électricité applicable à Idég prévoit expressément que le gestionnaire du réseau de distribution ne peut réaliser des activités de production autres que de l'électricité verte ou de vente d'électricité autres que les ventes nécessitées par son activité de gestionnaire de réseau. Le gestionnaire du réseau de distribution ne peut s'engager dans des activités de fourniture aux clients éligibles ni dans la fourniture d'autres services sur le marché de l'électricité qui ne sont pas directement liés à l'exécution des tâches visées à l'article 11 (c'est-à-dire la gestion du réseau). Toutefois, à la demande des communes, le gestionnaire du réseau de distribution peut fournir l'électricité aux clients captifs....

Il s'ensuit que les intercommunales mixtes wallonnes, telle que Ideg, qui souhaitent être désignées comme gestionnaire de réseau, ne pourront plus en même temps fournir de l'électricité aux clients (devenus) éligibles.

Compte tenu des implications du processus de libéralisation en cours, Electrabel et Intermixt Wallonie (établissement d'utilité publique regroupant tous les mandataires publics des intercommunales mixtes) ont ainsi négocié les termes d'un nouvel accord susceptible de maintenir leur partenariat dans un cadre équilibré.

Le principe retenu est que les communes et les intercommunales s'impliqueront d'avantage dans la gestion des réseaux, activités de type monopolistique et régulée, tandis qu'Electrabel se concentrera à titre principal sur l'activité de fourniture aux clients. Cette spécialisation des uns et des autres n'est pas exclusive : les communes via les intercommunales continueront à être intéressées dans le résultat de la société de commercialisation d'électricité et Electrabel conservera une participation - minoritaire mais importante - au capital des gestionnaires de réseau de distribution dont elle continuera à assurer l'exploitation.

Afin de valoriser la clientèle que ces intercommunales alimentent actuellement en électricité et qu'elles ne pourront plus alimenter dès leur éligibilité, les communes ont convenu avec leur partenaire au sein des intercommunales mixtes, Electrabel, qu'une société ECS, constituée en décembre 2001 et dont les actions sont entièrement détenues par Electrabel, reprendra cette clientèle. En contrepartie de cette prise de contrôle par ECS et de cette cession de clientèle par Ideg, les communes se voient offrir la possibilité d'augmenter leur actionnariat dans l'intercommunale. Ces communes deviendront en outre actionnaires minoritaires (maximum 5 % du capital) dans cette société ECS et participeront aux bénéfices à concurrence de 40 % du résultat réalisé.

Ces négociations ont débouché sur l'élaboration des diverses conventions et d'un Mémoire of Understanding signé le 30 mars 2001.

2.2. Opération visée par la notification

L'opération qui fait l'objet de la présente notification consiste en la reprise par ECS (constituée le 12 décembre 2001 et filiale à 100 % d'Electrabel), de la clientèle d'Ideg portant sur la fourniture d'électricité aux clients de celle-ci au fur et à mesure qu'ils deviennent éligibles et dans la mesure où ils ne décident pas de conclure un contrat avec un autre fournisseur.

On entend par client éligible le client qui a le droit de conclure un contrat de fourniture avec l'entreprise de son choix et pour ce faire a un droit d'accès au réseau.

La reprise par ECS de cette clientèle éligible d'Ideg visée par cette notification n'a pas fait l'objet d'un document spécifique mais doit se déduire d'un ensemble de documents parmi lesquels le document intitulé « Mémoire of Understanding entre Intermixt - Electrabel signé le 30 mars 2001 » et les modifications apportées aux statuts d'Ideg adoptées le 19 avril 2002. Le conseil d'administration d'Ideg a, le 6 juin 2001, décidé à l'unanimité de faire adhérer leur intercommunale au Mémoire of Understanding.

En contrepartie de cette cession de clientèle par Ideg, les communes se voient offrir la possibilité d'augmenter leur actionnariat dans l'intercommunale à des conditions avantageuses ainsi que de participer aux bénéfices de ECS dans une mesure plus grande que le montant d'actions détenues dans celle-ci. La participation des communes dans la société ECS sera en effet limitée à 5 % de son capital, mais donnera droit à une participation aux bénéfices à concurrence de 40 % du résultat.

3. Délais

La notification a été effectuée le 22 mai 2002. Le délai visé à l'article 33 de la loi expire en application de l'article 33, §§ 1^{er} et 2 de la LPCE, le 5 juillet 2002.

4. Champ d'application

Les sociétés ECS et Ideg sont des entreprises au sens de l'article 1^{er} de la LPCE.

Après la concentration, ECS détiendra le contrôle exclusif de l'activité d'Ideg de fourniture d'électricité aux clients éligibles (ou qui le deviendront).

L'opération consiste donc à une concentration au sens de l'article 9, § 1^{er}, de la loi.

Sur la base des chiffres fournis par les parties dans la notification, les seuils des chiffres d'affaires visés à l'article 11 de la loi sont atteints.

5. Marché concerné

5.1. Secteur économique concerné

Le secteur économique concerné par la concentration est celui de la production et de la distribution d'électricité (code NACE : 40.1).

5.2. Marché de produits concerné

Dans le secteur de l'électricité, cinq types d'activités différentes peuvent être distingués, soit la génération, le transport, la distribution, la fourniture et le négoce.

- La génération consiste en la production d'électricité.
- Le transport est l'acheminement de l'électricité sur des câbles de haute tension.
- La distribution est l'acheminement de l'électricité sur des câbles de moyenne et basse tension.
- La fourniture consiste en la livraison au consommateur final.
- Le négoce est l'achat et la revente d'électricité.

Les quatre premières activités peuvent être considérées comme relevant de marchés de produits distincts, puisque celles-ci nécessitent des actifs et des ressources différents et parce que les conditions de marché et de concurrence sont différentes pour chacune d'entre elles.

Quant au négoce d'électricité, la question de savoir s'il constitue un marché distinct du négoce général des produits d'énergie a été laissée ouverte par la Commission européenne. Ce marché ne constituant pas un marché concerné pour la présente, il n'y a pas lieu de se prononcer sur cette question.

Fourniture d'électricité

Suite à la libéralisation d'une partie du marché de l'électricité initiée par la directive CE 96/92, une distinction supplémentaire doit être faite entre la fourniture d'électricité aux clients éligibles et non éligibles (ou captifs, c.à.d. qui ne peuvent pas choisir leur fournisseur). Ceux-ci relèvent de deux marchés de produits distincts, dans la mesure où les conditions de concurrence sont différentes, et où, le plus souvent, ils sont soumis à des réglementations spécifiques.

C'est dans ce contexte que s'inscrit la présente opération puisque, en vertu de l'article 8, § 1^{er}, du décret wallon, le gestionnaire du réseau de distribution se voit interdire toute activité de fourniture aux clients éligibles. Ce gestionnaire du réseau sera probablement l'intercommunale ou une nouvelle filiale de celle-ci créée à cet effet.

Electrabel est active directement ou indirectement sur les marchés de production, de transport, de distribution, de fourniture d'électricité et de négoce de produits liés à l'électricité.

Ideg est active sur les marchés de la distribution et de la fourniture d'électricité.

Cette dernière activité, pour autant qu'elle concerne les clients devenant éligibles n'ayant pas choisi de fournisseur, sera exercée par ECS, filiale à 100 % d'Electrabel.

Par conséquent, le marché de produits concerné est celui de la fourniture d'électricité aux clients éligibles.

5.3. Marché géographique concerné

Le marché géographique est au maximum national. En effet, compte tenu des problèmes liés aux capacités limitées des interconnexions, les importations sont restreintes dans une mesure assez significative.

6. Analyse concurrentielle

6.1. Structure de l'offre : Position dominante d'Electrabel

Electrabel occupe une position privilégiée sur le marché belge puisqu'il détient des parts de marché extrêmement élevées quel que soit le marché envisagé.

6.1.1. Fourniture

Le marché de la fourniture d'électricité aux clients éligibles en Belgique est estimé par les parties en volume (GWh) à 30.962,4 pour l'année 2001.

La part de marché d'Electrabel s'élève à plus de 90 %.

Aucun autre concurrent, quelle que soit sa puissance économique et financière (EDF, RWE, E.ON), ne possède individuellement une part de marché supérieure ou égale à 5 %.

6.1.2. Production

La position dominante d'Electrabel sur le marché de la fourniture aux clients éligibles doit également être examinée en tenant compte de la situation quasi monopolistique d'Electrabel sur le marché de la production en Belgique.

Depuis 1995, la S.A. Electrabel et la S.A. SPE sont regroupées au sein d'une société coopérative (CPTE) dont le but est d'assurer la coordination de la production et du transport de l'énergie électrique des deux entreprises. Electrabel y est actionnaire à concurrence de 91,5 %.

Sur une production totale en 2001 estimée à 75.953 GWh par la CREG et à [secrets d'affaires] GWh par les parties notifiantes, [secrets d'affaires] GWh ont été produits par Electrabel, soit une part de marché de [plus de 90 % - le pourcentage exact relève du secret des affaires].

Aucune évolution significative n'est à prévoir, ni à court et ni à moyen terme sur ce marché. Elle tendrait même à conforter la position d'Electrabel.

Cette situation pose d'autant plus de problèmes que les importations d'électricité sont d'un niveau assez faible.

6.2. Transport

L'activité de transport concerne l'acheminement de l'électricité sur le réseau haute tension. La société coopérative CPTE, filiale d'Electrabel et de la SPE, était propriétaire de la majeure partie du réseau de haute tension en Belgique et en assurait la gestion.

Le 28 juin 2001, le réseau haute tension a été apporté à une société filiale de CPTE, la société ELIA. Cette dernière sera le gestionnaire du réseau de transport dont la désignation, les missions et le contrôle sont réglés par la loi électricité et les arrêtés d'exécution.

6.3. Distribution

Electrabel dispose également d'une position privilégiée au niveau de la distribution (acheminement de l'électricité depuis le réseau de transport jusqu'au consommateur sur un réseau à moyenne et basse tension). En effet, les activités de distribution relèvent du monopole des communes qui pour la plupart se sont rassemblées au sein d'intercommunales. Ces intercommunales sont pour la majorité d'entre elles qualifiées de mixtes car elles comptent un associé privé, en l'espèce dans tous les cas Electrabel qui est actionnaire généralement majoritaire. Ainsi, les 16 intercommunales mixtes dans lesquelles Electrabel est actionnaire regroupent plus de 500 communes et desservent quotidiennement plus de 8 millions d'habitants en Belgique, soit plus de 82 % de l'électricité distribuée.

6.4. Structure de la demande

Actuellement, les seuils d'éligibilité par rapport au niveau de consommation annuelle sont les suivants :

- au niveau fédéral : plus de 20 GWh
plus de 10 GWh à partir du 31 décembre 2002;
- en Région flamande : plus de 1 GWh
plus de 56 Kva à partir du 1^{er} mars 2003
- en Région wallonne : supérieur ou égal à 20 GWh
supérieur ou égal à 10 GWh pour le 31 décembre 2002.
- en Région de Bruxelles-Capitale : plus de 20 GWh
plus de 10 GWh à partir du 01 janvier 2003.

6.5. Barrières à l'entrée

Selon les parties notifiantes, l'entrée sur le marché est, en terme de coûts, relativement facile puisqu'il suffit d'établir un bureau d'achat/vente. En pratique, cela paraît beaucoup moins évident.

En effet, l'instruction du dossier et les auditions ont fait notamment apparaître l'existence de barrières juridiques et techniques à l'entrée sur le marché belge.

6.5.1. Barrières juridiques

6.5.1.1. Incertitudes juridiques

Force est de constater que la législation, qui consacre en pratique le droit du client éligible à se fournir auprès du fournisseur de son choix, est toujours incomplète.

Il manque toujours certaines réglementations visant à assurer un accès transparent et non discriminatoire au réseau. Ce vide juridique a pour effet de favoriser de facto l'opérateur historique.

6.5.1.2. Durée des contrats de fourniture/Résiliation

Un système de transition a été mis en place en Région wallonne pour les clients (devenant) éligibles. Selon ce système, le gestionnaire du réseau de distribution ne pouvant s'engager dans des activités de fourniture aux clients éligibles, désigne un fournisseur à cet effet (en l'occurrence Electrabel). L'intercommunale, deux mois avant la date d'éligibilité, a l'obligation d'en informer le client final. Une fois devenu éligible, le client continue à être approvisionné par le fournisseur désigné par le gestionnaire, à défaut d'un accord passé avec un autre fournisseur. Il reste cependant libre de changer de fournisseur moyennant un préavis d'un mois.

La liberté de changer de fournisseur et, partant, de mettre un terme à l'approvisionnement par le fournisseur désigné n'est totale qu'à défaut de contrat dûment signé avec le fournisseur désigné.

Il ressort de l'instruction et des auditions qu'un examen complémentaire s'avère nécessaire sur la durée de ces contrats.

6.5.2. Barrières techniques/physiques : interconnexion

L'importation d'électricité de l'étranger est restreinte de manière substantielle par le manque de capacité des interconnexions aux frontières. La Belgique possède des lignes d'interconnexion avec la France et les Pays-Bas.

En effet, dans sa décision dans l'affaire IV/M.1803 : Electrabel/Epon, la Commission indique que :

« Concernant la Belgique, il existe également des restrictions au niveau de l'interconnexion : on constate que les importations théoriques en provenance des Pays-Bas vers la Belgique représentent une quantité négligeable. »

Non seulement les capacités d'interconnexion sont limitées, mais de surcroît elles ne sont pas entièrement attribuées selon les règles du marché. En effet, malgré un système de mise aux enchères mis en place en 2001, il est à souligner que les capacités d'interconnexion sont toujours réservées à Electrabel.

Le même problème existe à la frontière franco-belge, d'autant plus que la demande d'interconnexions est plus importante dans le sens France-Belgique.

6.6. Renforcement de la position dominante d'Electrabel

L'opération envisagée pourrait être de nature à rendre le marché impénétrable pour une trop longue période.

En effet, de par la position privilégiée d'Electrabel, cette dernière bénéficie déjà des avantages concurrentiels précités. Elle dispose de plus de l'accès à des informations essentielles dont les concurrents ne disposent pas ou de manière fragmentaire. On peut ainsi citer entre autres les conditions d'accès et d'utilisation du réseau et la liste des clients éligibles et de ceux qui vont le devenir. Une illustration de l'utilisation par Electrabel de ces informations privilégiées se trouve dans son rapport annuel 2001, où Electrabel précise avoir déployé en 2001 une action marketing très ciblée à l'égard des quelques 2000 clients éligibles en Flandres à partir du 1^{er} janvier 2002.

Les éventuelles barrières doivent être examinées de manière d'autant plus stricte que le marché est en pleine phase de transition et qu'il s'agit d'éviter l'établissement d'une situation de fait dommageable pour le développement d'une véritable concurrence, avant que tous les mécanismes de régulation (et notamment des autorités de régulation ayant la plénitude de leurs compétences) ne fonctionnent efficacement.

7. Réaction des entreprises interrogées

Toutes les entreprises concurrentes qui ont répondu ont émis à tout le moins de nettes réserves voire un avis défavorable à propos de la présente opération.

Elles confirment l'existence de barrières juridiques et techniques à l'accès au marché belge et prétendent éprouver des difficultés importantes à proposer des contrats concurrentiels.

Ainsi que le relève EDF dans sa réponse du 10 juin 2002 :

« Au regard de ce qui précède, il est donc possible de considérer que le transfert à un unique opérateur de l'ensemble de la clientèle éligible des sociétés intercommunales pourrait être justifié par des considérations tenant à la réorganisation nécessaire de la gestion et de la distribution de l'électricité en Belgique dans des conditions prévues par les textes.

Il en irait toutefois différemment si ce transfert se réalisait immédiatement au profit d'un seul opérateur, sans qu'aient été levées les incertitudes tenant notamment à l'identification des clients éligibles, ainsi qu'aux coûts intermédiaires de distribution et de transports de l'énergie, qui constituent des barrières importantes pour les concurrents de l'opérateur historique désireux d'accéder au marché belge.

Afin de favoriser une concurrence loyale entre l'opérateur historique et les nouveaux acteurs, au bénéfice des consommateurs finaux, il conviendrait donc au préalable et en priorité d'établir et de mettre en œuvre des règles claires, transparentes et non discriminatoires concernant les régimes d'accès aux réseaux de transport et de distribution d'électricité aux clients éligibles belges, ainsi que les conditions de fourniture de cette électricité en Belgique (régulation, information des clients éligibles sur les fournisseurs opérant le marché belge, facilité de rupture des contrats avec l'opérateur historique, notamment). »

La CREG a également insisté sur le besoin de procéder à un examen complémentaire des relations contractuelles qui seront nouées entre ECS et les clients éligibles.

8. Conclusion

Les éléments recueillis lors de l'instruction effectuée par le Service et lors des auditions font apparaître qu'à ce stade de la procédure, la concentration notifiée présente des doutes sérieux quant à son admissibilité et qu'il s'impose d'engager la procédure prévue à l'article 34 de la L.P.C.E.

PAR CES MOTIFS

Le Conseil de la concurrence

— Constate que l'opération en cause entre dans le champ d'application de la loi du 5 août 1991 sur la protection de la concurrence économique et qu'elle suscite conformément à l'article 33, § 2, b), des doutes sérieux quant à son admissibilité;

— Décide d'engager la procédure prévue à l'article 34 et qu'il convient d'examiner notamment :

— Les modalités de la mise à disposition des informations relatives aux clients devenus éligibles aux acteurs du marché;

— Les conditions contractuelles proposées par ECS;

— Les éventuelles conditions d'admissibilité de l'opération;

— La réelle capacité des concurrents à offrir une autre solution que celle visée par l'opération.

— Invite le corps des rapporteurs à lui communiquer un rapport motivé complémentaire au plus tard le 31 juillet 2002;

Ainsi statué le 28 juin 2002 par la chambre du Conseil de la concurrence composée de M. Patrick De Wolf, président de chambre, Mmes Marie-Claude Grégoire et Dominique Smeets et M. Pierre Battard, membres.

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE, P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C – 2002/11454]

Conseil de la concurrence. — Décision n° 2002-C/C-50 du 28 juin 2002

Affaire CONC-C/C-02/25 : ELECTRABEL CUSTOMER SOLUTIONS S.A./INTERLUX S.C.R.L.

En cause :

Electrabel Customer Solutions S.A. (ci-après « ECS »), ayant son siège social boulevard du Régent à 8, 1000 Bruxelles

et

Intercommunale pour la distribution d'énergie pour la province du Luxembourg ayant pris la forme d'une S.C.R.L. (ci-après "Interlux"), ayant son siège social à l'hôtel de ville d'Arlon, rue Paul Reuter 8, à 6700 Arlon;

Vu la loi du 5 août 1991 sur la protection de la concurrence économique coordonnée le 1^{er} juillet 1999 (ci-après LPCE);

Vu la notification datée du 25 avril 2002 d'une concentration qui consiste en la prise de contrôle exclusif par ECS, filiale d'Electrabel, de l'activité d'Interlux de fourniture d'électricité aux clients de celle-ci au fur et à mesure qu'ils deviennent éligibles;

Vu les pièces du dossier du Service de la concurrence;

Vu le rapport motivé du Corps des rapporteurs daté du 11 juin 2002;

Vu la décision sur la confidentialité des pièces du dossier du 13 juin 2002;

Vu la demande introduite sur base de l'article 32^{quater}, § 2 LPCE, le 13 juin 2002 par la S.A. Luminus d'être entendue dans cette procédure;

Vu la décision du 18 juin 2002 faisant droit à cette demande;

Vu la demande datée du 20 juin 2002 et transmise au Conseil de la concurrence le 21 juin 2002 par laquelle la Commission de Régulation de l'Electricité et du Gaz (en abrégé CREG) sollicite sur base de l'article 32^{quater}, § 2 LPCE et de l'article 23 de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité, d'être entendue dans cette procédure;

Vu la décision du 24 juin 2002 faisant droit à cette demande;

Entendu à l'audience du 26 juin 2002, la S.A. Luminus et la Commission de Régulation de l'Electricité et du Gaz;

Entendu à l'audience du 27 juin 2002 M. le rapporteur P. Marchand et les parties notifiantes représentées par M. de Garcia et M. Baeten et assistées par Me Vandencastele, Me Brinckman et Me Vronincks, avocats à Bruxelles;

1. les parties notifiantes

1.1. Acquéreur

La société Electrabel Customer Solutions (ci-après « ECS ») est une société anonyme de droit belge constituée par acte du 12 décembre 2001 publié dans les annexes au *Moniteur belge* du 28 décembre 2001, ayant son siège social à 1000 Bruxelles, boulevard du Régent 8, et ayant pour objet la fourniture d'électricité et de gaz ainsi que la fourniture de produits et services y afférents. Cette société est en fait une filiale à 100 % de la S.A. Electrabel.

La société anonyme de droit belge Electrabel ayant son siège social à 1000 Bruxelles, boulevard du Régent 8, est une entreprise active à tous les stades dans le secteur de l'électricité, de la production à la fourniture au client final.

1.2. Vendeur

L'Intercommunale pour la distribution d'énergie pour la province du Luxembourg (ci-après « Interlux ») est une association intercommunale ayant pris la forme d'une société coopérative à responsabilité limitée, constituée pour assurer la distribution d'énergie dans la province de Luxembourg. Elle a comme activité principale la distribution d'électricité et de gaz aux clients situés sur le territoire des communes affiliées. Son siège social est établi à l'hôtel de ville d'Arlon, rue Paul Reuter 8.

Interlux est une intercommunale mixte. Elle est constituée sur base d'un partenariat avec une société privée, en l'occurrence Electrabel, actuellement actionnaire majoritaire (à concurrence de 69 %). Les communes qui y sont associées détiennent 31 % du capital.

Des dispositions réglementaires et notamment les dispositions du décret du 5 décembre 1996 relatif aux intercommunales wallonnes, prévoient toutefois que les communes disposent toujours de la majorité des voix ainsi que de la présidence dans les organes de gestion et de contrôle, et ce quelque soit la proportion des apports des diverses parties à la constitution du capital.

1.3. Entreprise ou partie d'entreprise cible

L'opération vise la clientèle d'Interlux devenant éligible sur le marché de la fourniture d'électricité.

2. Description de l'opération

2.1. Préambule

La concentration notifiée porte sur le marché de l'électricité qui se trouve actuellement en pleine phase de libéralisation.

Cette libéralisation du marché de l'électricité a été décidée au niveau européen par la directive 96/92 du 19 décembre 1996 qui impose une ouverture limitée et progressive du marché de l'électricité. Cette libéralisation s'accompagne d'une réglementation qui accorde une attention particulière à l'accès au réseau.

L'énergie en Belgique est une matière dont les compétences sont réparties entre l'autorité fédérale et les Régions.

De manière très schématique, cette ventilation de pouvoirs s'établit comme suit :

— l'Etat fédéral est compétent pour ce qui a trait à la production, au transport et aux tarifs;

— la distribution et la fourniture sont des matières régionales.

Le cadre normatif en cette matière comprend :

- la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité (ci-après « loi électricité ») publiée au *Moniteur belge* du 11 mai 1999;
- le décret de la Région flamande du 17 juillet 2000 relatif à l'organisation du marché de l'électricité (ci-après « décret flamand »);
- le décret de la Région wallonne du 12 avril 2001 relatif à l'organisation du marché régional de l'électricité (ci-après « décret wallon ») et l'arrêté du Gouvernement wallon du 21 mars 2002 relatif aux clients devenus éligibles et au contrôle de leur éligibilité;
- l'ordonnance du 19 juillet 2001 relative à l'organisation du marché de l'électricité en Région de Bruxelles-Capitale (ci-après « l'ordonnance »).

Les différents niveaux de compétence ont adopté leurs propres calendriers d'ouverture du marché. Ceux-ci diffèrent tant du point de vue des seuils d'éligibilité que des dates.

A l'issue de cette libéralisation du marché de l'électricité en Belgique, la distribution de l'électricité devrait être scindée en deux activités devant être confiées à des sociétés distinctes :

- la gestion du réseau, qui vise l'exploitation, la maintenance et le développement du réseau de distribution. Le gestionnaire de réseau devra se concentrer sur son activité principale. Il ne peut réaliser d'activités de production - autres que l'électricité verte - ni d'activités de vente - autres que la vente à la clientèle captive et la vente à la clientèle dite protégée.
- la vente d'électricité qui concerne l'approvisionnement en énergie des clients éligibles.

Or dès 1996, des communes en partenariat avec Electrabel avaient décidé de poursuivre, au sein d'intercommunales mixtes, des activités de gestion du réseau de distribution et de vente à la clientèle sous monopole communal.

Des intercommunales mixtes assurent ainsi à l'heure actuelle la gestion du réseau de distribution ainsi que la fourniture d'électricité. Or, l'article 8, § 1^{er}, du décret wallon relatif à l'organisation du marché régional de l'électricité applicable à Interlux prévoit expressément que le gestionnaire du réseau de distribution ne peut réaliser des activités de production autres que de l'électricité verte ou de vente d'électricité autres que les ventes nécessitées par son activité de gestionnaire de réseau. Le gestionnaire du réseau de distribution ne peut s'engager dans des activités de fourniture aux clients éligibles ni dans la fourniture d'autres services sur le marché de l'électricité qui ne sont pas directement liés à l'exécution des tâches visées à l'article 11 (c'est-à-dire la gestion du réseau). Toutefois, à la demande des communes, le gestionnaire du réseau de distribution peut fournir l'électricité aux clients captifs...

Il s'ensuit que les intercommunales mixtes wallonnes, telle que Interlux, qui souhaitent être désignées comme gestionnaire de réseau, ne pourront plus en même temps fournir de l'électricité aux clients (devenus) éligibles.

Compte tenu des implications du processus de libéralisation en cours, Electrabel et Intermixt Wallonie (établissement d'utilité publique regroupant tous les mandataires publics des intercommunales mixtes) ont ainsi négocié les termes d'un nouvel accord susceptible de maintenir leur partenariat dans un cadre équilibré.

Le principe retenu est que les communes et les intercommunales s'impliqueront d'avantage dans la gestion des réseaux, activités de type monopolistique et régulée, tandis qu'Electrabel se concentrera à titre principal sur l'activité de fourniture aux clients. Cette spécialisation des uns et des autres n'est pas exclusive : les communes via les intercommunales continueront à être intéressées dans le résultat de la société de commercialisation d'électricité et Electrabel conservera une participation — minoritaire mais importante — au capital des gestionnaires de réseau de distribution dont elle continuera à assurer l'exploitation.

Afin de valoriser la clientèle que ces intercommunales alimentent actuellement en électricité et qu'elles ne pourront plus alimenter dès leur éligibilité, les communes ont convenu avec leur partenaire au sein des intercommunales mixtes, Electrabel, qu'une société ECS, constituée en décembre 2001 et dont les actions sont entièrement détenues par Electrabel, reprendra cette clientèle. En contrepartie de cette prise de contrôle par ECS et de cette cession de clientèle par Interlux, les communes se voient offrir la possibilité d'augmenter leur actionariat dans l'intercommunale. Ces communes deviendront en outre actionnaires minoritaires (maximum 5 % du capital) dans cette société ECS et participeront aux bénéfices à concurrence de 40 % du résultat réalisé.

Ces négociations ont débouché sur l'élaboration des diverses conventions et d'un *Mémorandum of Understanding* signé le 30 mars 2001.

2.2. Opération visée par la notification

L'opération qui fait l'objet de la présente notification consiste en la reprise par ECS (constituée le 12 décembre 2001 et filiale à 100 % d'Electrabel), de la clientèle d'Interlux portant sur la fourniture d'électricité aux clients de celle-ci au fur et à mesure qu'ils deviennent éligibles et dans la mesure où ils ne décident pas de conclure un contrat avec un autre fournisseur.

On entend par client éligible le client qui a le droit de conclure un contrat de fourniture avec l'entreprise de son choix et pour ce faire a un droit d'accès au réseau.

La reprise par ECS de cette clientèle éligible d'Interlux visée par cette notification n'a pas fait l'objet d'un document spécifique mais doit se déduire d'un ensemble de documents parmi lesquels le document intitulé « *Mémorandum of understanding* entre Intermix-Electrabel » signé le 30 mars 2001 et les modifications apportées aux statuts d'Interlux adoptées le 25 mars 2002.

3. Délais

La notification effectuée le 25 avril 2002, était incomplète sur un point important au sens de l'article 5, § 2, de l'arrêté royal du 23 mars 1993 relatif à la notification des concentrations d'entreprises : elle ne contenait notamment pas l'accord constitutif de la concentration notifiée, ni le procès-verbal d'Assemblée générale du 25 mars 2002 portant modifications des statuts d'Interlux.

Les renseignements manquants ont été fournis par les parties au rapporteur le 13 mai 2002.

Le délai visé à l'article 33 de la loi prend par conséquent cours le 14 mai 2002 et expire en application de l'article 33, §§ 1^{er} et 2 de la LPCE, le 28 juin 2002.

4. Champ d'application

Les sociétés ECS et Interlux sont des entreprises au sens de l'article 1^{er} de la LPCE.

Après la concentration, ECS détiendra le contrôle exclusif de l'activité d'Interlux de fourniture d'électricité aux clients éligibles (ou qui le deviendront).

L'opération consiste donc à une concentration au sens de l'article 9, § 1^{er}, de la loi.

Sur la base des chiffres fournis par les parties dans la notification, les seuils des chiffres d'affaires visés à l'article 11 de la loi sont atteints.

5. Marché concerné

5.1. Secteur économique concerné

Le secteur économique concerné par la concentration est celui de la production et de la distribution d'électricité (code NACE : 40.1).

5.2. Marché de produits concerné

Dans le secteur de l'électricité, cinq types d'activités différentes peuvent être distingués, soit la génération, le transport, la distribution, la fourniture et le négoce.

- La génération consiste en la production d'électricité.
- Le transport est l'acheminement de l'électricité sur des câbles de haute tension.
- La distribution est l'acheminement de l'électricité sur des câbles de moyenne et basse tension.
- La fourniture consiste en la livraison au consommateur final.
- Le négoce est l'achat et la revente d'électricité.

Les quatre premières activités peuvent être considérées comme relevant de marchés de produits distincts, puisque celles-ci nécessitent des actifs et des ressources différents et parce que les conditions de marché et de concurrence sont différentes pour chacune d'entre elles.

Quant au négoce d'électricité, la question de savoir s'il constitue un marché distinct du négoce général des produits d'énergie a été laissée ouverte par la Commission européenne. Ce marché ne constituant pas un marché concerné pour la présente, il n'y a pas lieu de se prononcer sur cette question.

Fourniture d'électricité

Suite à la libéralisation d'une partie du marché de l'électricité initiée par la directive CE 96/92, une distinction supplémentaire doit être faite entre la fourniture d'électricité aux clients éligibles et non éligibles (ou captifs, c.à.d. qui ne peuvent pas choisir leur fournisseur). Ceux-ci relèvent de deux marchés de produits distincts, dans la mesure où les conditions de concurrence sont différentes, et où, le plus souvent, ils sont soumis à des réglementations spécifiques.

C'est dans ce contexte que s'inscrit la présente opération puisque, en vertu de l'article 8, § 1^{er}, du décret wallon, le gestionnaire du réseau de distribution se voit interdire toute activité de fourniture aux clients éligibles. Ce gestionnaire du réseau sera probablement l'intercommunale ou une nouvelle filiale de celle-ci créée à cet effet.

Electrabel est active directement ou indirectement sur les marchés de production, de transport, de distribution, de fourniture d'électricité et de négoce de produits liés à l'électricité.

Interlux est active sur les marchés de la distribution et de la fourniture d'électricité.

Cette dernière activité, pour autant qu'elle concerne les clients devenant éligibles n'ayant pas choisi de fournisseur, sera exercée par ECS, filiale à 100 % d'Electrabel.

Par conséquent, le marché de produits concerné est celui de la fourniture d'électricité aux clients éligibles.

5.3. Marché géographique concerné

Le marché géographique est au maximum national. En effet, compte tenu des problèmes liés aux capacités limitées des interconnexions, les importations sont restreintes dans une mesure assez significative.

6. Analyse concurrentielle

6.1. Structure de l'offre : position dominante d'Electrabel

Electrabel occupe une position privilégiée sur le marché belge puisqu'il détient des parts de marché extrêmement élevées quel que soit le marché envisagé.

6.1.1. Fourniture

Le marché de la fourniture d'électricité aux clients éligibles en Belgique est estimé par les parties en volume (GWh) à 30.962,4 pour l'année 2001.

La part de marché d'Electrabel s'élève à plus de 90 %.

Aucun autre concurrent, quelle que soit sa puissance économique et financière (EDF, RWE, E.ON), ne possède individuellement une part de marché supérieure ou égale à 5 %.

6.1.2. Production

La position dominante d'Electrabel sur le marché de la fourniture aux clients éligibles doit également être examinée en tenant compte de la situation quasi monopolistique d'Electrabel sur le marché de la production en Belgique.

Depuis 1995, la S.A. Electrabel et la S.A. SPE sont regroupées au sein d'une société coopérative (CPTE) dont le but est d'assurer la coordination de la production et du transport de l'énergie électrique des deux entreprises. Electrabel y est actionnaire à concurrence de 91,5 %.

Sur une production totale en 2001 estimée à 75.953 GWh par la CREG et à (secrets d'affaires) GWh par les parties notifiantes, (secrets d'affaires) GWh ont été produits par Electrabel, soit une part de marché de (plus de 90 % - le pourcentage exact relève du secret des affaires).

Aucune évolution significative n'est à prévoir, ni à court et ni à moyen terme sur ce marché. Elle tendrait même à conforter la position d'Electrabel.

Cette situation pose d'autant plus de problèmes que les importations d'électricité sont d'un niveau assez faible.

6.2. Transport

L'activité de transport concerne l'acheminement de l'électricité sur le réseau haute tension. La société coopérative CPTÉ, filiale d'Electrabel et de la SPE, était propriétaire de la majeure partie du réseau de haute tension en Belgique et en assurait la gestion.

Le 28 juin 2001, le réseau haute tension a été apporté à une société filiale de CPTÉ, la société ELIA. Cette dernière sera le gestionnaire du réseau de transport dont la désignation, les missions et le contrôle sont réglés par la loi électricité et les arrêtés d'exécution.

6.3. Distribution

Electrabel dispose également d'une position privilégiée au niveau de la distribution (acheminement de l'électricité depuis le réseau de transport jusqu'au consommateur sur un réseau à moyenne et basse tension). En effet, les activités de distribution relèvent du monopole des communes qui pour la plupart se sont rassemblées au sein d'intercommunales. Ces intercommunales sont pour la majorité d'entre elles qualifiées de mixtes car elles comptent un associé privé, en l'espèce dans tous les cas Electrabel qui est actionnaire généralement majoritaire. Ainsi, les 16 intercommunales mixtes dans lesquelles Electrabel est actionnaire regroupent plus de 500 communes et desservent quotidiennement plus de 8 millions d'habitants en Belgique, soit plus de 82 % de l'électricité distribuée.

6.4. Structure de la demande

Actuellement, les seuils d'éligibilité par rapport au niveau de consommation annuelle sont les suivants :

- au niveau fédéral : plus de 20 GWh
plus de 10 GWh à partir du 31 décembre 2002;
- en Région flamande : plus de 1 GWh
plus de 56 Kva à partir du 1^{er} mars 2003;
- en Région wallonne : supérieur ou égal à 20 GWh
supérieur ou égal à 10 GWh pour le 31 décembre 2002;
- en Région de Bruxelles-Capitale : plus de 20 GWh
plus de 10 GWh à partir du 1^{er} janvier 2003.

6.5. Barrières à l'entrée

Selon les parties notifiantes, l'entrée sur le marché est, en terme de coûts, relativement facile puisqu'il suffit d'établir un bureau d'achat/vente. En pratique, cela paraît beaucoup moins évident.

En effet, l'instruction du dossier et les auditions ont fait notamment apparaître l'existence de barrières juridiques et techniques à l'entrée sur le marché belge.

6.5.1. Barrières juridiques

6.5.1.1. Incertitudes juridiques

Force est de constater que la législation, qui consacre en pratique le droit du client éligible à se fournir auprès du fournisseur de son choix, est toujours incomplète.

Il manque toujours certaines réglementations visant à assurer un accès transparent et non discriminatoire au réseau. Ce vide juridique a pour effet de favoriser de facto l'opérateur historique.

6.5.1.2. Durée des contrats de fourniture/Résiliation

Un système de transition a été mis en place en Région wallonne pour les clients (devenant) éligibles. Selon ce système, le gestionnaire du réseau de distribution ne pouvant s'engager dans des activités de fourniture aux clients éligibles, désigne un fournisseur à cet effet (en l'occurrence Electrabel). L'intercommunale, deux mois avant la date d'éligibilité, a l'obligation d'en informer le client final. Une fois devenu éligible, le client continue à être approvisionné par le fournisseur désigné par le gestionnaire, à défaut d'un accord passé avec un autre fournisseur. Il reste cependant libre de changer de fournisseur moyennant un préavis d'un mois.

La liberté de changer de fournisseur et, partant, de mettre un terme à l'approvisionnement par le fournisseur désigné n'est totale qu'à défaut de contrat dûment signé avec le fournisseur désigné.

Il ressort de l'instruction et des auditions qu'un examen complémentaire s'avère nécessaire sur la durée de ces contrats.

6.5.2. Barrières techniques/physiques : interconnexion

L'importation d'électricité de l'étranger est restreinte de manière substantielle par le manque de capacité des interconnexions aux frontières. La Belgique possède des lignes d'interconnexion avec la France et les Pays-Bas.

En effet, dans sa décision dans l'affaire IV/M.1803 : Electrabel/Epon, la Commission indique que :

« Concernant la Belgique, il existe également des restrictions au niveau de l'interconnexion : on constate que les importations théoriques en provenance des Pays-Bas vers la Belgique représentent une quantité négligeable. »

Non seulement les capacités d'interconnexion sont limitées, mais de surcroît elles ne sont pas entièrement attribuées selon les règles du marché. En effet, malgré un système de mise aux enchères mis en place en 2001, il est à souligner que les capacités d'interconnexion sont toujours réservées à Electrabel.

Le même problème existe à la frontière franco-belge, d'autant plus que la demande d'interconnexions est plus importante dans le sens France-Belgique.

6.6. Renforcement de la position dominante d'Electrabel

L'opération envisagée pourrait être de nature à rendre le marché impénétrable pour une trop longue période.

En effet, de par la position privilégiée d'Electrabel, cette dernière bénéficie déjà des avantages concurrentiels précités. Elle dispose de plus de l'accès à des informations essentielles dont les concurrents ne disposent pas ou de manière fragmentaire. On peut ainsi citer entre autres les conditions d'accès et d'utilisation du réseau et la liste des clients éligibles et de ceux qui vont le devenir. Une illustration de l'utilisation par Electrabel de ces informations privilégiées se trouve dans son rapport annuel 2001, où Electrabel précise avoir déployé en 2001 une action marketing très ciblée à l'égard des quelques 2000 clients éligibles en Flandres à partir du 1^{er} janvier 2002.

Les éventuelles barrières doivent être examinées de manière d'autant plus stricte que le marché est en pleine phase de transition et qu'il s'agit d'éviter l'établissement d'une situation de fait dommageable pour le développement d'une véritable concurrence, avant que tous les mécanismes de régulation (et notamment des autorités de régulation ayant la plénitude de leurs compétences) ne fonctionnent efficacement.

7. Réaction des entreprises interrogées

Toutes les entreprises concurrentes qui ont répondu ont émis à tout le moins de nettes réserves voire un avis défavorable à propos de la présente opération.

Elles confirment l'existence de barrières juridiques et techniques à l'accès au marché belge et prétendent éprouver des difficultés importantes à proposer des contrats concurrentiels.

Ainsi que le relève EDF dans sa réponse du 10 juin 2002 :

« Au regard de ce qui précède, il est donc possible de considérer que le transfert à un unique opérateur de l'ensemble de la clientèle éligible des sociétés intercommunales pourrait être justifié par des considérations tenant à la réorganisation nécessaire de la gestion et de la distribution de l'électricité en Belgique dans des conditions prévues par les textes.

Il en irait toutefois différemment si ce transfert se réalisait immédiatement au profit d'un seul opérateur, sans qu'aient été levées les incertitudes tenant notamment à l'identification des clients éligibles, ainsi qu'aux coûts intermédiaires de distribution et de transports de l'énergie, qui constituent des barrières importantes pour les concurrents de l'opérateur historique désireux d'accéder au marché belge.

Afin de favoriser une concurrence loyale entre l'opérateur historique et les nouveaux acteurs, au bénéfice des consommateurs finaux, il conviendrait donc au préalable et en priorité d'établir et de mettre en œuvre des règles claires, transparentes et non discriminatoires concernant les régimes d'accès aux réseaux de transport et de distribution d'électricité aux clients éligibles belges, ainsi que les conditions de fourniture de cette électricité en Belgique (régulation, information des clients éligibles sur les fournisseurs opérant le marché belge, facilité de rupture des contrats avec l'opérateur historique, notamment). »

La CREG a également insisté sur le besoin de procéder à un examen complémentaire des relations contractuelles qui seront nouées entre ECS et les clients éligibles.

8. Conclusion

Les éléments recueillis lors de l'instruction effectuée par le Service et lors des auditions font apparaître qu'à ce stade de la procédure, la concentration notifiée présente des doutes sérieux quant à son admissibilité et qu'il s'impose d'engager la procédure prévue à l'article 34 de la L.P.C.E.

PAR CES MOTIFS

Le Conseil de la concurrence

— Constate que l'opération en cause entre dans le champ d'application de la loi du 5 août 1991 sur la protection de la concurrence économique et qu'elle suscite conformément à l'article 33, § 2, *b*), des doutes sérieux quant à son admissibilité;

— Décide d'engager la procédure prévue à l'article 34 et qu'il convient d'examiner notamment :

— Les modalités de la mise à disposition des informations relatives aux clients devenus éligibles aux acteurs du marché;

— Les conditions contractuelles proposées par ECS;

— Les éventuelles conditions d'admissibilité de l'opération;

— La réelle capacité des concurrents à offrir une autre solution que celle visée par l'opération.

— Invite le corps des rapporteurs à lui communiquer un rapport motivé complémentaire au plus tard le 31 juillet 2002;

Ainsi statué le 28 juin 2002 par la chambre du Conseil de la concurrence composée de M. Patrick De Wolf, président de chambre, Mmes Marie-Claude Grégoire et Dominique Smeets et M. Pierre Battard, membres.

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE, P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C - 2002/11451]

Conseil de la concurrence. — Décision n° 2002-E/A-47 du 27 juin 2002

En cause de :

— la société anonyme de droit français Club Méditerranée (ci-après Club Med) dont le siège social est établi rue de Cambrai 11, à 75019 Paris.

Vu la notification du contrat type mettant en place un nouveau réseau de distribution des produits Club Med caractérisé par une exclusivité territoriale, reçue le 28 février 2002 et enregistrée au Conseil de la concurrence sous le numéro CONC-E/A-01/0014 par laquelle la société Club Med demande :

— à titre principal le bénéfice de l'octroi d'une attestation négative prévue à l'article 6 de la loi du 5 août 1991 sur la protection de la concurrence économique (ci-après dénommée LPCE);

— à titre subsidiaire, le classement du dossier sur base de l'article 32 de cette loi;

— à titre très subsidiaire, l'octroi d'une exemption individuelle au titre de l'article 2, § 3, de cette loi;

Vu le rapport motivé du corps des rapporteurs du 4 février 2002, notifié à la société Club Med le même jour;

Entendu lors de l'audience du 25 mars 2002, le corps des rapporteurs et la partie notifiante, la société Club Med, représentée par M. Jeff Van Bever, Directeur général, et Mme Maria Pia Nardone, assistés par leur conseil, Me Peter Wytinck, avocat à Bruxelles;

Attendu que la composition de la chambre a dû être modifiée pour des raisons de force majeure;

Entendu lors de l'audience du 27 juin 2002, le corps des rapporteurs et la partie notifiante, la société Club Med, représentée par M. Jeff Van Bever, Directeur général, et Mme Maria Pia Nardone, assistés par leur conseil, Me Peter Wytinck, avocat à Bruxelles;

Attendu que la société Club Med exerce une activité de tour-opérateur généraliste qui consiste essentiellement en la conception et la commercialisation, dans près de 50 pays, d'une catégorie de vacances fondée sur le « système tout compris », comprenant le transport, l'hébergement, la restauration et l'animation.

Que selon la partie notifiante, le réseau de distribution mis en place est basé sur un contrat type d'agent exclusif. Ce contrat aura la nature d'un contrat d'agence dans la mesure où les clients finaux seront contractuellement liés à Club Med et non aux agences.

Qu'afin d'assurer la couverture de la totalité du territoire belge, dans chaque arrondissement ou commune (selon la densité de population ou le potentiel économique) les produits Club Med seront commercialisés par une ou plusieurs agences, choisies en fonction des intérêts commerciaux de Club Med et de leur capacité à commercialiser ces produits. Les agences retenues bénéficieront d'une exclusivité territoriale.

Que le contrat est conclu pour une durée de trois ans, c'est-à-dire du 1^{er} janvier 2002 au 31 décembre 2004.

Recevabilité de la demande

Attendu que la demande d'attestation négative et d'exemption introduite par la société Club Med doit être déclarée recevable étant donné qu'elle est une personne morale qui poursuit de manière durable un but économique (et est donc une entreprise au sens de l'article 1^{er} de la loi) et qu'elle justifie d'un intérêt suffisant en agissant en vue d'obtenir des garanties sur la validité de son contrat type de distribution au regard de la loi.

Raisons invoquées par la partie notifiante pour justifier le choix d'un réseau fermé de distribution

Attendu que la partie notifiante expose que sa politique commerciale est d'assurer non seulement une constante amélioration de la qualité de ses produits finaux mais également d'offrir avant toute vente, un service de conseil de qualité aux clients.

Que pour ce faire, elle estime que la compétence de son personnel est essentielle, et que celle-ci passe par une formation permanente. Cela requiert des investissements importants en terme de ressources financières et personnelles tant de sa part que de ses agences locales. Elle soutient que cette formation n'est possible que si le réseau de distribution est limité et prétend que dans le cas contraire, les investissements supplémentaires ne pourraient se répercuter que sur les engagements qu'elle demande aux agences agréées, avec comme conséquence, une augmentation de prix demandé à la clientèle.

Que par ailleurs, elle soutient également qu'une distribution ouverte mettrait en péril la volonté des agences d'investir dans la vente des produits Club Med car la rentabilité serait remise en question.

Que selon la société Club Med, le réseau de distribution tel qu'envisagé permettra aux agences de répondre de manière globale, adéquate et rapide à la demande de ses produits et de manière rentable pour elles. Il est ainsi justifié selon elle, d'opter pour un réseau de distribution de ses produits, fermé.

Le marché

Le marché de produits ou de services concerné

Attendu que la société Club Med propose de retenir comme marché concerné, le marché des vacances à forfait à l'étranger au départ de la Belgique.

Attendu que le corps des rapporteurs considère que les produits Club Med rentrent effectivement dans la définition des voyages à forfait et qu'il pourrait être possible dans le cas d'espèce d'envisager une segmentation du marché des voyages à forfait selon la formule de vacances (vacances en formule village club ou autres...), d'autant que Club Méditerranée insiste sur les caractéristiques spécifiques des produits Club Med pour justifier le caractère fermé de son réseau de distribution.

Que cependant, le corps des rapporteurs relève que les réactions des concurrents de la société Club Méditerranée sur la segmentation à retenir ne vont pas dans ce sens. Des tour-opérateurs comme Ticket BBL Travel, VIP Travel, Sunsnacks (Thomas Cook), VTB Reizen sont d'accord avec la présentation de Club Méditerranée.

Que seule, Nouvelles Frontières segmente son activité selon trois segments qui correspondent à la segmentation réalisée dans sa brochure.

Que dans sa décision Preussag/Nouvelles Frontières du 14 novembre 2000 (N° COMP/M.2186), la Commission a considéré Club Med comme un concurrent de Bosphorus, de Nouvelles Frontières etc... sur le marché des voyages à forfait en Belgique, avec une part de marché de 3-4 %.

Qu'en conclusion, le Rapporteur propose de retenir comme marché concerné, à l'instar de la partie notifiante, le marché des vacances à forfait à l'étranger au départ de la Belgique.

Attendu que la société notifiante se réfère également à la décision de la Commission européenne du 22 septembre 1999 rendue dans l'affaire IV/M.1524 Airtours/First Choice (JOCE L-93 du 13 avril 2000) pour considérer que la définition du marché relevant à retenir en ce qui la concerne reprise dans l'arrêt de la Cour d'appel de Bruxelles du 22 avril 1999 n'était pas fondée.

Attendu que depuis lors le tribunal de première instance des communautés européennes s'est prononcé sur cette décision par son arrêt du 6 juin 2002 (T342/99).

Attendu que le marché des produits en cause comprend tous les produits et/ou services que le consommateur considère comme interchangeables ou substituables en raison de leurs caractéristiques, de leur prix et de l'usage auquel ils sont destinés (communication de la Commission, JOCE 1997 C/372, p 51).

Attendu que le Conseil de la concurrence s'est également déjà prononcé dans des affaires de concentration portant sur ce secteur (décision n° 2001-C/C-32 du 18 juin 2001, Ticket BBL Travel/Reizen Theo Huybrechts/Kroon Reizen/L'Epervier, décision n° 2001-C/C-48 du 19 septembre 2001, C & N Touristic Belgium N.V./City Bird Holding S.A./City Bird S.A. et décision n° 2002-C/C-22 du 20 février 2002, American Express International Inc/BBL Travel American Express S.A.).

Que les décisions précitées portent toutes sur des concentrations.

Qu'il échet de relever que la présente procédure porte sur une matière visée à l'article 2 L.P.C.E.

Attendu que le Conseil de la concurrence estime, dans le cas d'espèce et sur base des éléments en sa possession ne pas pouvoir nécessairement retenir le marché des vacances à forfait à l'étranger au départ de la Belgique, comme marché en cause dans la présente affaire.

Qu'en effet, comme le fait remarquer la société Club Med, elle-même, pour justifier le caractère fermé de son réseau de distribution, le produit qu'elle offre est un produit spécifique fondé sur le « tout compris » et comprenant dans le prix du forfait le transport, l'hébergement, la restauration et l'animation.

Qu'en outre, la Cour d'appel de Bruxelles, par son arrêt du 22 septembre 1999, a relevé plusieurs éléments particuliers et caractéristiques qui démontreraient qu'il s'agit d'un marché spécifique, et notamment le service particulier offert, la formule des villages de vacances offrant une animation particulière.

Attendu que partant, il y a lieu d'inviter le corps des rapporteurs à définir le marché concerné en tenant compte du degré de substituabilité des services offerts, tant par la S.A. Club Med que par ses concurrents, et en outre, d'évaluer la part de marché de la partie notifiante, sur ce marché ainsi défini.

Analyse du contrat

Attendu que dans la notification, la société Club Med, a transmis un modèle de contrat-type.

Attendu que ce contrat-type est utilisé depuis le 1^{er} janvier 2002;

Qu'il convient d'examiner les contrats déjà souscrits afin de mieux pouvoir se prononcer sur la demande formulée par la société notificante;

Que la portée qui est ou sera donnée à certaines clauses de ce contrat, s'avère également importante;

Que lors de l'audience de ce 27 juin 2002, une copie d'un contrat a déjà été déposée;

Qu'il importe de se faire communiquer une copie de tous les contrats entrés en vigueur depuis le 1^{er} janvier 2002 et visés par la présente notification, notamment en raison des clauses laissées à l'appréciation des parties;

PAR CES MOTIFS,

le Conseil de la concurrence

— décide qu'il y a lieu d'inviter le corps des rapporteurs à définir le marché concerné en tenant compte du degré de substituabilité des services offerts, tant par la S.A. Club Med que par ses concurrents, et en outre, d'évaluer la part de marché de la partie notificante, sur ce marché ainsi défini.

— Ordonne à la société notificante de communiquer au corps des rapporteurs une copie de tous les contrats d'agents exclusifs (et avenants) en vigueur depuis le 1^{er} janvier 2002.

Ainsi statué le 27 juin 2002 par la chambre du Conseil de la concurrence composée de M. Patrick De Wolf, président de chambre, Mmes Béatrice Ponet et Dominique Smeets, M. Eric Balate, membres.

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE, P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C - 2002/11432]

Conseil de la concurrence. — Décision n° 2002-P/K-29 du 9 avril 2002

Affaire CONC-I/O-97/0016

En cause :

Stora Enso Langerbrugge, (ci-après dénommé le plaignant) société anonyme de droit belge ayant son siège social Wondelgemkaai 200, à 9000 Gent, est une filiale du groupe Stora dont fait également partie Stora Corbehem s.a., société de droit français dont le siège social est situé Rue de Brebières à Corbehem (France).

Contre

Fruytier Scierie, société anonyme de droit belge ayant son siège social rue Saint-Isidore 3, à 6900 Marche-en-Famenne, active dans l'exploitation forestière et le sciage de bois résineux.

Vu la loi sur la protection de la concurrence économique, coordonnée le 1^{er} juillet 1999;

Vu la plainte déposée le 25 août 1997 par le plaignant auprès du Service de la concurrence et enregistrée le même jour sous le numéro CONC-I/O-97/0016;

Vu le rapport du Corps des rapporteurs du 24 janvier 2002;

Entendu à l'audience du 9 avril 2002, Mme Anne Bouillet, pour le corps des rapporteurs, et le plaignant, représenté par ses conseils Miguel Troncoso-Ferrer et Hugo Keulers.

Attendu que la présente procédure a été introduite le 25 août 1997 en application de la loi du 5 août 1991 sur la protection de la concurrence économique (ci-après L.P.C.E.), qui fut modifiée par deux lois du 26 avril 1999 puis coordonnée par arrêté royal le 1^{er} juillet 1999;

Attendu que l'article 47 de la loi du 26 avril 1999 modifiant la loi du 5 août 1991 sur la protection de la concurrence économique énonce que les dispositions de la nouvelle loi "ne s'appliquent pas aux procédures engagées auprès du Conseil de la concurrence ou de la cour d'appel de Bruxelles au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi", soit le premier octobre 1999;

Attendu que le texte concernant la prescription n'a pas été modifié;

Attendu que le Conseil de la concurrence considère qu'une procédure est pendante devant lui à partir du moment où il a été saisi par le rapport du Corps des rapporteurs;

Attendu qu'en l'espèce, le rapport du Corps des rapporteurs ayant été transmis au Conseil de la concurrence le 24 janvier 2002, la loi modifiée est d'application;

Attendu que la plainte concernait un contrat signé entre les parties le 14 septembre 1995, contrat que le plaignant estimait restrictif de concurrence.

Attendu que le marché de produits concerné est celui des plaquettes blanches TMP (thermo mechanical pulp) provenant du sciage de l'épicéa;

Que ces plaquettes forment la matière première nécessaire à la production d'un certain type de papier de qualité fabriqué par Stora Langerbrugge, le papier SC (super-calendered mechanical printing paper) utilisé pour l'impression des magazines;

Qu'il n'existe aucun produit véritablement substituable aux plaquettes blanches TMP pour la production du papier SC.

Attendu que le marché géographique concerné doit être délimité à l'ensemble du territoire belge, le Luxembourg, une partie de l'ouest de l'Allemagne et de l'est de la France, soit dans un rayon de 300 km autour de la scierie, et ce en raison du coût de transport élevé des plaquettes blanches TMP.

Attendu que le 17 septembre 1997, les représentants du plaignant ont informé par courrier le Service du retrait de la plainte, le contrat concerné n'étant plus en vigueur;

Qu'en conséquence, il convient de classer le dossier, la plainte étant devenue sans objet.

Par ces motifs,

Le Conseil de la concurrence

— Reçoit la plainte;

— Constate que l'affaire enregistrée sous le numéro CONC-I/O-97/0016 est devenue sans objet;

— Classe en conséquence le dossier;

Ainsi décidé le 9 avril 2002 par la chambre du Conseil de la concurrence composée de M. Jacques Schaar, président de chambre, de Mme Marie-Claude Grégoire, de Mme Dominique Smeets, et de M. David Szafran, membres.

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE, P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C - 2002/11434]

Conseil de la concurrence. — Décision n° 2002-P/K-30 du 9 avril 2002

Affaire CONC-PRA-95/0014

En cause :

Computer Media s.a., société de droit belge ayant son siège social rue Reper Vreven 97, à 1020 Bruxelles, ci-après dénommé le plaignant.

Contre

A T&T Belgium s.a., société de droit belge ayant son siège social rue de la Fusée 50, à 1130 Bruxelles.

Vu la loi sur la protection de la concurrence économique, coordonnée le 1^{er} juillet 1999;

Vu la plainte déposée le 6 juillet 1995 par le plaignant auprès du Service de la concurrence et enregistrée le 11 juillet 1995 sous le numéro CONC-PRA-95/0014;

Vu le rapport du Corps des rapporteurs du 30 janvier 2002;

Entendu à l'audience du 9 avril 2002, Mme Anne Bouillet, pour le corps des rapporteurs, audience à laquelle le plaignant, quoique régulièrement convoqué, n'a pas comparu ni personne en son nom.

Attendu que la présente procédure a été introduite le 6 juillet 1995 en application de la loi du 5 août 1991 sur la protection de la concurrence économique (ci-après L.P.C.E.), qui fut modifiée par deux lois du 26 avril 1999 puis coordonnée par arrêté royal le 1^{er} juillet 1999; qu'il sied de relever que, depuis l'introduction de la procédure, le plaignant ne s'est plus manifesté;

Attendu que l'article 47 de la loi du 26 avril 1999 modifiant la loi du 5 août 1991 sur la protection de la concurrence économique énonce que les dispositions de la nouvelle loi "ne s'appliquent pas aux procédures engagées auprès du Conseil de la concurrence ou de la cour d'appel de Bruxelles au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi", soit le premier octobre 1999;

Attendu que le texte concernant la prescription n'a pas été modifié;

Attendu que le Conseil de la concurrence considère qu'une procédure est pendante devant lui à partir du moment où il a été saisi par le rapport du Corps des rapporteurs;

Attendu qu'en l'espèce, le rapport du Corps des rapporteurs ayant été transmis au Conseil de la concurrence le 30 janvier 2002, la loi modifiée est d'application;

Attendu que l'article 48, § 1^{er}, de la L.P.C.E. dispose que "L'instruction visée à l'article 23 ne peut porter que sur des faits ne remontant pas à plus de cinq ans. Ce délai se compte à partir de la date de la décision du Service de la concurrence de procéder à une instruction d'office ou de la date de saisine du Service conformément à l'article 23, § 1^{er}. »; que l'article 48, § 2, de la L.P.C.E. dispose que "Le délai de prescription en ce qui concerne la procédure d'instruction et de décision est de cinq ans à partir de la date visée au § 1^{er}. La prescription ne sera interrompue que par des actes d'instruction ou de décision faits dans le délai déterminé sous l'alinéa précédent; ces actes font courir un nouveau délai d'égale durée. »

Attendu que le Conseil de la concurrence constate qu'aucun acte d'instruction n'a été fait dans ce dossier depuis plus de cinq ans, soit depuis que le Service de la concurrence a, par télécopie datée du 14 septembre 1995, invité le plaignant à une réunion d'information devant se tenir le 5 octobre 1995, réunion dont aucune trace n'apparaît au dossier;

Attendu que le délai de prescription prévu par l'article 48, § 2, de la L.P.C.E. est de ce fait atteint; qu'il y a lieu en conséquence de classer le dossier.

Par ces motifs,

Le Conseil de la concurrence

— Reçoit la plainte

— Constate que l'affaire enregistrée sous le numéro CONC-PRA-95/0014 est prescrite;

— Classe en conséquence le dossier;

Ainsi décidé le 9 avril 2002 par la chambre du Conseil de la concurrence composée de Mme Marie-Claude Grégoire, président de chambre, de Mme Dominique Smeets, de M. Jacques Schaar, et de M. David Szafran, membres.

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE, P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C - 2002/11447]

Conseil de la concurrence. — Décision n° 2002-V/M-43 du 13 juin 2002

Affaire CONC-V/M-02/0008 : INTERDAMO S.A./ITM Belgium S.A. et Société centrale d'Approvisionnement en Produits régionaux S.A.

I. Les parties en cause

1. le demandeur en mesures provisoires

Le demandeur en mesures provisoires est la S.A. de droit belge INTERDAMO dont le siège social est établi à 4633 Melen, rue du Parc Hauzeur 70, inscrite au registre de commerce de Verviers sous le n° 68.141, qui exploite un commerce de type supermarché sous l'enseigne Intermarké.

2. Les parties incriminées

2.1. S.A. ITM Belgium

La S.A. de droit belge ITM Belgium, (ci-après dénommée S.A. ITM ou ITM) est inscrite au registre de commerce de Nivelles sous le numéro 90.049 et a son siège social établi à 1348 Louvain-la-Neuve, Traverse d'Esopo 6. Elle représente la société anonyme de droit français, ITM Entreprises (ci-après S.A. ITME) dont elle est une filiale et a pour objet la mise sur pied et la promotion d'un réseau de franchisés de la distribution en supermarchés à l'enseigne Intermarké ou apparentée.

2.2. S.A. Société centrale d'Approvisionnement en Produits régionaux

La S.A. de droit belge Société centrale d'Approvisionnement en Produits régionaux (ci-après dénommée S.A. SCA) est inscrite au registre de commerce de Namur sous le numéro 72.540 et a son siège social établi à 5000 Beez, rue de Namur 45. Cette société, filiale d'ITM, est chargée des achats de marchandises et de l'approvisionnement des franchisés du réseau (« Mousquetaires »).

II. Rétroactes de la procédure en mesures provisoires

La S.A. Interdamo a, par une plainte datée du 14 janvier 2002 et déposée le 18 janvier 2002, dénoncé une violation de l'article 2 de la loi du 5 août 1991 sur la protection de la concurrence économique à charge des S.A. ITM Belgium et Société centrale d'Approvisionnement en produits régionaux et a sollicité que le président du Conseil de la concurrence prenne conformément à l'article 35 de cette loi, des mesures provisoires tendant à « suspendre les règles en litige ».

Par un courrier du 13 février 2002, la partie plaignante et demanderesse en mesures provisoires a fait savoir qu'elle souhaitait déposer une plainte ampliative. Cette dernière a été déposée le 20 février 2002.

Le Corps des Rapporteurs a transmis le 28 février 2002 son rapport motivé au secrétariat du Conseil de la concurrence.

L'audience devant le Conseil de la concurrence a été fixée au 21 mars 2002.

Par courrier du 18 mars 2002, la partie demanderesse en mesures provisoires a, par le biais d'un des conseils, informé le Conseil de la concurrence que le président du Tribunal de commerce de Liège avait désigné d'office un administrateur provisoire pour sa cliente, ayant pour première mission de la citer en faillite et que dans ces conditions, il était à craindre que cette action soit devenue sans intérêt.

Par lettre du 20 mars 2002, cet avocat informait le Conseil de la concurrence que deux administrateurs provisoires avaient été désignés le 19 mars 2002 par le président du Tribunal de commerce de Liège et sollicitait une remise sine die de l'audience en mesures provisoires du 21 mars 2002, le temps de permettre aux administrateurs provisoires de prendre connaissance du litige et de s'en faire une opinion.

Par fax du 20 mars 2002, le Secrétaire du Conseil de la concurrence signala conformément aux instructions qui lui avaient été données, que l'audience du 21 mars était maintenue et que pour autant que de besoin, il était toujours possible d'envisager une mise en continuation de l'affaire en vue de permettre aux administrateurs provisoires de s'exprimer ou de désigner une représentant à cette fin.

Le 21 mars 2002, l'examen de l'affaire a été entamé en présence du Corps des Rapporteurs représenté par M. P. Marchand, rapporteur et des Conseils des parties incriminées. La partie demanderesse n'étant ni présente, ni représentée, l'affaire a été mise en continuation au 18 avril 2002 afin de permettre aux administrateurs provisoires désignés, d'intervenir.

Par courrier du 11 avril 2002, un des administrateurs provisoires de la S.A. Interdamo a fait savoir qu'il ne comparait pas à l'audience du 18 avril, l'avocat représentant initialement la société Interdamo se chargeant de défendre la position de cette société.

Par fax du 18 avril 2002, ce dernier a fait savoir que la S.A. Interdamo ne comparait pas à l'audience du même jour et qu'au vu de sa situation et du fait qu'une citation en faillite avait été déposée par les administrateurs provisoires, elle ne comptait plus poursuivre les demandes en mesures provisoires dépourvues d'objet.

III. Faits de la cause

Le demandeur en mesures provisoires, la S.A. Interdamo exploite un commerce de type supermarché principalement axé sur des produits alimentaires, sous l'enseigne Intermarché.

Cette société a en effet signé le 1^{er} juillet 1996 un contrat d'enseigne (de franchise) avec la S.A. ITM Belgium, titulaire exclusif sur le territoire belge des droits d'exploitation de la marque relative à l'enseigne Intermarché ou apparentée. L'administrateur délégué de la S.A. Interdamo, Dominique Langlet ainsi que son épouse, Anne-Marie Langlet-Dejasse étaient cosignataires de cette convention.

Les époux Langlet-Dejasse ont également signé avec la S.A. de droit français ITM Entreprises dont le siège social est à 75015 Paris, rue Auguste Chabrières 24, un contrat d'adhésion au « Réseau des Mousquetaires » (à une date non précisée dans cette convention) par l'intermédiaire de la S.A. de droit belge ITM Belgium mandatée à cet effet.

Ces contrats ont été conclus pour une durée de dix ans.

Dès 1997, les parties s'accusent mutuellement de ne pas respecter les règles et les principes contenus dans ces conventions.

Il appert ainsi notamment des documents transmis par le demandeur en mesures provisoires, que dès le 26 mars 1997, la S.A. Interdamo a fait procéder par constat d'huissier au relevé des produits commandés mais non livrés par la société responsable des approvisionnements de ce point de vente. L'administrateur délégué de la S.A. Interdamo soutient que cette situation perdurait déjà depuis environ deux mois.

A partir du mois d'août 2000, moult reproches sont formulés de part et d'autre :

— la S.A. ITM reproche ainsi notamment aux époux Langlet et à la S.A. Interdamo un manquement d'esprit de solidarité et des campagnes publicitaires autonomes et trop coûteuses;

— la S.A. Interdamo et les époux Langlet reprochent quant à eux à la S.A. SCA et à la S.A. ITM un manque de ponctualité dans les livraisons ainsi que des carences dans les informations qu'ils sont tenus de leur transmettre.

En juin 2001, Mme A.-M. Dejasse apparaît officiellement en qualité d'administrateur délégué de la S.A. Interdamo en lieu et place de son époux.

En septembre 2001, M. Langlet, actionnaire majoritaire de la S.A. Interdamo informe la S.A. ITM de sa décision de réorienter sa carrière professionnelle et de céder ses parts à son épouse pour un prix de 36 millions (BEF).

En novembre 2001, la S.A. ITM apprend que M. Langlet se serait fait engager par une société concurrente, à savoir la société Carrefour.

Mme Dejasse, confirmera cette information et se verra interdire le 28 novembre 2001, de participer à une réunion de coordination au siège de la S.A. ITM. L'intéressée a fait constater ce fait par l'huissier de justice Martine Cuisenaire.

La S.A. ITM a, par ailleurs, par courrier du 5 décembre 2001, informé M. Langlet qu'elle levait l'option d'achat prévue au contrat d'adhésion tout en contestant le prix de cession.

Selon la partie demanderesse en mesures provisoires, la S.A. SCA aurait modifié à partir du 29 novembre 2001, l'ordre des tournées de ses camions au départ de la base de Villers-le-Bouillet en vue de retarder l'heure de livraison du point de vente que la S.A. Interdamo exploite à Battice. Cela a eu pour effet, alors qu'elle était habituellement livrée avant 5 h 30, de n'être, à partir de cette date, approvisionnée en marchandises périssables que peu avant 7 heures et quelques fois même plus tard (8 h 20 le 15 décembre 2001, 7 h 10 le 27 décembre 2001, 7 h 45 le 29 janvier 2002). D'autres manquements relatifs à la communication des informations nécessaires à l'exploitation ou à la fourniture de meubles publicitaires auraient également été commis selon la S.A. Interdamo, fin 2001.

Par citation en référé du 18 décembre 2001, la S.A. Interdamo a demandé au président du tribunal de commerce de Verviers d'ordonner la suspension de l'exécution du contrat d'enseigne au motif de manquements délibérés de la S.A. ITM traduisant sa volonté de ne plus collaborer loyalement et de bonne foi avec elle.

Une ordonnance a été rendue dans le cadre de cette action le 18 janvier 2002 et a déclaré les demandes formulées à titre principal et à titre subsidiaire recevables mais non fondées. Appel a été interjeté contre cette décision par la S.A. Interdamo.

Le 18 janvier 2002, la S.A. Interdamo a déposé plainte auprès du Conseil de la concurrence et a sollicité que des mesures provisoires soient prises conformément à l'article 35 de la loi du 5 août 1991 sur la protection de la concurrence économique.

Compte tenu de la contestation entre les parties portant sur la propriété des titres de la S.A. Interdamo anciennement détenus par M. Langlet et des risques que ceux-ci soient revendus à un tiers, la S.A. ITM a, sur requête unilatérale, obtenu le 7 février 2002 une ordonnance du président du Tribunal de commerce de Liège, de mise sous séquestre de ces titres.

Par un arrêt du 15 février 2002, la Cour d'appel de Liège a confirmé l'ordonnance de référé du 18 janvier 2002. Cet arrêt reconnaît les spécificités du réseau Intermarché et considère que le passage de Dominique Langlet chez un concurrent important (Carrefour), alors qu'il était l'élément essentiel de la S.A. Interdamo, apparaissait comme une violation directe du contrat d'adhésion et par voie de conséquence un manquement fautif aux obligations contenues dans le contrat d'enseigne. Le souhait de la S.A. ITM de reprendre les actions de la S.A. Interdamo dont Dominique Langlet était titulaire se situe dans la ligne de ce que prévoit ce contrat. Au surplus, cet arrêt réfute les différents griefs avancés par la S.A. Interdamo en constatant qu'ils ne reposent pas sur un manquement coupable, un abus de droit ou une mauvaise volonté dans le chef de la S.A. ITM.

Le 19 février 2002, Interdamo a déposé une plainte ampliative auprès du Conseil de la concurrence.

Par ordonnance du 19 mars 2002, le président du Tribunal de commerce de Liège a considéré que les conditions de la faillite paraissaient réunies dans le chef de la S.A. Interdamo et qu'il y avait urgence et absolue nécessité de dessaisir ses organes de leurs pouvoirs de gestion. Conformément à l'article 8 de la loi sur les faillites du 8 août 1997, deux administrateurs provisoires ont ainsi été désignés en vue notamment d'assigner cette société en faillite.

Par fax du 18 avril 2002, un des conseils de la S.A. Interdamo a fait savoir au Conseil de la concurrence qu'elle ne comptait plus poursuivre les demandes en mesures provisoires dépourvues d'objet.

IV. Griefs invoqués par S.A. Interdamo

La S.A. Interdamo considère que les contrats d'enseigne et les contrats d'adhésion sont contraires à l'article 2 de la loi du 5 août 1991 sur la protection de la concurrence économique étant donné qu'ils constituent un accord entre les différentes parties (entreprises) contractantes, qui crée un réseau contrôlé par la S.A. ITM à son seul et unique profit, au détriment des franchisés.

Elle rappelle que l'article 2 de la loi du 5 août 1991 sur la protection de la concurrence économique énonce que « Sont interdits tous accords entre entreprises, toutes décisions d'associations d'entreprises et toutes pratiques concertées qui ont pour objet ou pour effet d'empêcher, de restreindre ou de fausser de manière sensible la concurrence sur le marché belge concerné ou dans une partie substantielle de celui-ci et notamment ceux qui consistent à :

a) fixer de façon directe ou indirecte les prix d'achat ou de vente ou d'autres conditions de transaction;

(...)

d) appliquer, à l'égard de partenaires commerciaux, des conditions inégales à des prestations équivalentes en leur infligeant de ce fait un désavantage dans la concurrence;

e) subordonner la conclusion de contrats à l'acceptation, par les partenaires, de prestations supplémentaires qui, par leur nature ou selon les usages commerciaux, n'ont pas de lien avec l'objet de ces contrats. »

La S.A. Interdamo soutient que les conventions d'adhésion et les contrats d'enseigne signés par la S.A. ITM Belgium avec de nombreux affiliés contiennent de nombreuses restrictions de concurrence qui n'ont d'autres buts que de diminuer les coûts de la S.A. ITM Belgium sans pour autant qu'une contrepartie équivalente ne soit octroyée aux franchisés qui par ailleurs ne connaissent que des bilans et des résultats négatifs.

Ces pratiques restrictives dénoncées par la S.A. ITM peuvent être résumés comme suit :

1. Restriction de la liberté d'action des adhérents en matière publicitaire.

L'article 1^{er}.1., alinéa 2, du contrat d'enseigne stipule que « La société d'exploitation s'engage à exploiter l'entreprise directement, sans intermédiaire, ni locataire, ou sous-concessionnaire, à ses pleins risques et à son entier profit mais respectant toutes ses obligations contractuelles et le système ITM. »

Or, selon la S.A. Interdamo, cette disposition est contredite par les articles 4.4 et 5.6 de ce contrat et par la circonstance que, dans les faits, la S.A. ITM refuse aux franchisés de faire une publicité qui répondrait mieux aux attentes de la population qui compose leur clientèle et de leur zone de chalandise.

2. Obligation de prise en charge de frais liés aux prestations réalisées pour compte de ITM ou de ses filiales.

L'article 5.8. du contrat d'enseigne prévoit en son alinéa 2 que les frais exposés par l'adhérent actionnaire majoritaire de la société franchisée, lors des réunions organisées par la S.A. ITM Belgium, doivent être supportés par cette société franchisée. La S.A. Interdamo en conclut que le but ainsi poursuivi est de diminuer les coûts de fonctionnement de ITM au détriment des entreprises d'exploitation.

3. Refus systématique de fournisseurs alternatifs.

Alors que l'article 6 du contrat d'enseigne prévoit expressément que la société d'exploitation est libre de s'approvisionner auprès de fournisseurs extérieurs au réseau si elle peut apporter la preuve que le rapport qualité-prix est plus intéressant, le demandeur en mesures provisoires affirme que, pour ce faire, il faut obtenir l'approbation de la S.A. ITM et que celle-ci est systématiquement refusée même lorsque les franchisés démontrent que le prix de vente d'un produit du réseau est plus élevé que celui pratiqué par des concurrents.

4. Obligation de fixation des prix.

Le contrat d'adhésion développe en son chapitre I^{er}, intitulé « principes fondamentaux » une politique dite de prix bas. L'alinéa 9 de ce chapitre précise que « Si la pratique des prix bas implique qu'elle s'applique à tous les produits, elle doit être aussi appliquée tous les jours en tous lieux par tous les membres du Réseau. (...) Les prix maxima déterminés par le Réseau doivent (...) être appliqués par tous (...). »

Le chapitre II indique (qu) « A cet effet, les sociétés d'approvisionnement ou de référencement du Réseau éditent des barèmes indicatifs de prix de vente maxima calculés au plus juste. Un seul prix supérieur au prix maximum indiqué remet en cause ces principes de base. »

La SA Interdamo considère que la fixation des prix telle que prévue par ces contrats est contraire à l'article 2 de la loi du 5 août 1991 sur la protection de la concurrence économique à l'instar de ce que la Cour de Justice des Communautés européennes et la Commission européenne ont décidé dans l'affaire Hennessy-Henkell (J.O. n° L 383 du 31 décembre 1980).

5. Obligation de caution solidaire.

Le contrat d'adhésion, énonce comme deuxième principe (alinéa 6), que « le Réseau est, avant tout, un rassemblement de chefs d'entreprises, à la tête d'entreprises de taille humaine ... Le responsable de chaque entreprise doit être l'apporteur majoritaire de capitaux et doit engager sa responsabilité personnelle en ce qui concerne ses obligations envers le Réseau ou les tiers... »

Le demandeur en mesures provisoires en conclut que les responsables des sociétés franchisées sont tenus de respecter les conditions contractuelles contraires à la loi du 5 août 1991 sur la protection de la concurrence économique sous peine de sanctions. La S.A. Interdamo soutient en outre que la majorité des adhérents connaissent des situations difficiles et sont débitrices vis-à-vis de la S.A. ITM Belgium et de ses filiales dont principalement la S.A. SCA. Cette situation génère une menace de saisie des biens personnels des dirigeants et conditionne le comportement des entreprises franchisées.

6. Interdépendance.

Selon la S.A. Interdamo, l'interdépendance, troisième principe du contrat d'adhésion, permet à la S.A. ITM et à sa société mère d'indiquer aux franchisés que leur situation précaire est insignifiante face à l'avenir et au profit du Réseau soit de ITME. Les adhérents et leurs sociétés doivent en effet privilégier les intérêts du Réseau par rapport à leur propre intérêt. Par cette obligation reprise au contrat d'adhésion, les sociétés ITME et ITM Belgium oublient manifestement, selon la S.A. Interdamo, les fondements de la liberté économique et de la libre concurrence.

Selon les termes de la S.A. Interdamo, les exemples d'entreprises en difficultés foisonnent dans ce groupe ce qui démontreraient clairement que les franchisés sont délaissés pour répondre aux intérêts financiers de ITM. Les franchisés supportent ainsi selon le demandeur en mesures provisoires, les coûts économiques, sociaux et autres de la mauvaise politique du Réseau justifiée par l'intérêt de ITM.

7. Système du « Tiers-Temps ».

Le contrat d'adhésion prévoit en son article 6 une règle appelée "Tiers-Temps", que l'adhérent s'engage à respecter.

Il s'agit en fait pour les adhérents de consacrer un tiers de leur temps de travail, (soit deux jours par semaine), au service du Réseau, à titre gracieux.

Le demandeur en mesures provisoires considère que cette obligation n'a d'autre but que de donner une main d'œuvre gratuite à la S.A. ITM et de lui permettre de réduire ainsi ses coûts fixes de fonctionnement au détriment des franchisés qui doivent prendre en charge les coûts de ces prestations sans la moindre contrepartie.

8. Mécanisme sanctionnant la transgression des obligations contractuelles.

La S.A. Interdamo considère également que le mécanisme des sanctions prévu par les contrats d'adhésion et d'enseigne en cas de manquements aux obligations contractuelles, qui laisse l'application de ces sanctions à la discrétion de la S.A. ITM, viole les règles de la loi du 5 août 1991 sur la protection de la concurrence économique.

9. Mécanisme relatif au transfert des titres de la société franchisée

Dans sa plainte ampliative déposée le 20 février 2002, la S.A. Interdamo invoque encore un nouveau grief résultant spécifiquement de l'article 5 du contrat d'adhésion qui régit le transfert des titres de la société franchisée et qui octroie un droit de préemption à la S.A. ITM. La S.A. Interdamo estime que ce droit donné à ITM ne peut se justifier que si le franchiseur l'exerce de manière loyale, sans recourir à des mécanismes qui ont pour but de réduire les avantages du franchisé au seul profit du franchiseur et de permettre à ce dernier d'obtenir un point de vente à bas prix.

V. Objet de la demande de mesures provisoires

La S.A. Interdamo sollicite que le président du Conseil de la Concurrence suspende les règles en litige, soit les contrats d'adhésion et d'enseigne, et inflige des astreintes pour inciter les parties incriminées à respecter la décision à intervenir. A tout le moins, le demandeur en mesures provisoires sollicite la suspension du contrat d'adhésion spécialement ses articles 4, 5 et 10 ainsi que les dispositions du contrat d'enseigne correspondantes sous astreintes.

VI. Marchés concernés

Le secteur économique concerné par la présente demande est celui du commerce de détail en magasins non spécialisés, à prédominance alimentaire (code NACE 52.11).

Le marché concerné vise celui de la distribution au détail de produits alimentaires et d'articles ménagers non alimentaires de consommation courante, visant à la satisfaction des besoins récurrents des ménages. A cet égard, le Conseil de la concurrence dans sa décision du 1^{er} octobre 2001 n° 2001-C/C-53 « Delhaize De Leeuw - Supermarkt De Wolf » a déjà retenu comme marché concerné, le marché du commerce au détail pour les biens de consommation courante en se référant également à la jurisprudence de la Commission européenne en la matière qui considère qu'il existe, dans le marché de la distribution, un marché distinct qui correspond à la distribution au détail de produits alimentaires et d'articles ménagers non alimentaires de consommation courante, visant à la satisfaction des besoins récurrents des ménages.

En ce qui concerne la délimitation géographique du marché concerné, le Conseil de la concurrence a considéré dans cette même décision du 1^{er} octobre 2001 n° 2001-C/C-53 « Delhaize De Leeuw - Supermarkt De Wolf », à l'instar de la Commission européenne, que le marché géographique relevant dans le marché du commerce au détail pour les biens de consommation courante, pouvait porter soit sur l'ensemble du territoire, soit sur une ou plusieurs régions déterminées ou sur un espace limité.

Ni le plaignant, ni le Service de la concurrence, ni le Corps des rapporteurs ne se sont prononcés sur le marché géographique relevant dans le cadre de cette procédure.

Une pièce reposant au dossier d'instruction et déposée par la S.A. Interdamo permet de constater que les franchisés de ce réseau sont principalement implantés en région wallonne et dans une moindre mesure en région flamande.

En l'absence d'examen plus approfondi sur ce point et compte tenu du fait d'une part, que le demandeur en mesures provisoires semble de manière informelle avoir renoncé à sa demande, et d'autre part, que l'intérêt économique général ne paraît pas menacé, il n'y a pas lieu de définir le marché géographique en cause.

VII. Argumentation des parties incriminées

La S.A. ITM fait observer que le contrat d'adhésion et le contrat d'enseigne établissent ensemble une franchise entre d'une part le franchiseur ITM et d'autre part les franchisés adhérents de son réseau.

La conclusion de ces contrats s'effectue intuitu personae, c'est-à-dire en pleine « considération de la personnalité de l'adhérent actionnaire majoritaire et dirigeant de la société d'exploitation qui, en effet, doit posséder une expérience professionnelle, une capacité d'adaptation aux contraintes de la vie des franchisés du réseau ITM, un certain nombre de qualités morales indispensables et une surface financière personnelle suffisante.

La S.A. ITM considère en outre que le contentieux l'opposant à la S.A. Interdamo trouve son origine dans le fait que Monsieur Langlet, en contrevenant à ce principe de l'intuitu personae, a cédé au mépris du cadre contractuel prévu à cet effet, l'ensemble de ses parts dans la société Interdamo à son épouse et s'est engagé auprès d'une chaîne de grande distribution concurrente de ITM, « Carrefour ».

Lorsqu'ITM a voulu exercer son droit de préemption prévu au contrat d'adhésion, elle s'est vue contester ce droit par les époux Langlet.

Quant au régime juridique de la franchise, se basant sur les enseignements de la Cour de justice, ITM affirme que toutes les clauses classiques du contrat de franchise, en ce qu'elles sont indispensables pour protéger le savoir-faire du franchiseur d'une part et pour organiser le contrôle de l'identité et de la réputation du réseau d'autre part, ne sont pas considérées comme restrictives de concurrence au sens de l'article 81, § 1^{er}, du Traité CE.

La S.A. ITM précise également détenir une part de marché de [0-5 %] sur le territoire belge. En conséquence, les contrats passés avec ses franchisés se situent très largement en dessous du seuil des 30 % de parts de marché visées en droit communautaire par le règlement 2790/1999 sur les restrictions verticales. Dès lors, selon la S.A. ITM, ils devraient bénéficier de l'exemption par catégorie, sauf à établir qu'ils contiendraient des dispositions énoncées à l'article 4 dudit règlement. En outre, les contrats dont question tombent largement sous le seuil de 15 % défini par la Commission dans sa communication de minimis.

Quant aux clauses litigieuses, la S.A. ITM formule diverses observations :

- quant à la publicité : les dispositions du contrat d'enseigne n'empêchent nullement le franchisé de programmer ses propres campagnes de promotion. L'accord préalable de ITM découle du droit du franchiseur de contrôler la politique commerciale des franchisés afin de s'assurer que les campagnes de promotion menées individuellement ne portent pas atteinte à l'image et à la réputation de réseau. Le règlement 4087/88 sur le contrat de franchise autorisait expressément de telles pratiques en son article 3.1, g).

Pour le surplus, compte tenu du fait que les contrats sont exempts d'exclusivité territoriale, rien n'empêche un franchisé de mener sa propre campagne publicitaire et de démarcher la clientèle où il l'entend. La concurrence entre les franchisés joue donc librement.

- la prise en charge des frais : par la signature du contrat, l'adhérent marque son adhésion à ce principe qui est de nouveau inhérent à l'idée même d'un contrat de franchise (qui regroupe plusieurs indépendants sous une enseigne commune). La restriction, purement contractuelle, ne peut pas être qualifiée de restriction de concurrence.

- fournisseurs alternatifs : pour développer un réseau d'approvisionnement, ITM a investi lourdement pour constituer un réseau de « sociétés affiliées » qui offrent des services spécifiques au réseau ITM et réalisent les conditions de qualité et de prix bas. Pour des raisons de rentabilité et d'équilibre de l'organisation, ITM indique aux franchisés que lesdites sociétés doivent être choisies par préférence pour leur approvisionnement.

À cet égard, les arrêts Pronuptia et Gøttrup-Klim reconnaissent qu'une telle clause doit être admise lorsqu'elle est nécessaire à la protection de la réputation du réseau ou lorsque l'objectif poursuivi est de ne pas mettre en péril à la fois le bon fonctionnement de la coopérative et sa puissance contractuelle vis-à-vis des producteurs.

Par ailleurs, ITM n'interdit pas à ses franchisés d'avoir d'autres fournisseurs mais leur demande de prouver que le produit correspond aux conditions de prix et de qualité propres au réseau. En pratique, ajoute ITM, tous les points de vente disposent de leurs petits fournisseurs « directs » pour l'approvisionnement de certains produits « de proximité » sans que cela ne fasse l'objet d'une censure.

- fixation de prix maxima : la politique de prix bas, qui implique de ne pas dépasser les prix maxima fixés par le réseau, est également une caractéristique du réseau ITM.

La S.A. ITM précise que la détermination de prix maxima dans les relations verticales entre entreprises ne constitue pas une restriction de concurrence interdite par l'article 81, § 1^{er}, CE. La concurrence joue pour la fixation de prix moindres et non plus élevés. En conséquence, les prix maxima sont considérés comme pro-concurrentiels. Le franchisé est libre de fixer ses prix au niveau souhaité, tout en respectant le prix maximum, et donc de concurrencer les autres franchisés à l'intérieur du réseau. Les franchisés conviennent de ne pas réaliser un bénéfice excessif au détriment des consommateurs. La S.A. ITM a encore précisé qu'en pratique, les prix maxima sont plutôt des prix conseillés qui ne sont pas respectés de façon uniforme, sans qu'aucune sanction ne soit prise.

- caution solidaire : la philosophie du contrat de franchise est de promouvoir l'initiative privée tout en faisant bénéficier les franchisés des atouts d'une enseigne et d'un savoir-faire. À ce titre, ils s'engagent personnellement vis-à-vis du réseau et des tiers. Il s'agit d'une disposition contractuelle à laquelle le franchisé a librement souscrit lors de la conclusion du contrat.

- interdépendance : la S.A. ITM rappelle qu'un système de franchise repose par définition sur l'idée de l'interdépendance entre les franchisés qui partagent la même enseigne afin de conserver une certaine harmonie au sein du réseau qui lui donne son identité. ITM précise qu'il n'y a pas dans les principes du contrat d'adhésion, de restriction de concurrence qui irait au-delà de ce qui est indispensable pour assurer le bon fonctionnement de la franchise.

- sanctions discrétionnaires : la S.A. ITM affirme que les sanctions visées aux contrats d'adhésion et d'enseigne sont conformes au droit réservé au franchiseur de "prendre les mesures propres à préserver l'identité et la réputation du réseau qui est symbolisé par l'enseigne." Dans ce sens, il est constant que sont admissibles les obligations imposées à des revendeurs de coopérer au développement du réseau, et de se conformer aux méthodes commerciales mises au point par le franchiseur. Il ne s'agit pas d'une infraction à l'article 2 de la loi, mais bien d'une obligation strictement contractuelle qui lie le signataire du contrat et qui entraîne la rupture de ce dernier lorsqu'elle n'est pas respectée.

La S.A. ITM signale en outre que l'objet de la présente procédure est sinon identique, au moins similaire aux procédures judiciaires qui ont été menées entre les parties.

VIII. En droit

Pour que des mesures provisoires au sens de l'article 35 de la loi sur la protection de la concurrence économique puissent être prononcées par le président du Conseil de la concurrence, il faut que trois conditions soient cumulativement remplies :

1. l'existence d'une plainte faisant l'objet d'une instruction;
2. l'existence *prima facie* d'une infraction à la loi;
3. la probabilité d'un préjudice grave, imminent et irréparable dans le chef de la demanderesse ou de nature à nuire à l'intérêt économique général.

1. Existence d'une plainte faisant l'objet d'une instruction

Une plainte a été déposée par la S.A. Interdamo contre les S.A. ITM Belgium et SCA Produits régionaux le 18 janvier 2002 et a été enregistrée au secrétariat du Conseil de la concurrence sous la référence CONC-P/K-02/0007.

Le plaignant est une entreprise au sens de l'article 1^{er}, a), de la loi, qui justifiait d'un intérêt direct et actuel au moment du dépôt de la plainte et de la demande en mesures provisoires. En effet, en tant que membre du Réseau de franchisés mis sur pied par la S.A. ITM Belgium et ses filiales, il considère avoir été préjudicié par la mise en place d'une entente prohibée par l'article 2 de la loi au moyen de ces contrats d'adhésion et d'enseigne. Ceux-ci contiendraient des dispositions qui auraient pour objet de limiter la politique commerciale, non seulement de l'intéressé, mais également des autres adhérents.

La S.A. Interdamo affirme en outre connaître des difficultés importantes depuis le 28 novembre 2001 suite à l'interdiction faite à son administrateur délégué d'assister à une réunion mensuelle des franchisés au siège d'ITM. Ces difficultés résultent, selon le demandeur en mesures provisoires, de l'absence de transmission par ITM d'informations importantes et nécessaires au fonctionnement de son point de vente (tels les prix d'une série de marchandises) et des horaires de livraison non respectés.

La S.A. ITM conteste la recevabilité de la présente demande au motif que des procédures parallèles ont été introduites devant les juridictions de l'Ordre judiciaire et les autorités nationales de concurrence concernant un litige et des questions qui semblent être sinon identiques, du moins similaires.

L'existence de telles procédures concomitantes ne fait pas obstacle à la compétence du Conseil de la concurrence et de son Président dans la mesure où ni la chose demandée, ni la loi invoquée, ni les parties en présence ne sont les mêmes : les actions se meuvent sur des plans différents qui ne se recoupent pas (Exposé des motifs, Doc. Parl., Ch. Repr., sess. Ord. 1989-1990, n° 1282/1, pp. 33,34).

Diverses décisions en mesures provisoires prononcées conformément à l'article 35 de la loi du 5 août 1991 sur la protection de la concurrence économique explicitent pourquoi le risque de contradiction n'existe pas dès lors que les motifs des décisions prononcées par les Cours et Tribunaux d'une part, et par le Conseil d'autre part sont nécessairement différents. La loi sur la protection de la concurrence économique est seule susceptible de fonder une décision du Conseil de la concurrence et de son président.

Le président du Conseil de la concurrence peut ainsi en vertu de l'article 35 de la loi prendre des mesures provisoires destinées à suspendre les pratiques restrictives de concurrence faisant l'objet d'une instruction, s'il est urgent d'éviter une situation susceptible de provoquer un préjudice grave, imminent et irréparable aux entreprises dont les intérêts sont affectés par ces pratiques ou de nuire à l'intérêt économique général et ce, nonobstant l'existence d'éventuelles procédures ou décisions judiciaires.

Si dans le cadre des procédures menées en parallèle le dispositif de la demande formée par Interdamo est similaire, l'intervention du Conseil de la concurrence - et de son président dans le cadre des mesures provisoires - se situe dans le cadre d'un contentieux objectif de légalité et de protection de la concurrence économique et non dans le cadre d'un contentieux subjectif tranchant des contestations particulières ou consacrant le droit d'une partie.

Les intérêts protégés sont donc avant tout publics et non particuliers, ce qui justifie d'ailleurs le caractère erga omnes des décisions du Conseil qui doivent être publiées au *Moniteur belge* en vertu de l'article 41 de la loi, à la différence des décisions prononcées par les Cours et Tribunaux de l'Ordre Judiciaire.

En outre, le (président du) Conseil lorsqu'il est appelé à statuer sur l'objet particulier relevant de sa compétence, dispose notamment du rapport motivé du Corps des Rapporteurs rédigé au terme d'une enquête approfondie sur l'existence éventuelle d'une violation des règles de la concurrence économique, ce dont les juridictions de l'Ordre Judiciaire appelées à se prononcer sur d'éventuelles violations de droits subjectifs, ne disposent pas.

S'agissant de juridictions appartenant à des ordres distincts, les compétences matérielles ne se recoupent pas et les décisions ont une portée fondamentalement différente.

La demande de mesures provisoires introduite par la S.A. Interdamo est par conséquent recevable.

2. Existence prima facie d'une infraction à la loi (article 2)

Compte tenu de la spécificité de la procédure prévue par l'article 35 LPCE, il convient de vérifier si sur base des éléments du dossier d'instruction dont on dispose, il existe prima facie une infraction à la loi du 5 août 1991 sur la protection de la concurrence économique. L'infraction dénoncée doit ainsi avoir un caractère vraisemblable : il n'est toutefois pas nécessaire à ce stade de la procédure d'établir l'existence d'une infraction aux règles de la concurrence avec le même degré de certitude que celui requis pour une décision au fond.

L'examen du dossier d'instruction et des pièces de la procédure révèle que la S.A. Interdamo se contente d'invoquer des griefs et d'avancer des affirmations sans apporter d'éléments de preuve établissant l'existence d'une infraction prima facie à la loi du 5 août 1991 sur la protection de la concurrence économique.

Cette partie demanderesse en mesures provisoires n'a en outre pas estimé devoir comparaître aux audiences du Conseil de la concurrence pour étayer ses accusations et a même fait savoir par fax le jour de l'audience fixée pour lui permettre de développer ses griefs qu'elle ne comptait pas poursuivre sa demande en mesures provisoires.

Force est par ailleurs de constater que la S.A. ITM a produit des pièces (et notamment des publicités d'adhérents dont celles émanant du demandeur en mesures provisoires), démontrant sur base des éléments actuels du dossier que ces griefs ne sont pas pertinents.

Rien ne permettant, à ce stade, de conclure à l'existence d'une infraction prima facie, il y a lieu de constater l'absence de fondement de la demande de mesures provisoires déposée par la S.A. Interdamo.

Etant donné qu'une des conditions de l'octroi des mesures provisoires fait défaut, il n'y a aucun intérêt à examiner celles relatives au préjudice grave et irréparable, et à l'urgence ou celle visant à vérifier si l'intérêt économique général n'est pas lésé.

Par ces motifs,

Nous, Patrick DE WOLF, vice-président du Conseil de la concurrence faisant fonction de président,

Déclarons la demande de mesures provisoires déposée par la S.A. Interdamo et enregistrée sous la référence CONC-V/M-02/0008 recevable mais non fondée;

Ainsi décidé le 13 juin 2002.

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES**Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines**

*Publications prescrites par l'article 770
du Code civil*

[2003/54098]

Succession en déshérence de Voets, Maria Theresia

Mme Voets, Maria Theresia, veuve de Joannes Baptiste De Vriendt, née à Anvers le 12 septembre 1905, domiciliée à Anvers (district Berchem), Floraliënlaan 400, est décédée à Anvers le 19 août 1999, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance d'Anvers a, par jugement du 17 janvier 2003, ordonné les publications et affiches prescrites par l'article 770 du Code civil.

Anvers, le 31 janvier 2003.

Le directeur régional de l'enregistrement,
Eddy Woussen

(54098)

[2003/54099]

Succession en déshérence de Naessens, Juliana Maria Sophia

Mme Naessens, Juliana Maria Sophia, veuve de Georges Goethals, née à Koewacht (Pays-Bas) le 23 janvier 1904, domiciliée à Anvers (district Ekeren), Gerardus Stijnenlaan 76, est décédée à Anvers (district Merksem) le 6 juin 1996, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance d'Anvers a, par jugement du 17 janvier 2003, ordonné les publications et affiches prescrites par l'article 770 du Code civil.

Anvers, le 31 janvier 2003.

Le directeur régional de l'enregistrement,
Eddy Woussen

(54099)

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN**Administratie van het kadaster, registratie en domeinen**

*Bekendmakingen voorgeschreven bij artikel 770
van het Burgerlijk Wetboek*

[2003/54098]

Erfloze nalatenschap van Voets, Maria Theresia

Mevr. Voets, Maria Theresia, weduwe van Joannes Baptiste De Vriendt, geboren te Antwerpen op 12 september 1905, wonende te Antwerpen (district Berchem), Floraliënlaan 400, is overleden te Antwerpen op 19 augustus 1999, zonder bekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Antwerpen, bij vonnis van 17 januari 2003, de bekendmakingen en aanplakkingen bevolen, voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek.

Antwerpen, 31 januari 2003.

De gewestelijke directeur der registratie,
Eddy Woussen

(54098)

[2003/54099]

Erfloze nalatenschap van Naessens, Juliana Maria Sophia

Mevr. Naessens, Juliana Maria Sophia, weduwe van Georges Goethals, geboren te Koewacht (Nederland) op 23 januari 1904, wonende te Antwerpen (district Ekeren), Gerardus Stijnenlaan 76, is overleden te Antwerpen (district Merksem) op 6 juni 1996, zonder bekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Antwerpen, bij vonnis van 17 januari 2003, de bekendmakingen en aanplakkingen bevolen, voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek.

Antwerpen, 31 januari 2003.

De gewestelijke directeur der registratie,
Eddy Woussen

(54099)

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
PERSONNEL ET ORGANISATION**

[C - 2003/02024]

4 FEVRIER 2003. — Circulaire n° 536 — Normes de programmation sociale applicables aux grades communs au niveau D et à l'échelle de traitement 22B

Aux services publics fédéraux et aux services qui en dépendent, au Ministère de la Défense, ainsi qu'aux organismes d'intérêt public appartenant à la fonction publique fédérale administrative telle que définie à l'article 1^{er} de la loi du 22 juillet 1993 portant certaines mesures en matière de fonction publique

Madame la Ministre,

Monsieur le Ministre,

Monsieur le Secrétaire d'Etat,

A. Normes de programmation sociale dans le niveau D

Les normes de programmation sociale dans le niveau D sont augmentées dans le cadre de la réforme des carrières.

Les normes augmentées sont calculées sur le total :

- des effectifs statutaires rémunérés au 31 décembre 2001 dans les première et deuxième échelles de traitement du niveau 3;

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST
PERSONEEL EN ORGANISATIE**

[C - 2003/02024]

4 FEBRUARI 2003. — Omzendbrief nr. 536 — Normen van sociale programmatie toepasselijk op de gemene graden van niveau D en op de weddenschaal 22B

Aan de federale overheidsdiensten en aan de diensten die ervan afhangen, aan het Ministerie van Landsverdediging, evenals aan de instellingen van openbaar nut behorende tot het federaal administratief openbaar ambt zoals gedefinieerd in artikel 1 van de wet van 22 juli 1993 houdende bepaalde maatregelen inzake ambtenarenzaken

Mevrouw de Minister,

Mijnheer de Minister,

Mijnheer de Staatssecretaris,

A. Normen van sociale programmatie in niveau D

In het raam van de hervorming van de loopbanen worden de normen van sociale programmatie in niveau D verhoogd.

De verhoogde normen worden berekend op het totaal van :

- de statutaire effectieven die op 31 december 2001 in de eerste en tweede weddenschaal van niveau 3 bezoldigd worden;

- du nombre d'emplois fixé à ce moment-là dans l'arrêté ministériel d'exécution du cadre organique dans les échelles de traitement soumises aux normes, sauf en cas de surnombre. Dans ce cas, le nombre d'effectifs statutaires au 31 décembre 2001 est pris en considération.

Afin de connaître le nombre définitif d'emplois par échelle de traitement dans le niveau D, on applique sur ce total les normes suivantes de programmation sociale :

1. pour le grade de collaborateur administratif :

- 27 % dans l'échelle de traitement DA2;

- 31 % dans l'échelle de traitement DA3;

- 12 % dans l'échelle de traitement DA4;

2. pour le grade de collaborateur technique :

- 25 % dans l'échelle de traitement DT3;

- 35 % dans l'échelle de traitement DT4;

- 10 % dans l'échelle de traitement DT5.

Si le nombre de personnes par suite d'intégration dans la nouvelle carrière dépassait le nombre d'emplois par échelle de traitement, le surnombre persiste. Le surnombre ne devient donc pas la nouvelle norme.

Un recalcul de ces nombres est uniquement possible en cas de transferts de personnel importants dans le cadre d'une restructuration ou du transfert de compétences ou en cas de négociations sur des grades particuliers pour autant qu'ils aient été intégrés dans les grades communs.

B. Norme de programmation sociale de l'accès à l'échelle de traitement 22B

Les agents qui sont intégrés dans les nouvelles échelles de traitement au 1^{er} juin 2002 et qui sont, à ce moment, rémunérés dans les échelles de traitement 20E et 22A, peuvent, à titre transitoire, être promu dans l'échelle de traitement 22B en extinction.

Cette promotion à 22B en extinction dépend du nombre d'emplois vacants prévus dans cette échelle de traitement.

Le total du nombre d'emplois liés à cette échelle de traitement 22B est fixé à 25 % du nombre des agents définitifs au 31 mai 2002, rémunérés dans les échelles de traitement 20E, 22A et 22B, et, après le 31 mai 2002, du nombre de lauréats de la sélection de l'échelle de traitement 20E.

Si le résultat de ce calcul était moins avantageux que l'application de l'ancienne norme de programmation sociale (8 % du total du nombre d'emplois de la carrière), l'ancienne norme de programmation reste valable.

Un recalcul du nombre d'emplois de l'accès à l'échelle de traitement 22B n'est plus possible, vu le caractère d'extinction de cette mesure.

C. Communication du nombre d'emplois fixé définitivement

Bientôt vous serez informés par lettre, du nombre définitif d'emplois pour les échelles de traitement au niveau D et pour l'échelle de traitement 22B, afin que vous puissiez prendre les actions nécessaires pour faire les promotions dans les nouvelles échelles de traitement à concurrence de ce nombre et selon les critères exacts (en suivant notamment la législation linguistique).

Ces promotions ne peuvent pas être octroyées avant le 1^{er} octobre 2002 étant donné que l'arrêté royal du 5 septembre 2002 portant réforme de la carrière de certains agents des administrations de l'Etat a été publié fin septembre 2002.

Le Ministre de la Fonction publique
et de la Modernisation de l'administration,

L. VAN DEN BOSSCHE

- het op dat moment in het ministerieel besluit ter uitvoering van de personeelsformatie bepaalde aantal betrekkingen in de weddenschalen onderworpen aan normen, behalve in geval van overtal. In dat geval wordt het aantal statutaire effectieven op 31 december 2001 in aanmerking genomen.

Ten einde het definitief aantal betrekkingen per weddenschaal in niveau D te kennen, worden op dit totaal de volgende normen van sociale programmatie toegepast :

1. voor de graad van administratief medewerker :

- 27 % in de weddenschaal DA2;

- 31 % in de weddenschaal DA3;

- 12 % in de weddenschaal DA4;

2. voor de graad van technisch medewerker :

- 25 % in de weddenschaal DT3;

- 35 % in de weddenschaal DT4;

- 10 % in de weddenschaal DT5.

Indien het aantal personen ten gevolge van de integratie in de nieuwe loopbaan het aantal betrekkingen per weddenschaal zou overschrijden, blijft het een geval van overtal. Het overtal wordt dus niet de nieuwe norm.

Een herberekening van deze aantallen is slechts mogelijk naar aanleiding van betekenisvolle personeelsoverdrachten in het raam van een herstructurering of overdracht van bevoegdheden of naar aanleiding van de onderhandelingen over de bijzondere graden voor zover zij in de gemene graden worden geïntegreerd.

B. Norm van sociale programmatie voor toegang tot de weddenschaal 22B

De ambtenaren die op 1 juni 2002 geïntegreerd worden in de nieuwe weddenschalen en die op het moment van integratie bezoldigd zijn in de weddenschalen 20E en 22A, kunnen, bij overgangsmaatregel, naar de weddenschaal 22B in uitdoving bevorderd worden.

Deze bevordering naar 22B in uitdoving is afhankelijk van het aantal vacante betrekkingen voorzien in deze weddenschaal.

Het totaal aantal betrekkingen verbonden aan deze weddenschaal 22B is vastgesteld op 25 % van het aantal vastbenoemde ambtenaren op 31 mei 2002, bezoldigd in de weddenschalen 20E, 22A en 22B, en, na 31 mei 2002, van het aantal geslaagden voor de selectie van de weddenschaal 20E.

Indien het resultaat van deze berekening minder gunstig zou zijn dan de toepassing van de vroegere norm van sociale programmatie (8 % op het totaal van het aantal betrekkingen van de loopbaan), blijft de vroegere norm van sociale programmatie gelden.

Een herberekening van het aantal betrekkingen voor de toegang tot de weddenschaal 22B is niet meer mogelijk, gezien het uitdovend karakter van deze maatregel.

C. Mededeling van het definitief vastgestelde aantal betrekkingen

Erlang wordt u, per brief, ingelicht over het definitief aantal betrekkingen voor de weddenschalen van niveau D en voor de weddenschaal 22B, zodat u de nodige acties kan ondernemen ten einde het personeel ten belope van deze aantallen en volgens de juiste criteria (met o.m. naleving van de taalwetgeving) te bevorderen in de nieuwe weddenschalen.

Deze bevorderingen kunnen niet voor 1 oktober 2002 worden toegekend daar het koninklijk besluit van 5 september 2002 houdende hervorming van de loopbaan van sommige ambtenaren van de Rijksbesturen eind september 2002 is bekendgemaakt.

De Minister van Ambtenarenzaken
en Modernisering van de openbare besturen,

L. VAN DEN BOSSCHE

PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

UNIVERSITEIT GENT

Zelfstandig academisch personeel

In de Faculteit wetenschappen is, vanaf 1 oktober 2003, een voltijds ambt van docent of hoofddocent te begeben in de vakgroep Geologie en bodemkunde voor een opdracht omvattend academisch onderwijs, wetenschappelijk onderzoek en wetenschappelijke dienstverlening in het vakgebied paleontologie.

Profiel :

houder zijn van het diploma van doctor in de wetenschappen : groep aard- en delfstofkunde of geologie;

het bewijs leveren van onderzoeksactiviteit in het gebied van micro-paleontologie van het Meso- en Cenozoicum. Dit moet gestaafd kunnen worden door recente publicaties in wetenschappelijke tijdschriften die een ruime verspreiding kennen en die een beroep doen op deskundigen voor de beoordeling van ingezonden manuscripten;

over de nodige didactische en communicatieve vaardigheden en ervaring beschikken om academisch onderwijs te verzorgen in de paleontologie en biosfeerevolutie.

Dit voltijds ambt geeft in principe aanleiding tot een benoeming in vast verband, onverminderd de mogelijkheid dat het universiteitsbestuur in het geval van eerste benoeming tot lid van het zelfstandig academisch personeel kan overgaan tot een aanstelling in een tijdelijk dienstverband voor een duur van ten hoogste drie jaar met uitzicht op een vaste benoeming na die periode, indien het universiteitsbestuur de prestaties van de betrokkene gunstig beoordeelt.

Afhankelijk van het specifieke profiel van de geselecteerde kandidaat wordt de graad hoofddocent dan wel docent toegekend.

De kandidaturen dienen in tweevoud, per aangetekend schrijven, gericht aan de rector van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, op de daartoe voorziene formulieren voor ZAP vergezeld van de bekwaamheidsbewijzen (afschriften van de diploma's), binnen een termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de bekendmaking van dit bericht in het *Belgisch Staatsblad*.

De sollicitatieformulieren voor ZAP kunnen bekomen worden op het adres van de Universiteit Gent, t.a.v. de directie personeel en organisatie, afdeling administratie statutair personeel, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, of telefonisch aangevraagd op nr. 09-264 31 29 of 09-264 31 30.

Zij worden eveneens op het internet ter beschikking gesteld, URL : <http://www.rug.ac.be/RUGportal/nl/personeel/personeelsaangel/formulieren/ZAP> (19082)

In de Faculteit wetenschappen is, vanaf 1 oktober 2003, een voltijds ambt van docent of hoofddocent te begeben in de vakgroep Subatomaire en Stralingsfysica voor een opdracht omvattend academisch onderwijs, wetenschappelijk onderzoek en wetenschappelijke dienstverlening in het vakgebied subatomaire en stralingsfysica.

Profiel :

houder zijn van het diploma van doctor in de wetenschappen : natuurkunde of van doctor in de toegepaste wetenschappen : natuurkunde;

het bewijs leveren van een grondige wetenschappelijke onderzoeks-ervaring aan elektronenversnellers, en dit in het gebied van de subatomaire- en stralingsfysica. Dit moet gestaafd zijn door publicaties in de internationale vakliteratuur en door voordrachten op internationale conferenties en symposia die de expertise onderstrepen;

uitgesproken interesse voor studentenbegeleiding in de academische en/of voortgezette academische opleiding en over de nodige didactische, communicatieve en organisatorische vaardigheden beschikken.

Dit voltijds ambt geeft in principe aanleiding tot een benoeming in vast verband, onverminderd de mogelijkheid dat het universiteitsbestuur in het geval van eerste benoeming tot lid van het zelfstandig academisch personeel kan overgaan tot een aanstelling in een tijdelijk dienstverband voor een duur van ten hoogste drie jaar met uitzicht op een vaste benoeming na die periode, indien het universiteitsbestuur de prestaties van de betrokkene gunstig beoordeelt.

Afhankelijk van het specifieke profiel van de geselecteerde kandidaat wordt de graad hoofddocent dan wel docent toegekend.

De kandidaturen dienen in tweevoud, per aangetekend schrijven, gericht aan de rector van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, op de daartoe voorziene formulieren voor ZAP vergezeld van de bekwaamheidsbewijzen (afschriften van de diploma's), binnen een termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de bekendmaking van dit bericht in het *Belgisch Staatsblad*.

De sollicitatieformulieren voor ZAP kunnen bekomen worden op het adres van de Universiteit Gent, t.a.v. de directie personeel en organisatie, afdeling administratie statutair personeel, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, of telefonisch aangevraagd op nr. 09-264 31 29 of 09-264 31 30.

Zij worden eveneens op het internet ter beschikking gesteld, URL : <http://www.rug.ac.be/RUGportal/nl/personeel/personeelsaangel/formulieren/ZAP> (19083)

In de Faculteit wetenschappen is, vanaf 1 oktober 2003, een deeltijds (5 %) ambt van docent of hoofddocent te begeben in de vakgroep Moleculaire genetica voor een opdracht omvattend academisch onderwijs in het vakgebied genetica.

Profiel :

houder zijn van het diploma van doctor in de wetenschappen, biotechnologie, biologie of biochemie;

deskundig zijn in het vakgebied moleculaire genetica van planten, gestaafd door relevante publicaties in nationale en internationale tijdschriften die een ruime verspreiding kennen en die een beroep doen op deskundigen voor de beoordeling van de manuscripten;

beschikken over goede didactische, communicatieve en organisatorische vaardigheden.

Dit deeltijds ambt (5 %) kan aanleiding geven tot een benoeming in vast verband of tot een aanstelling voor een welomschreven beperkte hernieuwbare tijdsduur.

Afhankelijk van het specifieke profiel van de geselecteerde kandidaat wordt de graad hoofddocent dan wel docent toegekend.

De kandidaturen dienen in tweevoud, per aangetekend schrijven, gericht aan de rector van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, op de daartoe voorziene formulieren voor ZAP vergezeld van de bekwaamheidsbewijzen (afschriften van de diploma's), binnen een termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de bekendmaking van dit bericht in het *Belgisch Staatsblad*.

De sollicitatieformulieren voor ZAP kunnen bekomen worden op het adres van de Universiteit Gent, t.a.v. de directie personeel en organisatie, afdeling administratie statutair personeel, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, of telefonisch aangevraagd op nr. 09-264 31 29 of 09-264 31 30.

Zij worden eveneens op het internet ter beschikking gesteld, URL : <http://www.rug.ac.be/RUGportal/nl/personeel/personeelsaangel/formulieren/ZAP> (19084)

In de Faculteit toegepaste wetenschappen is, vanaf 1 oktober 2003, een voltijds ambt van docent of hoofddocent te begeben in de vakgroep Mechanische constructie en productie voor een opdracht omvattend academisch onderwijs, wetenschappelijk onderzoek en wetenschappelijke dienstverlening in het vakgebied mechanische constructie en productie.

Profiel :

voldoen aan de diplomavereisten (doctor op proefschrift of gelijkwaardig erkend diploma), vervat in artikel 83 van het decreet van 12 juni 1991 betreffende de universiteiten in de Vlaamse Gemeenschap;

deskundig zijn in het vakgebied, gestaafd door relevante publicaties in nationale en internationale tijdschriften die een ruime verspreiding kennen en die een beroep doen op deskundigen voor de beoordeling van de manuscripten;

ervaring in het mechanisch gedrag en plastisch ontwerp van mechanische constructie-elementen en opvolging ervan strekken tot aanbeveling;

over de nodige didactische vaardigheden beschikken om academisch onderwijs te verzorgen in het vakgebied.

Dit voltijds ambt geeft in principe aanleiding tot een benoeming in vast verband, onverminderd de mogelijkheid dat het universiteitsbestuur in het geval van eerste benoeming tot lid van het zelfstandig academisch personeel kan overgaan tot een aanstelling in een tijdelijk dienstverband voor een duur van ten hoogste drie jaar met uitzicht op een vaste benoeming na die periode, indien het universiteitsbestuur de prestaties van de betrokkene gunstig beoordeelt.

Afhankelijk van het specifieke profiel van de geselecteerde kandidaat wordt de graad hoofddocent dan wel docent toegekend.

De kandidaturen dienen in tweevoud, per aangetekend schrijven, gericht aan de rector van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, op de daartoe voorziene formulieren voor ZAP vergezeld van de bekwaamheidsbewijzen (afschriften van de diploma's), binnen een termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de bekendmaking van dit bericht in het *Belgisch Staatsblad*.

De sollicitatieformulieren voor ZAP kunnen bekomen worden op het adres van de Universiteit Gent, t.a.v. de directie personeel en organisatie, afdeling administratie statutair personeel, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, of telefonisch aangevraagd op nr. 09-264 31 29 of 09-264 31 30.

Zij worden eveneens op het internet ter beschikking gesteld, URL : <http://www.rug.ac.be/RUGportal/nl/personeel/personeelsaangel/formulieren/ZAP> (19085)

In de Faculteit toegepaste wetenschappen is, vanaf 1 oktober 2003, een deeltijds (10 %) ambt van docent of hoofddocent te begeben in de vakgroep Mechanische constructie en productie voor een opdracht omvattend academisch onderwijs, wetenschappelijk onderzoek en wetenschappelijke dienstverlening in het vakgebied experimentele mechanica.

Profiel :

voldoen aan de diplomavereisten vervat in artikel 83 van het decreet van 12 juni 1991 betreffende universiteiten in de Vlaamse Gemeenschap;

deskundig zijn in het vakgebied, gestaafd door relevante publicaties in nationale en internationale tijdschriften die een ruime verspreiding kennen en die een beroep doen op deskundigen voor de beoordeling van de manuscripten;

over de nodige didactische vaardigheden beschikken om academisch onderwijs te verzorgen in het vakgebied.

Dit deeltijds ambt (10 %) kan aanleiding geven tot een benoeming in vast verband of tot een aanstelling voor een welomschreven beperkte hernieuwbare tijdsduur.

Afhankelijk van het specifieke profiel van de geselecteerde kandidaat wordt de graad hoofddocent dan wel docent toegekend.

De kandidaturen dienen in tweevoud, per aangetekend schrijven, gericht aan de rector van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, op de daartoe voorziene formulieren voor ZAP vergezeld van de bekwaamheidsbewijzen (afschriften van de diploma's), binnen een termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de bekendmaking van dit bericht in het *Belgisch Staatsblad*.

De sollicitatieformulieren voor ZAP kunnen bekomen worden op het adres van de Universiteit Gent, t.a.v. de directie personeel en organisatie, afdeling administratie statutair personeel, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, of telefonisch aangevraagd op nr. 09-264 31 29 of 09-264 31 30.

Zij worden eveneens op het internet ter beschikking gesteld, URL : <http://www.rug.ac.be/RUGportal/nl/personeel/personeelsaangel/formulieren/ZAP> (19086)

In de Faculteit toegepaste wetenschappen is, vanaf 1 oktober 2003, een deeltijds (10 %) ambt van docent of hoofddocent te begeben in de vakgroep Informaticatechnologie voor een opdracht omvattend academisch onderwijs, wetenschappelijk onderzoek en wetenschappelijke dienstverlening in het vakgebied ontwikkelingstechnieken van software voor ICT-toepassingen.

Profiel :

voldoen aan de diplomavereisten vervat in artikel 83 van het decreet van 12 juni 1991 betreffende universiteiten in de Vlaamse Gemeenschap;

deskundig zijn in het vakgebied, gestaafd door relevante publicaties in nationale en internationale tijdschriften die een ruime verspreiding kennen en die een beroep doen op deskundigen voor de beoordeling van de manuscripten;

over de nodige didactische vaardigheden beschikken om academisch onderwijs te verzorgen in het vakgebied.

Dit deeltijds ambt (10 %) kan aanleiding geven tot een benoeming in vast verband of tot een aanstelling voor een welomschreven beperkte hernieuwbare tijdsduur.

Afhankelijk van het specifieke profiel van de geselecteerde kandidaat wordt de graad hoofddocent dan wel docent toegekend.

De kandidaturen dienen in tweevoud, per aangetekend schrijven, gericht aan de rector van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, op de daartoe voorziene formulieren voor ZAP vergezeld van de bekwaamheidsbewijzen (afschriften van de diploma's), binnen een termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de bekendmaking van dit bericht in het *Belgisch Staatsblad*.

De sollicitatieformulieren voor ZAP kunnen bekomen worden op het adres van de Universiteit Gent, t.a.v. de directie personeel en organisatie, afdeling administratie statutair personeel, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, of telefonisch aangevraagd op nr. 09-264 31 29 of 09-264 31 30.

Zij worden eveneens op het internet ter beschikking gesteld, URL : <http://www.rug.ac.be/RUGportal/nl/personeel/personeelsaangel/formulieren/ZAP> (19087)

In de Faculteit toegepaste wetenschappen is, vanaf 1 oktober 2003, een deeltijds (10 %) ambt van docent of hoofddocent te begeben in de vakgroep Informatietechnologie voor een opdracht omvattend academisch onderwijs, wetenschappelijk onderzoek en wetenschappelijke dienstverlening in het vakgebied fotonica.

Profiel :

voldoen aan de diplomavereisten vervat in artikel 83 van het decreet van 12 juni 1991 betreffende universiteiten in de Vlaamse Gemeenschap;

deskundig zijn in het vakgebied, gestaafd door relevante publicaties in nationale en internationale tijdschriften die een ruime verspreiding kennen en die een beroep doen op deskundigen voor de beoordeling van de manuscripten;

over de nodige didactische vaardigheden beschikken om academisch onderwijs te verzorgen in het vakgebied.

Dit deeltijds ambt (10 %) kan aanleiding geven tot een benoeming in vast verband of tot een aanstelling voor een welomschreven beperkte hernieuwbare tijdsduur.

Afhankelijk van het specifieke profiel van de geselecteerde kandidaat wordt de graad hoofddocent dan wel docent toegekend.

De kandidaturen dienen in tweevoud, per aangetekend schrijven, gericht aan de rector van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, op de daartoe voorziene formulieren voor ZAP vergezeld van de bekwaamheidsbewijzen (afschriften van de diploma's), binnen een termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de bekendmaking van dit bericht in het *Belgisch Staatsblad*.

De sollicitatieformulieren voor ZAP kunnen bekomen worden op het adres van de Universiteit Gent, t.a.v. de directie personeel en organisatie, afdeling administratie statutair personeel, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, of telefonisch aangevraagd op nr. 09-264 31 29 of 09-264 31 30.

Zij worden eveneens op het internet ter beschikking gesteld, URL : <http://www.rug.ac.be/RUGportal/nl/personeel/personeelsaangel/formulieren/ZAP> (19088)

In de Faculteit toegepaste wetenschappen is, vanaf 1 oktober 2003, een deeltijds (10 %) ambt van docent of hoofddocent te begeben in de vakgroep Bouwkundige constructies voor een opdracht omvattend academisch onderwijs, wetenschappelijk onderzoek en wetenschappelijke dienstverlening in het vakgebied renovatie van bouwkundige constructies.

Profiel :

voldoen aan de diplomavereisten vervat in artikel 83 van het decreet van 12 juni 1991 betreffende universiteiten in de Vlaamse Gemeenschap;

deskundig zijn in het vakgebied, gestaafd door relevante publicaties in nationale en internationale tijdschriften die een ruime verspreiding kennen en die een beroep doen op deskundigen voor de beoordeling van de manuscripten;

over de nodige didactische vaardigheden beschikken om academisch onderwijs te verzorgen in het vakgebied.

Dit deeltijds ambt (10 %) kan aanleiding geven tot een benoeming in vast verband of tot een aanstelling voor een welomschreven beperkte hernieuwbare tijdsduur.

Afhankelijk van het specifieke profiel van de geselecteerde kandidaat wordt de graad hoofddocent dan wel docent toegekend.

De kandidaturen dienen in tweevoud, per aangetekend schrijven, gericht aan de rector van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, op de daartoe voorziene formulieren voor ZAP vergezeld van de bekwaamheidsbewijzen (afschriften van de diploma's), binnen een termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de bekendmaking van dit bericht in het *Belgisch Staatsblad*.

De sollicitatieformulieren voor ZAP kunnen bekomen worden op het adres van de Universiteit Gent, t.a.v. de directie personeel en organisatie, afdeling administratie statutair personeel, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, of telefonisch aangevraagd op nr. 09-264 31 29 of 09-264 31 30.

Zij worden eveneens op het internet ter beschikking gesteld, URL : <http://www.rug.ac.be/RUGportal/nl/personeel/personeelsaangel/formulieren/ZAP> (19089)

In de Faculteit toegepaste wetenschappen is, vanaf 1 oktober 2003, een voltijds ambt van docent of hoofddocent te begeben in de vakgroep Wiskundige analyse voor een opdracht omvattend academisch onderwijs, wetenschappelijk onderzoek en wetenschappelijke dienstverlening in het vakgebied wiskundige analyse.

Profiel :

voldoen aan de diplomavereisten (doctor op proefschrift of gelijkwaardig erkend diploma), vervat in artikel 83 van het decreet van 12 juni 1991 betreffende de universiteiten in de Vlaamse Gemeenschap;

deskundig zijn in het vakgebied, gestaafd door relevante publicaties in nationale en internationale tijdschriften die een ruime verspreiding kennen en die een beroep doen op deskundigen voor de beoordeling van de manuscripten;

onderzoekservaring m.b.t. numerieke functionaalanalyse strekt tot aanbeveling;

over de nodige didactische vaardigheden beschikken om academisch onderwijs te verzorgen in het vakgebied.

Dit voltijds ambt geeft in principe aanleiding tot een benoeming in vast verband, onverminderd de mogelijkheid dat het universiteitsbestuur in het geval van eerste benoeming tot lid van het zelfstandig academisch personeel kan overgaan tot een aanstelling in een tijdelijk dienstverband voor een duur van ten hoogste drie jaar met uitzicht op een vaste benoeming na die periode, indien het universiteitsbestuur de prestaties van de betrokkene gunstig beoordeelt.

Afhankelijk van het specifieke profiel van de geselecteerde kandidaat wordt de graad hoofddocent dan wel docent toegekend.

De kandidaturen dienen in tweevoud, per aangetekend schrijven, gericht aan de rector van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, op de daartoe voorziene formulieren voor ZAP vergezeld van de bekwaamheidsbewijzen (afschriften van de diploma's), binnen een termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de bekendmaking van dit bericht in het *Belgisch Staatsblad*.

De sollicitatieformulieren voor ZAP kunnen bekomen worden op het adres van de Universiteit Gent, t.a.v. de directie personeel en organisatie, afdeling administratie statutair personeel, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, of telefonisch aangevraagd op nr. 09-264 31 29 of 09-264 31 30.

Zij worden eveneens op het internet ter beschikking gesteld, URL : <http://www.rug.ac.be/RUGportal/nl/personeel/personeelsaangel/formulieren/ZAP> (19090)

**Loi du 29 mars 1962 (articles 9 et 21)
Wet van 29 maart 1962 (artikelen 9 en 21)**

Gemeente Beernem

Bijzondere plannen van aanleg — Openbaar onderzoek

Het college van burgemeester en schepenen van de gemeente Beernem brengt ter algemene kennis van de belanghebbenden, overeenkomstig de bepalingen van het decreet betreffende de ruimtelijke ordening gecoördineerd op 22 oktober 1996, dat het ontwerp van het B.P.A. « Oudevaartstraat » in zitting van 16 december 2002 van de gemeenteraad voorlopig werd aanvaard.

Dit B.P.A. ligt gedurende dertig dagen ter inzage van iedereen, in het gemeentehuis van Beernem, Bloemendalestraat 112, bureel technische dienst, alle werkdagen van 9 tot 12 uur, vanaf maandag 17 februari 2003.

De eventuele bezwaren of bemerkingen moeten schriftelijk overgemaakt worden aan het college van burgemeester en schepenen en toekomen voor de sluitingsdatum van het openbaar onderzoek, woensdag 19 maart 2003.

Beernem, 4 februari 2003.

(3164)

Het college van burgemeester en schepenen van de gemeente Beernem brengt ter algemene kennis van de belanghebbenden, overeenkomstig de bepalingen van het decreet betreffende de ruimtelijke ordening gecoördineerd op 22 oktober 1996, dat het ontwerp van het B.P.A. « Bloemendale » in zitting van 16 december 2002 van de gemeenteraad voorlopig werd aanvaard.

Dit B.P.A. ligt gedurende dertig dagen ter inzage van iedereen, in het gemeentehuis van Beernem, Bloemendalestraat 112, bureel technische dienst, alle werkdagen van 9 tot 12 uur, vanaf maandag 17 februari 2003.

De eventuele bezwaren of bemerkingen moeten schriftelijk overgemaakt worden aan het college van burgemeester en schepenen en toekomen voor de sluitingsdatum van het openbaar onderzoek, woensdag 19 maart 2002.

Beernem, 4 februari 2003. (3165)

Commune de Berchem-Sainte-Agathe

Plan particulier d'affectation du sol — Avis d'enquête

Le collège des bourgmestres et échevins informe la population que le dossier de base du plan particulier d'affectation du sol « Porte de Ville - llot 53 » pour la zone délimitée par l'axe de la voie de chemin de fer, l'axe de la chaussée de Gand, l'axe de l'avenue Charles-Quint et l'axe de la chaussée de Zellik.

Etabli en conformité des dispositions légales et adopté provisoirement par le conseil communal, en séance du 30 janvier 2003, est soumis à enquête du lundi 3 février 2003, au mercredi 5 mars 2003 inclus.

Ledit plan est déposé à l'intention du public à la maison communale, avenue du Roi Albert 33, service de l'urbanisme, bureau 17, du lundi au vendredi de 8 h 30 m à 12 heures, ainsi que les jeudis entre 17 et 20 heures. Renseignements techniques uniquement le jeudi.

Séance publique d'information le jeudi 20 février 2003, à 19 h 30 m, en la salle polyvalente située au 2^e étage, rue des Alcyons 23 (accessible à tous).

Quiconque aurait de réclamations ou observations à faire valoir au sujet de ce dossier de base peut les faire parvenir par écrit au collège des bourgmestres et échevins ou oralement auprès de l'agent technique désigné par l'autorité publique et chargé de l'enquête au plus tard le 5 mars 2003.

Berchem-Sainte-Agathe, le 31 janvier 2003. (3166)

Gemeente Sint-Agatha-Berchem

Bijzonder bestemmingsplan — Bericht van onderzoek

Het college van burgemeester en schepenen brengt de bevolking ter kennis dat het ontwerp van het bijzonder bestemmingsplan « Stadspoort-Wooneiland 53 » voor het gebied begrensd door de as van de spoorweg, de as van de Gentssesteenweg, de as van de Keizer Karel-laan en de as van de Zelliksesteenweg.

Opgesteld in overeenstemming met de bepalingen van de wet en voorlopig goedgekeurd door de gemeenteraad in zitting van 30 januari 2003, tussen maandag 3 februari 2003, en woensdag 5 maart 2003, inbegrepen aan een onderzoek onderworpen wordt.

Het genoemde plan is, ter inzage van het publiek, in het gemeentehuis neergelegd, Koning Albertlaan 33, te 1082 Sint-Agatha-Berchem, dienst stedenbouw, bureel 17, van maandag tot vrijdag tussen 8 u. 30 m. en 12 uur, en elke donderdag tussen 17 en 20 uur.

Technische inlichtingen alleen maar op donderdag.

Openbare informatiezitting op donderdag 20 februari 2003, om 19 u. 30 m. in de polyvalente zaal gelegen op de 2^e verdieping, Alcyonsstraat 23, (toegankelijk voor iedereen).

Wie klachten of opmerkingen betreffende die plannen wil doen gelden, mag ze schriftelijk richten aan het college van burgemeester en schepenen of mondeling bij de ambtenaar, aangewezen door de overheid en belast met het onderzoek, uiterlijk op 5 maart 2003.

Sint-Agatha-Berchem, 31 januari 2003. (3166)

Annonces – Aankondigingen

SOCIETES – VENNOOTSCHAPPEN

**Tendra, naamloze vennootschap,
Acacialei 13, 2930 Brasschaat**

H.R. Antwerpen 331191 — BTW 464.000.785

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 21 februari 2003, te 20 uur.

Dagorde :

1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Varia. Om aan de vergadering deel te nemen, zich schikken naar de statuten. (3167)

**Antwerp Real Estate, afgekort : "A.R.E.", naamloze vennootschap,
Desguinlei 100, 2018 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 288729 — BTW 438.220.660

Jaarvergadering op 21 februari 2003 te 17 uur, op de zetel van de vennootschap. — Agenda : Verslag van de raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening per 30 september 2002. Kwijting. Vaststelling van de vergoeding van de bestuurders. Ontslag en benoeming bestuurders. Verscheidene. Neerlegging der aandelen uiterlijk vijf dagen voor de vergadering op de zetel. (3168)

**Société Immobilière Palazzo, société anonyme,
Chaussée de Roodebeek 291, 1200 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 337238 NN 403.317.288

L'assemblée générale du 20 janvier 2003 n'ayant pas atteint le quorum requis, une nouvelle assemblée générale extraordinaire de la société anonyme « Société immobilière Palazzo » est convoquée le 20 février 2003 à 14 heures 30 en l'étude de Mr. Jean-Luc Indekeu, notaire, rue du Congrès, 11 à 1000 Bruxelles.

L'ordre du jour est le suivant :

1. Projet de fusion par absorption de la Société anonyme « European Parking Control » par la société anonyme « Société immobilière Palazzo », établi conformément à l'article 693 du Code des Sociétés, déposé au greffe du Tribunal de Bruxelles le 9 décembre 2002. Possibilité pour les actionnaires d'obtenir copie dudit document.

2. Décision de la fusion au sens des articles 676, 682 et 719 à 727 du Code des Sociétés, par absorption par la société anonyme « Société Immobilière Palazzo » de la société anonyme « European Parking Control », par absorption de cette dernière dont elle détient tous les titres et qui lui transfère l'intégralité de son patrimoine à la date de la présente fusion, et ce, sur base d'un bilan arrêté au 30 septembre 2002. Comptablement et fiscalement, la fusion prend effet au 31 décembre 2002 à minuit.

3. Réalisation de la fusion.

4. Diminution du capital pour un montant de 395.787,05 EUR par remboursement aux actionnaires pour le ramener à 100.000 EUR.

5. Adaptation des statuts au code des sociétés.

6. Coordination des statuts.

Pour assister à l'assemblée, les actionnaires sont priés de se conformer aux statuts et déposer au siège social leurs titres.

Conformément à l'article six cent nonante-sept du code des sociétés, les actionnaires peuvent prendre connaissance au siège social des documents suivants :

le projet de fusion;

les comptes annuels des trois derniers exercices des sociétés concernées par la fusion;

les rapports des conseils administration sur les trois derniers exercices;

un état comptable de chacune des sociétés arrêtés au 30 septembre 2002.

Cette assemblée délibérera valablement quel que soit le nombre de titres présents ou représentés. (3169)

**Fabisa, société anonyme,
rue Xhavée 55/3, 4800 Verviers**

R.C. Verviers 58334 — T.V.A. 432.817.463

Assemblée générale ordinaire au siège social, le 21 février 2003, à 14 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion. 2. Approbation des comptes annuels au 30 septembre 2002. 3. Décharge aux administrateurs. 4. Affectation des résultats. 5. Divers. Dépôt des titres au siège social, cinq jours francs avant la réunion. (3170)

**Covinco, société anonyme,
route de Neufchâteau 23, 5562 Payenne-Custinne**

R.C. Dinant 46545 — T.V.A. 463.497.672

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 21 février 2003, à 18 heures.

Ordre du jour :

1. Approbation des comptes annuels. 2. Affectation des résultats. 3. Décharge aux administrateurs. 4. Divers. Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (3171)

**Hotel Chambord, société anonyme,
rue de Namur 82, 1000 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 469977 — T.V.A. 426.596.397

Mesdames, Messieurs les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale extraordinaire de la société le 28 février 2003, à 17 heures en l'étude des notaires Raucq et Maquet, à 1000 Bruxelles, rue du Monastère 22.

Ordre du jour :

1.1. Rapport établis conformément à l'article 559 du code des sociétés. 1.2. Modification de l'article 3 des statuts pour le remplacer par : « La société à pour objet tant en Belgique que à l'étranger pour compte propre ou pour comptes de tiers ou en participation avec des tiers : - toutes participations ou prises de participations industrielles, commerciales, financières, mobilières ou immobilières, se rapportant directement ou indirectement à la gestion et à l'exploitation de tous établissements ou entreprises; - la création, l'aménagement, la rénovation,

l'architecture intérieure, la décoration, la transformation, le parachèvement, la construction, l'achat, la vente, le franchising, et toutes les opérations immobilières se rapportant à tout type de bâtiment; - l'importation et l'exportation, le commerce sous toutes ses formes de vins et autres articles se rapportant au domaine de l'horeca, aux loisirs, aux activités sportives comme l'équitation et les courses hippiques. - toutes prestations de services en marketing. « -La société peut pourvoir à l'administration, au contrôle de toutes sociétés liées ou avec lesquelles il existe un lien de participation et toutes autres, et consentir tous prêts ou garanties à celles-ci, sous quelques forme et pour quelques durée que ce soit. Elle peut s'intéresser par voie d'investissement dans toutes affaires, entreprises, associations ou sociétés ayant un objet identique, analogue ou similaire, ou qui sont de nature à favoriser le développement de son entreprise. De manière générale, la société peut réaliser son objet social directement ou indirectement et notamment conclure toutes convention d'association, de rationalisation, de collaboration, tout contrat de travail ou d'entreprise, prêter son concours financier sous quelque forme que ce soit, exécuter tous travaux et études pour toute entreprise, association ou société à laquelle elle se sera intéressée ou à laquelle elle aura apporté son concours financier, vendre, acheter, cautionner, donner à bail ou prendre en location tout bien corporel ou incorporel, mobilier ou immobilier, donner à bail ou affermer tout ou partie de son fond de commerce. 2. Modification de la dénomination social en « Bel gestion ». 3. Transfert du siège social à Uccle (1180 Bruxelles), Avenue d'Andrimont. 3. 4. Adaptation des statuts au code des sociétés : en conséquence, proposition d'adapter les articles suivants des statuts pour remplacer les références aux lois coordonnées sur les sociétés commerciales par des références au code des sociétés : articles 7, 9, 20, 29 et 31. 5. Autres modifications des statuts en moderniser et/ou simplifier la rédaction ainsi que pour renuméroter les articles et restructurer leur présentation articles 2, 4, 5, 6, 11, 12, 13, 14, 15, 17, 18, 191, 20, 21, 26, 27, 28 et 30. Création d'un article 32 pour organiser la compétence judiciaire et d'un article 33 pour organiser l'élection de domicile. 6. Pouvoirs à conférer au conseil d'administration pour l'exécution des résolutions à prendre sur les objets qui précèdent et au(x) mandataire(s) à désigner aux fins d'opérer toutes démarches postérieures.

Pour pouvoir assister à l'assemblée, les actionnaires au porteur sont priés de déposer leurs titres au porteur au siège social, au plus tard cinq jours francs, avant l'assemblée; conformément à l'article 21 des statuts, tout actionnaire peut se faire représenter à l'assemblée générale par un fondé de pouvoirs spécial, pourvu que celui-ci soit lui même actionnaire. Tout actionnaire peut, sur simple demande, obtenir gratuitement au siège social une copie intégrale des documents visés au point 1 de l'ordre du jour. (3172)

Le conseil d'administration.

Annimedco, naamloze vennootschap,

Stelen 64, 2440 Geel

H.R. Turnhout 77825 — NN 456.102.512

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 24.02.2003 om 11 uur. AGENDA : 1. Jaarverslag van de raad van bestuur m.b.t. het boekjaar afgesloten op 30.09.2002. 2. Kennisname en goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 30.09.2002. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Diversen. Zich richten naar de statuten. (70542)

Burgalux, naamloze vennootschap,

Staatsbaan 4, 8610 Kortemark

H.R. Veurne 39685 — BTW 442.202.907

Jaarvergadering op 24.02.2003 om 19 uur, op de zetel. AGENDA : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening 30.09.2002. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Rondvraag. Gelieve zich te schikken naar de statutaire voorschriften. (70543)

**Debomat, naamloze vennootschap,
Zwaarveld 14, 9220 Hamme**

H.R. Dendermonde 40669 — BTW 429.999.317

Jaarvergadering op 24.02.2003 om 10 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30.09.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (70544)

**Diba, naamloze vennootschap,
Blokenstraat 11, 3830 Wellen**

H.R. Tongeren 89149 — BTW 473.057.815

Jaarvergadering op 24.02.2003 om 10.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30.09.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (70545)

**Eddy Jehoul Industriebouw, naamloze vennootschap,
Biesbosstraat 6, 3670 Meeuwen-Gruitrode**

H.R. Tongeren 81125 — BTW 459.064.673

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op 28.02.2003 ten maatschappelijke zetel. AGENDA : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening afgesloten op 30.09.2002. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Rondvraag. De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de statuten. (70546)

**Fidji, naamloze vennootschap,
Esdoornlaan 3, 8660 De Panne**

H.R. Veurne 31924 — BTW 438.582.758

Jaarvergadering op 22.02.2003 om 18.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30.09.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (70547)

**Fracht International, naamloze vennootschap,
Toekomstlaan 41, 2200 Herentals**

H.R. Turnhout 39178 — BTW 413.637.296

Gewone algemene vergadering op 24.02.2003 te 17 uur. AGENDA : 1. Verslag van de bestuurders. 2. Goedkeuring jaarrekening. 3. Aanwending van de resultaten. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Rondvraag. Om toegelaten te worden tot de jaarvergadering, zich schikken naar de statuten. (70548)

**Hansar International, société anonyme,
rue Belliard 205, 1040 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 481429 — T.V.A. 428.706.049

Assemblée générale ordinaire du 24.02.2003 tenue au siège social. — Ordre du jour : 1. Lecture du rapport du conseil d'administration. 2. Lecture des comptes annuels arrêtés au 30.09.2002. 3. Approbation des comptes annuels. 4. Décharge aux membres du conseil d'administration. Se comporter convenant les statuts. (70549)

**Ieper Building, naamloze vennootschap,
2000 Antwerpen, Frankrijklei 38, bus 9**

H.R. Antwerpen 184227

Gewone algemene vergadering op maandag 24.02.2003 te 14 u., op de maatschappelijke zetel. AGENDA : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring der jaarrekening per 31.08.2002. 3. Goedkeuring en bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Diversen. Neerlegging der aandelen ten minste vijf dagen vóór de vergadering op de maatschappelijke zetel. (70550)

**Immodur, naamloze vennootschap,
Zonnebekestraat 55, 8920 Langemark**

H.R. Ieper 31909 — NN 435.770.223

Jaarvergadering op 24.02.2003 om 19 :00 uur, op de zetel. — Agenda : 1. Goedkeuring jaarrekening per 30.09.2002. 2. Resultaatsaanwending. 3. Kwijting aan de bestuurders. 4. Ontslagen en benoemingen. 5. Diverse. (70551) De raad van bestuur.

**Meulebroeck Management Textiles, naamloze vennootschap,
Vinkstraat 1, 8780 Oostrozebeke**

H.R. Kortrijk 125011 — BTW 445.204.858

Jaarvergadering op 22.02.2003 om 10 u., op de zetel. — Dagorde : Goedkeuring jaarrekening per 30.09.2002. Kwijting bestuurders. Benoemingen en ontslagen. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (70552)

**Mobile Control Systems, société anonyme,
rue du Doyenné 32, 1180 Bruxelles-18**

T.V.A. 419.701.479

Les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra le 24.02.2003, au siège social. — Ordre du jour : 1. Démission & nominations d'Administrateurs. 2. Délégation des pouvoirs de l'Administrateur-délégué. 3. Divers. (70553)

**Omniflat, naamloze vennootschap,
Egaalstraat 1, 8870 Izegem (Kachtem)**

H.R. Kortrijk 91950 — BTW BE 416.276.785

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering bij te wonen op 24.02.2003 om 16.00 u., op de zetel van de vennootschap. — Agenda : 1. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 30.09.2002. 2. Kwijting aan de bestuurders. 3. Bezoldigingen. 4. Ontslag en benoeming bestuurders. (70554)

**Rowil, naamloze vennootschap,
Schietsandlaan 6, 2300 Turnhout**

H.R. Turnhout 56461 — BTW 429.401.974

Uitgenodiging tot de jaarlijkse algemene vergadering ten maatschappelijke zetel op 22.02.2003 te 14 uur, met als agenda : 1. Goedkeuring uitstel algemene vergadering. 2. Verslag i.v.m. art. 523 van de vennootschapswet. 3. Verslag van de raad van bestuur. 4. Goedkeuring van de jaarrekening per 30.09.2002. 5. Bestemming van het resultaat en goedkeuring van de bezoldigingen. 6. Kwijting aan de bestuurders en aan de externe accountant. 7. Ontslagen en (her)benoemingen. 8. Allerlei. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen in de statuten. (70555)

Schrootbedrijf De Rooy & zoon, naamloze vennootschap,**Wijnegembaan 2A, 2900 Schoten**

H.R. Antwerpen 167035 — BTW 403.713.010

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen die zal gehouden worden op 24.02.2003 om 20 uur, ten maatschappelijke zetel. DAGORDE : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 30.09.2002. 3. Bestemming resultaat. 4. Ontslag/benoeming. 5. Kwijting bestuurders. Zich richten naar statuten. (70556)

SIM, naamloze vennootschap,**Steenovensstraat 13, 2340 Beerse**

H.R. Tongeren 68098 — NN 445.639.675

Uitgenodiging tot de jaarlijkse algemene vergadering ten maatschappelijke zetel op 22.02.2003, om 18 uur, met als agenda : 1. Verslag i.v.m. art. 523 van de vennootschapswet. 2. Verslag van de raad van bestuur. 3. Goedkeuring van de jaarrekening per 30.09.2002. 4. Bestemming van het resultaat en goedkeuring van de bezoldigingen. 5. Kwijting aan de bestuurders en aan de externe accountant. 6. Ontslagen en benoemingen. 7. Allerlei. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen in de statuten. (70557)

Transport Maenhout, naamloze vennootschap,**Zandvoordestraat 362, 8400 Oostende**

H.R. Oostende 23330 — BTW 405.270.651

De aandeelhouders van de vennootschap Transport Maenhout, naamloze vennootschap, worden uitgenodigd op de buitengewone algemene vergadering ter studie van notaris Carl Polfliet, te 8400 Oostende, Kaaistraat 8, op maandag 24.02.2003 om 9.00 uur, met als agenda :

1. Omzetting maatschappelijk kapitaal in euro.
2. Verandering waarde der maatschappelijke aandelen.
3. Wijziging datum algemene vergadering der aandeelhouders.
4. Benoeming commissaris belast met de consolidatie.
5. Wijziging en aanpassing der statuten aan het wetboek der vennootschappen.

De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de statuten. (70558)

Van Laere V.P.E., naamloze vennootschap,**Uitbreidingslaan 8, 9160 Lokeren**

H.R. Sint-Niklaas 42880 — BTW 428.111.775

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de algemene vergadering op 24.02.2003 om 15 uur ten maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de balans- en resultatenrekening per 30.09.2002. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 5. Benoeming extern accountant. 6. Varia. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten, neerlegging der aandelen ten minste vijf dagen vóór de vergadering ten maatschappelijke zetel. (70559)

**Administrations publiques
et Enseignement technique****Openbare Besturen en Technisch Onderwijs**

PLACES VACANTES – OPENSTAANDE BETREKKINGEN

Gemeente Hamme

De gemeente Hamme (Oost-Vlaanderen) werft aan : één betrekking van sportpromotor-zwembadbeheerder(ster) in statutair verband (voltijdse betrekking).

De taak van de sportpromotor-zwembadbeheerder(ster) bestaat erin de sportplanning en sportpromotie in de praktijk om te zetten en leiding te geven aan de personeelsleden van het gemeentelijk openluchtzwembad.

Uitgebreide aanwervingsvoorwaarden, functiebeschrijving en examenprogramma zijn te bekomen op de personeelsdienst, tel. 052-47 55 23 of 052-47 55 26.

De kandidaturen, vergezeld van het diploma van geaggregeerde van het lager secundair onderwijs in de lichamelijke opvoeding of gelijkgesteld, reddersbrevet en curriculum vitae, moeten aangetekend ingezonden worden aan het College van burgemeester en schepenen, Marktplein 1, 9220 Hamme, en per post besteld zijn tegen uiterlijk 28 februari 2003. (3173)

Gemeente Lebbeke

Het College van burgemeester en schepenen van de gemeente 9280 Lebbeke deelt mede dat de hierna vermelde betrekkingen vacant zijn bij wijze van aanwerving :

Diensthofd grondgebiedszaken A1 - A3 (m/v)

Diensthofd - coördinator personeelsdienst A1 - A3 (m/v)

Telkens met voltijdse prestaties in statutair dienstverband.

De kandidaatstelling met vermelding van de functie dient bij aange-tekend schrijven te worden verstuurd aan het College van burgemeester en schepenen, Flor Hofmanslaan 1, 9280 Lebbeke, uiterlijk op vrijdag 7 maart 2003 (de poststempel geldt als bewijs) en vergezeld zijn van een gemotiveerde sollicitatiebrief met een uitgebreid curriculum vitae en van een afschrift van het vereiste diploma.

Alle bijkomende inlichtingen i.v.m. de aanwervingsvoorwaarden, het indienen van de kandidaatstelling, het examenprogramma, de functiebeschrijving en het functieprofiel zijn te verkrijgen op het gemeentesecretariaat, Hugo Dauwe, Flor Hofmanslaan 1, 9280 Lebbeke, tel. 052-41 11 11 of via de website : www.lebbeke.be (3174)

Gemeente Heusden-Zolder

Het gemeentebestuur van Heusden-Zolder is een dynamisch en kleurrijk openbaar bestuur. Wij trachten op een eigentijdse, eenvoudige en klantvriendelijke wijze diensten te verlenen aan onze burgers. Om onze doelstellingen mee te helpen realiseren zijn wij, met het oog op de aanleg van een wervingsreserve, voor onze technische dienst openbare werken op zoek naar een m/v :

Mecaniciënen.

Als mecaniciënen sta je mee in voor het onderhoud van het gemeentelijk wagenpark. Je beschikt dan ook over een goed inzicht in auto- en vrachtwagenmechanica. Tevens kan je zelfstandig werken en heb je zin voor initiatief.

Interesse? Stuur dan uiterlijk 28 februari (de poststempel geldt als bewijs) je sollicitatiebrief met curriculum vitae aangetekend naar: Gemeentebestuur Heusden-Zolder, Heldenplein 1, 3550 Heusden-Zolder. Je kan de gedetailleerde functiebeschrijving en een overzicht van de aanwervingsvoorwaarden aanvragen bij Herman Wauters van de personeelsdienst, tel. 011-53 73 71. (3175)

Gemeente Duffel

Werft aan:

Een onderluitenant bij het beroepspersoneel van de brandweerdienst (PBA 1).

Functiebeschrijving:

Onder het gezag van de dienstchef draagt hij/zij mede verantwoordelijkheid voor de leiding van het brandweerkorps.

Onder de leiding van de dienstchef is hij/zij mede verantwoordelijk voor de organisatie, de coördinatie, de planning en de goede werking van de dienst overeenkomstig de wettelijke bepalingen ter zake.

De onderluitenant kan worden bevorderd tot de graad van luitenant indien hij/zij voldoet aan alle voorwaarden gesteld in het koninklijk besluit van 19 april 1999 en volgende.

Toelatings- en aanwervingsvoorwaarden:

1. Een gedrag hebben in overeenstemming met de eisen van de beoogde betrekking.
2. Burgerlijke en politieke rechten genieten.
3. Aan de dienstplichtwetten voldoen (voor mannelijke kandidaten).
4. Lichamelijk geschikt zijn.
5. De Belgische nationaliteit bezitten.
6. Tenminste 1,60 m groot zijn voor de mannelijke kandidaten en 1,55 m voor de vrouwelijke kandidaten.
7. Diploma:

Vereiste diploma zoals vermeld in bijlage bij het koninklijk besluit van 19 april 1999 en volgende tot vaststelling van de geschiktheids- en bekwaamheidscriteria alsmede van de benoembaarheids- en bevorderingsvoorwaarden voor de officieren van de openbare brandweerdiensten.

In het bezit zijn van de brevetten zoals bepaald in het koninklijk besluit van 19 april 1999 en volgende, of deze diploma's/brevetten behalen tijdens de proefperiode.

8. Beschikken over een rijbewijs CE of dit behalen tijdens de proefperiode.

9. Leeftijd: minimum 21 jaar op datum van 15 maart 2003.

10. Woonachtig in de gemeente Duffel, uiterlijk 6 maanden na de datum van vaste benoeming.

11. Slagen voor een aanwervingsexamen.

Uw kandidaturen met bijvoeging van een uitgebreid curriculum vitae, alsook de afschriften van de vereiste diploma's, brevetten, dienen gericht per aangetekend schrijven of tegen ontvangstbewijs, aan het College van burgemeester en schepenen, Gemeentestraat 21, 2570 Duffel, uiterlijk op 15 maart 2003.

De volledige functiebeschrijving en -profiel en het examenprogramma zijn te bekomen op het gemeentehuis, personeelsdienst (tel. 015-30 72 43/47/49) of e-mail: rudi.gillis@publink.be)

Nadere inlichtingen betreffende de inhoud van de taak zijn te bekomen bij lt. Paul De Clerck (tel. 015-31 36 66 of e-mail: brandweer.duffel@kbbf.be) (3176)

Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Machelen

Het O.C.M.W. Machelen werft aan voor haar rustoord (82 bedden) in statutair verband:

1 VT verpleegkundige C3 (gebrevetteerd)

1 VT verpleegkundige BV1 (gegradueerd)

1 VT hulpkok D1

in contractueel verband (voor onbepaalde duur):

1 VT bejaardenhelp(st)er C1

Functiebeschrijving verpleegkundigen:

verzorging en verpleging van de bejaarden;

waken over de algemene voedingstoestand van de bewoners;

sociale begeleiding van de bejaarden;

begeleiden en ondersteunen van de bejaardenhelp(st)ers bij hun taken;

administratieve en logistieke taken.

Functiebeschrijving bejaardenhelp(st)er:

verzorging van de bejaarden;

ondersteuning bij de verpleging van de bejaarden;

hulp bij de maaltijden van de bejaarden;

sociale begeleiding van de bejaarden;

administratieve en logistieke taken.

Functiebeschrijving hulpkok:

bereiden en verzorgen van de maaltijden;

opbergen van leveringen, voedingswaren en -overschotten;

keuken onderhouden;

de organisatie van de keuken coördineren bij afwezigheid van de hoofdkok;

ondersteunende taken.

Bijzondere aanwervingsvoorwaarden:

verpleegkundige C3: houd(st)er zijn van een diploma van gebrevetteerde verpleegkundige;

verpleegkundige BV1: houd(st)er zijn van een diploma van hoger onderwijs van het korte type, graduaat verpleegkunde;

bejaardenhelp(st)er C1: houd(st)er zijn van een diploma, brevet of getuigschrift HSBO gezins- of bejaardenhulp, of gelijkgesteld;

hulpkok D1: houd(st)er zijn van een diploma lager secundair onderwijs of gelijkgesteld.

Er worden aanwervingsexamens georganiseerd en wervingsreserves van 3 jaar aangelegd.

Voornaamste algemene toelatings- en aanwervingsvoorwaarden:

Belg zijn of onderdaan van een EU-lidstaat.

Een goed zedelijk gedrag hebben en lichamelijk geschikt zijn.

Aan de dienstplichtwetten voldoen (voor de mannelijke kandidaten).

Op 7 maart 2003 18 jaar zijn.

Wij bieden:

Een goed loon.

Geldelijke valorisatie privé-anciënniteit voor verpleegkundigen en bejaardenhelp(st)er.

Maaltijdcheques.

Gratis hospitalisatieverzekering.

Tegemoetkoming in vervoerskosten bij gebruik openbaar vervoer voor woon-werkverkeer.

Fietspremie.

Ruime vormingsmogelijkheden.

Solliciteren :

Stuur uw kandidatuur tegen uiterlijk 7 maart 2003 (postdatum) naar het O.C.M.W. Machelen, C. Peetersstraat 45, te 1830 Machelen, met de bijhorende stavingsstukken :

een curriculum vitae;

een bewijs van goed zedelijk gedrag (max. 3 maanden oud);

een uittreksel uit de geboorteakte;

een afschrift van het vereiste studiebewijs;

een samenstelling van het gezin (te bekomen op de bevolkingsdienst van de gemeente);

een militiegetuigschrift (voor de mannelijke kandidaten).

Voor nadere inlichtingen kan u, tijdens de kantooruren, terecht bij Mevr. Veerle Van Vaerenbergh (secretaris dd.) : 02-756 55 23. (3177)

Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Zemst

Wij gaan over tot de werving van personeel (m/v) in statutair dienstverband (mogelijkheid tot vaste benoeming na een proefperiode van 1 jaar) en tot de aanleg van een wervingsreserve van 1 jaar.

Wij zoeken gemotiveerde mensen die voor mensen willen werken binnen een team van collega's waar collegialiteit, werkefficiëntie, discretie en flexibiliteit primeren. De vermelde taakinhoud is dan ook slechts een indicatie.

1,5 functies van maatschappelijk werker

algemene sociale dienst en opvang asielzoekers (LOI en andere)

Taakinhoud :

Het recht op maatschappelijke dienstverlening verzekeren om mensen (zowel landgenoten als andere nationaliteiten) in staat te stellen een leven te leiden dat beantwoordt aan de menselijke waardigheid. Schuldbemiddeling, budgetbeheer en budgetbegeleiding zijn slechts enkele van de hedendaagse middelen om dit doel te bereiken. Kandidaten bezitten het diploma van A1 maatschappelijk assistent, A1 sociaal verpleegkundige en een gelijkgesteld diploma. Zij beschikken tevens over een rijbewijs B.

Wij bieden :

Bezoldiging volgens salarisschaal B1-B2-B3. Maaltijdcheques. Hospitalisatieverzekering. Fietsvergoeding.

Interesse ?

De eigenhandig geschreven kandidaatsstellingen met curriculum vitae en kopie van het vereiste diploma moeten aangetekend verzonden worden aan de voorzitter van het O.C.M.W. Zemst, Hoogstaet 69, 1980 Zemst, uiterlijk op 26 februari 2003.

Alle nuttige inlichtingen zijn tijdens de kantooruren te bekomen op de personeelsdienst van het O.C.M.W. Zemst, tel. 015-61 87 17. (3178)

Vrije Universiteit Brussel Pleinlaan 2, 1050 Brussel

De Vrije Universiteit Brussel werft aan :

1. 1 administratief medewerker (m/v), Facility Management, gradengroep 3 - 4, voltijdse betrekking, werking;

2. 2 administratieve medewerkers (m/v), rectoraat, dienst studenten-zaken, gradengroep 3 - 4, voltijdse betrekking, werking;

3. 1 administratief medewerker (m/v), rectoraat, dienst studenten-zaken, gradengroep 3 - 4, voltijdse betrekking, patrimonium;

4. 1 administratief medewerker (m/v), rectoraat, dienst studenten-zaken, gradengroep 3 - 4, deeltijdse betrekking, werking;

5. 1 administratief medewerker (m/v), universiteitsbibliotheek, gradengroep 3 - 4, deeltijdse betrekking, werking;

6. 1 bibliotheekdeskundige (m/v), universiteitsbibliotheek, gradengroep 4 - 5 - 6, deeltijdse betrekking, werking;

7. 1 stafmedewerker (m/v), universiteitsbibliotheek, gradengroep 7 - 8 - 9, voltijdse betrekking, patrimonium;

8. 1 stafmedewerker (m/v), rectoraat, dienst archief, gradengroep 7 - 8 - 9, deeltijdse betrekking, werking;

9. 1 sociaal verpleegkundige (m/v), sociale sector, dienst SJERP, gradengroep 4 - 5 - 6, voltijdse betrekking, sociale voorzieningen;

10. 1 sociaal verpleegkundige (m/v), sociale sector, dienst SJERP, gradengroep 4 - 5 - 6, deeltijdse betrekking, sociale voorzieningen;

11. 1 administratief medewerker (m/v), faculteit psychologie en opvoedkunde, gradengroep 3 - 4, voltijdse betrekking, werking;

12. 1 labodeskundige (m/v), faculteit wetenschappen, gradengroep 4 - 5 - 6, voltijdse betrekking, werking;

13. 1 stafmedewerker externe communicatie (m/v), rectoraat, dienst interne en externe communicatie, gradengroep 7 - 8 - 9, voltijdse betrekking, patrimonium;

14. 1 stafmedewerker persverantwoordelijke (m/v), rectoraat, dienst interne en externe communicatie, gradengroep 7 - 8 - 9, voltijdse betrekking, patrimonium.

Voor meer informatie met betrekking tot de functiebeschrijving, profiel van de kandidaat en de selectieprocedure van deze vacatures kan u terecht bij Gina De Blocq, secretariaat Personeelsbeleid - Recruitering en Opleiding, 02-629 24 77 - e-mail : gdeblocq@vub.ac.be of via de website van de personeelsdienst : <http://www.vub.ac.be/DP>

Kandidaturen worden ingewacht bij de personeelsdienst.

Uiterste datum voor het indienen van de kandidaturen : tien dagen na het verschijnen van deze vacature in het *Belgisch Staatsblad*. (3179)

Gemeente Ranst

Het gemeentebestuur van Ranst gaat over tot de aanwerving van (m/v) :

1 sportpromotor

statutair, halftijds met werfreserve van 3 jaar (m/v)

Functie :

aanzetten tot, bevorderen (promotie) en ondersteunen van de sportactiviteiten in de gemeente, voortzetten van sportactiviteiten op woensdagnamiddag, leiding geven t.a.v. lesgevers en bij de organisatie van evenementen, samen met de sportfunctionaris en vanuit de eigen invalshoek het sportbeleid voorbereiden en advies geven aan de sportraad en het College van burgemeester en schepenen, waken over de kwaliteit en de kwantiteit van de geleverde diensten.

Vereisten :

houder zijn van het diploma van geaggregeerde voor het lager secundair onderwijs in de lichamelijke opvoeding of van regent in de lichamelijke opvoeding; de kandidaten moeten slagen in een, door de gemeente ingericht, aanwervingsexamen, basiskennis van de gemeentetwet en van de specifieke basiswetgeving eigen aan het vakgebied, inzicht hebben in de werking en organisatie van de gemeente, goede kennis van het gebruik van informatica, klantvriendelijke houding, teamgeest en collegialiteit, initiatief kunnen nemen, flexibiliteit, variabele urregeling (soms avond- of weekendwerk).

Niveau : niveau B1 - B3 (jaarwedde van € 11.189,64).

1 stedenbouwkundig ambtenaar

statutair, voltijds met werfreserve van 3 jaar (m/v)

Functie :

ondersteuning verlenen aan het diensthoofd ruimtelijke ordening en milieu inzake werkorganisatie, instaan voor de dienstverlening op het vlak van de stedenbouw en de ruimtelijke ordening, helpen bij het ontwikkelen van een coherente visie en deze vertalen in adviezen en beleidsvoorbereidende rapporten naar de beleidsinstanties toe, zorgen voor een correcte uitvoering van de door de wetgeving op de ruimtelijke ordening, inclusief de toepasselijke uitvoeringsbesluiten, opgedragen taken, correcte opvolging van wetgeving inzake stedenbouw en ruimtelijke ordening.

Vereisten :

houder zijn van een diploma dat toegang geeft tot niveau B en van een diploma van een opleiding ruimtelijke ordening zoals bepaald in het ministerieel besluit van 13 juli 2000; de kandidaten moeten slagen in een, door de gemeente ingericht, aanwervingsexamen, een gunstige beoordeling bekomen na een assessment inzake leidinggeven, grondige kennis van het decreet van 18 mei 1999 houdende de organisatie van de ruimtelijke ordening en latere wijzigingen en de uitvoeringsbesluiten, basiskennis van de gemeentewetgeving, onafhankelijkheid tegenover externe beïnvloeding, kunnen werken onder tijdsdruk, flexibiliteit, klantvriendelijkheid.

Niveau : niveau B1 - B3 (geïndexeerde jaarwedde van € 22.379,28).

Voordelen : maaltijdcheques, hospitalisatieverzekering, haard- of standplaatsvergoeding.

Interesse ? Kandidaturen dienen gericht aan de heer burgemeester van Ranst, Gustaaf Peetersstraat 7, te 2520 Ranst, en moeten uiterlijk toekomen op 10 maart 2003.

Volgende stukken dienen bijgevoegd : gelegaliseerde kopie van het vereiste diploma, bewijs van goed gedrag en zeden en militiegetuigschrift voor de mannelijke kandidaten (meer informatie is te verkrijgen op de personeelsdienst van de gemeente). (3289)

Actes judiciaires et extraits de jugements

Gerechtelijke akten en uittreksels uit vonnissen

Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1^{er}
du Code civil

Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1
van het Burgerlijk Wetboek

*Désignation d'administrateur provisoire
Aanstelling voorlopig bewindvoerder*

Justice de paix du canton d'Andenne

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Andenne, en date du 4 février 2003, la nommée Mme Lucienne Lisoir, née le 3 mai 1923 à Vielsalm, domiciliée rue du Centenaire 21, à 5300 Andenne, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Paul-Emmanuel Ghislain, avocat, dont les bureaux sont établis avenue de la Gare 88, à 6840 Neufchâteau.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Sabaux, Michelle. (61082)

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Andenne, en date du 4 février 2003, la nommée Mme Yvonne Simon, née le 12 février 1917, domiciliée rue de Chauny 25, à 5300 Andenne et résidant au home « La Roseraie », rue Haut-Bois 16, à 5340 Haltinne, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Bertrand Legrelle, avocat, dont les bureaux sont établis rue Bertrand 27, à 5300 Andenne.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Sabaux, Michelle. (61083)

Justice de paix du premier canton de Charleroi

Suite à la requête déposée le 7 janvier 2003, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Charleroi, rendue le 29 janvier 2003, Mme Dewinter, Godelieve, née à Charleroi le 13 mars 1953, domiciliée à 6000 Charleroi, rue du Fort 40, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Dizier, Bernard, avocat à 6000 Charleroi, rue W. Ernst 7/18.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Patart, Jacques. (61084)

Justice de paix du cinquième canton de Charleroi

Par ordonnance du juge de paix du cinquième canton de Charleroi, en date du 29 janvier 2003, le nommé Schepens, Armand Achille Urbain, célibataire, né à Audenarde le 22 janvier 1922, domicilié à Charleroi ex Marchienne-au-Pont, rue de Mons 62, résidant à Charleroi ex Marchienne-au-Pont, rue de l'Hôpital 9, Résidence Hustin, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Desart, Vincent, avocat, domicilié à 6000 Charleroi, rue de l'Athénée 4/7.

Requête déposée le 17 décembre 2002.

Pour extrait certifié conforme : le greffier adjoint, (signé) Fabienne Hiernaux. (61085)

Par ordonnance du juge de paix du cinquième canton de Charleroi, en date du 29 janvier 2003, la nommée Sacrez, Irène Victoria Ghislaine, divorcée de Gérard, Jean, née à Marcinelle le 3 juillet 1925, domiciliée à Charleroi ex Marchienne-au-Pont, rue de l'Hôpital 9, Résidence Hustin, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Parmentier, Benoît, avocat, domicilié à 6060 Charleroi, ex Gilly, chaussée de Fleurus 72.

Requête déposée le 18 décembre 2002.

Pour extrait certifié conforme : le greffier adjoint, (signé) Fabienne Hiernaux. (61086)

Par ordonnance du juge de paix du cinquième canton de Charleroi, en date du 22 janvier 2003, le nommé Lahaye, Renaud Alex Fernand Marie, célibataire, né à Cologne (Allemagne) le 4 septembre 1969, domicilié à 8430 Middelkerke, Zeedijk 300/110, résidant à Charleroi ex Marchienne-au-Pont, rue de l'Hôpital 55, Hôpital Vincent Van Gogh, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Tramasure, Sébastien, avocat, domicilié à 6032 Charleroi, ex Mont-sur-Marchienne, avenue Paul Pastur 136.

Requête déposée le 6 décembre 2002.

Pour extrait certifié conforme : le greffier adjoint, (signé) Fabienne Hiernaux. (61087)

Par ordonnance du juge de paix du cinquième canton de Charleroi, en date du 29 janvier 2003, la nommée Cornet, Juliette Joséphine Jeanne Gillaine, célibataire, née à Sombreffe le 22 août 1922, domiciliée à Charleroi ex Marcienne-au-Pont, rue de Mons 62, résidant à Charleroi ex Marchienne-au-Pont, rue de l'Hôpital 9, Résidence Hustin, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Desart, Vincent, avocat, domicilié à 6000 Charleroi, rue de l'Athénée 4/7.

Requête déposée le 17 décembre 2002.

Pour extrait certifié conforme : le greffier adjoint, (signé) Fabienne Hiernaux. (61088)

Justice de paix du canton de Fontaine-l'Évêque

Suite à la requête visée le 15 janvier 2003 et par ordonnance du juge de paix du canton de Fontaine-l'Évêque, rendue le 29 janvier 2003, Darteville, Léonelle, née à Anderlues le 18 novembre 1930, domiciliée à 6150 Anderlues, chaussée de Thuin 202, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Losseau, Yves, avocat, dont le cabinet est établi à 6150 Anderlues, rue Paul Janson 74.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Metillon, Martine. (61089)

Justice de paix du canton de Hamoir

Suite à la requête déposée le 20 janvier 2003 et par ordonnance du juge de paix du canton de Hamoir, rendue le 30 janvier 2003, M. Deharre, Charles, né le 19 janvier 1925 à Neufmoulin, domicilié rue Lorcé 25, à 4987 Lorcé, résidant Séniorie des Ardennes, route de Bastogne 1, à 4190 Werbomont, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de M. Deharre, Jacques, comptable, domicilié rue Redoute 28, à 4920 Sougné-Remouchamps.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Simon, Maryse. (61090)

Suite à la requête déposée le 21 janvier 2003 et par ordonnance du juge de paix du canton de Hamoir, rendue le 30 janvier 2003, Mme Jacot, Eugénie, née le 4 août 1906 à Izier, Maison de repos « Les Mille Roses », rue Brihi Tiyou 30, à 4590 Ouffet, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Poncin, José, militaire, domicilié impasse Govaerts 6, à 4180 Hamoir.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Simon, Maryse. (61091)

Justice de paix du troisième canton de Liège

Suite à la requête déposée le 23 janvier 2003, par ordonnance du juge de paix du troisième canton de Liège, rendue le 27 janvier 2003, M. Crespin, Jean-Pierre, né le 18 novembre 1956 à Boma (Congo), domicilié rue Vivegnis 154, à 4000 Liège, résidant Clinique Notre-Dame des Anges, rue E. Vandervelde 67, à 4000 Glain, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Chapelier, Joël, avocat, dont l'étude est établie chaussée de Gaulle 20, à 4000 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Bouchoms, Jacques. (61092)

Suite à la requête déposée le 20 décembre 2002, par ordonnance du juge de paix du troisième canton de Liège, rendue le 13 janvier 2003, Mme Dispas, Joëlle, née le 7 août 1961 à Louvain, domiciliée rue Mississippi 9, à 4000 Liège, résidant Clinique Saint-Vincent, (service psychiatrique) rue F. Lefebvre 307, à 4000 Rocourt, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Charlier, Claudine, avocat, dont l'étude est sise Hors Château 22, à 4000 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Bouchoms, Jacques. (61093)

Suite à la requête déposée le 20 janvier 2003, par ordonnance du juge de paix du troisième canton de Liège, rendue le 27 janvier 2003, Mme Marchand, Anna, née le 18 avril 1944 à Slins, domiciliée rue des Franchimontois 2A/94, à 4000 Liège, résidant Ipal Site Le Peri, Montagne-Sainte-Walburge 4bis, à 4000 Liège, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Gillet, Valérie, avocat, dont l'étude est établi Hameau de Hotchamps 14-16, à 4141 Louveigné.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Bouchoms, Jacques. (61094)

Suite à la requête déposée le 20 janvier 2003, par ordonnance du juge de paix du troisième canton de Liège, rendue le 27 janvier 2003, M. Dechesne, Albert, né le 24 mai 1937 à Tilff, domicilié rue de la Station 15, à 4460 Horion-Hozémont, résidant, Ipal site Le Peri, Montagne-Sainte-Walburge 4bis, à 4000 Liège, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Humblet, Dominique, domicilié rue E. Malvoz 32/5, à 4300 Waremme.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Bouchoms, Jacques. (61095)

Justice de paix du canton de Liège IV

Suite à la requête déposée le 17 janvier 2003, par ordonnance du juge de paix du canton de Liège IV, rendue le 27 janvier 2003, Mme Donners, Francine, divorcée, née le 23 avril 1955 à Liège, sans profession, domiciliée rue Gaillarmont 29, à 4032 Chênée, résidant aux Cliniques de l'Ipal, site Peri, Montagne-Sainte-Walburge 4bis, à 4000 Liège, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Henkinbrant, Julie, dont le bureau est établi boulevard Piercot 4/011, à 4000 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Foges, Nicole. (61096)

Justice de paix du canton de Limbourg - Aubel, siège d'Aubel

Par ordonnance du juge de paix du canton de Limbourg - Aubel, siège d'Aubel, en date du 27 janvier 2003, le nommé Lange, Joseph, né à Thimister le 21 décembre 1920, veuf de Piron, Marie, domicilié et résidant à la Maison de repos « Panneusheydt », à 4850 Plombières, rue de Hombourg 76, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Lange, Georges, domicilié à 4650 Chainieux, Hautregard 1.

Pour extrait conforme : la greffière en chef, (signé) Myriam Deblond, épouse Sieberath. (61097)

Justice de paix du premier canton de Namur

Suite à la requête déposée le 10 décembre 2002, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Namur, rendue le 3 février 2003, Mme Van Rillaer, Ida, née le 1^{er} juillet 1934 à Gilly, domiciliée rue du Ry d'Argent 9, à 5080 Rhisnes, résidant Hôpital du Beau Vallon, rue de Bricqnot 205, à 5002 Saint-Servais, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Jacques Delvaux, comptable, domicilié à Saint-Amand, place Saint-Amand 7.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Hernalsteen, Michel. (61098)

Suite à la requête déposée le 30 décembre 2002, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Namur, rendue le 3 février 2003, Mme Legrain, Yvonne, née le 6 novembre 1910, domiciliée place Léopold 8, à 5000 Namur, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Paul Arteman, retraité, domicilié à Belgrade, rue Nelis 72.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Hernalsteen, Michel. (61099)

Justice de paix du canton de Seneffe

Par ordonnance du 30 janvier 2003, prononcée par le juge de paix du canton de Seneffe, siégeant en chambre du conseil, Me Brigitte Dubuisson, avocat, dont le cabinet est établi à 6000 Charleroi, rue Tumelaire 93/2, a été désignée en qualité d'administrateur provisoire des biens de Mme Librecht, Nelly, née le 13 avril 1915, domiciliée à la Résidence « Le Bon Conseil », chaussée de Nivelles 56, à 7181 Arquenne, cette dernière étant hors d'état de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Nykon, Martine. (61100)

Justice de paix du canton d'Uccle

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Uccle, en date du 24 janvier 2003, en suite à l'inscription d'office au registre des requêtes du 24 janvier 2003, Mme Francine De Valkeneer, née à Wavre le 25 mai 1959, domiciliée à 1200 Woluwe-Saint-Lambert, avenue Heydenberg 7/3, résidant à l'établissement Clinique Fond'Roy, à 1180 Uccle, avenue Jacques Pastur 43, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Me Dauvrin, Anne, avocate, ayant son cabinet à 1040 Bruxelles, rue Jonniaux 14.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Goies, Pascal. (61101)

Justice de paix du canton de Vielsalm-La Roche-en-Ardenne-Houffalize, siège de La Roche-en-Ardenne

Suite à la requête déposée le 20 décembre 2002, par ordonnance du juge de paix du canton de Vielsalm-La Roche-en-Ardenne-Houffalize, siège de La Roche-en-Ardenne, rendue le 14 janvier 2003, Mme Sibret, Anny, veuve de Nicolay, Victorien, née le 21 janvier 1937 à Champlon, domiciliée et résidant au « home de la Forêt », rue de la Forêt 66, à 6970 Tenneville, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Nicolay, Philippe, domicilié rue Grande 53, à 6971 Tenneville (Champlon).

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Lefebvre, Véronique. (61102)

Justice de paix du second canton de Wavre

Suite à la requête déposée le 22 janvier 2003, par ordonnance du juge de paix du second canton de Wavre rendue le 30 janvier 2003, Janmart, Anne-Marie, domiciliée à 1340 Ottignies, rue des Fusillés 6, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de della Faille de Leverghem, Alexis, avocat, domicilié à 1300 Wavre, place de l'Hôtel de Ville 15-16.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Jonet, Lucette. (61103)

Suite à la requête déposée le 22 janvier 2003, par ordonnance du juge de paix du second canton de Wavre rendue le 30 janvier 2003, Janmart, Marcel, né le 5 octobre 1918, domicilié à 1340 Ottignies, rue des Fusillés 6, résidant Résidence Le Vieux Moulin, rue de Wavre 8, à 1325 Chaumont-Gistoux, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de de Visscher, Frédéric, avocat, domicilié à 1438 Louvain-la-Neuve, Verte Voie 20.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Jonet, Lucette. (61104)

Suite à la requête déposée le 23 janvier 2003, par ordonnance du juge de paix du second canton de Wavre rendue le 30 janvier 2003, Ferrière, Marcelle, domiciliée à 1340 Ottignies, rue des Fusillés 6, résidant Résidence Le Vieux Moulin, rue de Wavre 8, à 1325 Chaumont-Gistoux, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de de Visscher, Frédéric, avocat, domicilié à 1438 Louvain-la-Neuve, Verte Voie 20.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Jonet, Lucette. (61105)

Suite à la requête déposée le 20 janvier 2003, par ordonnance du juge de paix du second canton de Wavre rendue le 29 janvier 2003, Casterman, Guy, domicilié à 1300 Wavre, rue V. Van Grootven 12, résidant Résidence de l'Orne, rue des Tilleuls 44, à 1435 Mont-Saint-Guibert, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de della Faille de Leverghem, Alexis, avocat, domicilié à 1300 Wavre, place de l'Hôtel de Ville 15-16.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Jonet, Lucette. (61106)

Vrederegerecht van het vijfde kanton Antwerpen

Bij beschikking van de vrederechter van het vijfde kanton Antwerpen, verleend op 22 januari 2003, werd Scheyltjens, Franciscus, wonende te 2300 Turnhout, steenweg op Mol 49, bus 1, doch verblijvende Revalidatiecentrum Hof ter Schelde, August Vermeylenstraat 6, te 2050 Antwerpen, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Peeters, Nick, advocaat, kantoorhoudende te 2000 Antwerpen, Amerikalei 92.

Antwerpen, 4 februari 2003.

De hoofdgriffier, (get.) Verbaeten, Albert. (61107)

Vrederecht van het vijfde kanton Brussel

Bij beschikking van de vrederechter van het vijfde kanton Brussel, verleend op 23 januari 2003 (volgens verz. d.d. 16 januari 2003), werd de heer Vanlaerhoven, Robert, geboren op 31 mei 1927, wonende te 1820 Steenokkerzeel, LO-Molen 11, met huidige verblijfplaats te 1020 Laken, Home Ingendael, Steylsstraat 44, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder: Mevr. Van der Sypt, Chantal, advocate, wonende te 1020 Brussel, E. Bockstaellaan 137.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Alfons Philips. (61108)

Vrederecht van het kanton Dendermonde-Hamme, zetel Dendermonde

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Dendermonde-Hamme, met zetel te Dendermonde, verleend op 3 februari 2003, werd Hermans, Elza, geboren te Steenhuffel op 22 december 1923, wonende te 1840 Steenhuffel, Brouwerijstraat 2, verblijvende Molenstraat 140, te 9255 Buggenhout, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Kiekens, Marc, heftruckchauffeur, wonende te 1840 Steenhuffel, Brouwerijstraat 32.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 18 december 2002.

Dendermonde, 4 februari 2003.

De afgevaardigd adjunct-griffier, (get.) Van den Abbeele, Veerle. (61109)

Vrederecht van het kanton Geraardsbergen-Brakel, zetel Brakel

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Geraardsbergen-Brakel, zetel Brakel, verleend op 30 januari 2003, werd Bogaert, Maria, geboren te Steenhuize-Wijnhuize op 19 juni 1907, gedomicilieerd te 9506 Geraardsbergen, Heirweg 118, met huidige verblijfplaats te 9660 Brakel, Sint-Martensstraat 3 (R.V.T. Sint-Franciscus), niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder: De Nutte, Hans, gepensioneerde, wonende te 9300 Aalst, Karel Van De Woestijnestraat 11.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) H. Verschuren. (61110)

Vrederecht van het kanton Lennik

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lennik, verleend op 27 januari 2003, werd De Pauw, Achiël, geboren te Denderhoutem op 14 april 1912, gedomicilieerd te 9473 Welle, Vooruitgangstraat 55, verblijvende in het rust- en verzorgingstehuis Sint-Rafaël, Kasteelstraat 14, te 1770 Liedekerke, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Van Eckhoudt, Marc, advocaat, met kantoor te 1082 Brussel, Dr. A. Schweitzerplein 18.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) De Gendt, Vera. (61111)

Vrederecht van het kanton Lokeren

Beschikking d.d. 22 januari 2003:

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lokeren werd Spitaels, Francine, Rustoord Ter Durme, geboren te Lokeren op 17 maart 1925, wonende te 9160 Lokeren, Polderstraat 2/K616, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Van den Broecke, Veerle, advocaat, wonende te 9160 Lokeren, Heirbrugstraat 57.

Lokeren, 4 februari 2003.

De eerstaanwezend adjunct-griffier, (get.) Schepens, Vera. (61112)

Vrederecht van het kanton Ronse

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Ronse, verleend op 31 januari 2003, werd De Jonghe, Germana, geboren te Bazel op 19 december 1919, met huidige woon- en verblijfplaats R.V.T. « De Samaritaan », Glorieuxstraat 7-9, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder: Browaeyts, Peter, advocaat, kantoorhoudende te 9600 Ronse, Politiekegevangenenstraat 33.

Ronse, 31 januari 2003.

Voor eensluidend uittreksel: de afgevaardigd adjunct-griffier, (get.) Erna Van Cromburgge. (61113)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Ronse, verleend op 3 februari 2003, werd de naam van Vranckx, Irène Irma, die bij beschikking van 12 december 2002 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* d.d. 21 december 2002, nr. 70072), niet in staat werd verklaard haar goederen te beheren, verbeterd in die zin dat hij dient gelezen te worden als: Vranckx in plaats van Vranckx.

Al de overige in de beschikking verleend op 12 december 2002 geschreven meldingen en aan de voorlopige bewindvoerder opgedragen bevoegdheden blijven ongewijzigd en onverkort van toepassing.

Brussel, 3 februari 2003.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Armand Coppens. (61121)

Vrederecht van het kanton Sint-Truiden

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Sint-Truiden, verleend op 28 januari 2003, werd Vanbrabant, Maria Martha Carolina, geboren te Herk-de-Stad op 7 maart 1906, thans verblijvende Sint-Jozefrusthuis, Kloosterstraat 26, 3850 Nieuwerkerken (Limburg), niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : Vandikkelen, Paula, geboren te Herk-de-Stad op 24 februari 1946, wonende te 3512 Stevoort, Egelstraat 19.

Sint-Truiden, 28 januari 2003.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Marina Derwael. (61114)

Vrederegerecht van het kanton Willebroek

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Willebroek, verleend op 3 februari 2003, werd Van den Branden, Luk, verblijvende te Puurs, R. Verbelenstraat 68, geboren te Bornem op 30 oktober 1972, wonende te 2870 Puurs, Sint-Katharinastraat 177a, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Van Rompaey, Filip, advocaat te 2830 Willebroek, Dendermondsesteenweg 107, bus 30.

Er werd vastgelegd dat het verzoekschrift neergelegd werd op 27 januari 2003.

Willebroek, 4 februari 2003.

De hoofdgriffier, (get.) D'Haese, Paul. (61115)

Vrederegerecht van het kanton Zandhoven

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Zandhoven, verleend op 28 januari 2003, ingevolge het verzoekschrift ter griffie neergelegd op 15 januari 2003, werd aan Dries, Rene Alfons Corneel, geboren te Zandhoven op 1 november 1938, ongehuwd, wonende en verblijvende in Rusthuis Pniel, te 2242 Pulderbos (Zandhoven), Rusthuislaan 21, als voorlopig bewindvoerder toegevoegd : Joris, Erwin, advocaat aan de balie te Antwerpen, met kantoor te 2110 Wijnegem, Marktplein 22.

Zandhoven, 4 februari 2003.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Van Thielen, Willy. (61116)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Zandhoven, verleend op 4 februari 2003, ingevolge het verzoekschrift ter griffie neergelegd op 17 januari 2003, werd aan Thys, Martha Irma, van Belgische nationaliteit, geboren te Heist-op-den-Berg op 23 mei 1918, weduwe, wonende en verblijvende in Verpleegtehuis Joostens, te 2980 Zoersel, Kapellei 133, als voorlopig bewindvoerder toegevoegd : Coertjens, Mariette Francisca, van Belgische nationaliteit, geboren te Antwerpen op 26 mei 1945, wonende te 2100 Deurne (Antwerpen), Ter Heydelaan 226-228.

Zandhoven, 4 februari 2003.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Van Thielen, Willy. (61117)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Zandhoven, verleend op 30 januari 2003, ingevolge het verzoekschrift ter griffie neergelegd op 17 januari 2003, werd aan Corsus, Annie Francisca, geboren te Lier op 23 januari 1955, ongehuwd, wonende te 2018 Antwerpen, Cobdenstraat 18, verblijvende in V.Z.W. Huize Monnikenheide, Monnikendreef 3, 2980 Zoersel, als voorlopig bewindvoerder toegevoegd : De Schryver, Yves, advocaat, met kantoor te 2018 Antwerpen, Peter Benoitstraat 32.

Zandhoven, 4 februari 2003.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Van Thielen, Willy. (61118)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Zandhoven, verleend op 30 januari 2003, ingevolge het verzoekschrift ter griffie neergelegd op 17 januari 2003, werd aan Corsus, Josée Maria Louisa, geboren te Lier op 24 oktober 1944, ongehuwd, wonende te 2018 Antwerpen, Cobdenstraat 18, verblijvende in V.Z.W. Huize Monnikenheide, Monnikendreef 3, 2980 Zoersel, als voorlopig bewindvoerder toegevoegd : De Schryver, Yves, advocaat, met kantoor te 2018 Antwerpen, Peter Benoitstraat 32.

Zandhoven, 4 februari 2003.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Van Thielen, Willy. (61119)

Vrederegerecht van het kanton Zomergem

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Zomergem, verleend op 4 februari 2003, werd De Pestel, Joanna, geboren te Gent op 27 mei 1914, weduwe van Heene, Bertram, wonende te 9990 Maldegem, Reesinghelaan 5/1, doch verblijvende in « Veilige Have », Lostraat 28, te 9880 Aalter, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder met de algemene bevoegdheid zoals voorzien in artikel 488bis, f, § 1, § 3 en § 5, van het Burgerlijk Wetboek : De Muyt, Ingrid, advocaat te 9990 Maldegem, Koningin Astridlaan 34.

Zomergem, 4 februari 2003.

De adjunct-griffier, (get.) Martens, Linda. (61120)

*Mainlevée d'administration provisoire
Opheffing voorlopig bewind*

Justice de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne,
siège de Beauraing

Nous, juge de paix, statuant sur pied de l'article 488bis, d, du Code civil,

Constatons que la mesure d'administration provisoire des biens, prise par notre ordonnance du 15 septembre 1995, à l'égard de M. Laloux, Alain, domicilié à 6900 On, rue du Cruquet 1, et résidant à 5560 Houyet, rue de l'Eglise 19, cesse de produire ses effets de plein droit, suite au décès de la personne protégée précitée, survenu à Houyet, le 11 janvier 2003.

En conséquence, le mandat d'administrateur provisoire de Mme Colet, Elisabeth, domiciliée à 5580 Rochefort (Wavreille), rue des Raines 2, a pris fin.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Gaillard, Françoise. (61122)

Justice de paix du canton de Grâce-Hollogne

Par ordonnance du juge de paix du canton de Grâce-Hollogne rendue le 28 janvier 2003, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 21 novembre 2000 et publiée au *Moniteur belge* du 9 décembre 2002, à l'égard de Mme Wegimont, Mariette Marcelle Louise Alice, née le 29 mai 1924 à Seraing, pensionnée, veuve, domiciliée de son vivant à la maison de repos « Le Temps des Cerises », rue Pavé du Gosson 343, à 4420 Montegnée.

Cette personne étant décédée, il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir : Me Charlier, Dominique, avocat-juge de paix suppléant, dont le cabinet est établi rue de la Station 11, à 4101 Jemeppe-sur-Meuse.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Dosseray, Simon. (61123)

Par ordonnance du juge de paix du canton de Grâce-Hollogne rendue le 28 janvier 2003, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 6 mars 2001 et publiée au *Moniteur belge* du 27 mars 2001, à l'égard de Mme Muselle, Phina, née le 27 mars 1909 à Mons-lez-Liège, domiciliée de son vivant à la maison de repos « Les Acacias », rue du Vicinal 81, à 4400 Flémalle.

Cette personne étant décédée le 22 juillet 2002 à Flémille, il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir : Me Haenen, Anne-Françoise, avocat-juge de paix suppléant, dont le cabinet est établi avenue Blonden 74-76/012, à 4000 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Dosseray, Simon. (61124)

Par ordonnance du juge de paix du canton de Grâce-Hollogne rendue le 28 janvier 2003, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 31 juillet 2001 et publiée au *Moniteur belge* du 22 août 2001, à l'égard de M. Legrand, Alexis, né le 1^{er} février 1913 à Louvain, domicilié de son vivant à la maison de repos « Le Château d'Awans », rue du Château 1, à 4340 Awans.

Cette personne étant décédée le 8 mars 2002 à Awans, il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir : Me Dominique Charlier, avocat-juge de paix suppléant, dont le cabinet est établi rue de la Station 11, à 4101 Jemeppe-sur-Meuse.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Dosseray, Simon. (61125)

Vrederegerecht van het tweede kanton Aalst

Bij beschikking van de vrederechter van het tweede kanton Aalst, verleend op 31 januari 2003, werd een einde gesteld aan de opdracht van Braem, Roger, wonende te Haasdonk, Dennenlaan 8, als voorlopig bewindvoerder over Drowaert, Marie-Louise, geboren te Hofstade op 21 november 1913, met huidige verblijfplaats te Aalst, Rozendreef 190.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Myriam Haegeman. (61126)

Bij beschikking van de vrederechter van het tweede kanton Aalst, verleend op 31 januari 2003, werd een einde gesteld aan de opdracht van Buys, Johan, wonende te Haaltert, Herenthout 50, als voorlopig bewindvoerder over Van der Biest, Ludwina, geboren te Aalst op 15 september 1927, gedomicilieerd te Haaltert, Bruulstraat 17.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Myriam Haegeman. (61127)

Vrederegerecht van het kanton Arendonk

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Arendonk, verleend op 4 februari 2003 :

Verklaart Mevr. Lea Louisa Henri Peeters, geboren te Dessel op 17 januari 1949, wonende te 2480 Dessel, Vogelzangstraat 18, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Arendonk op 3 december 2002 (rolnummer 02B156-Rep.R. 2379/2002), tot voorlopig bewindvoerder over de heer Karel Peeters, gepensioneerde, geboren te Dessel op 15 december 1921, wonende Rusthuis Kempenerf, te 2480 Dessel, Kwademeer 10 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 19 december 2002, blz. 7360, en onder nr. 69991), met ingang van heden ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

Arendonk, 4 februari 2003.

De hoofdgriffier, (get.) Van Gorp, Sylvain. (61128)

Vrederegerecht van het kanton Eeklo

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Eeklo, verleend op 3 februari 2003, werd een einde gesteld aan de opdracht van de heer Fordeyn, Peter, wonende te 9900 Eeklo, Berkenstraat 10, als voorlopig bewindvoerder over de heer Fordeyn, Rutger, wonende te 9900 Eeklo, Burg. L. Pussemierstraat 180, opgenomen en verblijvende in het R.V.T. Avondzegen, Moeie 37, te 9900 Eeklo, overleden te Eeklo op 25 januari 2003.

Eeklo, 4 februari 2003.

De afgevaardigd adjunct-griffier, (get.) Van Cauwenberghe, Guy. (61129)

Vrederegerecht van het kanton Ronse

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Ronse, verleend op 3 februari 2003, werd ambtshalve een einde gesteld aan de opdracht van Piessevaux, Baudouin, advocaat, kantoorhoudende te 9600 Ronse, O. Decrolylaan 31, als voorlopige bewindvoerder over Degelas, Leon, geboren op 6 juli 1917, met laatste woon- en verblijfplaats Kamme-land 59, te 9600 Ronse (Rusthuis Hogerlicht), overleden te Ronse op 11 januari 2003.

Ronse, 3 februari 2003.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Armand Coppens. (61130)

Remplacement d'administrateur provisoire Vervanging voorlopig bewindvoerder

Justice de paix du canton d'Andenne

Par ordonnance en date du 4 février 2003, le juge de paix du canton d'Andenne a mis fin à la mission confiée, par ordonnance du juge de paix du canton de Stavelot du 21 septembre 1992, à M. Clément Lemaître, né le 20 juin 1959 à Verviers, domicilié et résidant au Centre orthopédagogique Saint-Lambert, route d'Anton 302, à 5300 Bonneville.

A dès lors été désigné en remplacement du précédent administrateur provisoire en la même qualité, Me Pierre Grossi, avocat, dont les bureaux sont établis rue de Dave 45, à 5100 Jambes.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Sabaux, Michelle. (61131)

Justice de paix du canton de Fosses-la-Ville

Suite à la requête déposée le 7 janvier 2003, par ordonnance du juge de paix du canton de Fosses-la-Ville, rendue le 4 février 2003, il a été mis fin au mandat d'administrateur provisoire des biens de Callant, Arthur, né à Charleroi le 26 juin 1915, domicilié à 5150 Foreffe (Franière), rue du Calvaire 70, mandat conféré par ordonnance du 22 septembre 1999 à Me Régine Ansotte, avocat à 5060 Sambreville (Tamines), place Saint-Martin 9.

Me Buysse, Patrick, avocat, chaussée de Dinant 776, à 5100 Namur, a été désigné en qualité de nouvel administrateur provisoire des biens de cette personne protégée.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Watelet, Paul. (61132)

Justice de paix du canton de Hamoir

Suite à la requête déposée le 22 janvier 2003, par ordonnance du juge de paix du canton de Hamoir-sur-Ourth, rendue le 30 janvier 2003, Mme Hiffe, Lucie, née le 19 avril 1929 à Bouillon, Maison de repos Les Mille Roses, rue Brihi Tiyou 30, à 4590 Ouffet, a été pourvue d'un nouvel administrateur provisoire en la personne de M. Poncin, José, militaire, domicilié impasse Govaerts 6, à 4180 Hamoir, en remplacement de Mme Jacot, Eugénie, née le 4 août 1906 à Izier, Maison de repos Les Mille Roses, rue Brihi Tiyou 30, à 4590 Ouffet.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Simon, Maryse. (61133)

Justice de paix du canton de Huy II - Hannut, siège de Huy

Conformément aux dispositions de la loi du 18 juillet 1991, par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Huy II - Hannut, siège de Huy, rendue le 16 janvier 2003, Me Anne-Marie Misonne, notaire à Huy, a été désignée en qualité d'administrateur provisoire des biens de Mme Fourneau, Jeanne Charlotte Ernestine, Belge, née le 9 août 1923 à Vierzet-Barse, sans profession, veuve, domiciliée rue Sur-Meuse 35, à 4500 Huy, incapable de gérer ses biens, et ce, en remplacement de Me Murielle Paquot, avocat à Hannut.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Fleussu, Nicole. (61134)

Conformément aux dispositions de la loi du 18 juillet 1991, par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Huy II - Hannut, siège de Huy, rendue le 20 janvier 2003, Me Etienne Guiot, avocat à 4520 Wanze, chaussée de Tirlemont 3, a été désigné en qualité d'administrateur provisoire des biens de M. Malherbe, Pascal, né le 31 décembre 1968 à Namur, célibataire, domicilié clos de la Panne-terie 2, à 4530 Villers-le-Bouillet, incapable de gérer ses biens, et ce, en remplacement de Petit-Jean, Jeannine, désignée en date du 12 mars 1992.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Fleussu, Nicole. (61135)

Justice de paix du canton de Liège IV

Suite à la requête déposée le 2 janvier 2003, par ordonnance du juge de paix du canton de Liège IV, rendue le 10 janvier 2003, il a été mis fin à la mission de Me Vandenynt, Fabian, avocat, dont les bureaux sont sis quai des Ardennes 135/1, à 4031 Angleur en tant qu'administrateur provisoire de M. Heemers, Roland, né le 26 février 1977 à Farciennes, célibataire, domicilié rue Regnier 73, à 4000 Liège.

La personne protégée a été pourvue d'un administrateur provisoire, à savoir : Me Vossen, Philippe, avocat, dont les bureaux sont sis boulevard Frère Orban 9, à 4000 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Foges, Nicole. (61136)

Justice de paix du premier canton de Namur

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Namur, en date du 4 février 2003, il a été mis fin au mandat de Lebecque, Alain, domicilié à Malonne, avenue de la Vecquée 538, en sa qualité d'administrateur provisoire de Deverdenne, Yvonne, née à Finneveaux le 25 septembre 1924, domiciliée et résidant à Bouge, rue Saint-Luc, Centre d'accueil.

Un nouvel administrateur provisoire a été désigné à cette personne protégée, à savoir : Laudet, Laurence, avocat, domicilié à Namur, rue Pépin 32.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Michel Hernalsteen. (61137)

Justice de paix du premier canton de Wavre

Suite à la requête déposée le 16 septembre 2002, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Wavre, rendue le 23 octobre 2002, Navarro Amaya, Isabel, domiciliée à 1160 Auderghem, square Hankar 3, bte 13, a été désignée administrateur provisoire d'Amaya, Valentina, née à Jerez Delos Caballeros (Espagne) le 16 octobre 1924, domiciliée à 1030 Schaerbeek, rue Herman 25, en remplacement de Me Westerlinck, Eléonore, avocate, domiciliée à 1330 Rixensart, avenue Aviateur Huens 49/5.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Smekens, Viviane. (61138)

Publication prescrite par l'article 793
du Code civilBekendmaking voorgeschreven bij artikel 793
van het Burgerlijk WetboekAcceptation sous bénéfice d'inventaire
Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving

Bij akte opgemaakt op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, op 31 januari 2003, heeft verklaard, de heer Dirk Delbaere, notarieel medewerker, wonende te Melle, Kloosterstraat 41, handelend als bijzondere gevolmachtigde krachtens een onderhandse volmacht van 14 januari 2003, over Mevr. Warmoes, Els Paula Maria, geboren te Brugge op 22 juli 1971, wonende te Brugge (Assebroek), Van Steenstraat 68, handelende als langstlevende ouder over Verhamme, Sarah Julia Leonie, geboren te Oostende op 10 april 1994, wonende te Brugge (Assebroek), Van Steenstraat 68, om in naam en voor rekening van het minderjarige kind, de nalatenschap te aanvaarden, onder voorrecht van boedelbeschrijving, van wijlen de heer Pierre Francesco Verhamme, geboren te Oostende op 12 augustus 1966, laatst wonende te De Haan (Vlissegem), Warvinge 40, en overleden te De Haan, op 2 juli 2002.

Mevr. Els Warmoes is gemachtigd om deze nalatenschap namens het minderjarig kind, Sarah Verhamme, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving, bij beschikking van de vrederechter over het eerste kanton te Brugge, op 2 januari 2003.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, binnen de drie maand vanaf de publicatie in het *Belgisch Staatsblad*, hun schuldvoor-deringen en rechten bij aangetekend schrijven bekend te maken aan notaris Patrick Van Hoestenbergh, te 8490 Jabbeke, Gistelst- eenweg 295.

Opgemaakt te Jabbeke op 5 februari 2003.

P. Van Hoestenbergh, notaris.

(3180)

Rechtbank van eerste aanleg te Leuven

Op 27 januari 2003, ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Leuven;

Voor ons, D. De Coster, adjunct-griffier bij dezelfde rechtbank, is verschenen Broos, Sofie Maria Georges, geboren te Diest op 8 februari 1976, wonende te 3290 Diest, Bevrijdingsstraat 31/2, handelend in haar hoedanigheid van moeder, draagster van het ouderlijk gezag over haar minderjarig kind : De Waele, Sander Blanche, geboren te Diest op 30 maart 1999, wonende bij de moeder.

De comparante verklaart ons, handelend in haar gezegde hoedanigheid, onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen De Waele, Koenraad Renaat Maria Juliaan, geboren te Diest op 2 mei 1971, in leven laatst wonende te 3290 Diest, Drieharingenstraat 2/B002, en overleden te Diest op 9 september 2002.

Tot staving van haar verklaring heeft de comparante ons een afschrift vertoond van de beschikking van de vrederechter van het kanton Diest, d.d. 20 januari 2003 waarbij zij gemachtigd werd om in naam van de voornoemde minderjarige De Waele, Sander, de nalatenschap van wijlen De Waele, Koenraad Renaat Maria Juliaan, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Zij heeft ons tevens verklaard om in deze procedure, en bij toepassing van artikel 793 van het Burgerlijk Wetboek, woonplaats te kiezen op het kantoor van Mr. Luc Bogaerts, notaris te 3290 Diest, Graanmarkt 1, alwaar de schuldeisers en legatarissen zich bekend dienen te maken.

Waarvan akte, welke de comparante, na gedane lezing, met ons, adjunct-griffier, heeft ondertekend.

(Onleesbare handtekeningen). (3181)

Rechtbank van eerste aanleg te Tongeren

Ten jare 2003, op 22 januari ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg van het gerechtelijk arrondissement Tongeren, voor ons Ingrid Charlier, griffier, is verschenen Reard, Frederik, advocaat te 3700 Tongeren, Kogelstraat 19, in zijn hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder over Bertrand, Marie Catherine Guillaume, van Belgische nationaliteit, geboren te Tongeren op 24 juli 1958, wonende te 3700 Tongeren, Gasthuisgaarde 1, bus 1, hiertoe aangesteld bij beschikking van de vrederechter van het kanton Tongeren-Voeren, op 23 juli 2002, die ons in het Nederlands verklaart de nalatenschap van wijlen Bertrand, Martin, geboren te Tongeren op 25 januari 1929, in leven wonende te Tongeren, Gasthuisgaarde 1, bus 1, overleden te Tongeren op 30 januari 2001, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Hij werd hiertoe gemachtigd bij beschikking van de vrederechter van het kanton Tongeren-Voeren op 7 januari 2003;

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht bij aangetekend schrijven hun rechten te doen gelden binnen de drie maanden te rekenen vanaf de datum van de opnemingsakte in het *Belgisch Staatsblad*.

Dat aangetekend schrijven moet verzonden worden aan Mr. F. Reard, advocaat te 3700 Tongeren, Kogelstraat 19.

Waarvan akte opgemaakt op verzoek van de verschijner en door deze, na voorlezing, ondertekend samen met ons Ingrid Charlier, griffier.

Tongeren, 22 januari 2003.

Voor eensluidend afschrift kosteloos afgeleverd ingevolg art. 162, 18°, aan de Mr. Frederik Reard, advocaat te Tongeren.

De hoofdgriffier, (get.) H. Roeffelaer. (3182)

Bij verklaring afgelegd ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, op 13 januari 2003, heeft de heer Henri Jules Corneille Siperius, geboren te Vorst, op 24 december 1934, wonende te 1502 Halle (Lembeek), Arthur Poesstraat 330, handelend in zijn hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder over Mevr. Avau, Bertha Eugenia, geboren te Sint-Pieters-Leeuw, op 22 juli 1922, gedomicilieerd te 1654 Huizingen, L. Devillersstraat 3/21, thans verblijvende in rusthuis « De Ceder », te 1650 Beersel, Grote Baan 204, en hiertoe gemachtigd bij beschikking van de heer vrederechter van het kanton Halle, de dato 8 januari 2003, in naam van voornoemde onder voorlopig bewind geplaatste, de nalatenschap van de heer Lummens, Lodewijk Alfons, geboren te Anderlecht, op 12 april 1923, in leven laatst wonende te 1654 Huizingen, L. Devillersstraat 3/21, en overleden op 14 oktober 2002 te Halle, aanvaard onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Woonstkeuze wordt gedaan op het kantoor van notaris Yves Willekens, te 1651 Beersel (Lot), Beerselsestraat 63/1.

(Get.) Y. Willekens, notaris. (3217)

Bij akte verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen op 27 januari 2003 heeft Mevr. Beyen, Clothilde Daniëlla Maria, geboren te Brecht op 21 november 1965, wonende te 3140 Keerbergen, Dijlestraat 36, handelend in haar hoedanigheid van bijzondere gevolmachtigde, ingevolge een volmacht haar verleend door Mevr. Robben, Joëlle Madeleine Joseph Ghislaine Marie, geboren te Hasselt, op 30 januari 1964, wettelijk gescheiden van de heer Hemeryck, Francis, hiernagenoemd, wonende te 3600 Genk, Halveweg 37, voor en in naam van Mevr. Robben, Joëlle, voornoemd, handelend in haar hoedanigheid van ouder en wettelijke vertegenwoordiger van haar twee bij haar wonende minderjarige kinderen, te weten :

Hemeryck, Lara Veerle Frédéric Ghislaine Marie, geboren te Hasselt op 6 juli 1994, en Hemeryck, Gauthier Chantal Marc Marie Ghislain, geboren te Hasselt op 20 februari 1999, de nalatenschap van wijlen Hemeryck, Francis Emile Henri Marie, geboren te Hasselt op 30 april 1954, wettelijk gescheiden, laatst gewoond hebbend te 2560 Kessel, Eikenlaan 1, en overleden te Nijlen op 28 oktober 2002, aanvaard onder voorrecht van boedelbeschrijving.

De schuldeisers worden verzocht binnen 3 maanden te rekenen vanaf de dag van opnemingsakte in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van notaris Rose Marie Vanhelimont, te Hasselt, Thonissenlaan 53.

Hasselt, 5 februari 2003.

(Get.) Rose Marie Vanhelimont, notaris. (3218)

Rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde

Op 6 februari 2003.

Ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde.

Voor ons, Veerle Durinck, adjunct-griffier van dezelfde rechtbank, is verschenen :

De heer Breckpot, Pierre, geboren te Aalst op 13 juni 1925, wonende te 9300 Aalst, Graanmarkt 11, handelend als gevolmachtigde van Mevr. Aelbrecht, Martine Anitta, geboren te Meldert op 21 april 1957, handelend in de hoedanigheid van moeder over de nog bij haar inwonende minderjarige zijnde :

Van Nieuwenborg, Nathalie, geboren te Aalst op 25 oktober 1987.

De comparant verklaart ons, handelend in zijn gezegde hoedanigheid, onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Van Nieuwenborg, Benedictus Aloysius, geboren te Lebbeke op 17 maart 1926, in leven laatst wonende te 9310 Baardegem, Europastraat 80, en overleden te Aalst op 7 februari 2000.

Tot staving van zijn verklaring heeft de comparant ons een onderhandse volmacht overhandigd.

Tot staving van zijn verklaring heeft de comparant ons een afschrift vertoond van de beschikking van de vrederechter van het tweede kanton Aalst d.d. 13 december 2002, waarbij Mevr. Aelbrecht, Martine Anitta, gemachtigd werd om in naam van de voornoemde minderjarige de nalatenschap van wijlen Van Nieuwenborg, Benedictus Aloysius, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Hij heeft ons tevens verklaard om in deze procedure, en bij toepassing van artikel 793 van het Burgerlijk Wetboek, woonplaats te kiezen ter studie van Mr. notaris Breckpot, Daniële, ter standplaats 9300 Aalst, Graanmarkt 11, alwaar de schuldeisers en legatarissen zich bekend dienen te maken.

Waarvan akte, welke de comparant, na gedane lezing, met ons, adjunct-griffier, heeft ondertekend.

(Get.) P. Breckpot; V. Durinck. (3219)

Op 6 februari 2003.

Ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde.

Voor ons, Veerle Durinck, adjunct-griffier van dezelfde rechtbank, is verschenen :

De heer Breckpot, Pierre, geboren te Aalst op 13 juni 1925, wonende te 9300 Aalst, Graanmarkt 11, handelend als gevolmachtigde van Mevr. Aelbrecht, Martine Anitta, geboren te Meldert op 21 april 1957, handelend in de hoedanigheid van moeder over de nog bij haar inwonende minderjarige zijnde :

Van Nieuwenborg, Nathalie, geboren te Aalst op 25 oktober 1987.

De comparant verklaart ons, handelend in zijn gezegde hoedanigheid, onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Van Nieuwenborg, François Jean, geboren te Asse op 5 augustus 1952, in leven laatst wonende te 9310 Meldert (O.-VI.), Parijsstraat 67/2, en overleden te Aalst op 11 mei 1997.

Tot staving van zijn verklaring heeft de comparant ons een onderhandse volmacht overhandigd.

Tot staving van zijn verklaring heeft de comparant ons een afschrift vertoond van de beschikking van de vrederechter van het tweede kanton Aalst d.d. 13 december 2002, waarbij Mevr. Aelbrecht, Martine Anitta, gemachtigd werd om in naam van de voornoemde minderjarige de nalatenschap van wijlen Van Nieuwenborg, François Jean, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Hij heeft ons tevens verklaard om in deze procedure, en bij toepassing van artikel 793 van het Burgerlijk Wetboek, woonplaats te kiezen ter studie van Mr. notaris Breckpot, Daniële, ter standplaats 9300 Aalst, Graanmarkt 11, alwaar de schuldeisers en legatarissen zich bekend dienen te maken.

Waarvan akte, welke de comparant, na gedane lezing, met ons, adjunct-griffier, heeft ondertekend.

(Get.) P. Breckpot; V. Durinck. (3220)

Rechtbank van eerste aanleg te Turnhout

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout, op 6 februari 2003, heeft Maes, Paul Leo Rosette, bediende, geboren te Olmen op 1 maart 1960, wonende te 2490 Balen, Molenstraat 92;

handelende in zijn hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder, hiertoe aangesteld bij beschikking van de vrederechter van het kanton Mol de dato 16 januari 2001, over :

Maes, Mariette Josephina, geboren te Olmen op 14 augustus 1947, wonende te 2490 Balen, Molenstraat 92;

tevens handelende ingevolge machtiging hem verleend, en dit in toepassing van artikel 488 bis f) par. 3e) van het Burgerlijk Wetboek, door de vrederechter van het kanton Mol ingevolge beschikking de dato 28 januari 2003;

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Bensch, Maria Leonia Celina, geboren te Olmen op 7 juli 1918, in leven laatst wonende te 2491 Olmen, gemeente Balen, Veldstraat 23, en overleden te Balen op 18 september 2002.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op zijn adres te 2490 Balen, Molenstraat 92.

Turnhout, 6 februari 2003.

De griffier, (get.) W. Van der Veken. (3221)

Faillite – Faillissement

Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 5 février 2003 a été prononcée la faillite, sur aveu, de Maiorana Salvatore, chaussée de Waterloo 436/1E, 1050 Ixelles, R.C. Bruxelles 656626, T.V.A. 774.039.016.

Objet social : entreprise générale de construction.

Juge-commissaire : Waver.

Curateur : Derick, Jean-Michel, avenue Louise 391, bte 3, 1050 Bruxelles-5.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 12 mars 2003, à 14 heures, en la salle A.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (3183)

Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 5 februari 2003 werd uitgesproken de faillietverklaring, op bekentenis, van Maiorana Salvatore, Waterlooosteenweg 436/1E, 1050 Elsene, H.R. Brussel 656626, BTW 774.039.016.

Handelsactiviteit : algemene bouwonderneming.

Rechter-commissaris : Waver.

Curator : Derick, Jean-Michel, Louizalaan 391, bus 3, 1050 Brussel-5.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regenschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op woensdag 12 maart 2003, te 14 uur, in de zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (3183)

Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 5 février 2003 a été prononcée la faillite, sur aveu, de la S.P.R.L. Napa, rue du Bailli 44, 1050 Ixelles, R.C. Bruxelles 620121, T.V.A. 461.248.163.

Objet social : textile au détail.

Juge-commissaire : Waver.

Curateur : Derick, Jean-Michel, avenue Louise 391, bte 3, 1050 Bruxelles-5.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 12 mars 2003, à 14 heures, en la salle A.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (3184)

Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 5 februari 2003 werd uitgesproken de faillietverklaring, op bekentenis, van de B.V.B.A. Napa, Baljuwstraat 44, 1050 Elsene, H.R. Brussel 620121, BTW 461.248.163.

Handelsactiviteit : kleinhandel in textiel.

Rechter-commissaris : Waver.

Curator : Derick, Jean-Michel, Louizalaan 391, bus 3, 1050 Brussel-5.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regenschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op woensdag 12 maart 2003, te 14 uur, in de zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (3184)

Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 5 février 2003 a été prononcée la faillite, sur aveu, de la S.P.R.L. Women's Kwaf, rue de la Vierge Noire 9, 1000 Bruxelles-Ville, R.C. Bruxelles 305905, T.V.A. 421.139.851.

Objet social : salon de coiffure.

Juge-commissaire : Waver.

Curateur : Derick, Jean-Michel, avenue Louise 391, bte 3, 1050 Bruxelles-5.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 12 mars 2003, à 14 heures, en la salle A.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (3185)

Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 5 februari 2003 werd uitgesproken de faillietverklaring, op bekentenis, van de B.V.B.A. Women's Kwaf, Zwarte-Lievevrouwstraat 9, 1000 Brussel-Stad, H.R. Brussel 305905, BTW 421.139.851.

Handelsactiviteit : kapperssalon.

Rechter-commissaris : Waver.

Curator : Derick, Jean-Michel, Louizalaan 391, bus 3, 1050 Brussel-5.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regenschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op woensdag 12 maart 2003, te 14 uur, in de zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (3185)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Dendermonde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 3 februari 2003, werd de B.V.B.A. A.B., Kattelinnestraat 99, 9420 Erpe-Mere, H.R. Dendermonde 68207, in staat van faillissement verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Dirk Nevens.

Curator : Mr. Dirk Bert, Lindenstraat 162, 9470 Denderleeuw.

Datum staking van betalingen : 3 februari 2003, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indienen van de schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend ter griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen : op donderdag 13 maart 2003, te 9 u. 20 m.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Chr. Borms. (3186)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 3 februari 2003, werd, op dagvaarding, Varli G.C.V., Stationsstraat 189, 9450 Haaltert, H.R. Dendermonde 69545, in staat van faillissement verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Dirk Nevens.

Curator : Mr. Dirk Bert, Lindenstraat 162, 9470 Denderleeuw.

Datum staking van betalingen : 3 februari 2003, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indienen van de schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend ter griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen : op donderdag 13 maart 2003, te 9 u. 30 m.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Chr. Borms. (3187)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 3 februari 2003, werd, op dagvaarding, de B.V.B.A. Donckers Eugène, Kasteelstraat 56, 9470 Denderleeuw, H.R. Aalst 65377, in staat van faillissement verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Dirk Nevens.

Curator : Mr. Marga Pieters, Affligemdreef 144, 9300 Aalst.

Datum staking van betalingen : 3 februari 2003, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indienen van de schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend ter griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen : op donderdag 13 maart 2003, te 9 u. 10 m.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Chr. Borms. (3188)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 4 februari 2003, werd de B.V.B.A. Locotrade, Briel 103, 9340 Lede, in staat van faillissement verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Dirk Nevens.

Curator : Mr. Dirk Bert, Lindenstraat 162, 9470 Denderleeuw.

Datum staking van betalingen : 31 januari 2003, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indienen van de schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend ter griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen : op donderdag 13 maart 2003.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Chr. Borms. (3189)

Rechtbank van koophandel te Tongeren

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Tongeren, van 6 februari 2003, het faillissement van de B.V.B.A. L.R.D. Staal Lanaken, met maatschappelijke zetel gevestigd te 3620 Lanaken, Maastrichterweg 239, H.R. Tongeren 71017, groothandel in producten van ijzer- en staalnijverheid en non-ferro, BTW 446.549.002, uitgesproken door vonnis van deze rechtbank van 12 juni 1995, gesloten verklaard bij gebrek aan toereikend actief en werd de gefailleerde niet verschoonbaar verklaard.

De rechtbank heeft gezegd voor recht dat de vennootschap ontbonden is en vereffend wordt, dat de vereffening gesloten is, en dat overeenkomstig art. 185 Venn. W. als vereffenaars worden beschouwd :

Drutti, Lucien, Maastrichtersteenweg 239/2, te 3620 Lanaken.

Drutti, Raymond, Nieuwstraat 18, bus 2, te 3690 Zutendaal.

Voor eensluitend uittreksel : de e.a. adjunct-griffier, (get.) L. Timmermans. (3190)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Tongeren, van 6 februari 2003, werd het faillissement van de B.V.B.A. Hoboke, H.R. Tongeren 67558, BTW 437.328.953, met maatschappelijke zetel gevestigd te 3600 Genk, Hondskuilstraat 18, onderneming voor timmer- en schrijnwerk van gebouwen, voor het plaatsen van verlichting, drijfkracht en telefoon, voor het optrekken van gebouwen (ruwbouw en onder dak zetten), groot- en kleinhandel in meubelen, elektrische toestellen, verlichtingsartikelen en radio-elektrisch materieel, in sanitaire artikelen, uitgesproken door vonnis van deze rechtbank van 8 april 2002, gesloten verklaard bij gebrek aan toereikend actief en werd de gefailleerde niet verschoonbaar verklaard.

De rechtbank heeft gezegd voor recht dat de vennootschap ontbonden is en vereffend wordt, dat de vereffening gesloten is, en dat overeenkomstig art. 185 Venn. W. als vereffenaar wordt beschouwd :

Ketelslegers, Martin, Hondskuilstraat 18, te 3600 Genk.

Voor eensluitend uittreksel : de e.a. adjunct-griffier, (get.) L. Timmermans. (3191)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Tongeren, van 6 februari 2003, werd het faillissement van Mevr. Plevoets, Ingrid Josiane, herbergierster, geboren te Sint-Truiden op 13 maart 1968, voorheen wonende en handeldrijvende te 3840 Borgloon (Hoepertingen), Daalhofstraat 51, thans wonende te 3870 Heers (Heks), Molenstraat 23, H.R. Tongeren 81510, herberg onder de benaming De Rail, BTW 730.423.262, uitgesproken door vonnis van deze rechtbank van 29 oktober 2001, gesloten verklaard bij gebrek aan toereikend actief en werd de gefailleerde verschoonbaar verklaard.

Voor eensluitend uittreksel : de e.a. adjunct-griffier, (get.) L. Timmermans. (3192)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Tongeren, van 6 februari 2003, werd het faillissement van de N.V. Minnen, met vennootschapszetel gevestigd te 3660 Opglabbeek, Weg naar Zwartberg 533/4, H.R. Tongeren 65619, BTW 436.285.907, kleinhandel in vers vlees en vleeswaren, uitgesproken door vonnis van deze rechtbank van 21 oktober 2002, gesloten verklaard bij gebrek aan toereikend actief en werd de gefailleerde niet verschoonbaar verklaard.

De rechtbank heeft gezegd voor recht dat de vennootschap ontbonden is en vereffend wordt, dat de vereffening gesloten is, en dat overeenkomstig art. 185 Venn. W. als vereffenaars worden beschouwd :

Minnen, Josephus, Hofstraat 74, te 3530 Houthalen-Helchteren.

Minnen, Julius, Valleilaan 15, te 3110 Rotselaar.

Minnen, Waltherus, steenweg op Kleine Brogel 67, te 3950 Bocholt-Kaulille.

Voor eensluitend uittreksel : de e.a. adjunct-griffier, (get.) L. Timmermans. (3193)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Tongeren, van 6 februari 2003, werd het faillissement van de B.V.B.A. Da Rosario, met vennootschapszetel gevestigd te 3600 Genk, Koolmijnlaan 41, niet ingeschreven in het H.R. Tongeren (X/10144), BTW 466.562.476, distributie van voedingswaren, uitbating spekslagerij, uitgesproken door vonnis van deze rechtbank van 21 oktober 2002, gesloten verklaard bij gebrek aan toereikend actief en werd de gefailleerde niet verschoonbaar verklaard.

De rechtbank heeft gezegd voor recht dat de vennootschap ontbonden is en vereffend wordt, dat de vereffening gesloten is, en dat overeenkomstig art. 185 Venn. W. als vereffenaar wordt beschouwd :

Ieracitano, Rosario, Herdersstraat 118, K-1, te 3630 Maasmechelen.

Voor eensluitend uittreksel : de e.a. adjunct-griffier, (get.) L. Timmermans. (3194)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Tongeren, van 6 februari 2003, werd het faillissement van de B.V.B.A. Group Apollo, met maatschappelijke zetel gevestigd te 3700 Tongeren, Bilzersteenweg 85, H.R. Tongeren 79785, algemene bouwonderneming en beheer van onroerende goederen, BTW 456.080.637, uitgesproken door vonnis van deze rechtbank van 8 december 1997, gesloten verklaard bij vereffening en werd de gefailleerde niet verschoonbaar verklaard.

De rechtbank heeft gezegd voor recht dat de vennootschap ontbonden is en vereffend wordt, dat de vereffening gesloten is, en dat overeenkomstig art. 185 Venn. W. als vereffenaar wordt beschouwd :

Pollicino, Rosario, rue de la Madeleine 24, te 4000 Liège.

Voor eensluitend uittreksel : de e.a. adjunct-griffier, (get.) L. Timmermans. (3195)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Tongeren, van 6 februari 2003, werd het faillissement van de B.V.B.A. Stadhuus, met maatschappelijke zetel gevestigd te 3660 Opglabbeek, Dorpsplein 8, H.R. Tongeren 81727, taverne-restaurant, BTW 459.473.459, uitgesproken door vonnis van deze rechtbank van 13 september 1999, gesloten verklaard bij gebrek aan toereikend actief en werd de gefailleerde niet verschoonbaar verklaard.

De rechtbank heeft gezegd voor recht dat de vennootschap ontbonden is en vereffend wordt, dat de vereffening gesloten is, en dat overeenkomstig art. 185 Venn. W. als vereffenaar wordt beschouwd :

Van Berendonck, Daniël, Dorpsplein 8, te 3660 Opglabbeek.

Voor eensluitend uittreksel : de e.a. adjunct-griffier, (get.) L. Timmermans. (3196)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Tongeren, van 6 februari 2003, werd het faillissement van de B.V.B.A. Perkeo Kunst-atelier Atelier d'Art, H.R. Tongeren 88453, BTW 472.214.707, met maatschappelijke zetel gevestigd te 3680 Maaseik, Markt 16, bus 6, groothandel in snuisterijen, fantasieartikelen en rookartikelen, fabricage van kunstvoorwerpen van andere non-ferrometalen en non-ferrolegeringen dan koper en tin, groothandel in artikelen van glas, porselein, aardewerk en plastic voor het huishouden of de meubilering, uitgesproken door vonnis van deze rechtbank van 9 september 2002, gesloten verklaard bij gebrek aan toereikend actief en werd de gefailleerde niet verschoonbaar verklaard.

De rechtbank heeft gezegd voor recht dat de vennootschap ontbonden is en vereffend wordt, dat de vereffening gesloten is, en dat overeenkomstig art. 185 Venn. W. als vereffenaar wordt beschouwd :

Peulen, Ludwig, Dravsca 15, te 43361 Kalinovac (Croatie).

Voor eensluitend uittreksel : de e.a. adjunct-griffier, (get.) L. Timmermans. (3197)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Tongeren, van 6 februari 2003, werd het faillissement van de B.V.B.A. Het Hoekske Tongeren, met maatschappelijke zetel gevestigd te 3700 Tongeren, Wijkstraat 2, H.R. Tongeren 81710, BTW 459.554.722, drankgelegenheid, uitgesproken door vonnis van deze rechtbank van 14 oktober 2002, gesloten verklaard bij gebrek aan toereikend actief en werd de gefailleerde niet verschoonbaar verklaard.

De rechtbank heeft gezegd voor recht dat de vennootschap ontbonden is en vereffend wordt, dat de vereffening gesloten is, en dat overeenkomstig art. 185 Venn. W. als vereffenaar wordt beschouwd :

Ceulemans, Valere, Elderenstraat 72, te 3700 Tongeren.

Voor eensluidend uittreksel : de e.a. adjunct-griffier, (get.) L. Timmermans. (3198)

Tribunal de commerce de Liège

Par jugement du 5 février 2002, le tribunal de commerce de Liège a déclaré la faillite, sur assignation, de la S.P.R.L. Bernalin, dont le siège social est établi à 4000 Liège, rue de la Boucherie 9, R.C. Liège 166990, T.V.A. 436.706.866, pour la gestion et l'exploitation de restaurants, de commerce d'alimentation, de services « traiteur », de cafés, débits de boissons, etc...

Curateurs : Me Henfling, Pierre et Me Minon, François; avocats à 4000 Liège, rue Charles Morren 4.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, Ilot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mardi 25 mars 2003, à 9 h 30 m, salle des faillites, cabinet du greffier en chef au 3^e étage.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) A. Herten. (3199)

Par jugement du 5 février 2002, le tribunal de commerce de Liège a déclaré la faillite, sur aveu, de la société en nom collectif, Société Cerfontaine & Seronveaux, ayant son siège social à 4050 Chaudfontaine, rue du Centre 56, R.C. Liège 207947, T.V.A. 472.827.092, pour l'exploitation d'un commerce de détail de chaussures et de maroquinerie sous la dénomination « Shoe Post », à 4000 Liège, rue Grétry 103.

Curateurs : Me Schroeder, Francis et Me Props, Roland, avocats à 4000 Liège, rue des Augustins 26.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, Ilot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mardi 25 mars 2003, à 9 h 30 m, salle des faillites, cabinet du greffier en chef au 3^e étage.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) A. Herten. (3200)

Tribunal de commerce de Nivelles

Par jugement du tribunal de commerce de Nivelles du 29 janvier 2003 a été ordonnée, en application des dispositions de l'article 73 de la loi du 8 août 1997 sur les faillites, la clôture de la faillite de M. Jean Van Den Meersschaut, né le 15 novembre 1935, dont le domicile était sis rue Saint-Lambert 76, à 1457 Walhain, R.C. Nivelles sous le n° Bruxelles 520665, T.V.A. 558.663.679.

Sans excusabilité.

Curateur : Me G. Leplat, avocat à 1300 Wavre, chaussée de Louvain 150.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Gérard Leplat. (3201)

Tribunal de commerce de Verviers

Faillite : Bettonville, Jean-Louis Fernand Jules, né à Liège le 22 mai 1957, domicilié précédemment à 4840 Welkenraedt, rue Mermer 50, actuellement à 4870 Olne, Hansez 7, R.C. Verviers 68479, T.V.A. 723.014.739, pour l'exploitation d'un débit de boissons exercé à 4840 Welkenraedt, rue Mermer 50, sous l'appellation « Café du Coin ».

Curateur : Me Jacques Piron.

Par jugement du 30 janvier 2003, le tribunal de commerce de Verviers a clôturé la faillite préqualifiée, pour insuffisance d'actif.

Par le même jugement, M. Jean-Louis Bettonville, a été déclaré non excusable.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marc Duysinx. (3202)

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 6 februari 2003, is Flory's C.V., in vereffening, Houthulststraat 148, 2170 Merksem (Antwerpen), H.R. Antwerpen 271781, BTW 437.566.505, op bekentenis, failliet verklaard en afgesloten bij ontoereikend actief.

Vereffenaar : Mr. A. Calewaert, Lange Gasthuisstraat 27, 2000 Antwerpen.

Datum der staking van betaling : 6 februari 2003.

Geen aanstelling van een curator en een rechter-commissaris.

De adjunct-griffier : M. Caers. (Pro deo) (3222)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 6 februari 2003, is Sylvain Lefebvre Belgique N.V., in vereffening, Beddenstraat 2, 2000 Antwerpen-1, H.R. Antwerpen 298098, op bekentenis, failliet verklaard en afgesloten bij ontoereikend actief.

Vereffenaar : Mr. A. Calewaert, Lange Gasthuisstraat 27, 2000 Antwerpen.

Datum der staking van betaling : 6 februari 2003.

Geen aanstelling van een curator en een rechter-commissaris.

De adjunct-griffier : M. Caers. (Pro deo) (3223)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 6 februari 2003, is Euroteam N.V., in vereffening, Lange Beeldekenstraat 27, 2060 Antwerpen-6, H.R. Antwerpen 308524, BTW 454.580.008, op bekentenis, failliet verklaard en afgesloten bij ontoereikend actief.

Vereffenaar : Mr. A. Calewaert, Lange Gasthuisstraat 27, 2000 Antwerpen.

Datum der staking van betaling : 6 februari 2003.

Geen aanstelling van een curator en een rechter-commissaris.

De adjunct-griffier : M. Caers. (Pro deo) (3224)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 6 februari 2003, is M-Pex B.V.B.A., in vereffening, Cuylytsstraat 19, 2018 Antwerpen-1, H.R. Antwerpen 312926, BTW 456.345.111, op bekentenis, failliet verklaard en afgesloten bij ontoereikend actief.

Vereffenaar : Mr. A. Calewaert, Lange Gasthuisstraat 27, 2000 Antwerpen.

Datum der staking van betaling : 6 februari 2003.

Geen aanstelling van een curator en een rechter-commissaris.

De adjunct-griffier : M. Caers. (Pro deo) (3225)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 6 februari 2003, is Komaka B.V.B.A., in vereffening, Koolkaai 6-8, 2000 Antwerpen-1, H.R. Antwerpen 240491, BTW 425.670.345, op bekentenis, failliet verklaard en afgesloten bij ontoereikend actief.

Vereffenaar: Mr. A. Calewaert, Lange Gasthuisstraat 27, 2000 Antwerpen.

Datum der staking van betaling: 6 februari 2003.

Geen aanstelling van een curator en een rechter-commissaris.

De adjunct-griffier: M. Caers. (Pro deo) (3226)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 6 februari 2003, is Rabbit Car Rent B.V.B.A., in vereffening, Bredabaan 747, 2170 Merksem (Antwerpen), H.R. Antwerpen 274129, BTW 439.272.517, op bekentenis, failliet verklaard en afgesloten bij ontoereikend actief.

Vereffenaar: Mr. A. Calewaert, Lange Gasthuisstraat 27, 2000 Antwerpen.

Datum der staking van betaling: 6 februari 2003.

Geen aanstelling van een curator en een rechter-commissaris.

De adjunct-griffier: M. Caers. (Pro deo) (3227)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 6 februari 2003, is Mesin B.V.B.A., in vereffening, Gitschotellei 99, 2600 Berchem (Antwerpen), H.R. Antwerpen 302830, BTW 452.468.871, op bekentenis, failliet verklaard en afgesloten bij ontoereikend actief.

Vereffenaar: Mr. A. Calewaert, Lange Gasthuisstraat 27, 2000 Antwerpen.

Datum der staking van betaling: 6 februari 2003.

Geen aanstelling van een curator en een rechter-commissaris.

De adjunct-griffier: M. Caers. (Pro deo) (3228)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 6 februari 2003, is T & A Base België B.V.B.A., in vereffening, Lege Weg 22, 2960 Brecht, H.R. Antwerpen 312622, BTW 455.732.625, op bekentenis, failliet verklaard en afgesloten bij ontoereikend actief.

Vereffenaar: Mr. A. Calewaert, Lange Gasthuisstraat 27, 2000 Antwerpen.

Datum der staking van betaling: 6 februari 2003.

Geen aanstelling van een curator en een rechter-commissaris.

De adjunct-griffier: M. Caers. (Pro deo) (3229)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 6 februari 2003, is Roger's Office Real Estate B.V.B.A., in vereffening, Krijgsbaan 136, 2640 Mortsel, H.R. Antwerpen 256409, BTW 423.175.960, op bekentenis, failliet verklaard en afgesloten bij ontoereikend actief.

Vereffenaar: Mr. A. Calewaert, Lange Gasthuisstraat 27, 2000 Antwerpen.

Datum der staking van betaling: 6 februari 2003.

Geen aanstelling van een curator en een rechter-commissaris.

De adjunct-griffier: M. Caers. (Pro deo) (3230)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 6 februari 2003, is Immo J. en P. B.V.B.A., in vereffening, Mechelsesteenweg 81, 2540 Hove, H.R. Antwerpen 316445, BTW 450.924.690, op bekentenis, failliet verklaard en afgesloten bij ontoereikend actief.

Vereffenaar: Mr. A. Calewaert, Lange Gasthuisstraat 27, 2000 Antwerpen.

Datum der staking van betaling: 6 februari 2003.

Geen aanstelling van een curator en een rechter-commissaris.

De adjunct-griffier: M. Caers. (Pro deo) (3231)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 6 februari 2003, is Nathalie B.V.B.A., in vereffening, Falconplein 22, 2000 Antwerpen-1, H.R. Antwerpen 274989, BTW 439.585.885, op bekentenis, failliet verklaard en afgesloten bij ontoereikend actief.

Vereffenaar: Mr. M. Kips, Lange Gasthuisstraat 27, 2000 Antwerpen.

Datum der staking van betaling: 6 februari 2003.

Geen aanstelling van een curator en een rechter-commissaris.

De adjunct-griffier: M. Caers. (Pro deo) (3232)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 6 februari 2003, is Nisha B.V.B.A., in vereffening, Steenstraat 25, 2180 Ekeren (Antwerpen), H.R. Antwerpen 307056, BTW 452.022.176, op bekentenis, failliet verklaard en afgesloten bij ontoereikend actief.

Vereffenaar: Mr. M. Kips, Lange Gasthuisstraat 27, 2000 Antwerpen.

Datum der staking van betaling: 6 februari 2003.

Geen aanstelling van een curator en een rechter-commissaris.

De adjunct-griffier: M. Caers. (Pro deo) (3233)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 6 februari 2003, is Manufacturing Finance Management N.V., in vereffening, Spanjepandsteeg 5, 2000 Antwerpen-1, H.R. Antwerpen 302213, BTW 452.335.348, op bekentenis, failliet verklaard en afgesloten bij ontoereikend actief.

Vereffenaar: Mr. M. Kips, Lange Gasthuisstraat 27, 2000 Antwerpen.

Datum der staking van betaling: 6 februari 2003.

Geen aanstelling van een curator en een rechter-commissaris.

De adjunct-griffier: M. Caers. (Pro deo) (3234)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 6 februari 2003, is PLC Brabant P.V.B.A., in vereffening, Edmond Thieffrylaan 2 II, 2640 Mortsel, H.R. Antwerpen 196924, BTW 413.950.963, op bekentenis, failliet verklaard en afgesloten bij ontoereikend actief.

Vereffenaar: Mr. M. Kips, Lange Gasthuisstraat 27, 2000 Antwerpen.

Datum der staking van betaling: 6 februari 2003.

Geen aanstelling van een curator en een rechter-commissaris.

De adjunct-griffier: M. Caers. (Pro deo) (3235)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 6 februari 2003, is Van Keulen en Co N.V., in vereffening, Abtsdreef 32, 2940 Stabroek, H.R. Antwerpen 293697, BTW 448.790.690, op bekentenis, failliet verklaard en afgesloten bij ontoereikend actief.

Vereffenaar: Mr. A. Calewaert, Lange Gasthuisstraat 27, 2000 Antwerpen.

Datum der staking van betaling: 6 februari 2003.

Geen aanstelling van een curator en een rechter-commissaris.

De adjunct-griffier: M. Caers. (Pro deo) (3236)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 6 februari 2003, is Taly N.D.C. International N.V., in vereffening, Hoveniersstraat 2, 2018 Antwerpen-1, H.R. Antwerpen 229121, BTW 422.188.342, op bekenenis, failliet verklaard en afgesloten bij ontoreikend actief.

Vereffenaar : Mr. A. Calewaert, Lange Gasthuisstraat 27, 2000 Antwerpen.

Datum der staking van betaling : 6 februari 2003.

Geen aanstelling van een curator en een rechter-commissaris.

De adjunct-griffier : M. Caers. (Pro deo) (3237)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 6 februari 2003, is Obari N.V., in vereffening, Appelmannsstraat 8, 2018 Antwerpen-1, H.R. Antwerpen 283927, BTW 444.185.962, op bekenenis, failliet verklaard en afgesloten bij ontoreikend actief.

Vereffenaar : Mr. A. Calewaert, Lange Gasthuisstraat 27, 2000 Antwerpen.

Datum der staking van betaling : 6 februari 2003.

Geen aanstelling van een curator en een rechter-commissaris.

De adjunct-griffier : M. Caers. (Pro deo) (3238)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 6 februari 2003, is Treje B.V.B.A., Anselmostraat 5, 2018 Antwerpen-1, H.R. Antwerpen 317959, BTW 458.562.055, kleinhandel in geassorteerde textielwaren, kleding en schoeisel, op bekenenis, failliet verklaard.

Curator : Mr. Joris, Wilfried, Marktplein 22, 2110 Wijnegem.

Datum van de staking van betaling : 6 februari 2003.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 7 maart 2003.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 2 april 2003, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De adjunct-griffier : M. Caers. (Pro deo) (3239)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 6 februari 2003, is Keteleer, Alberic Louis Georges, geboren te Borgerhout op 1 februari 1942, wonende te 2000 Antwerpen, Amerikalei 114, en handeldrijvende te 2000 Antwerpen, Britselei 1bis, onder de benaming « Coiffure d'Art », kapperssalon, H.R. Antwerpen 165896, BTW 505.086.324, op bekenenis, failliet verklaard.

Curator : Mr. Houben, Luc, Bist 45, bus 8, 2610 Wilrijk (Antwerpen).

Datum van de staking van betaling : 6 februari 2003.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 7 maart 2003.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 2 april 2003, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De adjunct-griffier : M. Caers. (Pro deo) (3240)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 6 februari 2003, is L.T. Advice N.V., Rotterdamstraat 33, 2060 Antwerpen-6, H.R. Antwerpen 287604, BTW 445.368.669, groothandel in ijzerwaren, op bekenenis, failliet verklaard.

Curator : Mr. Houben, Luc, Bist 45, bus 8, 2610 Wilrijk (Antwerpen).

Datum van de staking van betaling : 6 februari 2003.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 7 maart 2003.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 2 april 2003, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De adjunct-griffier : M. Caers. (Pro deo) (3241)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 6 februari 2003, is Maso B.V.B.A., Bredabaan 365, 2930 Brasschaat, H.R. Antwerpen 339585, BTW 469.848.204, kleinhandel in baby- en kinderkleding, op bekenenis, failliet verklaard.

Curator : Mr. Elants, Anne-Marie, Wijnegembaan 41A, 2900 Schoten.

Datum van de staking van betaling : 6 februari 2003.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 7 maart 2003.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 2 april 2003, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De adjunct-griffier : M. Caers. (Pro deo) (3242)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 6 februari 2003, is Madness B.V.B.A., Kerkeneind 22, 2920 Kalmthout, H.R. Antwerpen 304452, BTW 453.133.223, uitbating van een kantoor voor mechanografische werken, op bekenenis, failliet verklaard.

Curator : Mr. Geerinckx, Herlinda, Sint-Augustinuslaan 3, 2610 Wilrijk (Antwerpen).

Datum van de staking van betaling : 6 februari 2003.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 7 maart 2003.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 2 april 2003, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De adjunct-griffier : M. Caers. (Pro deo) (3243)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 6 februari 2003, is D & D Promo B.V.B.A., in vereffening, Minister Delbekelaan 36, 2170 Merksem (Antwerpen), H.R. Antwerpen 314081, BTW 456.916.718, op bekenenis, failliet verklaard.

Curator : Mr. Elants, Anne-Marie, Wijnegembaan 41A, 2900 Schoten.

Datum van de staking van betaling : 6 februari 2003.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 7 maart 2003.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 2 april 2003, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De adjunct-griffier : M. Caers. (Pro deo) (3244)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 6 februari 2003, is Leaf Jewellery B.V.B.A., Vestingstraat 26, 2018 Antwerpen-1, H.R. Antwerpen 347166, BTW 476.094.501, vervaardiging van edelsmeedwerk, op bekenenis, failliet verklaard.

Curator : Mr. Geerinckx, Herlinda, Sint-Augustinuslaan 3, 2610 Wilrijk (Antwerpen).

Datum van de staking van betaling : 6 februari 2003.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 7 maart 2003.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 2 april 2003, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De adjunct-griffier : M. Caers. (Pro deo) (3245)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 6 februari 2003, is Afro Shipping B.V.B.A., Biekorfstraat 57, 2060 Antwerpen-6, H.R. Antwerpen 292307, BTW 448.062.794, groot-handel in nieuwe en tweedehandse motorvoertuigen, op bekentenis, failliet verklaard.

Curator : Mr. De Roy, Frans, Paleisstraat 47, 2018 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 6 februari 2003.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 7 maart 2003.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 2 april 2003, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De adjunct-griffier : M. Caers. (Pro deo) (3246)

Rechtbank van koophandel te Brugge

Bij vonnis van de tijdelijke eerste kamer bis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 5 februari 2003, werd, op bekentenis en op dagvaarding, het faillissement uitgesproken van E.T.B. B.V.B.A., volgens het vennootschapsdossier met maatschappelijke zetel te 8740 Pittem (Egem), Kasteeldreef 67, in feite werd de maatschappelijke zetel overgebracht naar 8750 Wingene, Gravestraat 24, H.R. Brugge 67950, voor groothandel in verpakkingsmateriaal, BTW 435.390.240.

De datum van staking van betaling is vastgesteld op 5 februari 2003.

Tot curator werd aangesteld : Mr. Paul Bekaert, advocaat te 8700 Tielt, Hoogstraat 34.

De aangiften van schuldvordering dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 8000 Brugge, Kazernevest 3, vóór 5 maart 2003.

De afsluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen zal plaatsgrijpen op 17 maart 2003, om 9 u. 30 m., in de raadkamer van de rechtbank van koophandel te Brugge, achteraan zaal N, op de eerste verdieping van het gerechtsgebouw, Kazernevest 3.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) L. Demets. (3247)

Rechtbank van koophandel te Kortrijk

Bij vonnis van de vierde kamer, d.d. 3 februari 2003, werd het faillissement van Ottvevaere, Pieter, Hogeweg 160, te 8930 Menen, geboren op 29 augustus 1960, handelsbenaming Pieter, H.R. Kortrijk 141522, BTW 527.868.456, afgesloten wegens ontoereikend activa. De gefailleerde werd hierbij niet verschoonbaar verklaard.

De griffier : (get.) Lefebvre, Brigitte. (3248)

Bij vonnis van de tweede kamer, d.d. 4 februari 2003, werd, op bekentenis, failliet verklaard Bart Van Der Haegen B.V.B.A., Moeskroensesteenweg 68, te 8511 Aalbeke, H.R. Kortrijk 147232, BTW 467.162.886, het aanbrengen van pleister- en stukadoorswerk (inclusief het aanbrengen van hechtgrond) aan de binnenzijde van gebouwen of andere bouwwerken; het plaatsen van tussenwanden en gipsplaten.

Rechter-commissaris : Depaepe, Stefaan.

Curator : Mr. Verschuere, Arne, Koning Leopold I-straat 8/2, 8500 Kortrijk.

Datum van de staking van betaling : 4 februari 2003.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 28 februari 2003.

Nazicht van de schuldvorderingen : 28 maart 2003, te 15 uur, zaal A, rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

De griffier : (get.) Engels, Koen. (3249)

Bij vonnis van de tweede kamer, d.d. 4 februari 2003, werd, bij dagvaarding, failliet verklaard Coopman B.V.B.A., in vereffening, Stationsstraat 30, te 8790 Waregem, H.R. Kortrijk 105401, BTW 425.688.854, kleinhandel in papierwaren en kantoorbehoeften, boeken, dagbladen, modedatronen, kantoor machines, kantoormeubelen, penhoudes, fantasieartikelen, speelgoed, reistassen, lederwaren, werkplaats voor typografisch zetten en drukken.

Rechter-commissaris : Depaepe, Stefaan.

Curator : Mr. Verschuere, Arne, Koning Leopold I-straat 8/2, 8500 Kortrijk.

Datum van de staking van betaling : 4 februari 2003.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 28 februari 2003.

Nazicht van de schuldvorderingen : 28 maart 2003, te 15 u. 15 m., zaal A, rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

De griffier : (get.) Engels, Koen. (3250)

Rechtbank van koophandel te Leuven

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 4 februari 2003, werd het faillissement Van Vlasselaer, Ingrid, geboren te Lubbeek op 2 september 1964, wonende voorheen te 3272 Scherpenheuvel-Zichem, Dorp 19, en thans te Hulst-Tessenderlo, Genebosstraat 8, H.R. Leuven 96807, BTW 636.635.546, gesloten verklaard.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Curator : De Maeseneer, Dirk, advocaat te 3000 Leuven, Philipslaan 20.

De griffier : (get.) W. Coosemans. (3251)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 4 februari 2003, werd het faillissement N.V. Fiabel, met zetel te 3450 Geetbets, Dorpsstraat 50, bus 7, H.R. Leuven 50595, gesloten verklaard.

Curator : Mr. Jos Mombaers, advocaat te 3300 Tienen, O.L.V. Broedersstraat 3.

De griffier : (get.) W. Coosemans. (3252)

Rechtbank van koophandel te Leuven

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 4 februari 2003, werd het faillissement B.V.B.A. Adonis, met zetel te 3294 Diest-Molenstede, Heide 45, gesloten verklaard.

Curator : Mr. Luc Jordens, advocaat te 3010 Kessel-Lo, Dieststeenweg 325.

De griffier : (get.) W. Coosemans. (3253)

Rechtbank van koophandel te Leuven

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 4 februari 2003, werd het faillissement B.V.B.A. Bel, met zetel te 3001 Heverlee, Léon Schreursvest 1, H.R. Leuven 104617, gesloten verklaard.

Curator : Mr. Jos Mombaers, advocaat te 3300 Tienen, O.L.V. Broedersstraat 3.

De griffier : (get.) W. Coosemans. (3254)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 4 februari 2003, werd het faillissement V.O.F. Kellens-Swartenbroek, met zetel te 3300 Tienen, Hannuitsesteenweg 158, grafisch ontwerp en realisatie van computergesneden letters, belettering, bedrukking van textiel, H.R. Leuven 99421, BTW 463.238.643, gesloten verklaard.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Curator : Mombaers, Jos, advocaat te 3300 Tienen, O.L.V.-Broedersstraat 3.

De griffier : (get.) W. Coosemans. (3255)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 4 februari 2003, werd het faillissement Vergaelen, Walter, voorheen handeldrijvend onder de naam De Monte, destijds te 3000 Leuven, Naamsstraat 178, H.R. Leuven 44504, gesloten verklaard.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

Curator : Vandebroek, Romain, advocaat te 3000 Leuven, J.-P. Minckelersstraat 33.

De griffier : (get.) W. Coosemans. (3256)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 4 februari 2003, werd het faillissement B.V.B.A. Flower-Art gesloten verklaard.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Curator : Dewael, Marc, advocaat te 3400 Landen, Stationsstraat 108/A.

De griffier : (get.) W. Coosemans. (3257)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 4 februari 2003, werd het faillissement B.V.B.A. International Specialized Consulting Services (Belgium), met zetel te 3001 Heverlee, Industrieweg 3, H.R. Leuven 95364, gesloten verklaard.

Curator : Mr. Marc Dewael, advocaat te 3400 Landen, Stationsstraat 108A.

De griffier : (get.) W. Coosemans. (3258)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 4 februari 2003, werd het faillissement B.V.B.A. Guillaume Trans, met zetel te 3460 Bekkevoort, Oude Leuvensebaan 75c, H.R. Leuven 94764, gesloten verklaard.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Curator : Dewael, Marc, advocaat te 3400 Landen, Stationsstraat 108/A.

De griffier : (get.) W. Coosemans. (3259)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 4 februari 2003, werd het faillissement B.V.B.A. The Constructions, met zetel te 3300 Tienen, Wulmersumsesteenweg 354, gesloten verklaard.

Curator : Luc Jordens, advocaat te 3010 Kessel-Lo, Diestsesteenweg 325.

De griffier : (get.) W. Coosemans. (3260)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 4 februari 2003, werd het faillissement B.V.B.A. Veevoederdrijf Larok & Zonen, met zetel te 3321 Outgaarden, Kerkstraat 10, H.R. Leuven 3728, gesloten verklaard.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Curator : Luc Jordens, advocaat te 3010 Kessel-Lo, Diestsesteenweg 325.

De griffier : (get.) W. Coosemans. (3261)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 4 februari 2003, werd het faillissement B.V.B.A. Bouwondernemingen Clysner, met zetel te 3070 Kortenberg, Sterrebeeksesteenweg 29/A, H.R. Leuven 52464, gesloten verklaard.

Curator : Luc Jordens, advocaat te 3010 Kessel-Lo, Diestsesteenweg 325.

De griffier : (get.) W. Coosemans. (3262)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 4 februari 2003, werd het faillissement Li Gao Ping, geboren op 5 januari 1964, te Zheyang (Volksrepubliek China), thans wonende te 9308 Hofstade, steenweg op Dendermonde 21, en voordien met handelsactiviteiten te 3300 Tienen, Diestsesteenweg 238, kleinhandel in klaargemaakte chinese gerechten om mee te nemen, H.R. Leuven 101066, BTW 777.194.385, gesloten verklaard.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Curator : Missoul, Viviane, advocaat te 3010 Leuven, Koning Albertlaan 186.

De griffier : (get.) W. Coosemans. (3263)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 4 februari 2003, werd het faillissement B.V.B.A. Lykase, met zetel te 3120 Tremelo, Grote Bollostraat 18, kleinhandel in geassorteerde textielwaren, kleding en schoeisel, lederwaren, fantasiejuwelen, H.R. Leuven 78473, BTW 442.541.021, gesloten verklaard.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Curator : Mombaers, Jos, advocaat te 3300 Tienen, O.L.V. Broederstraat 3.

De griffier : (get.) W. Coosemans. (3264)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 4 februari 2003, werd het faillissement Myten, Johan, geboren te Diest op 11 juli 1963, wonende te 3290 Diest, Hasseltsestraat 43, H.R. Leuven 90409, BTW 729.358.143, gesloten verklaard.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Curator : De Maeseneer, Dirk, advocaat te 3000 Leuven, Philipslaan 20.

De griffier : (get.) W. Coosemans. (3265)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven d.d. 4 februari 2003 werd het faillissement N.V. Bucimmo, met zetel te 3020 Herent, Brusselsesteenweg 424, gesloten verklaard.

Curator : Mr. Jacques Celis, advocaat te 3290 Diest, Overstraat 49.

De griffier, (get.) W. Coosemans. (3266)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven d.d. 4 februari 2003 werd het faillissement N.V. Albatours International, met zetel te 3220 Holsbeek, De Vunt 17, H.R. Leuven 84273, gesloten verklaard.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Curator : Dewael, Marc, advocaat te 3400 Landen, Stationsstraat 108/A.

De griffier, (get.) W. Coosemans. (3267)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven d.d. 4 februari 2003 werd het faillissement B.V.B.A. J & J Sport, met zetel te 3290 Diest, Nieuwe Dijkstraat 5A, niet ingeschreven in het handelsregister, gesloten verklaard.

Curator : Mr. Marc Dewael, advocaat te 3400 Landen, Stationsstraat 108/A.

De griffier, (get.) W. Coosemans. (3268)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven d.d. 4 februari 2003 werd het faillissement B.V.B.A. International Trading Corporation, met zetel te 3000 Leuven, Diestsestraat 139, H.R. Leuven 89547 gesloten verklaard.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Curator : Dewael, Marc, advocaat te 3400 Landen, Stationsstraat 108/A.

De griffier, (get.) W. Coosemans. (3269)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven d.d. 4 februari 2003 werd het faillissement N.V. Cameleon Products, met zetel te 3360 Bierbeek, Waterstraat 52, niet ingeschreven in het handelsregister te Leuven, gesloten verklaard.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Curator : Dewael, Marc, advocaat te 3400 Landen, Stationsstraat 108/A.

De griffier, (get.) W. Coosemans. (3270)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 4 februari 2003, werd het faillissement B.V.B.A. Black Dragon, met zetel te 3130 Begijnendijk, Lierssesteenweg 177, H.R. Leuven 88942, gesloten verklaard.

Curator : Mr. Marc Dewael, advocaat te 3400 Landen, Stationsstraat.

De griffier : (get.) W. Coosemans. (3271)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 4 februari 2003, werd het faillissement B.V.B.A. Chapelle, met zetel te 3001 Heverlee, Interleuvenlaan 2, H.R. Leuven 101972, gesloten verklaard.

Curator : Mr. Marc Dewael, advocaat te 3400 Landen, Stationsstraat.

De griffier : (get.) W. Coosemans. (3272)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 4 februari 2003, werd het faillissement Van Espen, Viviane, wonende te 3210 Linden, Diestsesteenweg 243, handel in planten en toebehoren en diverse decoratieartikelen, H.R. Leuven 95454, BTW 733.388.294, gesloten verklaard.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

Curator : Mombaers, Jos, advocaat te 3300 Tienen, O.L.V.-Broedersstraat 3.

De griffier : (get.) W. Coosemans. (3273)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 4 februari 2003, werd het faillissement B.V.B.A. Biekorfke, met zetel te 3010 Kessel-Lo, Diestsesteenweg 184, H.R. Leuven 98069, gesloten verklaard.

Curator : Mr. Marc Dewael, advocaat te 3400 Landen, Stationsstraat.

De griffier : (get.) W. Coosemans. (3274)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 4 februari 2003, werd het faillissement B.V.B.A. Euro Hand Car Wash, met zetel te 3000 Leuven, Sint-Jacobsplein 16, H.R. Leuven X14736, gesloten verklaard.

Curator : Mr. Luc Jordens, advocaat te 3010 Kessel-Lo, Diestsesteenweg 325.

De griffier : (get.) W. Coosemans. (3275)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 4 februari 2003, werd het faillissement N.V. Star Trading Europe, met zetel te Rummen-Geetbets, Grote Steenweg 251, gesloten verklaard.

Curator : Mr. Luc Jordens, advocaat te 3010 Kessel-Lo, Diestsesteenweg 325.

De griffier : (get.) W. Coosemans. (3276)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 4 februari 2003, werd het faillissement B.V.B.A. Ocean Diving Center, met zetel te 3001 Leuven (Heverlee), Naamsesteenweg 247, kleinhandel in duiksportartikelen, H.R. Leuven 87818, BTW 451.805.016, gesloten verklaard.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Curator : Huygens, Anne-Marie, advocaat te 3053 Haasrode, Bovenbosstraat 59.

De griffier : (get.) W. Coosemans. (3277)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 4 februari 2003, werd het faillissement N.V. B.C.M.S. Belgium, met zetel te 3000 Leuven, Sint-Geertrui Abdij 3/1, H.R. Leuven 79908, gesloten verklaard.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Curator : Luc Jordens, advocaat te Kessel-Lo, Diestsesteenweg 325.

De griffier : (get.) W. Coosemans. (3278)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 4 februari 2003, werd Daenen, Patrick, geboren te Borlo op 14 oktober 1963, wonende te 3320 Hoegaarden, Vroentestraat 87, en met als activiteiten : onderneming voor het aanleggen van speelpleinen, sportvelden, parken en tuinen, enz., H.R. Leuven 91910, BTW 777.136.284, in staat van faillissement verklaard.

Curator : Mr. L. Jordens, advocaat te 3010 Kessel-Lo, Diestsesteenweg 325.

Rechter-commissaris : W. Van den Berckt.

Staking van de betalingen : 4 februari 2003.

Indienen van de schuldvorderingen : vóór 28 februari 2003, ter griffie dezer rechtbank.

Nazicht schuldvorderingen : 10 maart 2003, te 14 u. 15 m.

De griffier, (onleesbare handtekening.) (3279)

Rechtbank van koophandel te Mechelen

Bij vonnis d.d. 5 februari 2003 van de rechtbank van koophandel te Mechelen, werd op bekentenis, in staat van faillissement verklaard de heer De Wachter, Jan Bertha, uitbater van tuinbouwbedrijf-tomatenkwekerij, geboren te Duffel op 29 juni 1969, wonende te 2570 Duffel, Euster 88, niet ingeschreven in het H.R. Mechelen, BTW 744.204.388.

De datum van staking van betaling werd vastgesteld op 5 februari 2003.

Tot rechter-commissaris werd benoemd : G. Volckaerts, rechter in handelszaken.

Tot curator werd benoemd : Mr. Verdoodt, Robert, advocaat, kantoorhoudende te 2800 Mechelen, 't Vlietje 16.

Aangifte van de schuldvorderingen dient te geschieden binnen de dertig dagen vanaf 5 februari 2003, ter griffie van de rechtbank van koophandel te 2800 Mechelen, Voochtstraat 7.

Proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen wordt afgesloten op 24 maart 2003, om 9 uur, in de raadkamer van de rechtbank van koophandel, Voochtstraat 7, 2800 Mechelen.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) R. Cabuy. (3280)

Tribunal de commerce de Charleroi

Par jugement du 4 février 2003, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré ouverte, sur aveu, la faillite de la S.A. Sport Corner, dont le siège social est sis à 6200 Châtelet, rue Trieu Kaisin 1, R.C. Charleroi 188490, T.V.A. 458.795.845.

Curateur : Pierre Samain, avocat à Charleroi, boulevard Joseph II 54.

Juge commissaire : Jean-Charles Alpi.

La date provisoire de cessation de paiement est fixée au 31 janvier 2003.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 4 mars 2003.

La clôture du procès-verbal de vérification des créances est fixée au 1^{er} avril 2003, à 8 h 15 m, en chambre du conseil de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi.

Le pro deo a été ordonné.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Ch. Ghislain.
(Pro deo) (3281)

Tribunal de commerce de Tournai

Par jugement du 6 février 2003, le tribunal de commerce de Tournai, deuxième chambre, a déclaré ouverte, sur aveu, la faillite de M. Derudder, Serge, né le 12 janvier 1949, anciennement domicilié à 7780 Comines-Warneton, rue Neuve et Neuve Prol. 60, et domicilié actuellement à 7780 Comines-Warneton, rue des Moulins 8, R.C. Tournai 71991, T.V.A. 668.202.910, et exploitant une agence de voyages sous la dénomination « Lys Travel », à 7783 Le Bizet, rue d'Armentières 403.

Les dispositions suivantes ont été adoptées :

1. Date provisoire de la cessation des paiements : le 6 février 2003.

2. Date ultime pour le dépôts des déclarations de créances, au greffe du tribunal de commerce de Tournai le 10 mars 2003.

3. Clôture du procès-verbal de vérification des créances, en la chambre du conseil de la première chambre du tribunal de commerce le 8 avril 2003.

4. Juge-commissaire : Luc Vanoverschelde.

5. Curateur : Me Pierre-Henri Van Besien, avocat à 7700 Mouscron, drève Gustave Fache 3 (tél. : 056-85 58 00).

Huissier-commis : Me P. Deramaix.

Pour extrait conforme : (signé) J.-P. Brouillard, greffier-adjoint principal. (3282)

Par jugement du 6 février 2003, le tribunal de commerce de Tournai, deuxième chambre, a déclaré ouverte, sur aveu, la faillite de M. Zerrouki Malik, né le 20 mars 1954, domicilié à 7973 Stambruges, rue du Long 4, dont l'adresse d'exploitation est à 7973 Stambruges, rue Albert I^{er} 97, R.C. Tournai 66700, T.V.A. 656.278.739, et ayant pour activité commerciale l'entreprise d'installations - montage électrique et système d'alarme.

Les dispositions suivantes ont été adoptées :

1. Date provisoire de la cessation des paiements : le 6 février 2003.

2. Date ultime pour le dépôts des déclarations de créances, au greffe du tribunal de commerce de Tournai le 10 mars 2003.

3. Clôture du procès-verbal de vérification des créances, en la chambre du conseil de la première chambre du tribunal de commerce le 8 avril 2003.

4. Juge-commissaire : Daniel Cappe.

5. Curateur : Me Paul Debetencourt, avocat à 7500 Tournai, boulevard des Combattants 46, (tél. : 069-21 36 42).

Huissier-commis : Me V. Allard.

Pour extrait conforme : (signé) J.-P. Brouillard, greffier-adjoint principal. (3283)

Par jugement du 6 février 2003, le tribunal de commerce de Tournai, deuxième chambre, a déclaré ouverte, sur aveu, la faillite de la S.P.R.L.U. Moussy, ayant son siège social à 7504 Froidmont, rue Georges Moreau 16, et ayant son siège d'exploitation à 7503 Froyennes, rue de Maire 1a, R.C. Tournai 88218, T.V.A. 476.012.454, et ayant pour objet social l'exploitation d'une boucherie-charcuterie.

Les dispositions suivantes ont été adoptées :

1. Date provisoire de la cessation des paiements : le 6 février 2003.

2. Date ultime pour le dépôts des déclarations de créances, au greffe du tribunal de commerce de Tournai le 10 mars 2003.

3. Clôture du procès-verbal de vérification des créances, en la chambre du conseil de la première chambre du tribunal de commerce le 8 avril 2003.

4. Juge-commissaire : Adolphe Adolphy.

5. Curateur : Me Alain Schamps, avocat à 7700 Mouscron, drève Gustave Fache 3, (tél. : 056-85 58 00).

Huissier-commis : Me J.-Cl. Brule.

Pour extrait conforme : (signé) J.-P. Brouillard, greffier-adjoint principal. (3284)

Régime matrimonial – Huwelijksvermogensstelsel

Bij vonnis van de zevende kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel de dato 17 december 2002, werd gehomologeerd de akte van wijziging van huwelijksvermogensstelsel verleden voor notaris Paul Van Holen, te Galmaarden, op 28 september 2002, tussen de heer Coppens, René Frans Rosa, met nationaal nummer 600814-331-80, geboren te Ninove op 14 augustus 1960, en zijn echtgenote, Mevr. Wellekens, Martine Micheline, met nationaal nummer 600702-250-29, geboren te Aalst op 2 juli 1960, samenwonende te 1750 Galmaarden, Bruinhoekstraat 27.

Deze akte behelst de wijziging van hun wettelijk stelsel in het stelsel van scheiding van goederen overeenkomstig artikel 1394 en volgende van het Burgelijk Wetboek.

Namens de verzoekers, (get.) Paul Van Holen, notaris. (3203)

Bij vonnis van de zevende kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel de dato 17 december 2002, werd gehomologeerd de akte van wijziging van huwelijksvermogensstelsel verleden voor notaris Paul Van Holen, te Galmaarden op 24 oktober 2002, tussen de heer Krikilion, Werner Arthur Ludo, geboren te Gent op 27 juli 1961, en zijn echtgenote, Mevr. Becqué, Betty, geboren te Ninove op 7 september 1966, samenwonende te 1570 Galmaarden (Tollembeek), Hernestraat 27.

Deze akte behelst de handhaving van het wettelijk stelsel doch met inbreng van een onroerend goed van de heer Werner Krikilion in het gemeenschappelijk vermogen Krikilion-Becqué.

Namens de verzoekers, (get.) Paul Van Holen, notaris. (3204)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Ieper op 20 december 2002, werd de akte verleden voor notaris Jo Debyser, op 9 oktober 2002, houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Crombez, Patrick Marcel, land- en tuinbouwer, en zijn echtgenote, Mevr. Vanlerberghe, Ann, landbouwhelpster, samenwonende te 8840 Staden, Klerkenstraat 18, gehomologeerd.

Voor ontledend uittreksel, (get.) Jo Debyser, notaris. (3205)

Bij verzoekschrift van 12 december 2002 hebben de heer Couckuyt, Ronny Michel Georges, zelfstandige, en zijn echtgenote, Mevr. Elyn, Annick Cecile Joseph, bediende, samenwonend te 9070 Destelbergen, Admiraalhof 68, gehuwd onder het wettelijk stelsel bij gebrek aan voorafgaand huwelijkscontract, aan de rechtbank van eerste aanleg te Gent homologatie gevraagd van de akte verleden op 12 december 2002 voor notaris Philippe Kluyskens, te Sint-Amandsberg, thans Gent, houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel naar zuivere scheiding van goederen.

Gent (Sint-Amandsberg), 6 februari 2003.

Voor de verzoekers, (get.) Philippe Kluyskens, notaris. (3206)

Bij verzoekschrift van 27 januari 2003, hebben de echtgenoten, de heer Van Dongen, Gerard Johanna Dorothea, geboren te Nijmegen (Nederland), op 26 november 1930, van Nederlandse nationaliteit, en zijn echtgenote, Mevr. Yen, Jeannine Raymonde, geboren te Parijs (Frankrijk), op 19 december 1930, van Franse nationaliteit, beiden wonende te 3090 Overijse, Spitherlaan 2, voor de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg te Brussel een verzoek ingediend tot homologatie van de akte van wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Maryelle Van den Moortel, te Overijse, op 27 januari 2003.

De echtgenoten zijn thans gehuwd onder het stelsel van scheiding van goederen ingevolge huwelijkscontract verleden voor notaris André Nerinx, te Brussel op 23 december 1971.

Via de akte wijziging huwelijksvermogensstelsel heeft de heer Van Dongen, Gerard, een onroerend goed, dat hem persoonlijk toebehoort, in een toegevoegd intern gemeenschappelijk vermogen gebracht.

Overijse, 5 februari 2003.

(Get.) M. Van den Moortel, notaris. (3207)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen op 25 oktober 2002, werd de akte van wijziging huwelijksvermogensstelsel gehomologeerd, tussen de heer Boumans, Koen Augusta Antoon Maria Jozef Corneel, bediende, geboren te Wilrijk op 10 juli 1959, en zijn echtgenote, Mevr. Ceulemans, Ingrid Augusta, zonder beroep, geboren te Deurne op 11 december 1962, samenwonende te Zoersel, Gestelbos 6.

Gehuwd onder het stelsel van scheiding van goederen blijkens huwelijkscontract verleden voor notaris Ernest Van Tricht, te Merksem, op 13 november 1980, verleden voor notaris Michel Nolens, te Lille op 11 september 2001, en de verbeterende akte verleden voor zelfde notaris Michel Nolens, op 25 september 2002 waarbij hun huwelijksstelsel werd aangelegd met een gemeenschap van aanwinsten beperkt tot een onroerend goed te Frankrijk.

Michel Nolens, notaris. (3208)

Bij verzoekschrift van 16 december 2002 (op 31 januari 2003 voor gezien getekend door de griffier en ingeschreven in het register der verzoekschriften onder nummer 03/181/B) hebben de heer Daneels, Gustaaf Alfons Theresia, gepensioneerde, geboren te Tielen op 14 december 1930, en zijn echtgenote, Mevr. Liekens, Hilda Maria Augusta, gepensioneerde, geboren te Geel op 17 september 1940, samenwonende te Kasterlee, voorheen Tielen, Gierlebaan 133. Gehuwd onder het wettelijk stelsel bij ontstentenis van huwelijkscontract.

De homologatie gevraagd van de notariële akte verleden voor notaris Michel Nolens, te Lille, op 16 december 2002, waarin wordt bedongen dat het beding opgenomen in de akte van wijziging huwelijksvermogensstelsel verleden voor notaris Michel Nolens, te Lille, op 7 juni 1979, komt te vervallen.

M. Nolens, notaris. (3209)

Bij vonnis verleend op 6 september 2001 door de rechtbank van eerste aanleg te Gent, werd de akte gehomologeerd, verleden voor notaris Peter Pauwels, te Deinze, op 11 april 2001, houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Du Pont, Carlos Rene Omer, kok-traiteur, en zijn echtgenote, Mevr. Peirs, Rita Marie Ferdinand, medewerkende echtgenote, samenwonende te Deinze, Gentstraat 43, bus 8, waarbij hun huidige stelsel werd gewijzigd naar het wettelijk huwelijksvermogensstelsel.

Deinze, 5 februari 2003.

(Get.) Peter Pauwels, notaris. (3210)

Ingevolge vonnis van 12 december 2002 door de derde burgerlijke kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, werd de akte wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Claus, Roland, en zijn echtgenote, Mevr. Van Lyssebettens, Ginette, beiden wonende te Afsnee, Duddegemstraat 13, houdende de inbreng van het onroerende goed gelegen te Zomergem, Kleitstraat 2, in het gemeenschappelijk vermogen door Mevr. Van Lyssebettens, verleden voor het ambt van Mr. Bernard Van der Auwermeulen, notaris te Zomergem, op 6 augustus 2002, gehomologeerd.

Namens de echtgenoten, (get.) Bernard Van der Auwermeulen, notaris. (3211)

Aux termes d'un jugement prononcé par la première chambre civile du tribunal de première instance de Dinant, le 19 décembre 2002, l'acte portant modification du régime matrimonial intervenu entre les époux Pruyts Alain/Neumann Rolande, domiciliés à 5600 Philippeville (Franchimont), rue Mont Coliat 26, étant l'acte dressé par le notaire Jacques Dubuc de Philippeville en date du 25 octobre 2002, a été homologué dans les termes suivants :

« Attendu que ledit acte est régulier en la forme et juste au fond;

En audience publique :

Le tribunal :

Adoptant les motifs de la requête et de l'acte, homologue ce même acte pour être exécuté en sa forme et teneur; »

Pour extrait conforme : (signé) J. Dubuc, notaire. (3212)

Suivant jugement prononcé le 19 décembre 2002 par le tribunal de première instance de Dinant, le contrat de mariage modificatif du régime matrimonial entre M. Syne et Mme Simon dressé par acte du notaire Jacques Doicesco, à Rochefort le 14 novembre 2002 a été homologué.

Pour extrait conforme : les époux, (signé) Syne; Simon. (3213)

Par requête en date du 27 janvier 2003, les époux Lhoir, Jean Marc Lucien, tourneur, né à Ath le 12 avril 1962, et son épouse, Dame Bottequin, Evelyne Marie Ghislaine, employée, née à Ath le 30 octobre 1960, demeurant à Herchies, rue Valère Bernard 5, ont introduit devant le tribunal de première instance séant à Mons une requête en homologation du contrat modificatif de leur régime matrimonial dressé par acte reçu par le notaire Emmanuel Dopchie, à Herchies, commune de Jurbise, en date du 27 janvier 2003, comportant modification de la composition du patrimoine commun existant entre eux, par ameublement d'un immeuble propre à M. Jean Marc Lhoir.

Herchies, le 27 janvier 2003.

(Signé) E. Dopchie, notaire. (3214)

Par jugement rendu le 26 juin 2002, le tribunal de première instance de Bruxelles a homologué l'acte modificatif reçu le 7 mars 2002 par le notaire Erik Struyf, à Bruxelles deuxième district.

Aux termes de cet acte M. Teodore Santamaria Duran, né à Santander (Espagne), le 6 mars 1954, (registre national 540306 121 78), et son épouse, Mme Magda Maria Augusta Paula Croes, née à Tirlemont le 13 juillet 1940 (registre national 400713 058 53), demeurant ensemble à Bruxelles, rue de la Chanterelle 18, ont déclaré vouloir modifier leur régime matrimonial.

Le contrat modificatif comporte apport d'un bien immeuble sis à 1020 Bruxelles, rue de la Chanterelle 18, propre à M. Santamaria Duran, au patrimoine commun, sans autre modification au régime légal.

Pour M. et Mme Santamaria Duran-Croes, (signé) Erik Struyf, notaire. (3215)

Suivant jugement prononcé le 18 décembre 2002 par la douzième chambre du tribunal de première instance de Bruxelles, le contrat de mariage modificatif du régime matrimonial entre M. Olivier Robert Alain Bon, employé, et son épouse, Mme Martine Christiane Michèle Servais, employée, domiciliés et demeurant ensemble à Etterbeek, rue Major Pétillon 50, dressé par acte du notaire Pierre-Paul vander Borgh, de résidence à Schaerbeek, le 5 septembre 2002, a été homologué.

Le contrat modificatif adopte le régime de la séparation des biens.

Pour extrait conforme : (signé) Pierre-Paul vander Borgh, notaire. (3285)

Succession vacante – Onbeheerde nalatenschap

Par ordonnance, rendue le 10 janvier 2003 par M. le président du tribunal de première instance de Huy, a été déclarée vacante la succession de Mlle Hougardy, Lucie Marie Gislaine, née à Marneffe le 13 décembre 1908, célibataire, domiciliée en dernier lieu à 4260 Braives, drève d'Ormes 33, décédée à Waremme le 15 mars 2001.

Le même ordonnance nomme Me David Lefèvre, avocat à 4500 Huy, rue sous le Château 53, en qualité de curateur à ladite succession vacante.

Les créanciers à la succession sont formellement invités à faire connaître leurs droits, par envoi recommandé, au curateur précité et ce, dans un délai de trois mois à compter de la date de parution au *Moniteur belge*.

(Signé) D. Lefèvre, avocat. (3216)

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Op 17 januari 2003 verleende de tweede B kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen een vonnis waarbij Mr. Isabelle Bresseleers, advocaat en plaatsvervangend rechter te Antwerpen, kantoorhoudende te 2018 Antwerpen, Van Eycklei 10A, werd aangesteld als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen Goeman, Alfons Raymond Joanna, geboren te Antwerpen, eerste district, op 22 december 1952, echtgenoot van Cambré, Madeleine Georges Maria, laatst wonende te 2920 Kalmthout, Dennendreef (Heide) 1, en overleden te Antwerpen, district Borgerhout, op 13 mei 2002.

Antwerpen, 5 februari 2003.

De griffier, (get.) An Rasschaert. (3286)

Tribunal de première instance de Charleroi

Un jugement de la première chambre rendu sur requête le 16 janvier 2003 :

a déclaré vacante la succession de Remy, Nelly Léonie, née à Pont-de-Loup le 22 juillet 1919, en son vivant domiciliée à 6200 Châtelet, rue de Couillet 127, et décédée à Châtelet le 27 décembre 1999;

a désigné Me Marc Deneve, avocat, rue T'Serclaes de Tilly 49-51, à 6061 Montignies/S/Sambre, en qualité de curateur de la dite succession.

Charleroi, le 6 février 2003.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Solwilde d'Estmael. (3287)

Un jugement de la première chambre rendu sur requête le 23 janvier 2003 :

a déclaré vacante la succession de Ammi, Farid, né à Montignies/S/Sambre le 16 mars 1969, en son vivant domicilié à 6061 Charleroi, rue Grimard 222, et décédé à Montignies/S/Sambre le 17 octobre 1997;

a désigné Me Carl Van Hevel, avocat à 6061 Montignies/S/Sambre, avenue du Centenaire 33, en qualité de curateur de la dite succession.

Charleroi, le 6 février 2003.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) H. Mathy, greffier-adjoint. (3288)